

EN / PL / DE / HU / CZ / SK

MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI / BEDIENUNGSANLEITUNG  
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ / POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

---

## OK-03.4130

Robot, automatic lawn mower GRASS 480, 2.2 Ah

Robot, automatyczna kosiarka do trawników

GRASS 480, 2,2 Ah

Roboter, Mähroboter GRASS 480, 2,2 Ah

GRASS 480, 2,2Ah Robot, automata fűnyíró

Robotická sekačka na trávniky GRASS 480, 2,2 Ah

Robot, automatická kosačka na trávniky GRASS 480, 2,2 Ah



---

**ROCKS®**





#### EN USER MANUAL

Please read this manual carefully before use  
Please keep this manual for future reference.

#### DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Vor Gebrauch des Gerätes lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch.  
Diese Bedienungsanleitung soll für künftige Verwendung aufbewahrt werden.

#### CZ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ

Před použitím zařízení si pečlivě přečtete tento návod.  
Návod si uschovejte pro budoucí použití.

#### PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed użyciem urządzenia należy zapoznać się dokładnie z niniejszą instrukcją.  
Instrukcję należy zachować do wykorzystania w przyszłości.

#### HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A berendezés használatá előtt figyelmesen olvassd el ezt a kézikönyvet.  
Tartsd meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából

#### SK POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Predtým, ako začnete zariadenie používať, dôkladne sa oboznámte s obsahom tejto príručky.  
Používateľskú príručku uchovajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

# 1

## INTRODUCTION AND SAFETY / WPROWADZENIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA / EINLEITUNG UND SICHERHEITSHINWEISE / BEVEZETÉS ÉS BIZTONSÁGI AJÁNLÁSOK / ÚVOD A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY / ÚVOD A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY A ODPORÚČANIA



- 3. Charging station symbol.
- 3. Oznaczenie stacji ładującej.
- 3. Kennzeichnung der Ladestation.
- 3. A töltőállomás megjelölése.
- 3. Symbol nabíjecí stanice.
- 3. Označenie nabíjacej stanice.

#### EN CAUTION!

**Position this side of the Charging Station towards lawn interior.**

This label is pasted on charging station, please make sure to position this side towards lawn interior. Failure to do may result in damage to property or persons.

#### DE VORSICHT!

**Stellen Sie die Ladestation zur Innenseite des Rasens.**

Dieser Aufkleber ist an der Ladestation angebracht; Vergewissern Sie sich, ob die Ladestation mit dieser Seite zur Innenseite des Rasens aufgestellt ist. Die Nichtbeachtung dieses Hinweises kann zu Sachschäden und Körperverletzungen führen.

#### CZ OPATRŇ!

**Nabíjecí stanici umístěte tak, aby tato strana směřovala k trávníku.**

Tento štítek je připevněn k nabíjecí stanici; ujistěte se, že stanice je nastavena touto stranou směrem k trávníku. Nedodržení pokynů může mít za následek poškození majetku nebo úraz.

#### PL OSTROŻNIE!

**Ustawić stację ładującą tą stroną w kierunku wnętrza trawnika.**

Ta naklejka jest umieszczona na stacji ładującej; należy upewnić się, że stacja jest ustawiona tą stroną w kierunku wnętrza trawnika. Niezastosowanie się do zalecenia może być przyczyną szkód materialnych lub obrażeń ciała.

#### HU ÓVATOSAN!

**Helyezd a töltőállomást ezzel az oldallal a gyeplő belseje felé.**

Ez a matrica a töltőállomáson található; győződj meg arról, hogy az állomás a gyeplő belseje felé néz. Ennek elmulasztása anyagi kárt vagy személyi sérülést okozhat.

#### SK OPATRNE!

**Nabíjaciu stanicu umiestnite touto stranou smerom do vnútra trávniku.**

Táto nálepka je umiestnená na nabíjacej stanici; skontrolujte, či je stanica obrátená touto stranou smerom do vnútra trávniku. Nedodržanie tohto pokynu môže byť príčinou materiálnych škôd alebo úrazov.



- 4. Warning symbol.
- 4. Symbol ostrzegawczy.
- 4. Warnsymbol.
- 4. Figyelmeztető szimbólum.
- 4. Varovný symbol.
- 4. Výstražný symbol.

**EN DANGER!** Sharp rotating blade. Keep hands and feet away. Serious injury can occur.

**PL NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostre ostrze obrotowe. Nie zbliżać rąk ani stóp. Ryzyko poważnych obrażeń ciała.

**DE GEFAHR!** Scharfes rotierendes Messer. Hände und Füße vom Schneidwerk fernhalten. Risiko einer schweren Körperverletzung.

**HU VESZÉLY!** Forgó éles penge. Ne közelítsd hozzá a kezedet vagy a lábadat. Súlyos testsérülés veszélye.

**CZ NEBEZPEČÍ NEBEZPEČÍ!** Ostrý rotační nůž. Nepřibližujte ruce ani nohy. Nebezpečí vážného zranění.

**SK NEBEZPEČENSTVO!** Ostré rotačné ostrie. Nepribližujte ruky ani nohy. Riziko vážneho úrazu.

### 1.3 Symbols in the User Manual / 1.3 Oznaczenia stosowane w Instrukcji obsługi

### 1.3 In dieser Bedienungsanleitung verwendete Kennzeichnungen / 1.3 A Használati Útmutatóban használt jelzések

### 1.3 Symboly použité v návodu k obsluze / 1.3 Označenia používané v používateľskej príručke

**EN** These symbols can be found in this user manual.

**PL** Poniższe oznaczenie można spotkać w niniejszej instrukcji obsługi.

**DE** Die unten aufgeführten Kennzeichnungen können Sie in dieser Bedienungsanleitung finden.

**HU** A használati utasításban a következő jelöléssel lehet találkozni.

**CZ** Níže uvedené symboly lze najít v tomto návodu k používání.

**SK** Nasledujúce označenia môžete stretnúť v tejto používateľskej príručke.



**EN** A warning box indicates a risk of personal injury exist.

**PL** Pole z ostrzeżeniem wskazuje na ryzyko obrażeń ciała.

**DE** Das mit Warnsymbol gekennzeichnete Feld weist auf das Verletzungsrisiko hin.

**HU** A figyelmeztető mező személyi sérülés veszélyére utal.

**CZ** Pole s varováním označuje nebezpečí zranění.

**SK** Pole s výstrahou poukazuje na riziko úrazu.



**EN** An information box indicates a risk of material damage exist, especially when the stated instructions are not followed. The box is also used where there is a risk of user error.

**PL** Pole z informacją wskazuje na ryzyko wystąpienia szkód materialnych, szczególnie w przypadku nieprzestrzegania podanych instrukcji. To pole jest również stosowane, gdy istnieje ryzyko błędów użytkownika.

**DE** Das mit Hinweissymbol gekennzeichnete Feld weist auf das Risiko der Sachschäden, besonders bei Nichtbeachtung der in dieser Bedienungsanleitung angegebenen Hinweise. Dieses Feld wird auch dann verwendet, wenn das Risiko etwaiger Bedienungsfehler besteht.

**HU** Az információs mező anyagi kár veszélyére utal, különösen a megadott utasítások figyelembe nem vétele esetén. Ez a mező akkor alkalmazásra kerül, ha fennáll a felhasználói hiba veszélye.

**CZ** Pole s informací označuje riziko materiálních škod, zejména pokud nebudou dodrženy pokyny. Toto pole se také používá, když existuje riziko chyby uživatele.

**SK** Pole s informáciou poukazuje na riziko materiálnej škody, predovšetkým v prípade nedodržania daných pokynov. Rovnaké pole sa používa v prípadoch, keď hrozí riziko chyby používateľa.

## 1.4 Safety instructions / 1.4 Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa / 1.4 Sicherheitshinweise

### 1.4 Biztonsági ajánlások / 1.4 Bezpečnostní pokyny

#### 1.4 Bezpečnostné pokyny

##### EN

- Read the owners/operation manual carefully and follow all the safety and warning instructions.
- This machine has sharp rotation blades! Never allow the mower to operate unattended; keep bystanders, children and pets away from mower when in operation.
- Never allow anyone to ride or sit on mower.
- Never allow anyone or person who is not familiar with the safe operation of the mower to operate the mower.
- Keep hands and feet away from the cutting blades and other moving parts.
- Never attempt to service or adjust the mower while it is in operation.
- Inspect and clear the mowing area of all debris (toys, tree branches, items of clothing, anything with a height less than 6 cm) before operating the mower.
- Never raise the mower or attempt to inspect the blades while the mower is operating.
- Always turn off the power before lifting the mower or attempting any adjustment.
- When operating the mower in manual mode, maintain a safe distance from behind or around the mower and wear proper foot apparel.
- Do not operate the mower on slopes greater than 30 degrees or use it in manual operation on slopes where a firm footing is not possible.
- Do not operate the mower if any safety feature or device is damaged or inoperable.
- Do not attempt to disable or defeat any safety feature or device.
- Use heavy gloves when inspecting or servicing the blades.
- Wear eye protection and use gloves when installing the virtual wire and driving the wire stakes/pegs. Firmly drive all pegs in order to keep the wire from becoming a tripping hazard.
- Do not use the charging station power supply with an extension cord.
- Use only the original equipment power pack and power supply/charger with this mower.
- Do not use the power supply/charger if the cord has become damaged.
- Do not place metal objects in the area of the charging sheets on the charging station.
- Do not place metal objects across the charging heads of the mower.
- Do not spray water directly into the docking area of the charging station or onto the control panel on charging station.
- The mower has sharp rotating blades! Please care the mower when it is mowing, in case of serious injury occur.
- Keep the lawn mower in perfect operating conditions by performing the maintenance procedures outlined by the manufacturer. Good maintenance guarantees better performance and longer service life.
- In order not to irreversibly damage electric and electronic parts, do not wash the robot with water jets at a high pressure and do not plunge it partially or thoroughly in water, as it is not watertight.
- It is absolutely forbidden to use the robot in explosive and flammable environments.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.
- Fill up all small holes and even all small mounds inside working area. It's to keep the robot with perfect operating.

##### PL

- Urządzenie posiada ostre ostrza obrotowe! Nie wolno pozostawiać kosiarki bez nadzoru; podczas pracy kosiarki, osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie mogą przebywać w pobliżu urządzenia.
- Nie wolno pozwalać nikomu jeździć ani siedzieć na kosiarce.
- Nie wolno pozwalać na obsługę kosiarki osobom niezaznajomionym z zasadami jej bezpiecznej eksploatacji.
- Nie zbliżać rąk ani stóp do ostrzy tnących i innych części ruchomych.
- Nie wolno próbować wykonywać czynności serwisowych ani regulować kosiarki podczas jej pracy.
- Przed przystąpieniem do obsługi kosiarki należy sprawdzić i oczyścić obszar koszenia z wszelkich śmieci i przypadkowo pozostawionych przedmiotów (zabawek, gałęzi drzew, części garderoby, wszystkiego, co ma wysokość mniejszą niż 6 cm).
- Nie wolno podnosić kosiarki, ani próbować sprawdzać ostrza podczas pracy kosiarki.
- Przed podniesieniem kosiarki lub przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji należy zawsze wyłączyć zasilanie.
- Podczas obsługi kosiarki w trybie ręcznym należy zachować bezpieczną odległość za kosiarką lub wokół niej oraz nosić odpowiednie obuwie.
- Kosiarki nie należy używać na zboczach o nachyleniu większym niż 30 stopni ani używać jej w trybie ręcznym na pochyłościach, na których nie jest możliwe stabilne oparcie.
- Nie wolno używać kosiarki, jeśli jakkolwiek funkcja lub urządzenie zabezpieczające są uszkodzone lub niesprawne.
- Nie należy próbować wyłączać, ani pomijać żadnych funkcji lub urządzeń dotyczących bezpieczeństwa.
- Podczas sprawdzania lub serwisowania ostrzy należy używać rękawic odpornych na przecięcia.
- Podczas instalacji przewodu wirtualnego i wbijania palików/kołków przewodu należy nosić ochronę oczu i używać rękawic. Należy mocno wbić wszystkie kołki ze względu na ryzyko potykania się o przewód.
- Nie wolno używać zasilacza stacji ładowującej z przedłużaczem.
- Z kosiarką należy używać wyłącznie oryginalnego zasilacza i ładowarki.

- Nie używać zasilacza/ladowarki, jeśli przewód uległ uszkodzeniu.
- Nie umieszczać metalowych przedmiotów w obszarze styku ładowania na stacji ładującej.
- Nie umieszczać metalowych przedmiotów na głowicach ładujących kosiarki.
- Nie rozpylać wody bezpośrednio na obszar dokowania stacji ładującej lub na panel sterowania stacji.
- Kosiarka ma ostre ostrza obrotowe! Należy zachować ostrożność podczas koszenia ze względu na ryzyko poważnych obrażeń.
- Kosiarkę należy utrzymywać w nienagannym stanie eksploatacyjnym, wykonując zabiegi konserwacyjne określone przez producenta. Należyta konserwacja

## DE

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung genau durch und beachten Sie alle darin enthaltenen Sicherheitshinweise und Warnungen.
- Das Gerät verfügt über scharfe rotierende Messer! Der einsatzbereite Rasenmäher darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden; Beim Betrieb dürfen sich keine Haustiere, Kinder und unbefugten Personen in der Nähe des Gerätes befinden.
- Niemand darf am Rasenmäher fahren oder sitzen.
- Der Betrieb des Rasenmähers von unbefugten Personen, die sich mit den Sicherheitshinweisen nicht vertraut gemacht haben, ist unzulässig.
- Hände und Füße von Schneidmessern und sonstigen beweglichen Teilen fernhalten.
- Man darf keine Wartungsarbeiten sowie Einstellungen beim Betrieb des Rasenmähers durchführen.
- Vor Beginn der Arbeit mit dem Rasenmäher prüfen und reinigen Sie den Mähbereich, entfernen Sie alle Abfälle und zufällig gelassene Gegenstände (Spielzeuge, Äste, Kleidungsstücke und alle Gegenstände, die eine Höhe von weniger als 6 cm aufweisen).
- Beim Betrieb des Rasenmähers sind das Anheben des Gerätes sowie die Kontrolle des Messers verboten.
- Vor dem Anheben des Rasenmähers oder vor Beginn jeglicher Einstellungen schalten Sie immer die Stromversorgung aus.
- Beim Betrieb des Rasenmähers im Handbetrieb halten Sie einen Sicherheitsabstand hinter dem Rasenmäher oder um den Rasenmäher ein und benutzen Sie die geeigneten Schuhe.
- Der Rasenmäher soll an Hängen mit einer Neigung von mehr als 30 Grad oder im Handbetrieb auf Neigungen nicht verwendet werden, auf denen eine stabile Unterstüztung fehlt.
- Der Rasenmäher darf nicht verwendet werden, wenn eine Funktion oder eine Sicherheitseinrichtung beschädigt oder defekt ist.
- Man darf keine Funktionen oder Sicherheitseinrichtungen ausschalten oder umgehen.
- Bei der Kontrolle oder Wartung der Messer benutzen Sie die schnittfesten Schutzhandschuhe.
- Bei der Installation des Begrenzungskabels und beim

- zapewnia lepszą wydajność i dłuższy okres eksploatacji.
- Kosiarka automatyczna nie jest wodoszczelna, dlatego nie wolno jej myć strumieniem wody pod wysokim ciśnieniem, ani zanurzać jej częściowo, ani całkowicie w wodzie, gdyż może to spowodować nieodwracalne uszkodzenie części elektrycznych i elektronicznych.
- Absolutnie zabronione jest używanie kosiarki w środowisku wybuchowym i łatwopalnym.
- Operator lub użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.
- Należy wypełnić wszystkie dołki i usunąć wszelkie drobne nierówności gruntu wewnątrz obszaru roboczego. Jest to warunek nienagannej pracy kosiarki.

Einschlagen der Pfähle/Dübel des Begrenzungskabels benutzen Sie den Augenschutz sowie die Schutzhandschuhe. Aufgrund des Risikos, über das Begrenzungskabel zu stolpern, schlagen Sie alle Dübel fest ein.

- Das Netzteil der Ladestation darf in Verbindung mit dem Verlängerungskabel nicht verwendet werden.
- Mit dem Rasenmäher sind nur das Original-Netzteil und das Original-Ladegerät zu verwenden.
- Verwenden Sie das Netzteil/das Ladegerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Legen Sie keine Metallgegenstände im Bereich des Ladekontakts an der Ladestation.
- Legen Sie keine Metallgegenstände auf die Ladestationen des Rasenmähers.
- Sprühen Sie den Wasserstrahl nicht direkt auf den Dockingbereich der Ladestation bzw. das Steuerpult der Ladestation.
- Der Rasenmäher verfügt über scharfe rotierende Messer! Aufgrund des Risikos schwerer Körperverletzungen ist beim Mähvorgang äußerste Vorsicht geboten.
- Erhalten Sie den Rasenmäher im einwandfreien Zustand, indem Sie alle vom Hersteller vorgeschriebenen Wartungsarbeiten durchführen. Die ordnungsgemäße Wartung sorgt für bessere Leistung und verlängert die Betriebsdauer.
- Der Mähroboter ist nicht wasserfest, deshalb darf er nicht mit unter hohem Druck stehendem Wasser gewaschen bzw. ganz oder teilweise in Wasser eingetaucht werden, weil dies zur irreparablen Beschädigung der elektrischen und elektronischen Komponenten führen kann.
- Die Verwendung des Rasenmähers in einer explosiven oder brennbaren Umgebung ist auf jeden Fall verboten.
- Der Bediener oder der Benutzer haften für etwaige Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Vermögen.
- Verfüllen Sie alle Gruben und gleichen Sie alle kleinen Bodenebenheiten innerhalb des Arbeitsbereichs aus. Das ist für einen störungsfreien Betrieb des Rasenmähers erforderlich.

## HU

- Gondosan el kell olvasni a használati utasítást, és követni kell az összes biztonsági óvintézkedést és figyelmeztetést.
- A berendezés éles forgó pengékkel rendelkezik! Nem szabad felügyelet nélkül hagyni a fűnyírót; harmadik személyek, gyermekek és állatok nem tartózkodhatnak a bekapcsolt fűnyíró közelében.
- Ne engedj senkit a fűnyíróra ülni.
- Ne engedd, hogy olyan személy használja a fűnyírót, aki nem ismeri a annak biztonságos üzemeltetésének alapelveit.
- Tartsd távol a kezed és a lábad a vágópengéktől és más mozgó alkatrészekről.
- Ne próbáld meg működés közben szervizelni vagy beállítani a fűnyírót.
- A fűnyíró működtetése előtt ellenőrizd és tisztítsd meg a működési területet az összes szeméttől és a véletlenül otthagytott eszköztől (játékoktól, faágaktól, ruházattól, és minden 6 cm-nél alacsonyabb tárgytól).
- Ne emeld fel a fűnyírót, és ne próbáld meg megvizsgálni a fűnyírót működés közben.
- Mindig kapcsold le a tápfeszültséget, mielőtt felemeled a fűnyírót vagy bármilyen más beállítást végeznél.
- A fűnyírót kézi üzemmódban történő üzemeltetésekor, tartsd meg a biztonságos távolságot a fűnyíró mögött vagy körül, és viselj megfelelő lábbelit.
- Ne használj a fűnyírót 30 foknál nagyobb lejtőkön, és ne alkalmazd manuális üzemmódban olyan lejtőkön, amelyeken nem tudsz stabil pozícióban dolgozni.
- Ne használj a fűnyírót, ha annak bármilyen biztonsági funkciója vagy eleme sérült vagy hibás.
- Ne kísérelj meg letiltani vagy megkerülni semmilyen biztonsági funkciót vagy elemet.
- A pengék ellenőrzésekor vagy szervizelésekor viselj vágásálló kesztyűt.
- Hordj szemvédőt és kesztyűt a virtuális vezeték

## CZ

- Pečlivě si přečtěte návod k používání a dodržujte všechny bezpečnostní pokyny a varování.
- Zařízení má ostré rotační nože! Sekačku nenechávejte bez dozoru; při práci se sekačkou musí být okolostojící osoby, děti a zvířata v dostatečné vzdálenosti od sekačky.
- Nedovolte, aby nikdo nejezdil nebo seděl na sekačce.
- Nedovolte, aby sekačku obsluhovaly osoby, které nejsou obeznámeny se zásadami jejího bezpečného provozu.
- Nepřibližujte ruce ani nohy k žacím nožům a jiným rotujícím částem.
- Nepokoušejte se sekačku opravovat nebo seřizovat, když je v provozu.
- Před spuštěním sekačky zkontrolujte a očistěte prostor sečení od veškerých nečistot a náhodně zanechaných předmětů (hračky, větve stromů, oděvy, cokoli s výškou menší než 6 cm).
- Nezvedejte sekačku ani se nepokoušejte kontrolovat nůž, když je sekačka v provozu.
- Před zvednutím sekačky nebo před jakýmkoli seřizením vždy vypněte napájení.

- telepítésekor és annak karóinak/dugóinak beverésekor. Erősen be kell a földbe verni az összes vezetéktartó karót a vezetéken való megbotlás veszélye miatt.
- Nem szabad a töltőállomás tápegységét hosszabbítószinórral használni.
- Csak az eredeti tápegységgel és töltővel szabad üzemeltetni a fűnyírót.
- Ne használj a tápegységet/töltőt, ha annak kábele sérült.
- Ne helyezz fém tárgyakat a töltőállomás töltő érintkezőinek közelébe.
- Ne helyezz fém tárgyakat a fűnyíró töltőállomására.
- Ne permetezz vizet közvetlenül a töltőállomás dokkolóterületére vagy az állomás vezérlőpultjára.
- A fűnyíró éles forgó pengékkel rendelkezik! Súlyos sérülés veszélye miatt nyíráskor körültekintően kell eljárni.
- A fűnyírót tökéletes műszaki állapotban kell tartani, a gyártó által meghatározott karbantartási utasításokat betartva. A megfelelő karbantartás jobb teljesítményt és hosszabb élettartamot biztosít.
- Az automata fűnyíró nem vízálló, ezért tilos nagynyomású vízszugárral mosni, illetve részben vagy egészben vízbe meríteni, mert az helyrehozhatatlan károkat okozhat az elektromos és elektronikus alkatrészekben.
- A fűnyírót robbanásveszélyes és gyúlékony környezetben használni kategorikusan tilos.
- Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a más személyeket vagy tulajdonukat érintő esetleges balesetekért vagy veszélyekért.
- A munkaterületen belül minden gödröt fel kell tölteni, és el kell távolítani minden kisebb talajrendellenességet. Ez a fűnyíró kifogástalan működésének alapvető feltétele.

## CZ

- Nepoužívejte síťový adaptér / nabíječku, pokud se vodič poškodil.
- Nepokládejte kovové předměty kolem nabíjecích kontaktů nabíjecí stanice.
- Nepokládejte kovové předměty na nabíjecí stanici sekačky.
- Nestříkejte vodu přímo na povrch nabíjecí stanice nebo ovládací panel stanice.
- Sekačka má ostré rotační nože! Při sečení buďte opatrní, protože hrozí nebezpečí vážného zranění.
- Sekačku udržujte v perfektním provozním stavu, provádějte údržbové práce stanovené výrobcem. Správná údržba zajišťuje lepší výkon a delší životnost.

## SK

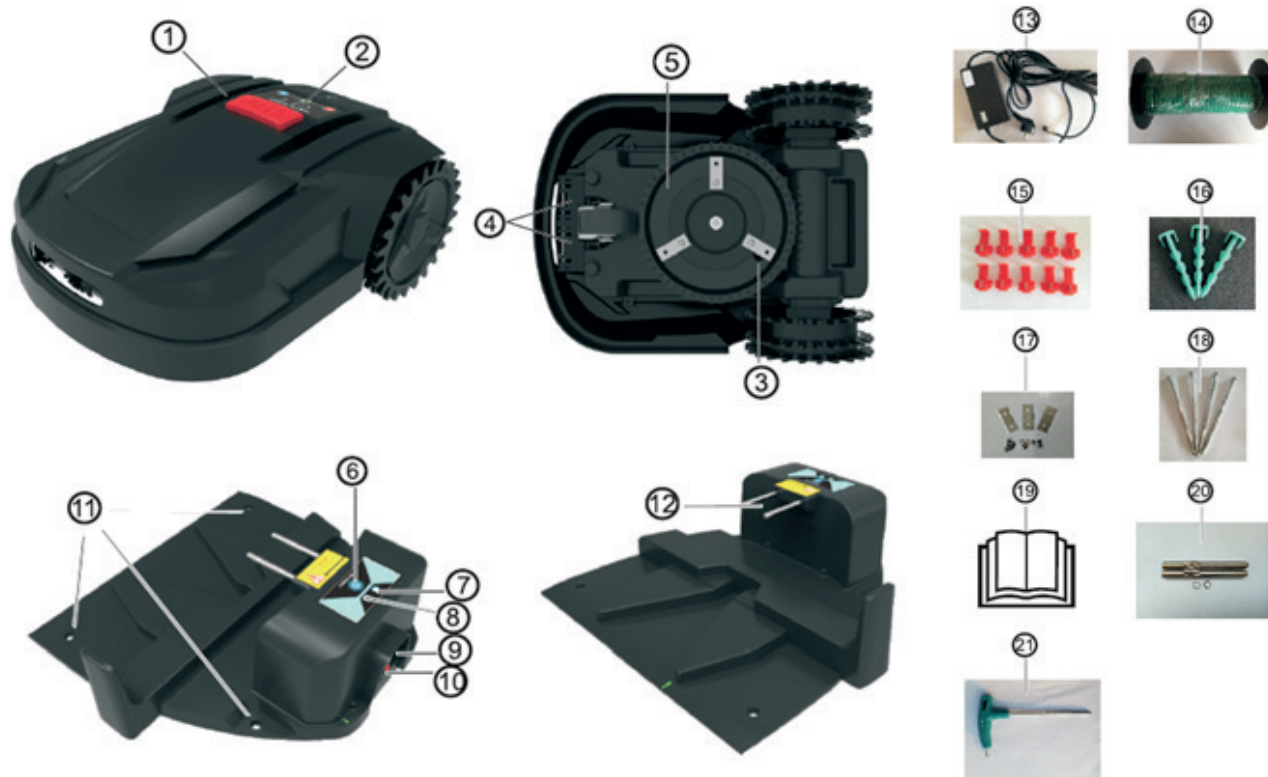
- Dôkladne sa oboznámte s obsahom používateľskej príručky a dodržiavajte všetky v nej uvedené pokyny, výstrahy a varovania, predovšetkým tie, ktoré sa týkajú bezpečnosti.
- Zariadenie má ostré rotačné ostria! Kosačku neponechávajte bez dohľadu; keď kosačka pracuje, postranné osoby, deti a zvieratá sa nesmú nachádzať v blízkosti zariadenia.
- Nikomu nedovoľte jazdiť ani sedieť na kosačke.
- Nedovoľte, aby kosačku používali osoby, ktoré sa neoboznámili so zásadami jej bezpečného používania.
- Nepribližujte ruky ani nohy k rezným ostriam ani k iným pohyblivým častiam.
- V žiadnom prípade nevykonávajte servis ani nenastavujte kosačku keď je spustená, keď pracuje.
- Predtým, než začnete kosačku používať, skontrolujte a vyčistite oblasť kosenia, odstráňte prípadné odpadky a náhodne ponechané predmety (hračky, konáre, oblečenie, ako aj všetky predmety, ktorých výška presahuje 6 cm).
- Nezdvíhajte kosačku ani nekontrolujte ostria, keď je kosačka spustená, keď pracuje.
- Keď chcete kosačku zdvihnúť alebo keď ju chcete nastaviť, kosačku vždy najprv odpojte od el. napätia.
- Pri obsluhu kosačky v manuálnom režime zachovávajte bezpečnú vzdialenosť od kosačky, a majte obutú vhodnú obuv.
- Kosačku nepoužívajte na svahoch so sklonom väčším než 30 stupňov, ani ju nepoužívajte v manuálnom režime na svahoch, na ktorých nemôžete stabilne stáť.
- Kosačku nepoužívajte, ak ktorákoľvek funkcia alebo ochranné prvky zariadenia sú poškodené alebo nefunkčné.
- Nepokúšajte sa vypnúť, ani vynechať žiadne funkcie alebo zariadenia, ktoré majú vplyv na zachovanie bezpečnosti.
- Počas vykonávania kontrol a servisu ostrí používajte

- Robotická sekačka není vodotěsná, proto ji nemyjte proudem vody pod vysokým tlakem ani ji neponořujte částečně nebo úplně do vody, protože to může způsobit nevratné poškození elektrických a elektronických součástí.
- Je naprosto zakázáno používat sekačku ve výbušném a lehce hořlavém prostředí.
- Majitel nebo uživatel je odpovědný za jakékoli nehody nebo nebezpečí pro jiné osoby nebo jejich majetek.
- Zasypte všechny důlky a odstraňte všechny drobné nerovnosti v zemi v pracovním prostoru. Je to podmínka pro bezporuchový provoz sekačky.

- vhodné ochranné rukavice odolné voči prerezaniu.
- Pri umiestňovaní vytyčovacieho drôtu a pri zabíjaní kolíkov na uchopenie drôtu používajte vhodnú ochranu očí a vhodné ochranné rukavice. Všetky kolíky silno zabite vzhľadom na riziko potknutia o drôt.
- El. zdroj nabíjacej stanice nepripájajte k predĺžovaciemu káblu.
- S kosačkou používajte výhradne iba originálny el. zdroj a nabíjačku.
- Nepoužívajte el. zdroj/nabíjačku, ak je poškodený kábel.
- Neumiestňujte kovové predmety v oblasti kontaktov nabíjacej stanice.
- Neumiestňujte kovové predmety v oblasti nabíjacích kontaktov kosačky.
- Nerozprašuje vodu priamo na oblasť dokovania nabíjacej stanice alebo na ovládací panel stanice.
- Kosačka má ostré rotačné ostria! Počas kosenia zachovávajte opatrnosť, vzhľadom na riziko vážnych úrazov.
- Kosačku udržiavajte v bezchybnom prevádzkovom stave, vykonávajte náležitú údržbu v súlade s pokynmi výrobcu. Náležité vykonávanie údržby umožňuje dosiahnuť lepšiu efektívnosť a dlhšiu životnosť.
- Automatická kosačka nie je vodotesná, preto ju neumývajte prúdom vody pod vysokým tlakom, ani ju neponárajte, čiastočne či celkovo, do vody alebo do inej kvapaliny, keďže môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu elektrických a elektronických prvkov.
- Kosačku v žiadnom prípade nepoužívajte vo výbušnom alebo ľahko horľavom prostredí.
- Operátor alebo používateľ zodpovedá za prípadné nehody alebo za ohrozenie iných osôb alebo majetku.
- Vyplňte všetky jamky, prehĺbeniny, odstráňte všetky drobné nerovnosti terénu vo vnútri pracovnej (kosenej) zóny. Je to podmienka, aby kosačka mohla bezporuchovo pracovať.

# 2

## PRESENTATION / OPIS OGÓLNY/ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG / ÁLTALÁNOS LEÍRÁS / OBEČNÝ POPIS / VŠEOBECNÝ OPIS



EN

### 2. PRESENTATION

This chapter contains information you should be aware of before placing the installation.

#### 2.1 What's in box

Emergency button

Press it to turn on the mower. Press it to turn off the mower.

Control panel

Cutting height adjustment knob

Charging sheet

Blade

Home button

Press it when the mower is on, it goes back to charging station automatically.

Charging light

Red: charging

Green: full charged / idle.

Virtual wire light Colorless: in good connecting Red:

Broken wire/ idle

Power terminal

Virtual wire terminal red terminal black terminal

Hole for stake

Charging head

Charger

Virtual wire (100m):

Used to mark mowing area and create a virtual wall for the mower.

Virtual wire connectors (10pcs): Used to connect virtual wire.

Pegs (100pcs):

Used to fix the virtual wire to the ground around the lawn perimeter and around obstacles.

Blades for replacement (3pcs)

Stakes (4pcs):

Used to fix the charging station to the ground.

English user manual

Charging head

Consumable parts:

13 Charger

14 Virtual wire (100 m)

15 Virtual wire connectors (10 pcs)

16 Pegs (100 pcs)

17 Blades for replacement (3 pcs)

18 Stakes (4 pcs)

19 Manual

20 Cutting height adjustment spanner



PL

## 2. OPIS OGÓLNY

Niniejszy rozdział zawiera informacje, z którymi należy się zapoznać przed przystąpieniem do instalacji.

### 2.1 Zawartość opakowania

Przycisk awaryjny

Naciśnięcie przycisku włącza kosiarkę. Naciśnięcie przycisku wyłącza kosiarkę.

Panel sterowania

Pokrętło regulacji wysokości koszenia

Styk ładowania

Ostrze

Przycisk pozycji wyjściowej

Naciśnięcie przycisku, gdy kosiarka jest włączona powoduje jej automatyczny powrót do stacji ładującej.

Kontrolka ładowania

Czerwona: ładowanie

Zielona: stan pełnego naładowania / urządzenie nie pracuje.

Kontrolka przewodu wirtualnego

Bezbarwna: połączenie prawidłowe

Czerwona: zerwany przewód / urządzenie nie pracuje

Zacisk zasilania

Zacisk przewodu wirtualnego

zacisk czerwony

zacisk czarny

Otwór na palik

Głowica ładująca

Ładowarka

Przewód wirtualny (100 m):

Służy do oznaczania obszaru koszenia i tworzenia wirtualnej ściany dla kosiarki.

Złącza przewodu wirtualnego (10 szt.): Służą do łączenia przewodu wirtualnego.

Kołki (100 szt.):

Służą do mocowania do podłoża przewodu wirtualnego wokół obwodu trawnika i wokół przeszkód.

Ostrza na wymianę (3 szt.)

Paliki (4 szt.):

Służą do mocowania stacji ładującej do podłoża.

Instrukcja użytkownika w wersji angielskiej

Stacja ładująca

Części eksploatacyjne:

13 Ładowarka

14 Przewód ograniczający pole koszenia (100 m)

15 Złącza przewodu wirtualnego (10 szt)

16 Kołki (100 szt)

17 Ostrza wymienne (3 szt)

18 Paliki (4 szt)

19 Instrukcja

20 Klucz do regulacji wysokości koszenia

DE

## 2. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

In diesem Kapitel sind die Informationen enthalten, mit denen sich der Benutzer noch vor Beginn der Installation vertraut machen soll.

### 2.1 Verpackungsinhalt

Notschalter

Durch Drücken des Notschalters wird der Rasenmäher eingeschaltet. Durch Drücken des Notschalters wird der Rasenmäher ausgeschaltet.

Steuerpult

Einstellkopf der Schnitthöhenverstellung

Ladekontakt

Messer

Taste „Zurück in Ausgangsposition“

Durch Drücken dieser Taste erfolgt die Heimfahrt des in Betrieb befindlichen Rasenmähers zur Ladestation automatisch.

Ladekontrollleuchte

Rot: Ladevorgang

Grün: voll aufgeladen/Das Gerät arbeitet nicht.

Kontrollleuchte des Begrenzungskabels

Farblos: Anschluss richtig

Rot: gebrochenes Begrenzungskabel / Das Gerät arbeitet nicht

Einspeiseklemme

Klemme des Begrenzungskabels

Klemme rot

Klemme schwarz

Öffnung für Pfahl

Ladestation

Ladegerät

Begrenzungskabel (100 m):

Es wird für die die Bestimmung des Mähbereiches und Schaffung einer virtuellen Wand für den Rasenmäher eingesetzt.

Kabelstecker für Begrenzungskabel (10 St.): Sie werden für den Anschluss des Begrenzungskabels eingesetzt.

Dübel (100 St.):

Sie werden für die Befestigung des Begrenzungskabels am Boden um den Rasenumfang und um Hindernisse verwendet.

Wechselbare Messer (3 St.)

Pfähle (4 St.):

Sie werden für die Befestigung der Ladestation am Boden verwendet.

Bedienungsanleitung in Englisch

Ladestation

Verbrauchsmaterialien:

13 Ladegerät

14 Begrenzungskabel zur Begrenzung des Mähbereichs (100 m)

15 Kabelstecker für Begrenzungskabel (10 St.)

16 Dübel (100 St.)

17 Wechselbare Messer (3 St.)

18 Pfähle (4 St.)

19 Bedienungsanleitung

20 Schlüssel zur Schnitthöhenverstellung

HU

## 2. ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

Ez a fejezet olyan információkat tartalmaz, amelyekkel a telepítés megkezdése előtt meg kell ismerkedni.

### 2.1 A csomagolás tartalma

Vészkapcsoló

A gomb megnyomása bekapcsolja a fűnyírót. A gomb megnyomása kikapcsolja a fűnyírót.

A vezérlőpanel

Vágási magasság beállító tárcsa

Töltés érintkező

Penge

Kezdeti pozíció gomb

A fűnyíró bekapcsolásakor a gomb megnyomásával a berendezés automatikusan visszatér a töltőállomásra.

Töltés jelző

Piros: töltés

Zöld: Teljes töltöttségi állapot/a berendezés nem dolgozik.

Virtuális vezeték indikátor

Szintelen: megfelelő kapcsolat

Piros: A vezeték elszakadt/a berendezés nem működik

Hálózati csatlakozó

Virtuális kábel csatlakozó

piros csatlakozó

fekete csatlakozó

Téttartó nyílás

Töltőállomás

Akkumulátor töltő

Virtuális vezeték (100 m):

A fűnyírási terület megjelölésére és a fűnyíró virtuális falának létrehozására szolgáló vezeték.

Virtuális vezeték csatlakozók (10 db.): Virtuális vezeték csatlakoztatásához.

Karók (100 db):

A virtuális vezetékek földhöz erősítéséhez a gyepes terület és az esetleges akadályok körül.

Csere vágópenge (3 db)

Pálcák (4 db):

A töltőállomás talajhoz történő rögzítéséhez.

Angol nyelvű használati útmutató

Töltőállomás

Üzemeltetési alkatrészek:

13 Töltőegység

14 Fűnyírási terület határoló vezeték (100 m)

15 Virtuális vezeték csatlakozók (10 db)

16 Pálcák (100 db)

17 Csere vágópengék (3 db)

18 Pálcák (4 db)

19 Útmutató

20 Vágási magasság beállító kulcs

CZ

## 2. OBECNÝ POPIS

Tato kapitola obsahuje informace, které si přečtete před zahájením instalace.

### 2.1 Obsah balení

Nouzové tlačítko

Stisknutím tlačítka sekačku zapnete. Stisknutím tlačítka sekačku vypnete.

Ovládací panel

Knoflík pro nastavení výšky sečení

Nabíjecí kontakt

Nůž

Tlačítko Domů

Stisknutím tlačítka, když je sekačka zapnutá, automaticky vrátíte sekačku do nabíjecí stanice.

Kontrolka nabíjení

Červená: nabíjení

Zelená: úplné nabití / zařízení nepracuje.

Kontrolka ohraničujícího vodiče

Čírá: správné připojení

Červená: přerušený vodič / zařízení nepracuje

Napájecí svorka

Svorka ohraničujícího vodiče

červená svorka

černá svorka

Otvor na sloupek

Nabíjecí stanice

Nabíječka

Ohraničující vodič (100 m):

Používá se pro označení prostoru sečení a vytvoření virtuální stěny pro sekačku.

Konektory ohraničujícího vodiče (10 ks): Používají se pro připojení ohraničujícího vodiče.

Kolíky (100 ks):

Používají se pro připevnění virtuálního vodiče k povrchu po obvodu trávníku a kolem překážek.

Náhradní nože (3 ks)

Sloupky (4 ks):

Používají se pro připevnění nabíjecí stanice k povrchu.

Návod k používání v angličtině

Nabíjecí stanice

Provozní díly:

13 Nabíječka

14 Ohraničující vodič prostoru sečení (100 m)

15 Konektory ohraničujícího vodiče (10 ks)

16 Kolíky (100 ks)

17 Vyměnitelné nože (3 ks)

18 Sloupky (4 ks)

19 Návod

20 Klíč pro seřízení výšky sečení

SK

## 2. VŠEOBECNÝ OPIS

V tejto kapitole sú uvedené informácie, s ktorými sa oboznámte pred začatím montáže.

### 2.1 Obsah balenia

Havarijný vypínač

Stlačením tlačidla sa kosačka zapne. Stlačením tlačidla sa kosačka vypne.

Ovládací panel

Koliesko nastavenia výšky kosenia

Nabíjací kontakt

Ostrie

Tlačidlo základnej polohy

Keď je kosačka spustená a stlačíte toto tlačidlo, kosačka sa automaticky vráti do nabíjacej stanice.

Kontrolka nabíjania

Červené: nabíjanie

Zelené: stav plného nabitia / zariadenie nepracuje.

Kontrolka vytyčovacieho drôtu

Biele: pripojenie je správne

Červené: drôt je prerušený / zariadenie nepracuje

Svorka napájania

Svorka vytyčovacieho drôtu

červená svorka

čierna svorka

Otvor na kolík

Nabíjacia stanica

Nabíjačka

Vytyčovací drôt (100 m):

Je určený na vytyčovanie zóny kosenia a na vytvorenie virtuálnej bariéry pre kosačku.

Prípojky vytyčovacieho drôtu (10 ks): Určené na pripojenie vytyčovacieho drôtu.

Kolíky (100 ks):

Určené na upevnenie vytyčovacieho drôtu k pokladu, okolo obvodu trávniku alebo okolo prekážok.

Náhradné ostria (3 ks)

Kolíky (4 ks):

Určené na upevnenie nabíjacej stanice k podkladu.

Používateľská príručka v slovenčine

Nabíjacia stanica

Prevádzkové diely:

13 Nabíjačka

14 Vytyčovací drôt na obkolesenie zóny kosenia (100 m)

15 Prípojky vytyčovacieho drôtu (10 ks)

16 Kolíky (100 ks)

17 Vymeniteľné ostria (3 ks)

18 Kolíky (4 ks)

19 Príručka

20 Kľúč na nastavenie výšky kosenia

## PRESENTATION / OPIS OGÓLNY/ ALLGEMEINE BESCHREIBUNG / ÁLTALÁNOS LEÍRÁS / OBCENÝ POPIS / VŠEOBECNÝ OPIS

EN

### - Lift sensor

There are lift sensors located between the top and middle cover. If the mower is lifted from ground, it will stop working within 1 second.

### - Tilt sensor

There are tilt sensors installed on the mower too, when the mower is tilted over 30 degrees in any direction, it stops working within 2 seconds.

### - Bump sensor

The bump sensors that will activate when the mower strikes solid, fixed object when that object is at least 6cm 6cm in vertical height from the supporting surface of the mower. When the bump sensor activated, the mower will back up for working.

### - Rain sensor

There are two rain sensors located on the mower.

The mower will go back to the charging station automatically when it's raining.

Rain sensors can be selected ON/OFF from APP.

Turn on: the mower will go back home if it is raining. Turn off: the mower will go on mowing when it is raining.

### - Wifi

The IOS user can search "EGROBOT" in the Apple Store to download the application.

The Android user search "EGROBOT" in the Google Play to download the application.

### - Area working time setting(mowing schedule)

Set up one week (From Monday to Sunday, once for each day) cutting schedule from APP. This function should be used together with Area location setting.

### - Cutting width: 18cm

### - Easy cutting height adjustments

The cutting height could be adjusted on the mower bottom cover cutting height adjustment knob via the equipped spanner.

### - Auto recharge system

When the mower senses a low battery situation, it will shut off the cutting motor and search for the virtual wire. Once found it will follow the virtual wire to the charging station for recharge automatically. Once charging is complete, the mower will back up a few centimeters ready to go again in stand by mode.

### - Emergency stop switch

There is an emergency button located on the top of mower and in red color.

Press it to turn on the mower.

Press it again to turn off the mower.

### - Two cutting modes

There are two cutting modes of the mower, go straight and go circle (high efficiency).

In Auto, mower selects cutting mode intelligently.

It goes straight if the grass is sparse or it has been cut off, and it goes circle if the grass is dense or long.

In manual mode, the mower will go where you direct it.

### - Virtual wire

The robot lawn mower can't be operated without a virtual wire. (we suggest to use 100m-600m of virtual wire).

The mower will follow virtual wire to charging station, the virtual wire acts as a virtual fence. It will get on the virtual wire until it meets charging sheets, then it gets off from virtual wire and starts cutting inside.

**- Mower stops working if virtual wire is cut off or charging station is power off.**

If virtual wire is cut or broken, or the charging station loose power, the mower will stop working within 3 seconds

**- Three steps to safely start the mower**

**1. Connect charging station with power supply by charger and make sure the recharging light is in green color.**

**2. Connect virtual wire to charging station and make sure it is in good connecting (virtual wire light in colorless).**

**3. Press emergency button and start auto mode.**

**- Overload protect**

The cutting motor and running motor are monitored continuously during operation for any situation that may cause these motors to over-load.

In the event this is detected, the mower stops operating.

**PL**

**- Czujnik podnoszenia**

Między górną a środkową pokrywą znajdują się czujniki podnoszenia. Jeśli kosiarka zostanie podniesiona z ziemi, przestanie działać w ciągu 1 sekundy.

**- Czujnik przechyłu**

W kosiarce są również zamontowane czujniki przechyłu; gdy kosiarka zostanie przechylona o ponad 30 stopni w dowolnym kierunku, przestanie działać w ciągu 2 sekund.

**- Czujnik uderzenia**

Czujniki uderzenia włączają się, gdy kosiarka uderzy w stały obiekt znajdujący się na wysokości co najmniej 6 cm w pionie od powierzchni nożnej kosiarki. Po włączeniu czujnika uderzenia kosiarka cofnie się, aby móc wznowić pracę.

**- Czujnik opadów**

Kosiarka jest wyposażona w dwa czujniki opadów. Gdy zacznie padać, kosiarka automatycznie wróci do stacji ładującej.

Czujniki deszczu można włączyć/wyłączyć z poziomu aplikacji.

Czujnik włączony: kosiarka wraca do pozycji wyjściowej, jeśli zacznie padać. Czujnik wyłączony: gdy zacznie padać, kosiarka będzie dalej kosić.

**- Wi-Fi**

Użytkownik systemu IOS może wyszukać i pobrać aplikację „EGROBOT” ze sklepu Apple Store.

Użytkownik systemu Android może wyszukać i pobrać aplikację „EGROBOT” ze sklepu Google Play.

**- Ustawienie czasu pracy w obszarze (plan koszenia)**

Z poziomu aplikacji można ustalić plan koszenia na jeden tydzień (od poniedziałku do niedzieli, jeden raz w każdym dniu). Tej funkcji należy używać razem z ustawieniem lokalizacji obszaru.

**- Szerokość koszenia: 18 cm**

**- Łatwa regulacja wysokości koszenia**

Wysokość koszenia można regulować za pomocą pokrętki regulacji wysokości koszenia w dolnej pokrywie kosiarki, używając dołączonego klucza.

**- System automatycznego ładowania**

Gdy wykryty zostanie niski poziom naładowania akumulatora, kosiarka wyłączy silnik koszenia i wyszuka przewód wirtualny. Po znalezieniu będzie podążać

**- Waterproof**

Waterproof design, which protect inside parts from humidity.

The waterproof class is IP54.

Please stop the robot mower under rain cover or other waterproof shed while raining! And if the lawn is with high humidity, it's best not send the robot out working.

**- Gyroscope**

The mower has gyroscope to keep it going straight on inclines.

**- Area location setting (Subarea setting)**

You can select Subareas for the mower to cut. This works well for large lawn. See Section 6.4.

**- Different languages selection on App.**

**- Touch Sensor**

Touch the handle when the mower is cutting, it will cease function.

za wirtualnym przewodem do stacji ładującej, aby automatycznie naładować akumulator. Po zakończeniu ładowania kosiarka cofnie się o kilka centymetrów i będzie oczekiwać na powrót do pracy w trybie gotowości.

**- Wyłącznik awaryjny**

W górnej części kosiarki znajduje się czerwony przycisk awaryjny.

Naciśnięcie przycisku włącza kosiarkę.

Ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza kosiarkę.

**- Dwa tryby koszenia**

Kosiarka ma dwa tryby koszenia: na wprost i po okręgu (wysokowydajny).

W trybie automatycznym kosiarka inteligentnie wybiera tryb koszenia.

Przemieszcza się na wprost, jeśli trawa jest rzadka lub została skoszona, i po okręgu, jeśli trawa jest gęsta lub długa.

W trybie ręcznym kosiarka przemieszcza się tam, gdzie jest kierowana.

**- Przewód wirtualny**

Kosiarka automatyczna nie może być obsługiwana bez przewodu wirtualnego (sugerujemy stosowanie przewodu wirtualnego o długości 100-600 m). Kosiarka podąża wzdłuż przewodu wirtualnego do stacji ładującej; przewód wirtualny działa jak wirtualne ogrodzenie. Będzie poruszać się po przewodzie wirtualnym aż do zetknięcia ze stykiem ładowania, po czym oddali się od przewodu wirtualnego i zacznie kosić we wnętrzu obszaru.

**- Kosiarka przestaje działać, gdy przewód wirtualny jest odcięty lub stacja ładująca jest wyłączona.**

Jeśli przewód wirtualny zostanie przecięty lub przerwany, albo stacja ładująca utraci zasilanie, kosiarka przestanie pracować w ciągu 3 sekund

**- Procedura bezpiecznego uruchomienia kosiarki**

1. Podłączyć stację ładującą do źródła zasilania za pomocą ładowarki i upewnić się, że kontrolka ładowania świeci na zielono.

2. Podłączyć przewód wirtualny do stacji ładującej i upewnić się, że jest dobrze podłączony (kontrolka przewodu wirtualnego świeci światłem bezbarwnym).

3. Naciśnąć przycisk awaryjny i uruchomić tryb automatyczny.

### **- Zabezpieczenie przed przeciążeniem.**

Silnik koszenia i silnik napędowy są stale monitorowane podczas pracy pod kątem wszelkich sytuacji, które mogą spowodować przeciążenie tych silników.

W przypadku wykrycia takiej sytuacji kosiarka przestaje działać.

### **- Wodoszczelność**

Wodoszczelna konstrukcja, która chroni wewnętrzne części przed wilgocią.

Klasa wodoszczelności: IP54.

Podczas deszczu kosiarka automatyczna powinna być zabezpieczona osłoną przeciwdeszczową lub umieszczona w miejscu zadaszonym! A jeśli trawnik jest bardzo

## **DE**

### **- Hebesensor**

Zwischen dem oberen und mittleren Deckel sind die Hebesensoren vorhanden. Wird der Rasenmäher vom Boden angehoben, hört der Rasenmäher auf, innerhalb von einer Sekunde zu arbeiten.

### **- Kippsensor**

Am Rasenmäher sind auch die Kippsensoren installiert; Wird der Rasenmäher um mehr als 30 Grad in beliebige Richtung gekippt, hört er auf, innerhalb von 2 Sekunden zu arbeiten.

### **- Aufprallsensor**

Die Aufprallsensoren schalten ein, wenn der Rasenmäher gegen ein festes Objekt in Höhe von mindestens 6 cm vertikal von der Tragfläche des Rasenmähers aufprallt. Nach dem Einschalten des Aufprallsensors fährt der Rasenmäher zurück, um die Arbeit fortzusetzen.

### **- Regensensor**

Der Rasenmäher ist mit zwei Regensensoren ausgestattet. Wenn es zu regnen beginnt, fährt der Rasenmäher automatisch zur Ladestation zurück.

Die Regensensoren können in der Anwendung ein-/ausgeschaltet werden.

Sensor eingeschaltet: Der Rasenmäher fährt in Ausgangsposition zurück, wenn es zu regnen beginnt.

Sensor ausgeschaltet: Wenn es zu regnen beginnt, wird der Mähvorgang fortgesetzt.

### **- Wi-Fi**

Der Benutzer des IOS-Systems kann die „EGROBOT“ Anwendung beim Apple Store aussuchen und herunterladen.

Der Benutzer des Android-Systems kann die „EGROBOT“ Anwendung beim Google Play Shop aussuchen und herunterladen.

### **- Arbeitszeiteinstellung im Bereich (Mähplan)**

In der Anwendung kann der Mähplan für eine Woche (montags bis sonntags, einmal an jedem Tag) festgelegt werden. Diese Funktion muss in Verbindung mit der Ortsbestimmung verwendet werden.

### **- Schnittbreite: 18 cm**

### **- Einfache Schnitthöhenverstellung**

Die Schnitthöhe kann mit dem am unteren Deckel des Rasenmähers befindlichen Einstellkopf der Schnitthöhenverstellung unter Verwendung des mitgelieferten Schlüssels verstellt werden.

### **- Automatisches Ladesystem**

Wird ein niedriger Ladezustand des Akkus erkannt, schaltet der Rasenmäher den Schneidemotor aus und

wilgotny, najlepiej nie używać kosiarki.

### **- Żyroskop**

Kosiarka jest wyposażona w żyroskop, który umożliwia jej ruch na wprost na pochyłościach.

### **- Ustalenie lokalizacji obszaru (ustalenie podobszaru)**

Można wybrać podobszary do koszenia. Sprawdza się to w przypadku dużych trawników. Zob. punkt 6.4.

### **- Aplikacja umożliwia wybór różnych języków**

### **- Czujnik dotyku**

Dotknięcie uchwytu podczas pracy kosiarki spowoduje przerwanie jej działania.

sucht das Begrenzungskabel aus. Der Rasenmäher folgt dem Begrenzungskabel zur Ladestation, um den Akku automatisch aufzuladen. Nach der Beendigung des Ladevorgangs fährt der Rasenmäher um einige Zentimeter zurück und bleibt im Bereitschaftsmodus.

### **-Notschalter**

Im oberen Teil des Rasenmähers befindet sich ein roter Notschalter.

Durch Drücken des Notschalters wird der Rasenmäher eingeschaltet.

Durch erneutes Drücken des Notschalters wird der Rasenmäher ausgeschaltet.

### **- Zwei Mähmodi**

Der Rasenmäher verfügt über zwei Mähmodi: Geradeaus- und Kreisfahrt (leistungsstark).

Im Automatikbetrieb wählt der Rasenmäher intelligent den Mähmodus.

Der Rasenmäher bewegt sich geradeaus, wenn das Gras nicht dicht ist bzw. gemäht wurde und im Kreis, wenn das Gras dicht oder lang ist.

Im Handbetrieb bewegt sich der Rasenmäher dort, wo er gerichtet wird.

### **- Begrenzungskabel**

Der Mähroboter kann ohne Begrenzungskabel nicht verwendet werden (Es ist ratsam, ein 100–600 m langes Begrenzungskabel zu verwenden). Der Rasenmäher folgt dem Begrenzungskabel zur Ladestation; Das Begrenzungskabel wirkt als ein virtueller Zaun.

Der Rasenmäher folgt dem Begrenzungskabel, bis er den Ladekontakt berührt, danach fährt er vom Begrenzungskabel weg und beginnt in der Bereichsmittle zu mähen.

### **-Der Rasenmäher hört auf zu arbeiten, wenn das Begrenzungskabel abgetrennt bzw. die Ladestation ausgeschaltet ist.**

Wurde das Begrenzungskabel durchgeschnitten oder gebrochen bzw. wurde die Ladestation von der Stromquelle abgetrennt, hört der Rasenmäher auf, innerhalb von 3 Sekunden zu arbeiten.

### **-Vorgehensweise für sicheres Einschalten des Rasenmähers**

1. Schalten Sie die Ladestation an die Stromquelle mit dem Ladegerät an und vergewissern Sie sich, ob die Ladekontrollleuchte grün leuchtet.

2. Schließen Sie das Begrenzungskabel an die Ladestation an und prüfen Sie, ob es richtig angeschlossen ist (Die Kontrollleuchte des Begrenzungskabels leuchtet farblos).

3. Drücken Sie den Notschalter und aktivieren Sie den Automatikbetrieb.

#### **- Überlastschutz.**

Der Schneidemotor und der Antriebsmotor werden beim Betrieb ständig auf jegliche Situationen geprüft, die zur Überlastung dieser Motoren führen können.

Wird eine solche Situation erkannt, hört der Rasenmäher auf zu arbeiten.

#### **- Wasserfestigkeit**

Wasserfeste Konstruktion, die die innen liegenden Teile vor Feuchtigkeit schützt.

Klasse der Wasserfestigkeit: IP54.

Beim Regen soll der Mähroboter mit einer Regenschutzabdeckung gesichert oder in einem

## **HU**

#### **- Felemelési érzékelő**

A berendezés felső és középső burkolata között emelőszenzorok találhatóak. Ha a fűnyírót felemelik a földről, a berendezés 1 másodpercen belül leáll.

#### **- Dőlési érzékelő**

A fűnyíró dőlésérzékelőkkel is rendelkezik; ha a fűnyíró bármely irányban 30 foknál nagyobb mértékben megdől, a berendezés 2 másodpercen belül leáll.

#### **- Ütésérzékelő**

Az ütközésérzékelők akkor lépnek működésbe, ha a berendezést az alapelemeztől legalább 6 cm-es magasságban a fűnyírót eltalál egy idegen tárgy. Amikor az ütközésérzékelő aktiválódását követően a fűnyíró visszatolat a működés folytatásához.

#### **- Csapadékérzékelő**

A fűnyíró két esőérzékelővel rendelkezik.

Amikor elkezd esni, a fűnyíró automatikusan visszatér a töltőállomásra.

Az esőérzékelők a berendezés alkalmazásában kapcsolhatók be/ki.

Bekapcsolt érzékelő: eső esetén a fűnyíró visszatér a kiindulási helyzetébe. Kikapcsolt érzékelő: eső esetén a fűnyíró folytatja a fűnyírást.

#### **- Wi-Fi**

Az iOS rendszert alkalmazó felhasználó megkeresheti és letöltheti az „EGROBOT” alkalmazást az Apple Store áruházból.

Az Android felhasználó megkeresheti és letöltheti az „EGROBOT” alkalmazást a Google Play áruházból.

#### **- A nyírási területen történő munkavégzési idő beállítása (nyírási terv)**

Az alkalmazás szintjén egy hétre előre beállítható a fűnyírási ütemezése (hétfőtől vasárnapig, naponta egyszer). Ezt a funkciót a nyírási terület meghatározásával együtt kell alkalmazni.

#### **- Fűnyírási szélesség: 18 cm**

#### **- A nyírási magasság egyszerű beállítása**

A nyírási magassága a fűnyíró alsó fedelében található fűnyírási magasság beállító tárcsával állítható be a mellékelt kulcs segítségével.

#### **-Automata töltési rendszer**

Alacsony akkumulátor töltöttségi szint észlelésekor a fűnyíró kikapcsolja a fűnyíró motort, és virtuális kábelt keres. Miután megtalálta, követni fogja a virtuális kábelt a töltőállomásig, hogy automatikusan feltöltse az akkumulátort. Amikor a töltés befejeződött, a fűnyíró

üverdachten Raum gelagert werden! Ist der Rasen sehr feucht, ist es ratsam, den Rasenmäher nicht zu verwenden.

#### **- Gyroskop**

Der Rasenmäher ist mit einem Gyroskop ausgestattet, der die Geradeausfahrt auf Neigungen erlaubt.

#### **- Ortsbestimmung (Bestimmung des Unterbereichs)**

Man kann zu mähende Unterbereiche wählen. Diese Funktion ist insbesondere für große Rasenflächen geeignet. Siehe Punkt 6.4.

#### **- In der Anwendung können verschiedene Sprachen gewählt werden**

#### **- Berührungssensor**

Wenn der Halter im Betriebsmodus berührt wird, wird der Rasenmäher ausgeschaltet.

visszatolat néhány centimétert, és megvárja, amíg készenléti üzemmódba kerül.

#### **- Vészkapcsoló**

A fűnyíró tetején található egy piros vészgomb.

A gomb megnyomása bekapcsolja a fűnyírót.

A gomb ismételt megnyomása kikapcsolja a fűnyírót.

#### **- Két fűnyírási üzemmód**

A fűnyíró kétféle kaszálási móddal: egyenesen előre történő és körbe (nagy teljesítményű) elvégzett nyírási módszerrel rendelkezik.

Automatikus üzemmódban a fűnyíró intelligensen választja ki a megfelelő fűnyírási üzemmódot.

Egyenesen halad, ha a fű ritka vagy le van nyírva, és körkörös, ha a fű sűrű vagy hosszú.

Kézi üzemmódban a fűnyíró a felhasználó által meghatározott irányba mozog.

#### **- Virtuális vezeték**

Az automata fűnyíró nem működtethető virtuális vezeték nélkül (100-600 m hosszú virtuális vezeték használatát javasoljuk). A fűnyíró követi a virtuális vezetéket a töltőállomásig; a virtuális vezeték virtuális kerítésként működik. Addig követi a virtuális vezetéket, amíg rá nem csatlakozik a töltő érintkezőjére, majd ezt követően eltávolodik a virtuális vezetéktől, és elkezd kaszálni a nyírási területen.

#### **- A fűnyíró leáll, ha a virtuális kábel elszakad, vagy a töltőállomás ki van kapcsolva.**

Ha a virtuális vezetéket elvágják vagy elszakad, illetve ha a töltőállomás áramellátása megszűnik, a fűnyíró 3 másodpercen belül leáll.

#### **- A fűnyíró biztonságos elindításának módja**

1.Csatlakoztasd a töltőállomást a tápegységhez a töltő segítségével, és győződj meg arról, hogy a töltésjelző lámpa zölden világít.

2.Csatlakoztasd a virtuális vezetéket a töltőállomáshoz, és győződj meg arról, hogy megfelelően van csatlakoztatva (a virtuális kábel jelzőfénye színtelen).

3.Nyomd meg a vészgombot, és indítsd el az automatikus üzemmódot.

3. Nacisnąć przycisk awaryjny i uruchomić tryb automatyczny.

#### **- Túlterhelés elleni védelem.**

A fűnyíró motort és a mozgatómotort működés közben folyamatosan ellenőrizni kell minden olyan helyzetben, amely a motorok túlterhelését okozhatja.

Ilyen helyzet előfordulásakor a fűnyíró leáll.

### - **Vízállóság**

Vízálló felépítés, amely védi a belső részeket a nedvességtől.

Vízállósági osztály: IP54.

Esőben az automata fűnyírót esővédővel kell ellátni, vagy fedett helyen kell elhelyezni! És ha a gyeppal nagyon nedves, a legjobb, ha nem használod a fűnyírót.

### - **Giroszkóp**

A fűnyíró giroszkóppal rendelkezik, amely lehetővé teszi, hogy a lejtőkön egyenes pozícióban mozogjon.

## **CZ**

### - **Senzor zvedání**

Mezi horním a prostředním krytem jsou senzory zvedání. Pokud sekačku zvednete ze země, přestane fungovat za 1 sekundu.

### - **Senzor náklonu**

V sekačce jsou také namontovány senzory náklonu; pokud sekačku nakloníte v jakémkoli směru o více než 30 stupňů, přestane fungovat za 2 sekundy.

### - **Senzor nárazu**

Senzory nárazu se zapnou, pokud sekačka narazí do pevného předmětu ve výšce nejméně 6 cm svisle od nosné plochy sekačky. Po aktivaci senzoru nárazu sekačka couvne, aby pokračovala v práci.

### - **Dešťový senzor**

Sekačka je vybavena dvěma dešťovými senzory.

Jakmile začne pršet, sekačka se automaticky vrátí do nabíjecí stanice.

Dešťové senzory můžete zapnout/vypnout z aplikace.

Zapnutý senzor: sekačka se vrátí do výchozí polohy, když začne pršet. Vypnutý senzor: když začne pršet, sekačka bude nadále sekat

### - **Wi-Fi**

Uživatel systému IOS může vyhledat a stáhnout aplikaci „EGROBOT“ z obchodu Apple Store.

Uživatel systému Android může vyhledat a stáhnout aplikaci „EGROBOT“ z obchodu Google Play.

### - **Nastavení doby provozu v prostoru (plán sečení)**

Z aplikace můžete nastavit plán sečení na jeden týden (pondělí až neděle, jednou denně). Tuto funkci používejte společně s nastavením lokalizace prostoru.

### - **Šířka sečení: 18 cm**

### - **Snadné nastavení výšky sečení**

Výšku sečení můžete nastavit knoflíkem pro nastavení výšky sečení na spodním krytu sekačky pomocí přiloženého klíče.

### - **System automatického nabíjení**

Jakmile je detekována nízká úroveň nabití baterie, sekačka vypne žací motor a vyhledá ohraničující vodič. Po nalezení pojedje podél ohraničujícího vodiče do nabíjecí stanice, aby se baterie automaticky nabila. Když je nabíjení dokončeno, sekačka couvne o několik centimetrů a bude čekat na návrat k práci v pohotovostním režimu.

### - **Nouzový vypínač**

V horní části sekačky je umístěno červené nouzové tlačítko.

Stisknutím tlačítka sekačku zapnete.

Opětovným stisknutím tlačítka sekačku vypnete.

### - **Dva režimy sečení**

Sekačka má dva režimy sečení: dopředu a do kruhu (vysoce efektivní).

### - **A nyírási terület meghatározása (alterület kijelölése)**

Ki lehet választani a kaszálni kívánt alterületeket. Ez a nagyobb gyepek esetében kiválóan beválik. Lásd 6. 4 pontot.

### - **Az alkalmazásban különböző nyelvek választhatók -Érintés érzékelő**

Ha a fűnyíró működése közben valaki megérinti annak fogantyúját, az megszakítja a berendezés működését.

V automatickém režimu sekačka inteligentně vybere režim sečení.

Pohybuje se dopředu, pokud je tráva řídká nebo byla sečena, a do kruhu, pokud je tráva hustá nebo dlouhá.

V manuálním režimu se sekačka pohybuje tam, kde je nasměrována.

### - **Ohraničující vodič**

Robotickou sekačku nelze používat bez ohraničujícího vodiče (doporučujeme používat ohraničující vodič s délkou 100–600 m). Sekačka se pohybuje podél ohraničujícího vodiče do nabíjecí stanice; ohraničující vodič funguje jako virtuální oplocení. Bude se pohybovat po ohraničujícím vodiči, dokud se nedotkne nabíjecího kontaktu, pak se vzdálí od ohraničujícího vodiče a začne sekat v prostoru.

### - **Sekačka přestane pracovat, když je přerušeno ohraničující vodič nebo je vypnuta nabíjecí stanice.**

Pokud ohraničující vodič bude proříznut nebo přerušeno nebo nabíjecí stanice ztratí napájení, sekačka přestane fungovat do 3 sekund.

### - **Postup pro bezpečné spuštění sekačky**

1. Připojte nabíjecí stanici k napájecímu zdroji pomocí nabíječky a ujistěte se, že kontrolka nabíjení svítí zeleně.

2. Připojte ohraničující vodič k nabíjecí stanici a ujistěte se, že je správně připojen (kontrolka ohraničujícího vodiče svítí čirým světlem).

3. Stisknutím nouzového tlačítka zapnete automatický režim.

### - **Ochrana proti přetížení**

Žací motor a hnací motor jsou během provozu neustále monitorovány z hlediska veškerých situací, které by mohly způsobit přetížení těchto motorů.

Pokud je taková situace zjištěna, sekačka přestane fungovat.

### - **Vodotěsnost**

Vodotěsná konstrukce, která chrání vnitřní části proti vlhkosti.

Stupeň krytí: IP54.

Za deště chraňte robotickou sekačku protidešťovou plachtou nebo ji postavte na zastřešené místo! A pokud je trávník velmi mokrá, sekačku nejlépe nepoužívejte.

**- Gyroskop**  
Sekačka je vybavena gyroskopem, který jí umožňuje pohyb přímo po svazích.

**- Stanovení lokalizace (stanovení subprostoru)**  
Pro sečení můžete vybrat subprostory. Osvědčuje se to pro velké trávníky. Viz kapitola 6.4.

### - **Aplikace umožňuje vybrat různé jazyky**

**- Dotykový senzor**  
Pokud se dotknete rukojeti během provozu sekačky, přestane fungovat.

SK

#### - Snímač zdvihnutia

Medzi horným a stredným vekom sa nachádzajú snímače zdvíhania. Keď kosačka zdvihnete zo zeme, v priebehu 1 sekundy sa zastaví.

#### - Snímač sklonu

V kosačke sú tiež snímače sklonu; keď sa kosačka vychýli o viac než 30 stupňov ľubovoľným smerom, v priebehu 2 sekúnd sa zastaví.

#### - Snímač nárazu

Snímač nárazu sa aktivuje, keď kosačka udrie to pevného objektu, ktorý je v určitej výške, tzn. v zvislom smere aspoň 6 cm od nosného povrchu kosačky. Keď sa aktivuje snímač nárazu, kosačka trochu cúvne a následne sa pokúsi obnoviť prácu.

#### - Snímač zrážok

Kosačka má dva snímače zrážok.

Keď začne pršať, kosačka sa automaticky vráti do nabíjacej stanice.

Snímač zrážok sa dá zapnúť/vypnúť prostredníctvom aplikácie.

Snímač aktívny: keď začne pršať, kosačka sa vráti na základnú polohu. Snímač neaktívny: keď začne pršať, kosačka bude pokračovať v kosení.

#### - Wi-Fi

Používateľ systému IOS si môže stiahnuť a nainštalovať aplikáciu „EGROBOT“ z obchodu Apple Store.

Používateľ systému Android si môže stiahnuť a nainštalovať aplikáciu „EGROBOT“ z obchodu Google Play.

#### - Nastavenie harmonogramu kosenia

Prostredníctvom aplikácie môžete nastaviť harmonogram (plán) kosenia na jeden týždeň (od pondelka do nedeli, jedenkrát každý deň). Túto funkciu používajte spolu s nastavením umiestnenia zóny.

#### - Šírka kosenia 18 cm

#### - Jednoduché nastavenie výšky kosenia

Výška kosenia sa dá nastaviť kolieskom nastavenia výšky kosenia, ktoré je v dolnom veku kosačky, používajúc dodaný kľúč.

#### - Systém automatického nabíjania

Po detekcii nízkej úrovne nabitia akumulátora, kosačka vypne motor kosenia a vyhľadá vytyčovací drôt. Keď ho nájde, bude prechádzať pozdĺž vytyčovacieho drôtu do nabíjacej stanice, aby automaticky nabila svoj akumulátor. Keď sa proces nabíjania skončí, kosačka vycúva o niekoľko centimetrov a bude očakávať na obnovenie práce v pohotovostnom režime.

#### - Núdzové zastavenie

V hornej časti kosačky je červené tlačidlo núdzového zastavenia

Stlačením tlačidla sa kosačka zapne.

Opätovným stlačením tlačidla sa kosačka vypne.

#### - Dva režimy kosenia

Kosačka má dva režimy kosenia: priamočiare a okružné (vysoko výkonné).

V automatickom režime si kosačka inteligentne volí režim kosenia.

Prechádza rovno, ak je tráva riedka alebo bola skosená, a okružne, ak je tráva hustá alebo vysoká.

V manuálnom režime kosačka prechádza tam, kde je smerovaná.

#### - Vytyčovací drôt

Automatická kosačka sa nesmie používať bez vytyčovacieho drôtu (odporúčame, aby ste používali vytyčovací drôt s dĺžkou od 100 do 600 m). Kosačka prechádza pozdĺž vytyčovacieho drôtu do nabíjacej stanice; vytyčovací drôt funguje ako virtuálna prekážka, plot. Bude prechádzať pozdĺž vytyčovacieho drôtu, až kým sa nedotkne nabíjacích kontaktov, potom sa vzdiali od vytyčovacieho drôtu a začne kosiť vo vnútri danej zóny.

#### - Kosačka prestane fungovať, keď sa vytyčovací drôt presekne, alebo keď sa vypne nabíjacia stanica.

Keď sa vytyčovací drôt presekne alebo preruší, alebo keď sa vypne nabíjacia stanica, kosačka sa v priebehu 3 sekúnd zastaví.

#### - Procedúra bezpečného spustenia kosačky

1. Pripojte nabíjaciu stanicu k el. napätiu používajúc dodaný el. adaptér, následne skontrolujte, či kontrolka nabíjania svieti nazeleno.

2. Pripojte vytyčovací drôt k nabíjacej stanici a skontrolujte, či je náležite pripojený (kontrolka vytyčovacieho drôtu svieti bielym svetlom).

3. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia a spustite automatický režim.

1. Pripojte nabíjaciu stanicu k el. napätiu používajúc dodaný el. adaptér, následne skontrolujte, či kontrolka nabíjania svieti nazeleno.

2. Pripojte vytyčovací drôt k nabíjacej stanici a skontrolujte, či je náležite pripojený (kontrolka vytyčovacieho drôtu svieti bielym svetlom).

3. Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia a spustite automatický režim.

#### -Ochrana pred preťažením

Motor kosačky a motor pohonu sú neustále počas práce monitorované ohľadne všetkých situácií, pri ktorých môže dôjsť k preťaženiu týchto motorov.

V prípade detekcie takej situácie, kosačka sa automaticky zastaví.

#### -Vodotesnosť

Vodotesná konštrukcia, ktorá chráni vnútorné diely pred vlhkosťou.

Trieda vodotesnosti: IP54.

Automatická kosačka musí byť počas dažďa chránená krytom proti dažďu alebo umiestnená na zastrešenom mieste! A ak je trávnik veľmi mokrý, odporúčame, aby ste kosačku nepoužívali.

#### -Gyroskop

Kosačka je vybavená gyroskopom, ktorý umožňuje pohyb kosačky priamym smerom po svahoch.

#### -Nastavenie polohy zóny (nastavenie subzóny)

Môžete zvoliť subzóny kosenia. Je to užitočné v prípade trávnikov s veľkou plochou. Pozrite bod 6.4.

#### -V aplikácii si môžete vybrať z viacerých jazykov rozhrania

#### -Snímač dotyku

Keď sa počas práce kosačky dotknete jej rúčky, kosačka sa zastaví.



2.3 Technical data / Dane techniczne / Technische Daten / Műszaki adatok / Technické údaje / Technické parametre

EN

<b>Model No.</b>	OK-03.4130
<b>Gross weight</b>	13.5KGS
<b>Net weight</b>	11 KGS
<b>Mower size</b>	48*36*21.5cm(LWH)
<b>Rated power</b>	75W
<b>Noise</b>	≤60db
<b>Qty for cutting blades</b>	3pcs
<b>Cutting height</b>	2.5-5.5cm
<b>Cutting width</b>	18cm
<b>Cutting speed</b>	35m/min
<b>Blades rotate speed</b>	3200rpm
<b>Hill capability</b>	20degree Max slope
<b>Max ambient functioning temp.</b>	40 °C
<b>Coverage(for once charging)</b>	200m2 ±20%
<b>Working capacity</b>	800m2 ±20%

<b>Charging station size</b>	44*48.2*15cm(LWH)
<b>Virtual wire maximum length</b>	300m/0.5mm
<b>Standard virtual wire length</b>	100m/0.5mm

<b>Type of battery</b>	Lithium
<b>Battery capacity</b>	2.2Ah
<b>Charging time</b>	≤1.5hours
<b>Average working time</b>	45mins

<b>Follow virtual wire walking Is optional</b>
<b>Mower Is disabled without power to charging station</b>
<b>Mower Is disabled If virtual wire Is cut or broken</b>
<b>Cutting height adjustment</b>
<b>Rain sensor</b>
<b>Auto recharge</b>
<b>Intelligent spiraling</b>
<b>Go straight</b>
<b>Anti theft</b>
<b>Lift sensor</b>
<b>Tilt sensor</b>
<b>WIFI Application</b>
<b>Bump sensor</b>
<b>Waterproof</b>
<b>Time set-up system</b>
<b>Emergency switch</b>
<b>Password set-up</b>
<b>Gyroscope</b>
<b>Language option</b>
<b>Subarea setting</b>
<b>Range option</b>
<b>Touch sensor</b>

**Note:**

How large an area is mow per recharged depends primarily on the condition of the blade and the type of grass, growth rate and humidity. The shape of garden

is also significant. If the garden mainly consists of open lawns, mower can mow more area per hour than if the garden consists of several small lawns separated by trees, flower beds and passages.

PL

Model No.	OK-03.4130
Ciężar brutto	13,5 kg
Ciężar netto	11 kg
Wymiary kosiarki	48x36x21,5 cm (dł. x szer. wys.)
Moc znamionowa	75 W
Hałas	≤ 60 dB
Ilość ostrzy tnących	3 szt.
Wysokość koszenia	2,5-5,5 cm
Szerokość koszenia	18 cm
Prędkość koszenia	35 m/min
Prędkość obrotowa ostrzy	3200 obr./min
Zdolność pokonywania wzniesień	Maks. nachylenie 20 stopni
Maks. temperatura otoczenia podczas pracy	40°C
Zasięg (przy jednym ładowaniu)	200 m <sup>2</sup> ± 20%
Zdolność robocza	800 m <sup>2</sup> ± 20%

Wymiary stacji ładującej	44x48,2x15 cm (dł. x szer. wys.)
Maksymalna długość przewodu wirtualnego	300 m / 0,5 mm
Standardowa długość przewodu wirtualnego	100 m / 0,5 mm

Typ akumulatora	Litowy
Pojemność akumulatora	2,2 Ah
Czas ładowania	≤1,5 godziny
Średni czas pracy	45 min

**Uwaga:**

Wielkość obszaru koszonego przy jednym ładowaniu zależy przede wszystkim od stanu ostrza oraz rodzaju trawy, tempa wzrostu i wilgotności. Kształt ogrodu ma również znaczenie. Jeśli ogród składa się głównie

Podążanie za przewodem wirtualnym jest opcjonalne
Kosiarka jest wyłączona w przypadku braku zasilania stacji ładującej
Kosiarka jest wyłączona, jeśli przewód wirtualny jest przecięty lub przerwany
Regulacja wysokości koszenia
Czujnik opadów
Automatyczne ładowanie
Inteligentny ruch kosiarki po spirali
Ruch na wprost
Zabezpieczenie przed kradzieżą
Czujnik podnoszenia
Czujnik przechyłu
Aplikacja WiFi
Czujnik uderzenia
Wodoszczelność
System ustawiania czasu
Wyłącznik awaryjny
Ustawienie hasła
Żyroskop
Możliwość wyboru języka
Ustawianie podobszaru
Opcja zakresu
Czujnik dotyku

z trawników otwartych, kosiarka może skosić w ciągu godziny większą powierzchnię niż w przypadku ogrodu składającego się z kilku małych trawników oddzielonych drzewami, rabatami kwiatowymi i przejściami.

DE

<b>Model No.</b>	OK-03.4130
<b>Bruttogewicht</b>	13,5 kg
<b>Nettogewicht</b>	11 kg
<b>Abmessungen des Rasenmähers</b>	48x36x21,5 cm (L x B x H)
<b>Nennleistung</b>	75 W
<b>Lärm</b>	≤ 60 dB
<b>Anzahl der Messer</b>	3 St.
<b>Schnitthöhe</b>	2,5–5,5 cm
<b>Schnittbreite</b>	18 cm
<b>Schnittgeschwindigkeit</b>	35 m/min
<b>Drehgeschwindigkeit der Messer</b>	3200 U/min
<b>Steigfähigkeit</b>	max. Neigung 20 Grad
<b>Max. Umgebungstemperatur beim Betrieb</b>	40 °C
<b>Reichweite (bei einmaligem Ladevorgang)</b>	200 m <sup>2</sup> ± 20%
<b>Arbeitsleistung</b>	800 m <sup>2</sup> ± 20%

<b>Abmessungen der Ladestation</b>	44x48,2x15 (L x B x H)
<b>Maximale Länge des Begrenzungskabels</b>	300 m / 0,5 mm
<b>Standardlänge des Begrenzungskabels</b>	100 m / 0,5 mm

<b>Typ des Akkumulators</b>	Lithium-Akkumulator
<b>Akku-Kapazität</b>	2,2 Ah
<b>Ladezeit</b>	≤1,5 Stunden
<b>Mittlere Arbeitszeit</b>	45 min

**Anmerkung:**

Die Größe des Mähbereichs hängt bei einmaligem Ladevorgang vor allem vom Zustand der Messer sowie von der Grassorte, vom Wachstumstempo sowie von der Feuchtigkeit ab. Von Bedeutung ist auch die Gartenform.

<b>Die Funktion „Dem Begrenzungskabel folgen“ ist optional.</b>
<b>Der Rasenmäher ist bei fehlender Stromversorgung der Ladestation ausgeschaltet.</b>
<b>Der Rasenmäher ist ausgeschaltet, wenn das Begrenzungskabel durchgeschnitten oder gebrochen ist.</b>
<b>Schnitthöhenverstellung</b>
<b>Regensensor</b>
<b>Automatischer Ladevorgang</b>
<b>Intelligente Spiralfahrt des Rasenmähers</b>
<b>Geradeausfahrt</b>
<b>Diebstahlschutz</b>
<b>Hebesensor</b>
<b>Kippsensor</b>
<b>WiFi-Anwendung</b>
<b>Aufprallsensor</b>
<b>Wasserfestigkeit</b>
<b>Zeiteinstellsystem</b>
<b>Notschalter</b>
<b>Einstellung des Passwortes</b>
<b>Gyroskop</b>
<b>Sprachwahl möglich</b>
<b>Einstellung des Unterbereichs</b>
<b>Option des Bereichs</b>
<b>Berührungssensor</b>

Besteht der Garten hauptsächlich aus offenen Rasen, kann der Rasenmäher eine größere Fläche innerhalb einer Stunde mähen, als dies bei einem Garten der Fall ist, der aus einigen kleinen durch Bäume, Blumenbeete und Übergänge abgetrennten Rasen besteht.

HU

<b>Bruttó súly</b>	13,5 kg
<b>Nettó súly</b>	11 kg
<b>Ciężar netto</b>	11 kg
<b>A fűnyíró méretei</b>	48x36x21,5 cm (hossz. x szél. x mag.)
<b>Névleges teljesítmény</b>	75 W
<b>Zajsztint</b>	≤ 60 dB
<b>Vágópengék száma</b>	3 db
<b>Fűnyírási magasság</b>	2,5-5,5 cm
<b>Fűnyírási szélesség</b>	18 cm
<b>Fűnyírási sebesség</b>	35 m/perc
<b>A penge fordulatszáma</b>	3200 ford./perc
<b>Emelkedőmászó képesség</b>	Max. emelkedés 20 fok
<b>Max. környezeti hőmérséklet működés közben</b>	40°C
<b>Hatótávolság (egyszeri töltéssel)</b>	200 m <sup>2</sup> ± 20%
<b>Munka kapacitás</b>	800 m <sup>2</sup> ± 20%

<b>A töltőállomás méretei</b>	44x48,2x15 cm (hossz. x szél. x mag.)
<b>A virtuális vezeték maximális hossza</b>	300 m / 0,5 mm
<b>A virtuális vezeték szabványos hossza</b>	100 m / 0,5 mm

<b>Akkumulátor típusa</b>	Lítium
<b>Az akkumulátor kapacitása</b>	2,2 Ah
<b>Töltési idő</b>	≤1,5 óra
<b>Átlagos munkaidő</b>	45 min

**Figyelem:**

A lenyírt terület mérete egy töltéssel elsősorban a penge állapotától és a fű típusától, a növekedési ütemtől és a páratartalomtól függ. A kert alakja is számít. Ha a kert főleg nyílt gyeptől áll, a fűnyíró egy órán belül nagyobb

<b>A virtuális vezeték követése opcionálisan választható</b>
<b>A fűnyíró kikapcsol, ha a töltőállomás nincs feszültség alatt</b>
<b>A fűnyíró kikapcsol, ha a virtuális vezeték elvágják vagy elszakad</b>
<b>Vágási magasság beállítása</b>
<b>Csapadékérzékelő</b>
<b>Automata töltés</b>
<b>A fűnyíró intelligens spirális mozgása</b>
<b>Egyenes irányú mozgás</b>
<b>Lopás elleni védelem</b>
<b>Felemelés érzékelő</b>
<b>Dőlésérzékelő</b>
<b>WiFi alkalmazás</b>
<b>Ütésérzékelő</b>
<b>Vízállóság</b>
<b>Időbeállítási rendszer</b>
<b>Vészkapcsoló</b>
<b>Jelszó beállítása</b>
<b>Giroszkóp</b>
<b>Nyelvválasztás</b>
<b>Alterület beállítása</b>
<b>Tartomány opció</b>
<b>Érintésérzékelő</b>

területet tud nyírni, mint a fákkal, virágkedvezményekkel és átjárókkal elválasztott, több kisebb gyeptől álló kert esetében.

CZ

Č. modelu	OK-03.4130
Celková hmotnost	13,5 kg
Čistá hmotnost	11 kg
Rozměry sekačky	48x36x21,5 cm (d x š x v)
Jmenovitý výkon	75 W
Hluk	≤60 dB
Počet žacích nožů	3 ks
Výška sečení	2,5–5,5 cm
Šířka sečení	18 cm
Rychlost sečení	35 m/min
Rychlost otáčení nožů	3200 ot/min
Schopnost stoupání do kopce	Max. sklon 20 °
Max. okolní teplota při práci	40 °C
Dosah (na jedno nabití)	200 m <sup>2</sup> ±20 %
Pracovní kapacita	800 m <sup>2</sup> ±20 %
Rozměry nabíjecí stanice	44x48,2x15 cm (d x š x v)
Maximální délka ohraničujícího vodiče	300 m/0,5 mm
Standardní délka ohraničujícího vodiče	100 m/0,5 mm
Typ baterie	Lithiová
Kapacita baterie	2,2 Ah
Doba nabíjení	≤1,5 hodiny
Průměrná doba provozu	45 min.

**Poznámka:**

Velikost plochy sečené na jedno nabití závisí především na stavu nožů a druhu trávy, rychlosti růstu a vlhkosti. Na tvaru zahrady záleží také. Pokud se zahrada skládá převážně z otevřených trávníků, sekačka dokáže za

Následování ohraničujícího vodiče je volitelné
Když není nabíjecí stanice napájena, sekačka se vypne
Sekačka se vypne, pokud je ohraničující vodič proříznut nebo přerušen
Nastavení výšky sečení
Dešťový senzor
Automatické nabíjení
Inteligentní spirálový pohyb sekačky
Pohyb rovně
Ochrana proti krádeži
Senzor zvedání
Senzor náklonu
Wi-Fi aplikace
Senzor nárazu
Vodotěsnost
Systém nastavení času
Nouzový vypínač
Nastavení hesla
Gyroskop
Výběr jazyka
Nastavení subprostoru
Možnost rozsahu
Dotykový senzor

hodinu posekat větší plochu než v zahradě složené z několika malých trávníků oddělených stromy, květinovými záhony a chodníky.

SK

Č. modelu	OK-03.4130
Hrubá hmotnosť	13,5 kg
Čistá hmotnosť	11 kg
Rozmery kosačky	48 x 36 x 21,5 cm (dĺžka x šírka x výška)
Menovitý príkon	75 W
Hluk	≤60 dB
Počet rezných ostrí	3 ks
Výška kosenia	2,5 - 5,5 cm
Šírka kosenia	18 cm
Rýchlosť kosenia	35 m/min.
Uhlová rýchlosť ostrí	3200 ot/min.
Schopnosť prechádzania po svahoch	Max. sklon 20 stupňov
Max. teplota pracovného prostredia	+40 °C
Dosah (na jedno nabitie)	200 m <sup>2</sup> ±20 %
Pracovný výkon	800 m <sup>2</sup> ±20 %

Rozmery nabíjacej stanice	44 x 48,2 x 15 cm (dĺžka x šírka x výška)
Maximálna dĺžka vytyčovacieho drôtu	300 m / 0,5 mm
Štandardná dĺžka vytyčovacieho drôtu	100 m / 0,5 mm

Typ akumulátora	Lítiová
Kapacita akumulátora	2,2 Ah
Trvanie nabíjania	≤1,5 hodiny
Priemerné trvanie práce	45 min

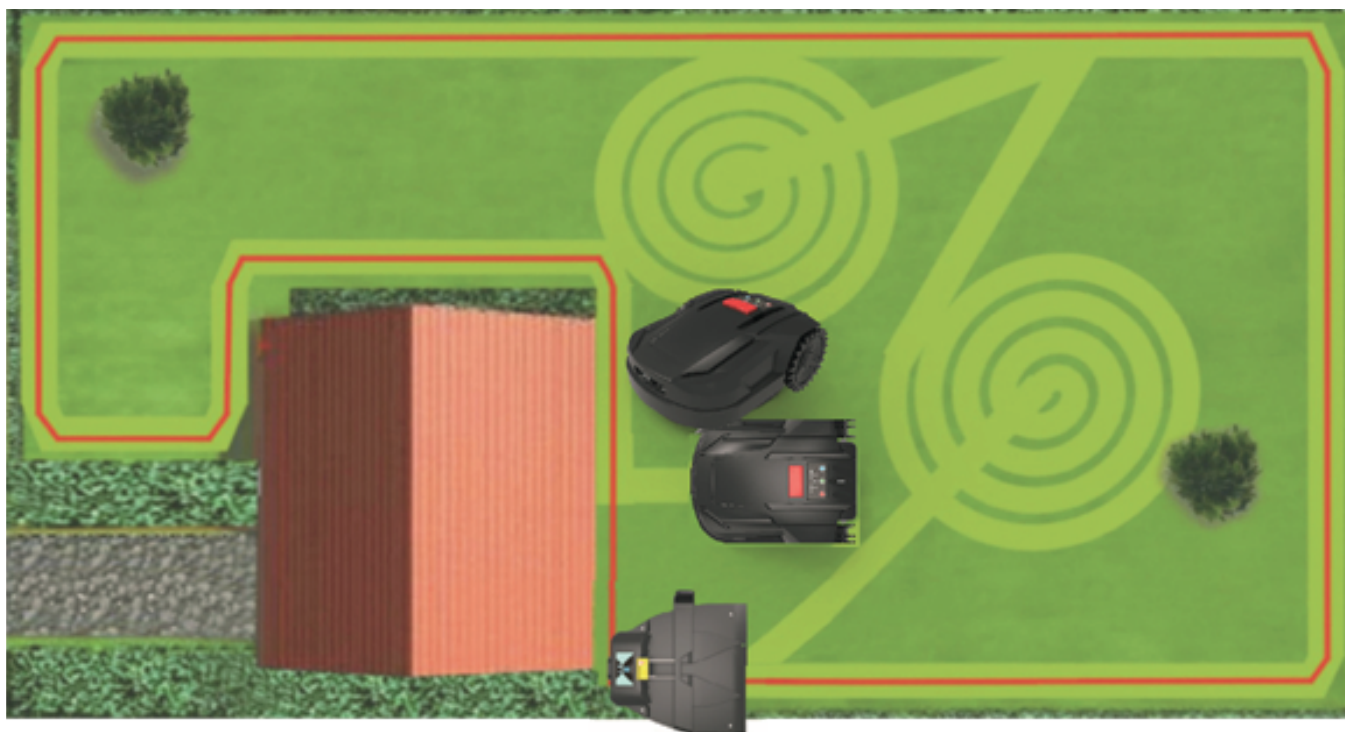
**Pozor:**

Veľkosť skosenej plochy na jedno nabitie závisí predovšetkým od stavu ostrí, ako aj od typu trávy, tempa rastu a vlhkosti. Aj tvar záhrady má význam. Ak záhradu tvoria predovšetkým otvorené trávniky, kosačka dokáže

Jazda pozdĺž vytyčovacieho drôtu je voliteľná
Kosačka je vypnutá v prípade, ak nabíjacia stanica nebude pripojená k el. napätiu
Kosačka je vypnutá, ak sa vytyčovací drôt poškodí alebo preruší
Nastavenie výšky kosenia
Snímač zrážok
Automatické nabíjanie
Inteligentný pohyb kosačky po špirále
Pohyb rovno dopredu
Ochrana pred krádežou
Snímač zdvihnutia
Snímač sklonu
Aplikácia Wi-Fi
Snímač nárazu
Vodotesnosť
Systém nastavenia času
Núdzové zastavenie
Nastavenie hesla
Gyroskop
Možnosť výberu jazyka
Nastavenie subzóny
Voľba rozsahu
Snímač dotyku

skosiť v priebehu hodiny väčšiu plochu než v prípade záhrad, ktoré tvoria viaceré malé trávniky oddelené stromami, kvetinovými záhonmi a chodníkmi.

## 2.4 Working route / Trasa robocza / Arbeitsweg / Munkavégzési útvonal / Pracovní trasa / Trasa práce



# 3 INSTALLATION / INSTALACJA / INSTALLATION/ TELEPÍTÉS / INSTALACE / MONTÁŽ

EN

## 3. INSTALLATION

This chapter describes how you to install this mower. Before starting the installation, read the previous chapter 2. Presentation.

Read the whole of this chapter before starting the installation. How the installation is made also affects how well the mower will work. It is therefore important to plan the installation carefully.

### 3.1 Preparations

ETraining

- Read the instructions carefully. Be familiar with the controls and the proper use of the mower.
- Never allow people unfamiliar with these instructions or children to use the mower. Local regulations may restrict the age of the operator.
- The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

### 3.2 Hardware adjustments

#### Blade adjustment

The mowing system used by this mower is based on an effective and energy efficient principle. Unlike normal lawn mowers, the mower cuts the grass instead of striking it off.

Rain sensors on the mower is optional, suggest operate the mower in dry weather to obtain best possible result. Even though the mower can mow in rain, wet grass collects on mower easily and the risk of slipping on

steep slopes increases.

The blades must be in good condition to obtain the best mowing result. In order to keep the blade sharp for as long as possible it is important to keep the lawn free from branches, small stones and other objects (especially the objects less than 6cm height). Please fill up small holes and even out small mounds to make sure lawn is flat.

#### How to adjust the cutting height:

1. Turn power off
2. Use height adjustment spanner rotate knob clockwise.
3. Adjust cutting height device manually 2.5cm-5.5cm.
4. Use tool rotate knob anticlockwise.

Cutting height adjustment knob

Cutting height explanation: take 3cm level for example.

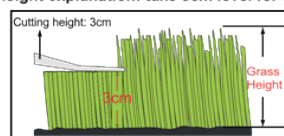
Cutting height: 3cm

Grass Height



Cutting height adjustment knob

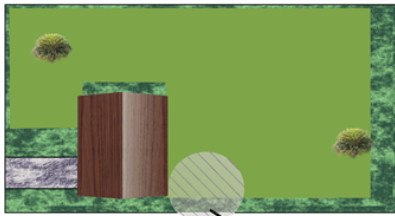
Cutting height explanation: take 3cm level for example.



EN

### 3.3 Charging station installation

- Choose best installation place, please make sure it is flat, no water, no magnetic interference and no obstacle in the front of charging station.

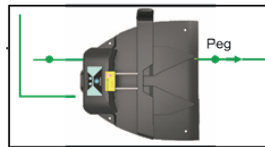


Charging station best install place:

1. Make sure it is flat
2. No magnetic interference
3. No water and far away from puddle
4. No obstacle in front of charging station

- Please fix the charging station on horizontal place and correct direction.

- Lay virtual wire as picture shows.



- Fix the charging station with four stakes by hammer.

#### IMPORTANT INFORMATION

Before locate the charging station, please make sure mower must follow the virtual wire and back to station in CLOCKWISE direction.

#### IMPORTANT INFORMATION

Do not tread or walk on the charging station plate.

### 3.4 Virtual wire installation

The virtual wire can be installed in one of the following ways:

- Securing the wire to the ground with pegs.

It is preferable to staple down the virtual wire, if you want to make adjustments to the virtual wire during the first few weeks of operation.

- Bury the wire

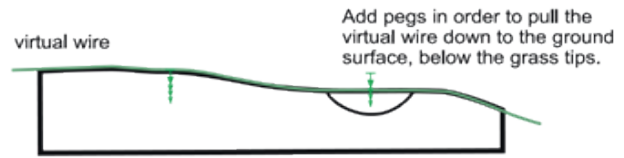
It is preferable to bury the virtual wire(max depth: 5cm) if you want to detach or aerate the lawn.

If necessary both methods can be combined so one part of the virtual wire is stapled down and the remainder is buried.

**- Install virtual wire with pegs 1 meter apart. It's best to use smooth radius corners than sharp angles. See pictures.**



**- Bury virtual wire below grass and fasten it on the ground with pegs, so that the mower should not cut the wire.**



#### IMPORTANT INFORMATION

Hard or dry ground may cause pegs to break when driving them in. In extreme cases, watering the lawn where the pegs will be driven.

- A minimum distances between the front of the charging station and an obstacle is 2 meters. And make sure the distance from corner to front of charging station is at least 2.5 meters. Make sure to lay a 2.5 meters minimum straight-line of virtual wire in front of charging station.

- If a high obstacle, for example a house, wall, fence or other obstacle which is higher than the cutting lawn borders the working area, the virtual wire should be laid at least 40cm from the obstacle. This will prevent mower from colliding with the obstacle.

- If a passage or a ground with same height of cutting lawn, the virtual wire should be laid at least 10cm from the edge.

- A minimum distance between the pool edge of virtual wire is 40cm.

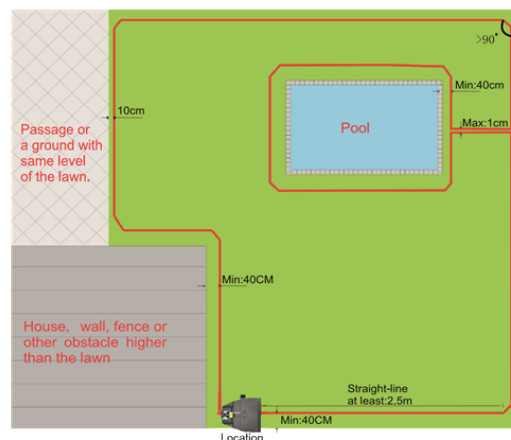
- A minimum distance between two corners is 1 meter.

- A maximum distance of the virtual wire to and from the island is 1cm, and fix the two wires with one peg.

- There are two types of set up of the virtual wire around the charging station.

Put the charging station near corner, please take location for reference.

Please make sure to set a straight-line at least of 2.5m in front of charging station. The charging station should be far away from puddle.

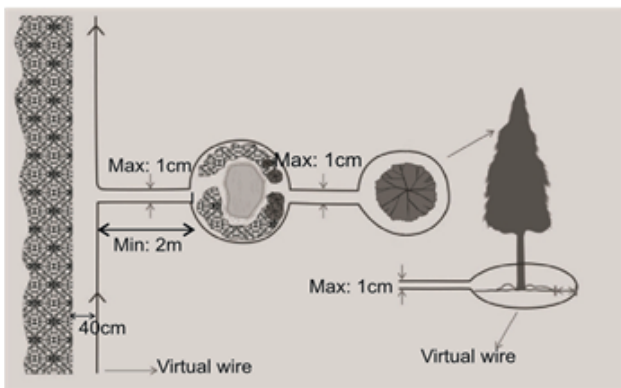




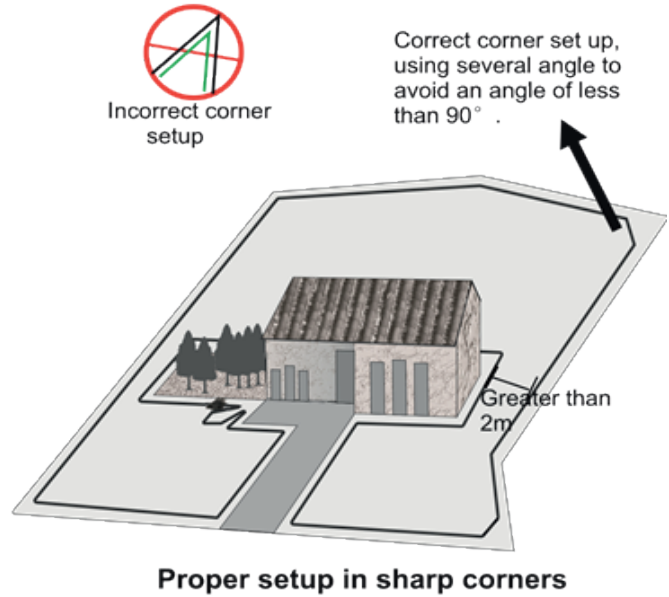
**EN**

- Use the virtual wire to isolate areas inside the working area by creating islands around obstacles that can not withstand a collision, for example, flower beds and fountains. Run the wire out to the area, route it around the area to be isolated and then back along the same route. If pegs are used, the wire should be laid under the same peg on the return route. When the virtual wire is to and from the island with a maximum distance of 1cm, the mower can drive over the wire.

- If protected obstacles are grouped closely together isolate them individually. Continuous virtual island if obstacles are close to edge, leave them out of the mowing area.

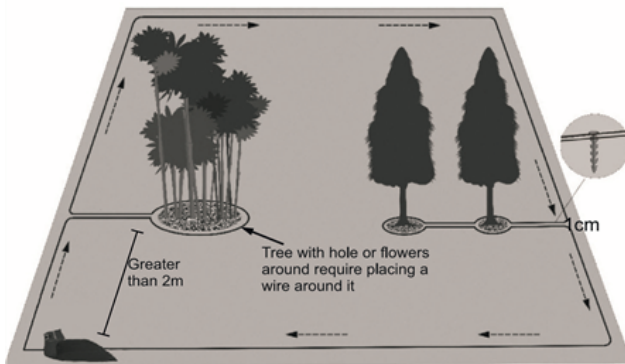


- Care must be taken not to create a corner sharper than 90 degrees when setting up virtual wire. A corner sharper than 90 degrees can cause the mower to lose track of virtual wire. We can make greater than 90 degrees corner like follow picture shows.



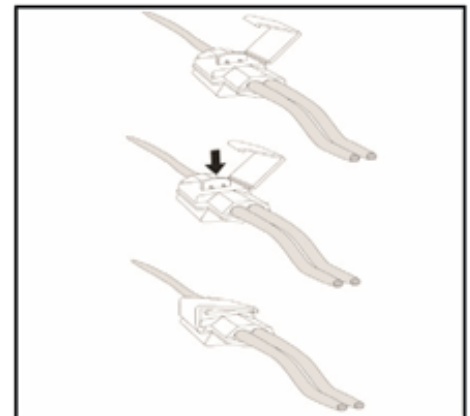
**Proper setup in sharp corners**

- The distance between charging station and virtual loop should be 2 meters at least.



**Virtual wire connecting**

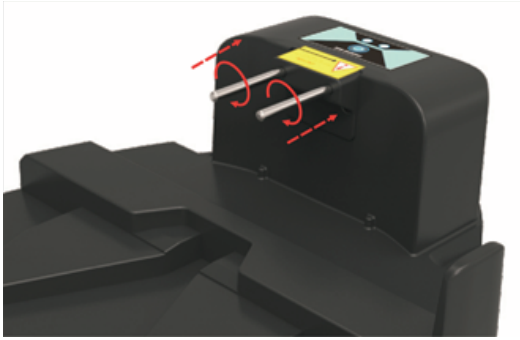
- Joining the virtual wire. If the virtual wire is not long enough and needs to be spliced: Use supplied wire connector. It is waterproof and gives a reliable electrical connection.



To splice: Insert both cable ends in the connector. Now press down the button on top of the connector fully. Use a pair of pliers or the like, as the button on the connector is difficult to press down by hand.

EN

### 3.5 Charging head installation.



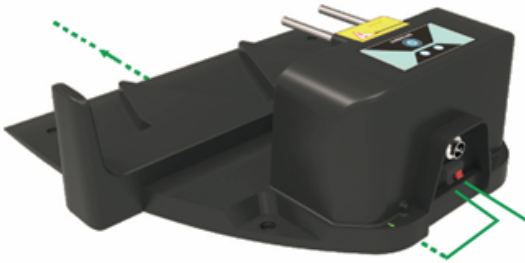
Please fasten the charging heads on the charging station in clockwise.

### 3.6 Virtual wire and charging station connecting.

1. Cut the two ends of virtual wire to a length of 1cm that's convenient for reaching the virtual wire terminal on charging station. Strip the two ends of wire.



2. Connect the cut two ends of virtual wire to virtual wire terminal located on charging station. Pls take care of positive and negative terminal.



3. The virtual wire light turns colorless while virtual wire connected well with charging station. A failed connecting between virtual wire and charging station cause a blinking red light and send out a beeping from charging station.

**WARNING**  
Redundant virtual wire at back of charging station must be cut off.

### 3.7 Power connection.

1. Connect charger terminal b with charging station power terminal a.  
Connect 1 from plug a to 1 from plug b and screw it tightly.



Power terminal on charging station

Power terminal on charger

2. Connect the charger with power supply.  
3. Charging light on station in green: Non-recharging, charging light on station in red: recharging.

### 3.8 Recharge.

1. When the mower senses a low battery situation, it will shut off the cutting motor and search for the virtual wire. Once found it will follow the virtual wire to the charging station for recharge automatically. Once charging is complete, the mower will back up a few centimeters and stand by.

2. The mower will go back to the charging station automatically when it's raining. Rain sensors can be selected ON/OFF from APP. Turn on: the mower will go back home if it is raining. Turn off: the mower will go on mowing when it is raining.

3. The mower reverses several centimeters and stop there with entering standby mode after fully recharged.

#### IMPORTANT INFORMATION

All the buttons (except the emergency switch and power button ) are locked which can not be used during the robot is in recharging.

PL

### 3. INSTALACJA

W tym punkcie opisano sposób instalacji kosiarki. Przed rozpoczęciem instalacji należy zapoznać się z treścią poprzedniego punktu: 2. Opis ogólny.

Przeczytać dokładnie niniejszy punkt przed przystąpieniem do instalacji. Prawidłowa instalacja jest warunkiem prawidłowej pracy kosiarki, dlatego ważne jest dokładne zaplanowanie całego procesu.

#### 3.1 Przygotowanie

Szkolenie

- Przeczytać dokładnie instrukcję. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłowym użytkowaniem kosiarki.
- Nie wolno dopuścić, aby kosiarki używały osoby niezaznajomiona z niniejszą instrukcją lub dzieci. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku operatora.
- Operator lub użytkownik odpowiada za ewentualne wypadki lub zagrożenia dla innych osób lub ich mienia.

#### 3.2 Regulacja sprzętu

##### Regulacja ostrza

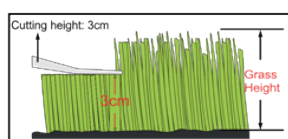
W kosiarce zastosowano system koszenia, którego istotą jest efektywność i energooszczędność. W przeciwieństwie do zwykłych kosiarek, automatyczna kosiarka nie uderza w trawę, a przecina ją. Czujniki opadów w kosiarce są opcjonalne. Zaleca się eksploatację kosiarki w suchych warunkach pogodowych, aby uzyskać jak najlepsze rezultaty. Choć kosiarka może kosić w deszczu, mokra trawa łatwo gromadzi się na niej i zwiększa się ryzyko ześlizgnięcia się ze stromych zboczy. Optymalne rezultaty koszenia można uzyskać, gdy ostrza są w dobrym stanie. Aby jak najdłużej zachować ostre ostrza, należy usunąć z trawnika gałęzie, drobne kamienie i inne przedmioty (zwłaszcza przedmioty o wysokości mniejszej niż 6 cm). Trawnik powinien być płaski, dlatego należy wypełnić wszelkie dołki i usunąć drobne nierówności gruntu.

##### Jak ustawić wysokość koszenia:

1. Wyłączyć zasilanie
2. Za pomocą klucza do regulacji wysokości obrócić pokrętkę w prawo.
3. Ręcznie ustawić urządzenie regulacji wysokości koszenia na 2,5-5,5 cm.
4. Za pomocą narzędzia obrócić pokrętkę w lewo.



**Pokrętkę regulacji wysokości koszenia**



**Objaśnienie wysokości koszenia: przykładowy poziom – 3 cm. Wysokość koszenia: 3 cm**

#### 3.3 Instalacja stacji ładującej

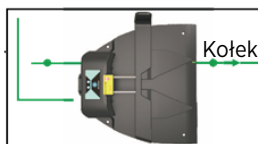
- Wybrać najlepsze miejsce instalacji, upewnić się, że jest płaskie, bez stojącej wody, zakłóceń magnetycznych i przeszkód przed stacją ładującą.



Najlepsze miejsce do instalacji stacji ładującej:

1. Upewnić się, że miejsce jest płaskie
2. Bez zakłóceń magnetycznych
3. Bez wody i z dala od kałuż
4. Żadnych przeszkód przed stacją ładującą

- Stację ładującą należy zamocować w miejscu poziomym, ustawioną w prawidłowym kierunku.
- Ułożyć przewód wirtualny w sposób pokazany na rysunku.
- Zamocować stację ładującą czterema palikami, używając młotka.



##### **WAŻNE!**

Przy wyborze miejsca na stację ładującą należy uwzględnić fakt, że kosiarka musi podążać za przewodem wirtualnym i powracać do stacji, poruszając się w KIERUNKU ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA.

##### **WAŻNE!**

Nie wolno stawać na płycie stacji ładującej ani chodzić po niej.

#### 3.4 Instalacja przewodu wirtualnego

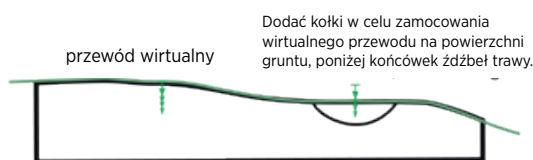
Przewód wirtualny można zainstalować w jeden z następujących sposobów:

- Mocowanie przewodu do ziemi za pomocą kołków. Jeśli w ciągu pierwszych kilku tygodni eksploatacji ułożenie przewodu wirtualnego ma zostać skorygowane, zaleca się zamocowanie przewodu kołkami.
- Zakopanie przewodu. Jeśli planuje się wertykulację lub aerację trawnika, najlepiej jest zakopać przewód wirtualny (maks. głębokość: 5 cm). W razie potrzeby obie metody można połączyć, mocując jedną część przewodu wirtualnego kołkami, a pozostałą część zakopując w ziemi.
- Kołki należy umieszczać w odległości 1 m od siebie. Lepiej stosować łuki niż ostre kąty – zob. rysunki.



PL

**- Zakopać przewód wirtualny poniżej poziomu trawy i przymocować go do ziemi kołkami, tak aby kosiarka nie mogła go przeciąć.**



**WAŻNE!**  
Twarde lub suche podłoże może spowodować pęknięcie kołków podczas ich wbijania. W ekstremalnych przypadkach konieczne jest podlewanie trawnika w miejscach wbijania kołków.

- Minimalna odległość między przodem stacji ładującej a przeszkodą to 2 metry. Ponadto upewnić się, że odległość od rogu do przodu stacji ładującej wynosi co najmniej 2,5 metra. Przed stacją ładującą powinno być co najmniej 2,5 metra przewodu wirtualnego ułożonego po prostej.

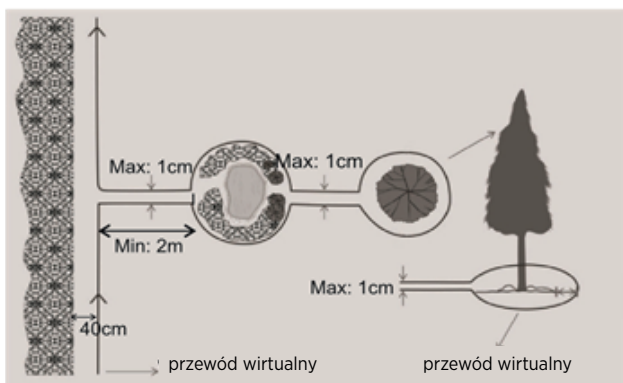
- Jeśli z obszarem roboczym graniczy duża przeszkoda, na przykład dom, ściana, ogrodzenie lub inna przeszkoda wyższa niż koszony trawnik, przewód wirtualny należy ułożyć w odległości co najmniej 40 cm od przeszkody. Zapobiegnie to kolizji kosiarki z przeszkodą.

- W przypadku przejścia lub gruntu o tej samej wysokości, co koszony trawnik, wirtualny przewód powinien być ułożony w odległości co najmniej 10 cm od obrzeża.

- Minimalna odległość pomiędzy brzegiem basenu a przewodem wirtualnym to 40 cm.

- Użyć przewodu wirtualnego do odizolowania takich przeszkód wewnątrz obszaru roboczego, jak klomby i fontanny, tworząc wysepki zapobiegające kolizji. Przewód należy poprowadzić do obszaru, który ma być odizolowany, wokół niego, a następnie z powrotem tą samą trasą. Jeśli stosowane są kołki, przewód na trasie powrotnej należy układać pod tymi samymi kołkami. Gdy przewód wirtualny prowadzący do wyspy i z powrotem prowadzony jest na przestrzeni 1 cm, kosiarka może przejechać nad nim.

- Jeśli przeszkody objęte ochroną położone są blisko siebie, należy odizolować je osobno. Przeszkody ciągłe wymagające zabezpieczenia, a położone na skraju trawnika należy pozostawić poza koszonym obszarem.



- Minimalna odległość pomiędzy dwoma rogami wynosi 1 metr.

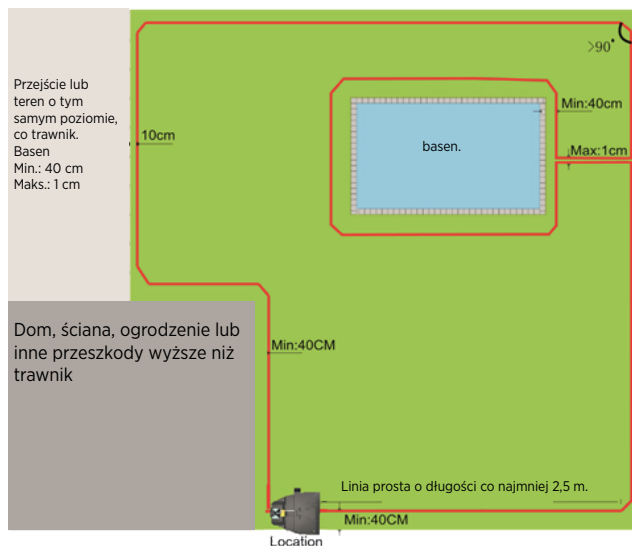
- Maksymalna odległość między wirtualnym przewodem i wysepką wynosi 1 cm; dwa przewody należy przymocować za pomocą jednego kołka.

- Są dwa sposoby konfiguracji przewodu wirtualnego wokół stacji ładującej.

Umieścić stację ładującą w pobliżu rogu; lokalizacja powinna posłużyć jako punkt odniesienia.

Odcinek prosty przewodu wirtualnego przed stacją ładującą powinien mieć długość co najmniej 2,5 m.

Stacji ładującej nie można umieszczać w pobliżu kątuży.

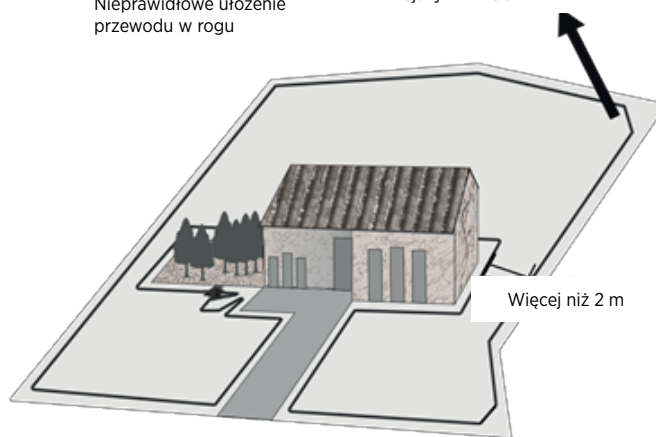


- W rogach trawnika nie należy układać przewodu wirtualnego pod kątem ostrym. Kąt mniejszy niż 90 stopni może spowodować, że kosiarka nie wykryje przewodu wirtualnego. Można tak ułożyć przewód, aby kąty w rogach były większe niż 90 stopni, jak pokazano na poniższym rysunku.



Nieprawidłowe ułożenie przewodu w rogu

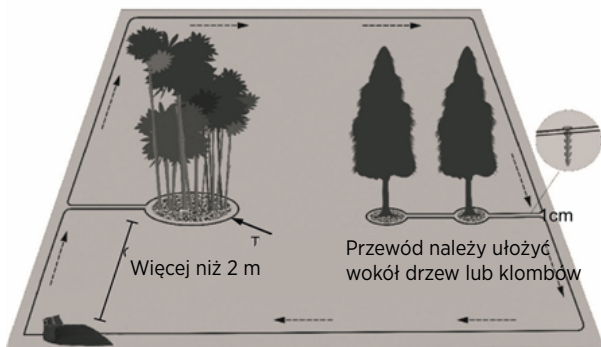
Skorygować położenie przewodu w rogu, stosując kilka kątów, aby uniknąć ułożenia pod kątem mniejszym niż 90°.



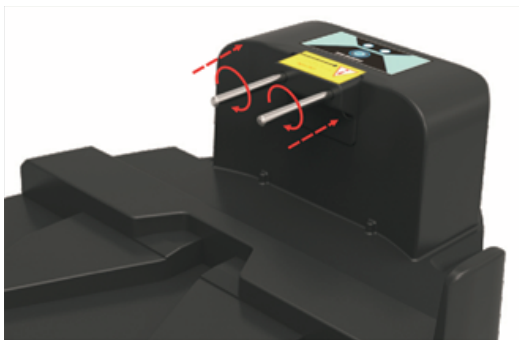
Prawidłowe ułożenie przewodu w ostrych rogach

PL

- Odległość między stacją ładującą a pętlą wirtualną powinna wynosić co najmniej 2 metry.



### 3.5 Instalacja głowicy ładującej.



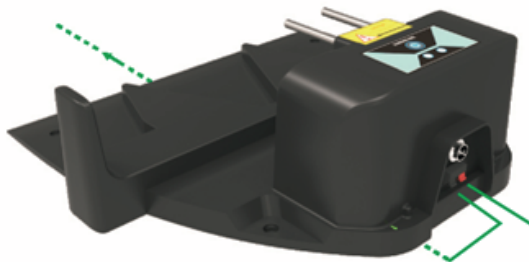
Głowice ładujące na stacji ładującej należy mocować zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

### 3.6 Połączenie przewodu wirtualnego i stacji ładującej.

1. Usunąć izolację z obu końców przewodu wirtualnego na długości 1 cm, aby ułatwić zamontowanie przewodu w stacji ładującej. Zdjąć izolację z obu końców przewodu.



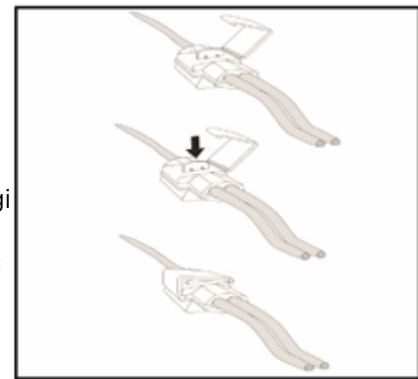
2. Podłączyć odizolowane końce wirtualnego przewodu do zacisków przewodu na stacji ładującej zgodnie z oznaczeniem biegunów.



3. Gdy przewód wirtualny jest prawidłowo podłączony kontrolka przewodu świeci światłem bezbarwnym. Nieprawidłowe połączenie między przewodem wirtualnym a stacją ładującą sygnalizowane jest miganiem czerwonej kontrolki i sygnałem dźwiękowym emitowanym przez stację ładującą.

### - Łączenie odcinków przewodu wirtualnego.

Jeśli przewód wirtualny nie jest wystarczająco długi i musi być złożony z kilku części: Użyć dostarczonego złącza przewodu. Jest wodoszczelny i zapewnia



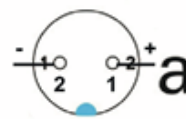
niezawodne połączenie elektryczne.

Łączenie części przewodu: Włączyć oba końce kabla do złącza. Wcisnąć całkowicie przycisk na górze złącza. Użyć kombinerek lub podobnego narzędzia, gdyż przycisk na złączu trudno wcisnąć ręką.

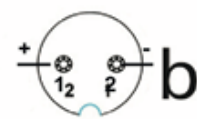
### 3.7 Podłączenie zasilania.

1. Podłączyć zacisk b z zaciskiem zasilania a stacji ładującej.

Połączyć zacisk 1 z wtyczki a z zaciskiem 1 z wtyczki b i mocno dokręcić.



Zacisk zasilania na stacji ładującej



Zacisk zasilania na ładowarce

2. Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania.

3. Kontrolka ładowania na stacji świeci na zielono: brak ładowania. Kontrolka ładowania na stacji świeci na czerwono: ładowanie.

### 3.8 Ładowanie akumulatora.

1. Gdy wykryty zostanie niski poziom naładowania akumulatora, kosiarka wyłączy silnik koszenia i wyszuka przewód wirtualny. Po znalezieniu przewodu będzie podążać wzdłuż niego do stacji ładującej, aby automatycznie naładować akumulator. Po zakończeniu ładowania kosiarka cofnie się o kilka centymetrów i pozostanie w trybie gotowości.

2. Gdy zacznie padać, kosiarka automatycznie wróci do stacji ładującej.

Czujniki deszczu można włączyć/wyłączyć z poziomu aplikacji.

Czujnik włączony: kosiarka wraca do pozycji wyjściowej, jeśli zacznie padać. Czujnik wyłączony: gdy zacznie padać, kosiarka będzie dalej kosić.

3. Po naładowaniu akumulatora kosiarka cofa się o kilka centymetrów i zatrzymuje w trybie gotowości.

#### OSTRZEŻENIE

Należy odłączyć zbędny przewód wirtualny z tyłu stacji ładującej.

#### WAŻNE!

Podczas ładowania kosiarki automatycznej wszystkie przyciski (z wyjątkiem wyłącznika awaryjnego i przycisku zasilania) są zablokowane i nie można ich używać.

DE

### 3. INSTALLATION

In diesem Punkt wurde die Installation des Rasenmähers beschrieben. Vor Beginn der Installation lesen Sie den Inhalt des vorherigen Punktes: 2. Allgemeine Beschreibung.

Vor Beginn der Installation lesen Sie genau den in diesem Punkt enthaltenen Inhalt. Die fachgerechte Installation ist eine Voraussetzung für einen störungsfreien Betrieb des Rasenmähers, deshalb muss der gesamte Vorgang gründlich geplant werden.

#### 3.1 Vorbereitung

Schulung

- Lesen Sie genau die Bedienungsanleitung durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und dem Betrieb des Rasenmähers vertraut.
- Personen, die sich mit dieser Bedienungsanleitung nicht vertraut gemacht haben, oder Kinder, dürfen diesen Rasenmäher nicht benutzen. Die lokalen Vorschriften können die Beschränkungen in Bezug auf das Alter der Bediener auferlegen.
- Der Bediener oder der Benutzer haften für etwaige Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder deren Vermögen.

#### 3.2 Geräte verstellen

##### Messerverstellung

Am Rasenmäher wurde ein Mähsystem eingesetzt, dass für Effizienz und Energieeinsparung sorgt. Im Gegensatz zu konventionellen Rasenmähern prallt der Mähroboter nicht gegen Gras auf, sondern er schneidet es durch.

Die Regensensoren werden am Rasenmäher optional installiert. Es ist ratsam, den Rasenmäher unter trockenen Bedingungen zu betreiben, um die besten Mähergebnisse zu erzielen.

Obwohl der Rasenmäher bei Regen mähen kann, sammelt sich feuchtes Gras leicht darauf und somit steigt das Rutschrisiko an steilen Hängen.

Die optimalen Mähergebnisse können erzielt werden, wenn die Messer im guten Zustand sind. Damit die Messer möglichst lang scharf bleiben, sind alle Äste, kleine Steine und sonstige Gegenstände (insbesondere Gegenstände mit einer Höhe von weniger als 6 cm) zu beseitigen. Der Rasen soll flach sein, deshalb sind alle Gruben zu verfüllen, wobei kleine Bodenunebenheiten auszugleichen sind.

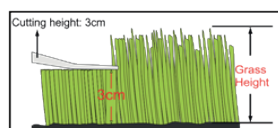
##### Wie kann man die Schnitthöhe einstellen?

1. Schalten Sie die Stromversorgung aus.
2. Mit dem Schlüssel zur Höhenverstellung drehen Sie den Einstellkopf nach rechts.
3. Stellen Sie die Schnitthöhenverstellung auf 2,5-5,5 cm ein.
4. Mit dem Werkzeug drehen Sie den Einstellkopf nach links.

##### Einstellkopf der Schnitthöhenverstellung



**Erklärung der Schnitthöhe: z.B. Höhe - 3 cm. Schnitthöhe: 3 cm**



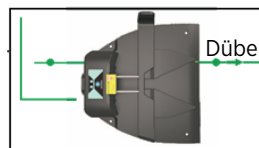
#### 3.3 Installation der Ladestation

- Wählen Sie den günstigsten Installationsort, vergewissern Sie sich, ob der gewählte Installationsort flach und ohne Stauwasser, magnetische Störungen ist sowie ob keine Hindernisse vor der Ladestation vorkommen.



Der beste Installationsort für Ladestation:

1. Vergewissern Sie sich, ob der Installationsort flach ist.
  2. Prüfen Sie, ob keine magnetischen Störungen auftreten
  3. Prüfen Sie, ob kein Wasser und keine Pfützen vorhanden sind
  4. Kontrollieren Sie, ob keine Hindernisse vor der Ladestation vorkommen
- Die Ladestation ist horizontal in richtige Richtung zu befestigen.
  - Verlegen Sie das Begrenzungskabel gemäß der Abbildung.
  - Befestigen Sie die Ladestation mit vier Pfählen mittels Hammer.



##### WICHTIG!

Bei der Wahl eines Installationsortes für die Ladestation beachten Sie, dass der Rasenmäher dem Begrenzungskabel folgen und zur Station im UHRZEIGERSINN zurückfahren muss.

##### WICHTIG!

Stellen Sie sich niemals auf und besteigen Sie niemals die Platte der Ladestation.

#### 3.4 Installation des Begrenzungskabels

Das Begrenzungskabel kann u.a. wie folgt installiert werden:

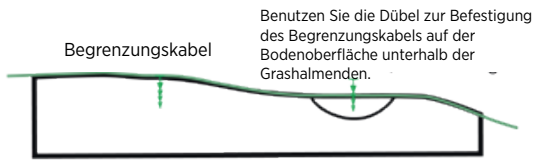
- Befestigung des Begrenzungskabels am Boden mittels Dübel.
- Soll die Lage des Begrenzungskabels in den ersten Einsatzwochen korrigiert werden, ist es ratsam, das Begrenzungskabel mittels Dübel zu befestigen.
- Erdverlegung des Begrenzungskabels
- Werden das Vertikutieren oder das Belüften des Rasens geplant, wird die Erdverlegung des Begrenzungskabels empfohlen (max. Tiefe: 5 cm).
- Bei Bedarf können die beiden Methoden gleichzeitig verwendet werden, indem ein Teil des Begrenzungskabels mittels Dübel befestigt und das andere Teil erdverlegt werden.
- Die Dübel sind im Abstand von 1 m voneinander anzuordnen. Bevorzugt werden Bogen anstelle spitzer Winkel - siehe Abbildungen.



DE

### Ortsbestimmung

- Das Begrenzungskabel soll unterhalb des Grases erdverlegt und am Boden mittels Dübel so befestigt werden, dass der Rasenmäher es nicht durchschneidet.

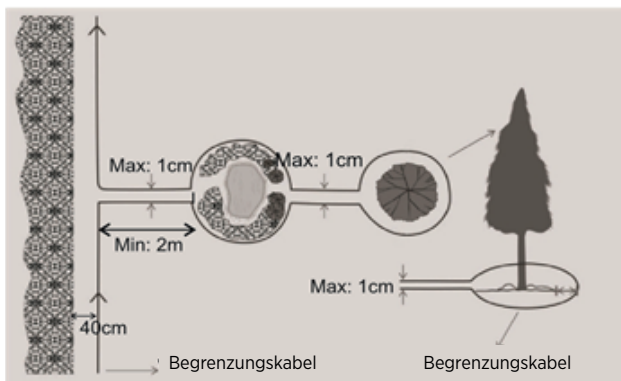


#### WICHTIG!

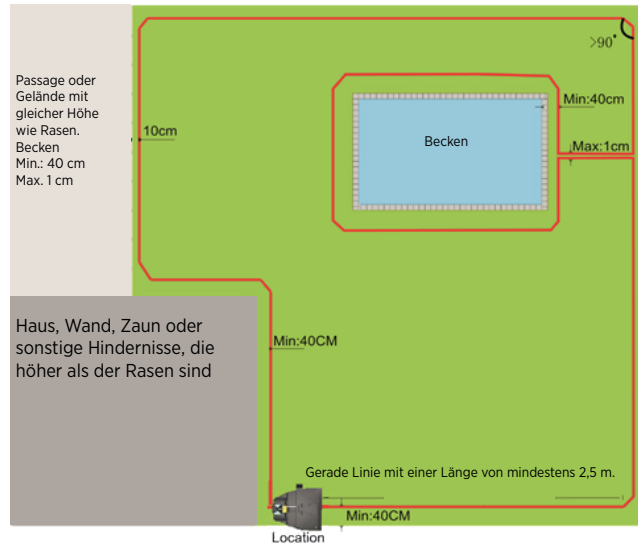
Ein harter oder trockener Boden kann zum Bruch der Dübel beim Einschlagen führen. In Extremfällen ist der Rasen an Stellen zu gießen, an denen die Dübel eingeschlagen werden.

- Der Mindestabstand zwischen der Vorderseite der Ladestation und einem Hindernis beträgt 2 m. Ferner prüfen Sie, ob der Abstand der Ecke zur Vorderseite der Ladestation mindestens 2,5 m beträgt. Vor der Ladestation sollen mindestens 2,5 m des gerade verlegten Begrenzungskabels verfügbar sein.
- Grenzt ein großes Hindernis an den Arbeitsbereich, z.B. Haus, Wand, Zaun oder ein anderes als der Rasen höheres Hindernis, ist das Begrenzungskabel im Abstand von mindestens 40 cm zum Hindernis zu verlegen. Somit kann die Kollision des Rasenmähers mit dem Hindernis verhindert werden.
- Bei Passage oder Boden mit gleicher Höhe wie der zu mähende Rasen soll das Begrenzungskabel im Abstand von mindestens 10 cm von der Kante verlegt werden.
- Der Mindestabstand zwischen dem Beckenrand und dem Begrenzungskabel beträgt 40 cm.

- Verwenden Sie das Begrenzungskabel zur Abtrennung solcher Hindernisse innerhalb des Arbeitsbereichs wie Blumenbeete und Springbrunnen durch Bildung von Inseln, die als Korrosionsschutz dienen. Das Kabel ist im Bereich zu verlegen, der abgetrennt werden soll, dann verlegen Sie das Kabel um diesen Bereich und anschließend führen Sie es zurück auf der gleichen Strecke. Wenn die Dübel verwendet werden, ist das Kabel auf dem Rückweg unter denselben Dübeln zu verlegen. Wird das Begrenzungskabel zur Insel und zurück auf einer 1 cm großen Fläche verlegt, kann der Rasenmäher darüber fahren.
- Liegen die geschützten Hindernisse nahe beieinander, sind diese separat abzutrennen. Durchgehende zu schützende und an den Rasenkanten liegende Hindernisse sind außerhalb des Mähbereichs zu lassen.



- Der Mindestabstand zwischen zwei Ecken beträgt 1 m.
- Der Höchstabstand zwischen dem Begrenzungskabel und der Insel beträgt 1 cm; Zwei Kabel sind mit einem Dübel zu befestigen.
- Es stehen zwei Konfigurationen für das Begrenzungskabel um die Ladestation zur Verfügung. Stellen Sie die Ladestation in der Nähe der Ecke; Die Ortsbestimmung soll nur als Referenzpunkt dienen. Der gerade Abschnitt des Begrenzungskabels soll vor der Ladestation mindestens 2,5 m lang sein. Die Ladestation darf nicht in der Nähe von Pfützen stehen.



### Begrenzungskabel

- Der Abstand zwischen der Ladestation und der Begrenzungsschleife soll mindestens 2 m betragen. Mehr als 2 m.

Das Kabel soll um Bäume und Blumenbeete verlegt werden

- In Rasenecken soll das Begrenzungskabel nicht im spitzen Winkel verlegt werden. Ein Winkel, der als 90 Grad kleiner ist, kann dazu führen, dass der Rasenmäher das Begrenzungskabel nicht erkennt. Das Kabel kann so verlegt werden, dass die Winkel in Ecken größer als 90 Grad sind, siehe Abbildung unten.



Falsche Verlegung des Kabels in der Ecke

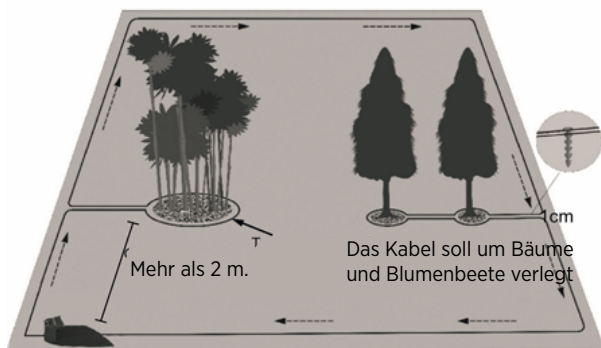
Korrigieren Sie die Lage des Kabels in der Ecke durch Verwendung einiger Winkel; somit kann die Verlegung im Winkel von weniger als 90 vermieden werden.



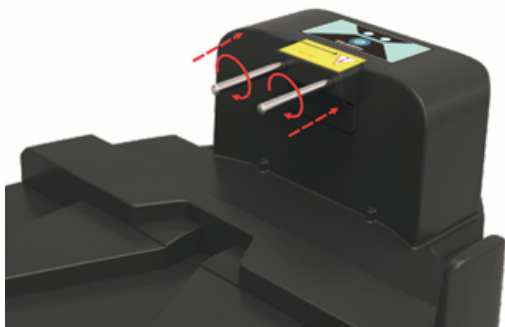
Richtige Verlegung des Kabels in scharfen Ecken

DE

-Wenn das Begrenzungskabel nicht lang genug ist und aus einigen Teilen bestehen muss: Verwenden Sie den gelieferten Kabelstecker. Er ist wasserdicht und sorgt für eine zuverlässige elektrische Verbindung.  
Verbindung der Kabelteile: Stecken Sie die beiden -



### 3.5 Installation der Ladestation.



Die Ladestationen sind an der Ladestation im Uhrzeigersinn zu befestigen.

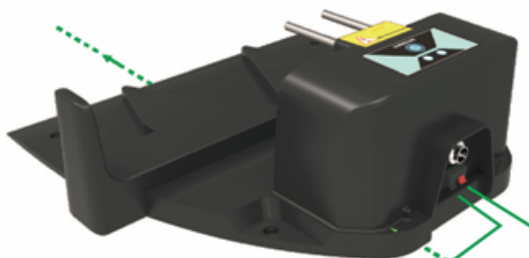
### 3.6 Verbindung des Begrenzungskabels und der Ladestation.

1. Entfernen Sie die Isolation an beiden Enden des Begrenzungskabels auf einer Länge von 1 cm, um die Montage des Kabels an der Ladestation zu erleichtern. Entfernen Sie die Isolation an beiden Enden des Kabels.



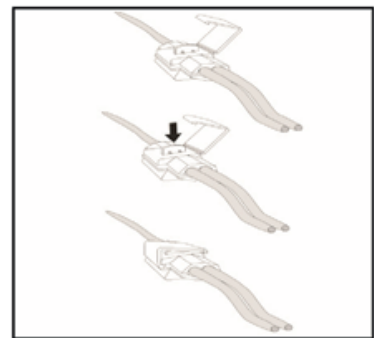
2. Schließen Sie die isolierten Enden des Begrenzungskabels an die Kabelklemmen an der Ladestation gemäß der Polkennzeichnung an.  
3. Ist das Begrenzungskabel richtig angeschlossen, leuchtet die Kontrollleuchte des Begrenzungskabels farblos.

Eine falsche Verbindung zwischen dem Begrenzungskabel und der Ladestation wird durch die blinkende rote Kontrollleuchte und durch von der



### -Verbindung der Begrenzungskabelabschnitte.

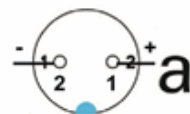
Wenn das Begrenzungskabel nicht lang genug ist und aus einigen Teilen bestehen muss: Verwenden Sie den gelieferten Kabelstecker. Er ist wasserdicht und sorgt für eine zuverlässige elektrische Verbindung.  
Verbindung der Kabelteile: Stecken Sie die beiden Kabelenden in den Kabelstecker. Stecken Sie die Taste im Oberteil des Kabelsteckers vollständig. Verwenden Sie die Kombizange oder ähnliches Werkzeug, weil die Taste am Kabelstecker mit der Hand nur schwer gedrückt werden



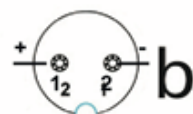
### 3.7 Stromanschluss

1. Schließen Sie die Klemme b an die Anschlussklemme a der Ladestation an.

Verbinden Sie die Klemme 1 am Stecker a mit der Klemme 1 am Stecker b und ziehen Sie fest.



Anschlussklemme an der Ladestation



Anschlussklemme am Ladegerät

2. Schließen Sie das Ladegerät an die Stromquelle an.  
3. Die Ladekontrollleuchte leuchtet an der Ladestation grün: Der Ladevorgang findet nicht statt. Die Ladekontrollleuchte leuchtet an der Ladestation rot: Der Ladevorgang findet statt.

### 3.8 Ladevorgang des Akkus.

1. Wird ein niedriger Ladezustand des Akkus erkannt, schaltet der Rasenmäher den Schneidemotor aus und sucht das Begrenzungskabel aus. Wird das Begrenzungskabel gefunden, folgt der Rasenmäher dem Kabel zur Ladestation, um den Akku automatisch aufzuladen.

Nach der Beendigung des Ladevorgangs fährt der Rasenmäher um einige Zentimeter zurück und bleibt im Bereitschaftsmodus.

2. Wenn es zu regnen beginnt, fährt der Rasenmäher automatisch zur Ladestation zurück.

Die Regensensoren können in der Anwendung ein-/ausgeschaltet werden.

Sensor eingeschaltet: Der Rasenmäher fährt in Ausgangsposition zurück, wenn es zu regnen beginnt.

Sensor ausgeschaltet: Wenn es zu regnen beginnt, wird der Mähvorgang fortgesetzt.

3. Nach der Beendigung des Akku-Ladevorgangs fährt der Rasenmäher um einige Zentimeter zurück und

#### WARNUNG

Trennen Sie das unnötige Begrenzungskabel auf der Rückseite der Ladestation ab.

#### WICHTIG!

Beim Ladevorgang des Mähroboters sind sämtliche Tasten (ausgenommen Notschalter und Netzschalter) gesperrt und können nicht betätigt werden.



HU

### 3. TELEPÍTÉS

Ebben a fejezetben a fűnyíró telepítési módja kerül bemutatásra. A telepítés megkezdése előtt olvasd el az előző pont tartalmát: 2. Általános leírás.

A telepítés megkezdése előtt figyelmesen olvasd el ezt a részt. A fűnyíró helyes működésének előfeltétele a megfelelő telepítés, ezért fontos a teljes folyamat alapos megtervezése.

#### 3.1 Előkészítés

Képzés

- Olvasd el figyelmesen a kézikönyvet. Ismerd meg a fűnyíró vezérlését és a berendezés megfelelő használatát.

- Ne engedd, hogy a fűnyírót gyermekek, vagy olyan személyek használják, akik nem ismerik ezt a kézikönyvet. A helyi jogi szabályozások korlátozhatják az üzemeltető életkorát.

- Az üzemeltető vagy felhasználó felelős a más személyeket vagy tulajdonukat érintő esetleges balesetekért vagy veszélyekért.

#### 3.2 A berendezés beállítása

##### A penge beállítása

A fűnyíró olyan kaszarendszert használ, amelynek jellemzője a hatékonyság és az energiatékonyság. A hagyományos fűnyírókkal ellentétben az automata fűnyíró nem üti a fűvet, hanem vágja.

A fűnyíró csapadékérzékelője opcionális. A legjobb eredmény érdekében ajánlott a fűnyírót száraz időjárás körülmények között üzemeltetni.

Bár a fűnyíró esőben is tud kaszálni, a nedves fű könnyen felgyúlik a belsejében, és növeli a meredek lejtőkről való lecsúszás kockázatát.

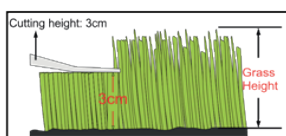
Optimális nyírási eredmények érhetők el, ha a pengék jó állapotban vannak. A pengék lehető leghosszabb ideig akkor tarthatók élesen, ha az ágak, a kis kövek és egyéb tárgyak (különösen a 6 cm-nél alacsonyabb tárgyak) el vannak távolítva a gyepről. A gyepek síknak kell lenniük, ezért minden gödröt fel kell tölteni, és el kell távolítani a kisebb talajegyenetlenségeket.

##### A fűnyírási magasság beállítása:

1. Kapcsold ki a berendezést
2. Forgasd el a beállító tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba a magasságállító kulccsal.
3. Állítsa be manuálisan a vágási magasságot beállító eszközt 2,5-5,5 cm-re.
4. A szerszám segítségével fordítsd el a gombot az óramutató járásával ellentétes irányba.



Vágási magasság beállító tárcsa



A vágási magasság magyarázata: a bemutatott példa szint - 3 cm. Fűnyírási magasság: 3 cm

#### 3.3 A töltőállomás telepítése

- Válaszd ki a legjobb telepítési helyet, győződj meg arról, hogy lapos felületű és a töltőállomás előtt nem található víz, mágneses interferencia és egyéb akadályok.



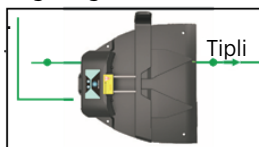
A legmegfelelőbb hely a töltőállomás telepítéséhez:

1. Győződj meg arról, hogy a hely sík
2. Nincs mágneses interferencia
3. Vízről és pocolyáktól távol van
4. Nincsenek akadályok a töltőállomás előtt

- A töltőállomást vízszintesen, megfelelő irányba fordítva kell felszerelni.

- Fektesd le a virtuális vezetéket az ábrán látható módon.

- Rögzítsd a töltőállomást négy karóval egy kalapács segítségével.



##### FONTOS!

A töltőállomás helyének kiválasztásakor vedd figyelembe azt a tényt, hogy a fűnyírónak követnie kell a virtuális vezetéket, és vissza kell térnie az állomásra, az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL MEGEGYEZŐ irányban mozogva.

##### FONTOS!

Ne állj vagy sétálj a töltőállomás lemezén.

#### 3.4 A virtuális vezeték telepítése

A virtuális vezeték az alábbi módokon telepíthető:

- Rögzítsd a vezetéket a földhöz a csapokkal.

Ha az alkalmazás első néhány hetében a virtuális vezeték helyzetét korrigálni kell, ajánlott a vezetéket csapokkal rögzíteni.

- A vezeték elásása

Ha a gyeppel való ventilációját vagy levegőztetését tervezed, a legjobb, ha elásod a virtuális vezetéket (maximális mélység: 5 cm).

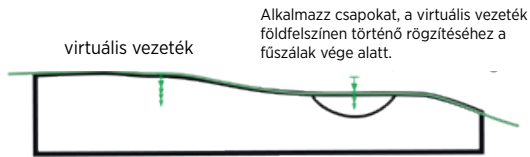
Szükség esetén a két módszer összekapcsolható a virtuális vezeték egy részének csapokkal történő rögzítésével, és a fennmaradó rész földbe temetésével.

- A csapokat egymástól 1 m távolságra kell elhelyezni. Jobb íveket kialakítani, mint éles szöveget - lásd a rajzokat.



HU

**- Temesd el a virtuális vezetéket a fű szintje alá, és rögzítsd a földhöz csapokkal, hogy a fűnyíró ne tudja elvágni.**

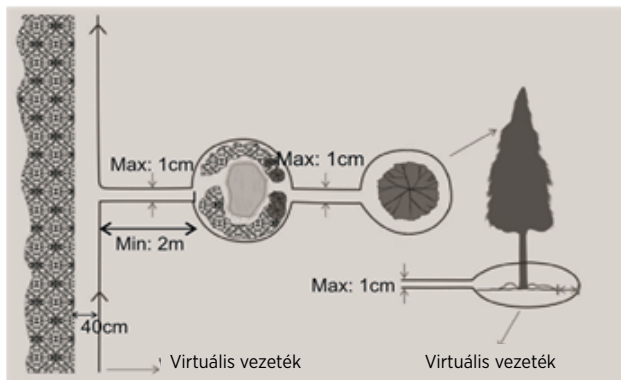


**FONTOS!**

**A kemény vagy száraz talaj a csapok törését okozhatja azok beütésekor. Szükséges esetekben szükség van a gyeplő öntözésére azokon a helyeken, ahová a csapok kerülni fognak.**

- A töltőállomás eleje és az akadály közötti min. 2 méter távolságot kell tartani. Emellett győződj meg arról, hogy a töltőállomás eleje és a sarok közötti távolság legalább 2,5 méter. A töltőállomás előtt legalább 2,5 méternyi virtuális vezetéket kell elhelyezni egyenes vonalban.
- Ha a munkaterület egy nagy akadállyal, például házzal, fallal, kerítéssel vagy más, a fűnyírásnál magasabb akadállyal határos, a virtuális vezetéket az akadálytól legalább 40 cm-re kell elvezetni. Ez megakadályozza, hogy a fűnyíró az akadállyal ütközzön.
- A nyírandó gyeppel azonos magasságú átjáró vagy talaj esetén a virtuális vezetéket legalább 10 cm-re ennek szélétől kell elhelyezni.
- A medence széle és a virtuális kábel közötti min. 40 cm távolságot kell tartani.
- Két sarok közötti min. 1 méter távolságot kell tartani.
- A virtuális vezeték és a sziget közötti maximális

- Használj virtuális vezetéket a munkaterületen belüli akadályok, például virágágyások és szökőkutak elkerítésére, ütközésselkerülő szigetek létrehozásával. A kábelt a leválasztandó területre kell vezetni, azzal körbe kell keríteni majd vissza kell vezetni. Csapok használata esetén a vezetéket a visszatérési útvonalon ugyanazon csapok alá kell bújtatni. Amikor a szigetre vezető és a szigetről kivezető virtuális vezetéket 1 cm-nél közelebb vezetted egymáshoz, a fűnyíró áthaladhat rajta.
- Ha a védelemmel ellátott akadályok közel vannak egymáshoz, külön-külön kell őket izolálni. A fűnyírás területen kívül kell hagyni a védelmet igénylő és a gyeplő szélén elhelyezkedő folyamatos akadályokat.

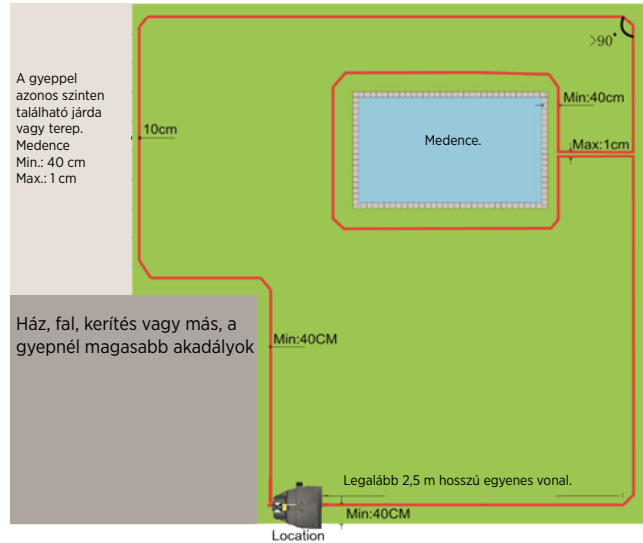


távolság 1 cm; a két vezetéket egy csappal kell rögzíteni.

- Kétféleképpen konfigurálható a virtuális kábel a töltőállomás körül.

Helyezd a töltőállomást egy sarok közelébe; a helynek vonatkozási pontként kell szolgálnia.

A töltőállomás előtti egyenes virtuális vezeték szakaszának legalább 2,5 m hosszúnak kell lennie. A töltőállomás nem helyezhető tócsa közelébe.

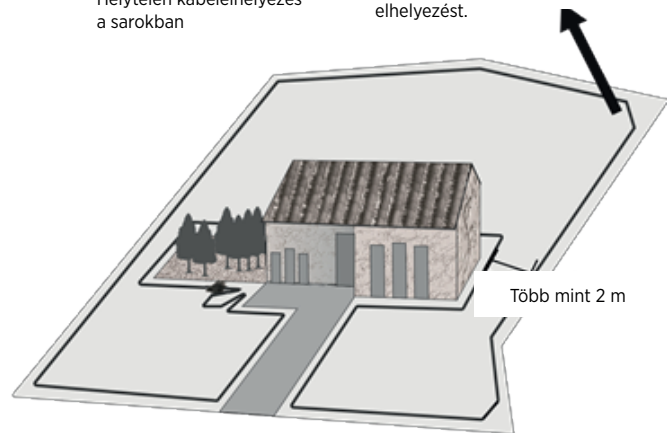


- Ne helyezd a virtuális vezetéket a gyeplő sarkaiban éles szögben. 90 foknál kisebb szög esetén előfordulhat, hogy a fűnyíró nem érzékeli a virtuális vezetéket. Az alábbi ábrán bemutatott módon lehet úgy elrendezni a vezetéket, hogy a sarkok szögei 90 foknál nagyobbak legyenek.



Helytelen kábelhelyezés a sarokban

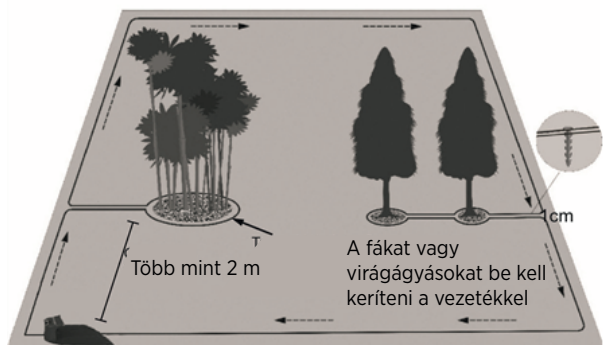
Korrigáld a kábel elhelyezését a sarokban több szög alkalmazásával, hogy elkerüljed a 90°-nál kisebb szögben történő elhelyezést.



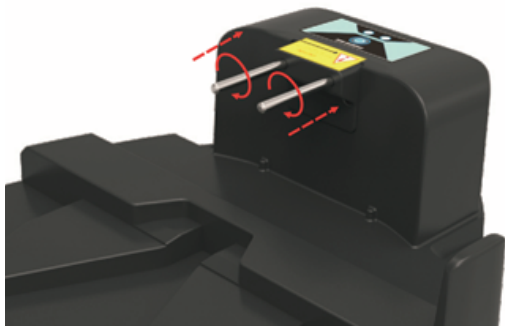
Helyes kábelhelyezés a hegyesszögű sarokban

HU

- A töltőállomás és a virtuális hurok közötti távolságnak legalább 2 méternek kell lennie.



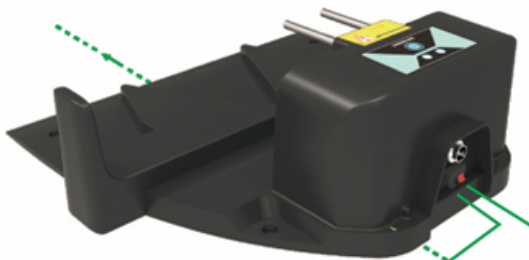
### 3.5 A töltőállomás telepítése.



A berendezést a töltőállomáson az óramutató járásával megegyező irányba kell felszerelni.

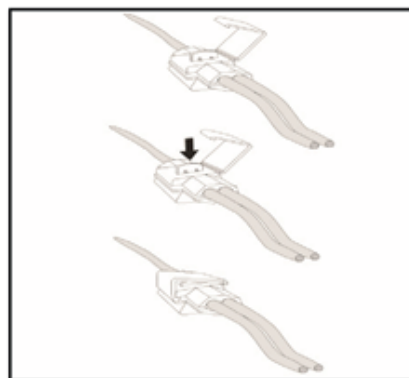
### 3.6 A virtuális vezeték és a töltőállomás csatlakoztatása.

1. Távolítsd el a szigetelést a virtuális vezeték mindkét végéről 1 cm hosszúságban, hogy megkönnyítsd a kábel csatlakoztatását a töltőállomáshoz. Távolítsd el a szigetelést a vezeték mindkét végéről.
2. Csatlakoztasd a virtuális kábel nem szigetelt végződéseit a töltőállomás kábeltermináljaihoz a jelzett pólusoknak megfelelően.
3. Ha a virtuális vezeték megfelelően van csatlakoztatva, a vezeték jelzőfénye szintelen fényvel világít. A virtuális vezeték és a töltőállomás közötti helytelen kapcsolatot villogó piros fény és a töltőállomás által kibocsátott hangjelzés jelzi.



### A virtuális vezeték csatlakoztatása

- A virtuális vezeték szakaszok csatlakoztatása. Ha a virtuális vezeték nem elég hosszú és több szakaszból kell állnia: Használd a mellékelt vezetékcsatlakozót. Vízálló és megbízható elektromos csatlakozást biztosít. A vezeték szakaszok összekötése: csatlakoztasd a két vezeték végét a csatlakozóhoz. Nyomd be teljesen a csatlakozó tetején található gombot. Használj fogót vagy hasonló eszközt, mivel a csatlakozó gombját nehéz kézzel benyomni.



### 3.7 Hálózati csatlakozás.

1. Csatlakoztasd a b terminált a töltőállomás a termináljához. Csatlakoztasd az 1-es terminált a csatlakozóját az 1-es terminál b csatlakozójával, és húzd meg szorosan.



A tápbemenet elektromos csatlakozója a töltőállomáson Hálózati csatlakozó a töltőegységen

2. Csatlakoztasd a töltőegységet a csatlakozó aljzatához.
3. Az állomáson a töltésjelző lámpa zöld: nincs töltés. Az állomáson a töltésjelző lámpa piros: töltés.

### 3.8 Az akkumulátor feltöltése.

1. Alacsony akkumulátor töltöttségi szint észlelésekor a fűnyíró kikapcsolja a fűnyíró motort, és virtuális vezetékot keres. Miután megtalálta a vezetékot, követni fogja a töltőállomásig, hogy automatikusan feltöltse az akkumulátort.
2. Amikor a töltés befejeződött, a fűnyíró visszatolat néhány centimétert, és készenléti üzemmódban marad. Amikor elkezd esni, a fűnyíró automatikusan visszatér a töltőállomásra. Az esőérzékelők a berendezés alkalmazásában kapcsolhatók be/ki. Bekapcsolt érzékelő: eső esetén a fűnyíró visszatér a kiindulási helyzetébe. Kikapcsolt érzékelő: eső esetén a fűnyíró folytatja a fűnyírást.
3. Az akkumulátor töltése után a fűnyíró visszatolat néhány centimétert, és készenléti üzemmódban leáll.

#### FIGYELMEZTETÉS

Távolítsd el a töltőállomás hátuljáról a feleslegessé váló virtuális vezetékot.

#### FONTOS!

Az automata fűnyíró töltésekor az összes gomb (a vészleállító és a bekapcsológomb kivételével) blokkolva van, és nem használható.

CZ

### 3. INSTALACE

Tato kapitola popisuje způsob instalace sekačky. Před zahájením instalace si přečtěte obsah předchozí kapitoly: 2. Obecný popis. Před zahájením instalace si pečlivě přečtěte tuto kapitolu. Správná instalace je podmínkou pro správný provoz sekačky, proto je důležité pečlivě naplánovat celý proces.

#### 3.1 Příprava

Školení

- Pečlivě si přečtěte návod. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním sekačky.
- Sekačku nesmí používat osoby, které nejsou obeznámeny s tímto návodem, nebo děti. Místní předpisy mohou ukládat věkové omezení pro uživatele.
- Provozovatel nebo uživatel je odpovědný za jakékoli nehody nebo nebezpečí pro jiné osoby nebo jejich majetek.

#### 3.2 Nastavení zařízení

##### Seřízení nože

V sekačce byl použit žací systém, jehož principem je efektivita a úspora energie. Na rozdíl od běžných sekaček robotická sekačka nenaráží do trávy, ale protíná ji.

Dešťové senzory v sekačce jsou volitelné.

Doporučujeme používat sekačku za suchého počasí, abyste dosáhli nejlepších výsledků.

I když sekačka může sekat za deště, snadno se na ní hromadí mokrá tráva a je zde zvýšené riziko sklouznutí ze strmých svahů.

Optimálních výsledku sečení můžete dosáhnout, když jsou nože v dobrém stavu. Abyste udrželi nůž co nejdéle ostrý, odstraňte z trávníku větve, drobné kamínky a jiné předměty (zejména předměty s výškou menší než 6 cm). Trávník musí být rovný, proto zasypejte všechny otvory a odstraňte drobné nerovnosti v zemi.

##### Jak nastavit výšku sečení:

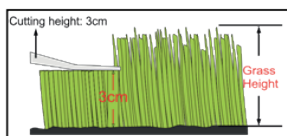
1. Vypněte napájení.
2. Pomocí klíče pro nastavení výšky otočte knoflík vpravo.
3. Ručně upravte nastavení výšky sečení na 2,5–5,5 cm.
4. Pomocí nástroje otočte knoflík vlevo.

Knoflík pro nastavení výšky sečení

Vysvětlení výšky sečení: ukázková úroveň – 3 cm



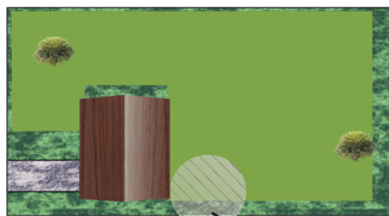
Knoflík pro nastavení výšky sečení



Vysvětlení výšky sečení: ukázková úroveň – 3 cm

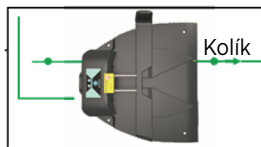
#### 3.3 Instalace nabíjecí stanice

- Vyberte nejlepší místo pro instalaci, ujistěte se, že je ploché a před nabíjecí stanicí není stojatá voda, magnetické rušení nebo překážky.



Nejlepší místo pro instalaci nabíjecí stanice:

1. Ujistěte se, že místo je ploché
  2. Bez magnetického rušení
  3. Bez vody a daleko od kaluží
  4. Před nabíjecí stanicí nejsou žádné překážky
- Nabíjecí stanici ukotvěte ve vodorovné poloze ve správném směru.
  - Položte ohraničující vodič, jak je znázorněno na obrázku.
  - Nabíjecí stanici ukotvěte čtyřmi sloupky pomocí kladiva.



##### DŮLEŽITÉ!

Při výběru místa pro nabíjecí stanici vezměte v úvahu, že sekačka musí následovat ohraničující vodič a vrátit se do nabíjecí stanice ve SMĚRU CHODU HODINOVÝCH RUČÍČEK.

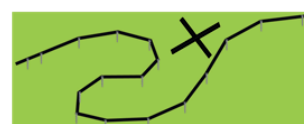
##### DŮLEŽITÉ!

Nestůjте na desce nabíjecí stanice a nechoďte po ní.

#### 3.4 Instalace ohraničujícího vodiče

Ohraničující vodič můžete nainstalovat jedním z následujících způsobů:

- Vodič ukotvěte k zemi pomocí kolíků.
- Pokud během prvních několika týdnů provozu chcete upravit uložení ohraničujícího vodiče, doporučuje se vodič ukotvit pomocí kolíků.
- Zakopání vodiče
- Pokud plánujete vertikutaci nebo provzdušnění trávníku, je nejlepší ohraničující vodič zakopat (maximální hloubka: 5 cm).
- Obě metody můžete eventuálně kombinovat tak, že jednu část ohraničujícího vodiče zafixujete kolíky a zbytek zakopete do země.
- Kolíky dávejte ve vzdálenosti 1 m od sebe. Lepší je použít oblouky než ostré úhly – viz obrázky.



CZ

**- Ohraničující vodič zakopejte pod úroveň trávy a připevněte jej k zemi pomocí kolíků, aby jej sekačka nemohla proříznout.**



**DŮLEŽITÉ!**

**Tvrký nebo suchý podklad může při zatlučení rozlomit kolíky. V krajních případech může být nutné zalévat trávnik na místech, kde jsou zatlučeny kolíky.**

- Minimální vzdálenost mezi přední částí nabíjecí stanice a překážkou jsou 2 metry. Dále se ujistěte, že vzdálenost od rohu k přední části nabíjecí stanice je nejméně 2,5 metru. Před nabíjecí stanicí ponechte alespoň 2,5 metru ohraničujícího vodiče uloženého rovně.

- Pokud s pracovním prostorem hraničí velká překážka, např. dům, stěna, oplocení nebo jiná překážka vyšší než sečený trávnik, uložte ohraničující vodič minimálně 40 cm od překážky. Tím zabráníte kolizi sekačky s překážkou.

- U chodníku nebo povrchů se stejnou výškou jako sečený trávnik uložte ohraničující vodič ve vzdálenosti alespoň 10 cm od okraje.

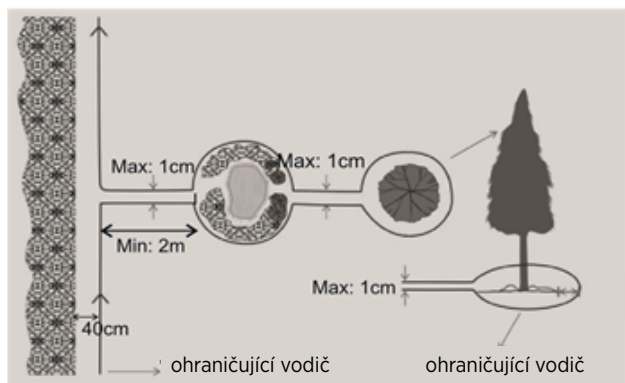
- Minimální vzdálenost mezi okrajem bazénu a ohraničujícím vodičem je 40 cm.

- Minimální vzdálenost mezi dvěma rohy je 1 metr.

- Maximální vzdálenost mezi ohraničujícím vodičem

- Ohraničující vodič použijte pro oddělení takových překážek v pracovním prostoru, jako jsou květinové záhony a fontány, a vytvářejte ostrůvky, aby nedocházelo ke kolizím. Vodič vedte do prostoru, který chcete oddělit, kolem něj a pak stejnou cestou zpět. Pokud používáte kolíky, vodič na zpáteční cestě ukládejte pod stejné kolíky. Pokud ohraničující vodič vedoucí na ostrůvek a zpět vedete ve vzdálenosti 1 cm, může sekačka přejet nad ním.

- Pokud jsou chráněné překážky blízko sebe, musí být odděleny zvlášť. Trvalé překážky vyžadující ochranu a umístěné na okraji trávniku ponechte mimo sečený prostor.

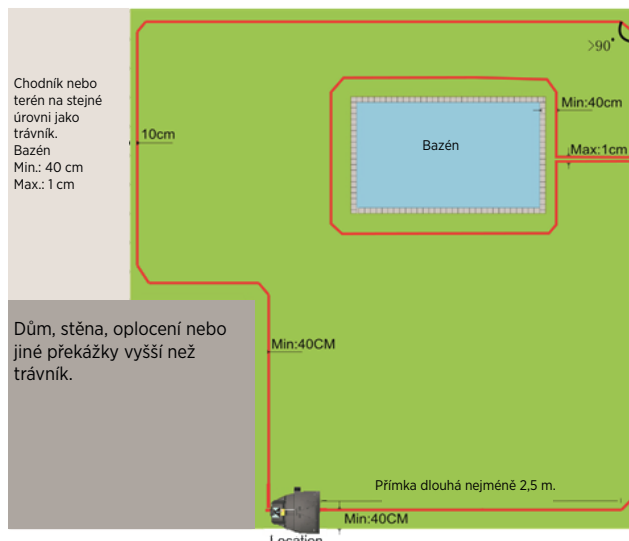


a ostrůvkem je 1 cm; dva vodiče připevněte pomocí jednoho kolíku.

- Existují dva způsoby, jak nakonfigurovat ohraničující vodič kolem nabíjecí stanice.

Umístěte nabíjecí stanici blízko rohu; místo by mělo sloužit jako vztažný bod.

Přímý úsek ohraničujícího vodiče před nabíjecí stanicí musí být dlouhý alespoň 2,5 m. Nabíjecí stanici nestavějte v blízkosti kaluže.

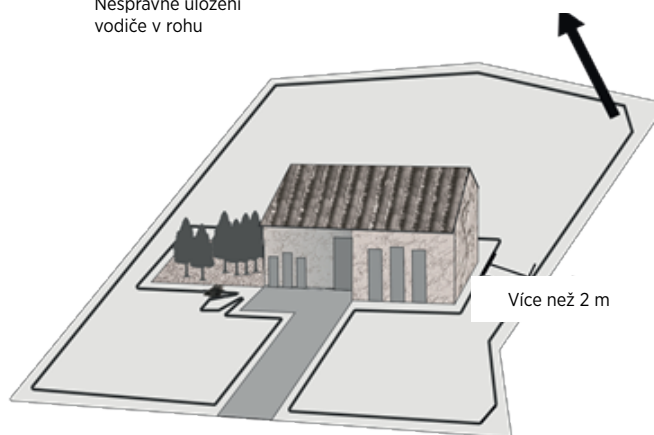


- Ohraničující vodič nepokládejte v ostrém úhlu do rohů trávniku. Úhel menší než 90 stupňů může způsobit, že sekačka nebude detekovat ohraničující vodič. Vodič můžete uložit tak, aby úhly v rozích byly větší než 90 stupňů, jak je znázorněno na obrázku níže.



Nesprávné uložení vodiče v rohu

Opravte polohu vodiče v rohu pomocí několika úhlů, abyste zabránili uložení v úhlu menším než 90°.



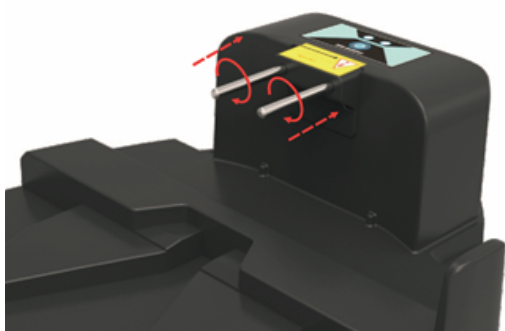
Správné uložení vodiče v ostrých rozích

CZ

- Vzdálenost mezi nabíjecí stanicí a virtuální smyčkou musí být alespoň 2 metry.



### 3.5 Instalace nabíjecí stanice.



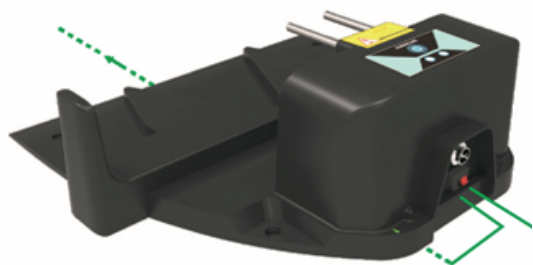
Nabíjecí hlavy musí být připevněny ve směru hodinových ručiček k nabíjecí stanici.

### 3.6 Propojení ohraničujícího vodiče a nabíjecí stanice.

1. Odizolujte oba konce ohraničujícího vodiče v délce 1 cm, abyste snadno namontovali vodič v nabíjecí stanici. Odizolujte izolaci z obou konců vodiče.



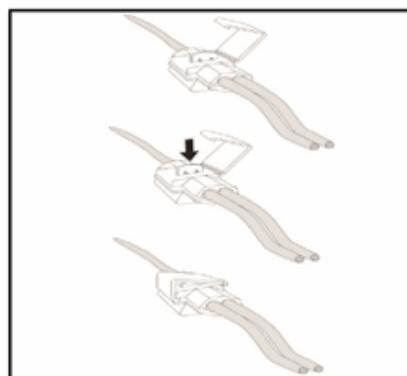
2. Připojte odizolované konce ohraničujícího vodiče ke kabelovým svorkám na nabíjecí stanici podle označení polarity.



3. Pokud je ohraničující vodič správně připojen, kontrolka vodiče svítí čířm světlem. Nesprávné propojení ohraničujícího vodiče s nabíjecí stanicí indikuje blikání červené kontrolky a zvukový signál z nabíjecí stanice.

### - A virtuális vezeték szakaszok csatlakoztatása.

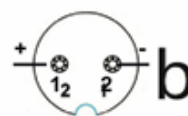
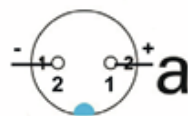
Ha a virtuális vezeték nem elég hosszú és több szakaszból kell állnia: Használj a mellékelt vezetékcsatlakozót. Vízálló és megbízható elektromos csatlakozást biztosít.



A vezeték szakaszok összekötése: csatlakoztasd a két vezeték véget a csatlakozóhoz. Nyomd be teljesen a csatlakozó tetején található gombot. Használj fogót vagy hasonló eszközt, mivel a csatlakozó gombját nehéz kézzel benyomni.

### 3.7 Podłączenie zasilania.

1. Připojte svorku b k napájecí svorce a nabíjecí stanice. Připojte svorku 1 ze zástrčky a ke svorce 1 ze zástrčky b a silně utáhněte.



Napájecí svorka na nabíjecí stanici

Napájecí svorka na nabíječe

2. Připojte nabíječku ke zdroji napájení.

3. Kontrolka nabíjení na nabíjecí stanici svítí zeleně: nenabíjí se. Kontrolka nabíjení na nabíjecí stanici svítí červeně: nabíjení.

### 3.8 Nabíjení baterie.

1. Pokud se zjistí nízká úroveň nabití baterie, sekačka vypne žací motor a vyhledá ohraničující vodič. Jakmile jej najde, pojedou podél něj k nabíjecí stanici, aby automaticky nabíla baterii.

Když je nabíjení dokončeno, sekačka couvne o několik centimetrů a zůstane v pohotovostním režimu.

2. Bude-li pršet, sekačka se automaticky vrátí do nabíjecí stanice. Dešřové senzory můžete zapnout/vypnout z aplikace.

Zapnutý senzor: bude-li pršet, sekačka se vrátí do výchozí polohy. Vypnutý senzor: bude-li pršet, sekačka bude i nadále sekat.

3. Po nabití baterie robotická sekačka couvne o několik centimetrů a zastaví se v pohotovostním režimu.

#### VAROVÁNÍ

Přebytečný ohraničující vodič odpojte ze zadní části nabíjecí stanice.

#### DŮLEŽITÉ!

Během nabíjení robotické sekačky jsou všechna tlačítka (kromě nouzového vypínače a tlačítka napájení) uzamčena a nelze je použít.

SK

### 3. MONTÁŽ

V tomto bode je opísaný spôsob montáže kosačky. Predtým, ako pristúpíte k montáži, oboznámte sa s obsahom predchádzajúceho bodu: 2. Všeobecný opis. Predtým, ako pristúpíte k montáži, dôkladne sa oboznámte s týmto bodom. Kosačka bude správne fungovať iba vtedy, keď bude správne namontovaná, preto dôkladne naplánujte celý proces.

#### 3.1 Príprava

Školenie

- Pozorne si prečítajte príručku. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a so správnym používaním kosačky.
- Zabráňte, aby kosačku používali osoby, ktoré sa náležite neoboznámili s touto príručkou, alebo deti. Miestne predpisy môžu určovať obmedzenia týkajúce sa veku operátora.
- Operátor alebo používateľ zodpovedajú za prípadné nehody alebo za ohrozenie iných osôb alebo majetku.

#### 3.2 Nastavenie zariadenia

##### Nastavenie ostria

V kosačke je použitý systém kosenia, ktorý je efektívny a energeticky úsporný. Na rozdiel od obyčajných kosačiek, automatická kosačka trávu nepretŕha, ale ju prerezáva.

Snímače zrážok sú v kosačke voliteľné. Odporúčame, aby ste kosačku používali pri suchom počasí, vtedy je výsledný efekt kosenia najlepší.

Hoci kosačka môže kosiť aj počas dažďa, mokrá tráva ľahko prilieha ku kosačke, a zároveň sa zvyšuje riziko sklzu kosačky po strmších svahoch.

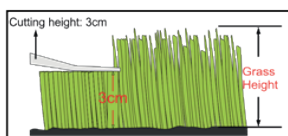
Optimálne výsledky kosenia sa dosahujú, keď sú ostria v dobrom stave, náležite ostré. Aby ostria zostali čo najdlhšie ostré, odstráňte z trávniku konáre, drobné kamene a iné predmety (predovšetkým predmety s výškou presahujúcou 6 cm). Trávnik musí byť plochý, preto vyplňte všetky jamky a odstráňte dobré nerovnosti podkladu.

##### Postup nastavenia výšky kosenia:

1. Vypnite napájanie.
2. Kľúčom na nastavovanie výšky otočte koliesko doprava.
3. Manuálne nastavte výšku kosenia v rozsahu od 2,5 do 5,5 cm.
4. Následne kľúčom pretočte koliesko doľava.



**Koliesko nastavenia výšky kosenia**



**Nastavenie výšky kosenia: napríklad úroveň – 3 cm.**

#### 3.3 Montáž nabíjacej stanice

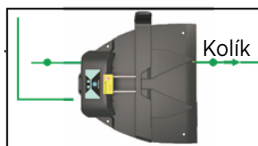
- Vyberte najlepšie miesto na montáž, uistite sa, že je ploché, bez stojacej vody, bez magnetického rušenia a bez prekážok pred nabíjacou stanicou.



Najlepšie miesto na montáž nabíjacej stanice:

1. Uistite sa, či je miesto náležite ploché
2. Bez elektromagnetického rušenia
3. Bez vody a v bezpečnej vzdialenosti od mlák
4. Bez žiadnych prekážok pred nabíjacou stanicou

- Nabíjaciu stanicu namontujte na rovnom, plochom mieste, a nasmerujte ju správnym smerom.
- Položte vytyčovací drôt tak, ako je to predstavené na obrázku.
- Upevnite nabíjaciu stanicu štyrmi kolíkmi, použite vhodné kladivo.



##### **DÔLEŽITÉ!**

Pri výbere miesta na nabíjaciu stanicu zohľadnite, že kosačka musí prechádzať pozdĺž vytyčovacieho drôtu a vrátiť sa do stanice, pohybujúc sa V SMERE POHYBU HODINOVÝCH RUČÍČIEK.

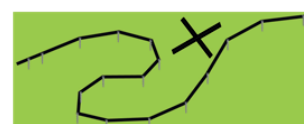
##### **DÔLEŽITÉ!**

Nestúpajte po platni nabíjacej stanice ani nechodte po nej.

#### 3.4 Montáž vytyčovacieho drôtu

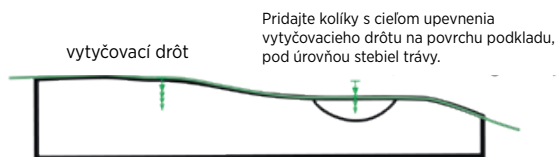
Vytyčovací drôt môže byť namontovaný jedným z nasledujúcich spôsobov:

- Upevnenie drôtu k zemi s použitím kolíkov.
- Ak v priebehu prvých týždňov používania je možné, že budete chcieť upraviť umiestnenie vytyčovacieho drôtu, odporúčame, aby ste drôt upevnili kolíkmi.
- Zakopanie drôtu
- Ak plánujete vertikuláciu alebo aeráciu trávniku, odporúčame, aby ste vytyčovací drôt zakopali (max. hĺbka: 5 cm).
- Keď je to potrebné, oba spôsoby môžete kombinovať. Napr. jednu časť vytyčovacieho drôtu upevniť kolíkmi, a inú časť zakopať do zeme.
- Kolíky rozmiestnite v odstupoch 1 m od seba. Skôr používajte oblúky než ostré uhly – pozrite obrázky.



SK

**- Zakopte vytyčovací drôt pod úroveň trávy a upevnite ho k zemi kolíkmi tak, aby ho kosačka nemohla preseknúť.**



**DÔLEŽITÉ!**

**V prípade, ak je podklad tvrdý alebo suchý, kolíky môžu pri vbíjaní prasknúť. V extrémnych prípadoch je potrebné trávnik pred vbíjaním kolíkov náležite podliať.**

- Minimálna vzdialenosť medzi prednou stenou nabíjacej stanice a prekážkou - 2 metre. Okrem toho sa uistite, či vzdialenosť medzi rohom a prednou stenou nabíjacej stanice je aspoň 2,5 metra. Pred nabíjacou stanicou musí byť aspoň 2,5 metra rovno položeného vytyčovacího drôtu.

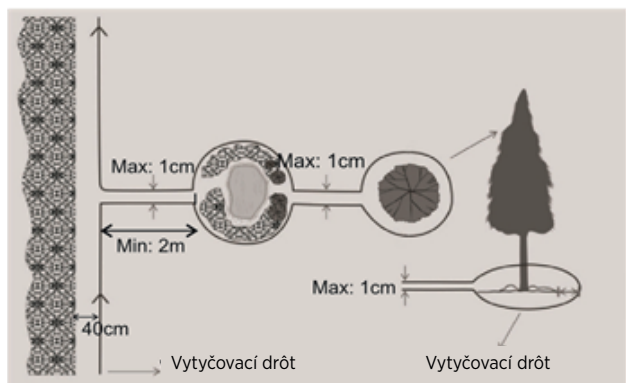
- Ak s pracovnou zónou susedí veľká prekážka, napríklad dom, stena, plot alebo iná vyššia prekážka než kosený trávnik, vytyčovací drôt umiestnite vo vzdialenosti aspoň 40 cm od prekážky. Tak sa vyhnete neželanému nárazu kosačky do prekážky. V prípade chodníka alebo terénu na rovnakej výške ako kosený trávnik, vytyčovací drôt položte vo vzdialenosti aspoň 10 cm od okraja.

- Minimálna vzdialenosť medzi okrajom bazénu a vytyčovacím drôtom je 40 cm.

- Minimálna vzdialenosť medzi dvoma rohmi je 1 meter.

- Na odizolovanie prípadných prekážok vo vnútri pracovnej zóny, ako sú ružice, fontány ap., použite vytyčovací drôt, pomocou ktorého vytvoríte ostrovy, obkolesené zóny. Drôt privedte k zóne, ktorú chcete odizolovať, obkolete ju drôtom, a následne drôt po tej istej trase privedte naspäť. Ak používate kolíky, prichádzajúci a odchádzajúci drôt vedte pod rovnakými kolíkmi. Keď sú prichádzajúce a odchádzajúce vytyčovací drôty vedené najviac 1 cm od seba, kosačka môže po nich prechádzať.

- Ak sa prekážky, ktoré chcete odizolovať, nachádzajú hneď pri sebe, odizolujte ich spolu. Stále prekážky, ktoré chcete chrániť, a ktoré sa nachádzajú na okraji trávniku, ponechajte mimo hlavnej zóny kosenia.

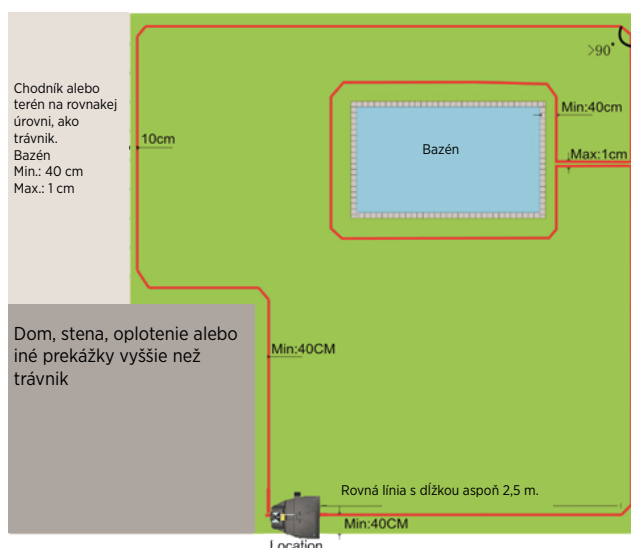


- Maximálna vzdialenosť medzi vytyčovacím drôtom a ostrovčekom je 1 cm; dva drôty upevnite jedným kolíkom.

- Sú dva spôsoby umiestnenia vytyčovacího drôtu okolo nabíjacej stanice.

Umiestnite nabíjaciu stanicu v blízkosti rohu; umiestnenie slúži ako referenčný bod.

Rovný úsek vytyčovacího drôtu pred nabíjacou stanicou musí mať dĺžku aspoň 2,5 m. Nabíjacia stanica nesmie byť umiestnená v blízkosti mláky.

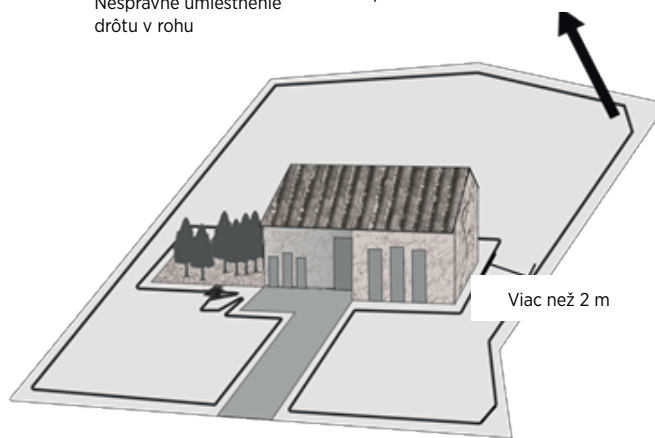


- V rohoch trávniku neukladajte vytyčovací drôt pod ostrým uhlom. Ak je uhol menší než 90 stupňov, môže sa stať, že kosačka takto umiestnený vytyčovací drôt nedokáže detegovať. Drôt umiestnite takým spôsobom, aby uhly v rohoch boli väčšie než 90 stupňov, tak ako je to znázornené na nasledujúcom obrázku.



Nesprávne umiestnenie drôtu v rohu

Upravte umiestnenie drôtu v rohu, použite viacero uhlov, aby ste predišli umiestneniu drôtu pod menším uhlom než 90°.

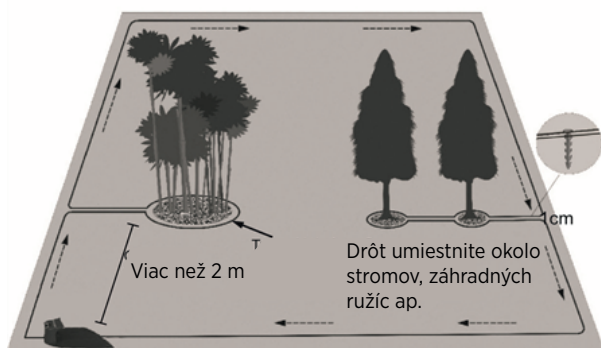


Správne umiestnenie drôtu v ostrých rohoch



SK

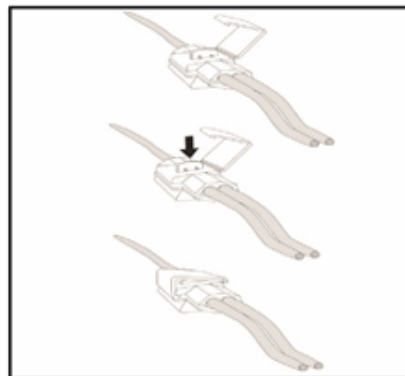
- Vzdialenosť medzi nabíjacou stanicou a vytyčovacou slučkou musí byť aspoň 2 metre.



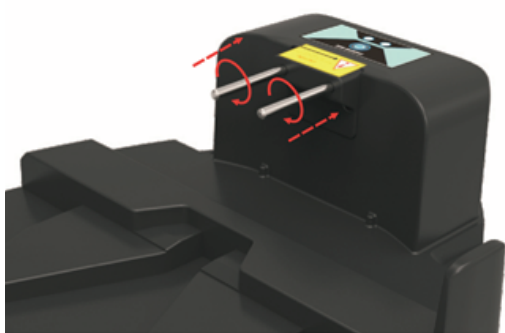
### - Spájanie úsekov vytyčovacieho drôtu.

Ak vytyčovací drôt nie je dostatočne dlhý, musí sa skladať z viacerých častí: Použite dodanú spojku drôtu. Spojka je vodotesná a zaručuje spoľahlivé elektrické pripojenie.

Spájanie častí drôtu: Zapojte oba konce drôtu do spojky. Úplne stlačte tlačidlo na vrchu spojky. Použite kombinačky alebo podobné náradie, keďže tlačidlo na spojke sa dá stlačiť rukou veľmi ťažko.



### 3.5 Montáž nabíjacej stanice.



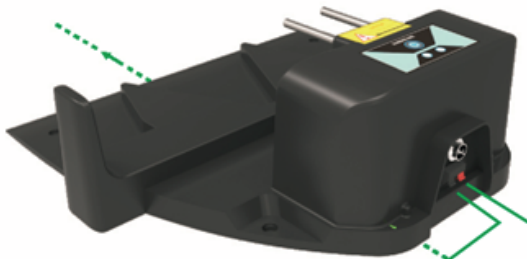
Nabíjacie hlavy na nabíjacej stanici musia byť pripevnené v smere hodinových ručičiek.

### 3.6 Umiestnenie vytyčovacieho drôtu a nabíjacej stanice.

1. Stiahnite cca 1 cm izolácie oboch koncov vytyčovacieho drôtu, aby ste si uľahčili upevnenie drôtu v nabíjacej stanici. Stiahnite izoláciu z oboch koncov drôtu.



2. Spojte odizolované konce vytyčovacieho drôtu do svoriek drôtu v nabíjacej stanici, zachovajte náležitú polarizáciu.

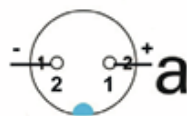


3. Keď je vytyčovací drôt správne pripojený, kontrolka drôtu svieti stálym bielym svetlom. Keď je pripojenie vytyčovacieho drôtu k nabíjacej stanici nesprávne, informuje o tom blikajúca červená kontrola a zvukový signál vydávaný nabíjacou stanicou.

### 3.7 Pripojenie napájania.

1. Pripojte svorku b so svorkou napájania a nabíjacej stanice.

Pripojte svorku 1 zástrčky so svorkou 1 zásuvky b a silno dotiahnite.



Svorka napájania na nabíjacej stanici



Svorka napájania na el. zdroji

2. Pripojte el. zdroj k el. napätiu.

3. Kontrolka nabíjania na stanici svieti nazeleno: nenabíja sa. Kontrolka nabíjania na stanici svieti načerveno: nabíja sa.

### 3.8 Nabíjanie akumulátora.

1. Po detekcii nízkej úrovne nabitia akumulátora, kosačka vypne motor kosenia a vyhľadá vytyčovací drôt. Keď kosačka nájde drôt, bude prechádzať pozdĺž drôtu až do nabíjacej stanice, aby automaticky nabíjala svoj akumulátor.

Keď sa skončí nabíjanie, kosačka vycúva o niekoľko centimetrov a prepne sa na pohotovostný režim.

2. Keď začne pršať, kosačka sa automaticky vráti do nabíjacej stanice.

Snímač zrážok sa dá zapnúť/vypnúť prostredníctvom aplikácie.

Snímač aktívny: keď začne pršať, kosačka sa vráti na základnú polohu. Snímač neaktívny: keď začne pršať, kosačka bude pokračovať v kosení.

3. Keď sa skončí nabíjanie akumulátora, kosačka vycúva o niekoľko centimetrov a prepne sa na pohotovostný režim.

#### VÝSTRAHA

Odpojte nepotrebný vytyčovací drôt zozadu nabíjacej stanice.

#### DÔLEŽITÉ!

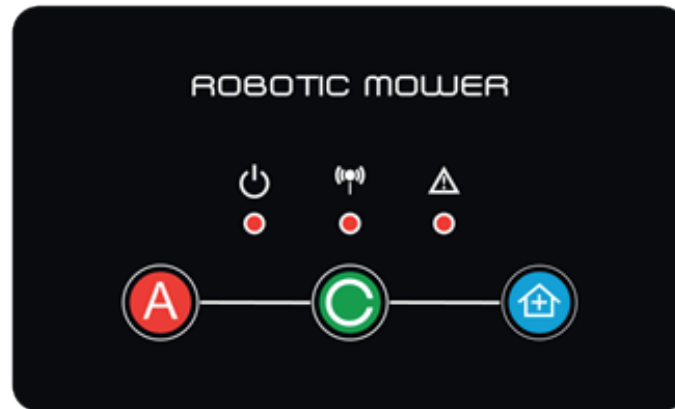
Počas nabíjania automatickej kosačky všetky tlačidlá (okrem tlačidla núdzového zastavenia a tlačidla napájania) sú zablokované a nedajú sa použiť.

# 4

## CONTROL PANEL / PANEL STEROWANIA / STEUERPULT / VEZÉRLŐPANEL / OVLÁDACÍ PANEL / OVLÁDACÍ PANEL

EN

### 4.1 Control panel view



- Auto mode
- Confirm button(to confirm your selection)
- Home button
- Power light(lighted when power is on)
- Signal light  
(lighted when mower detect signal from charging station)
- Alarm light(flickering when mower alarms)

### 4.2 Auto mode

Turn on the emergency switch, when the signal light flickers to bright, press auto button indicator light start flickering, press confirm button , indicator light off, mower enter into the auto mode.

**Note:** If the signal light keeps flickering all the time, need to rematch the address between mower and charging station.

### 4.4 Mower alarming

When the mower stops with alarm, the alarm indicator light will keeps flickering, cancel alarm by press confirm button alarm indicator light will be off.

**Note:** If the mower stopped frequently, please check alarm messages which showed on the APP.

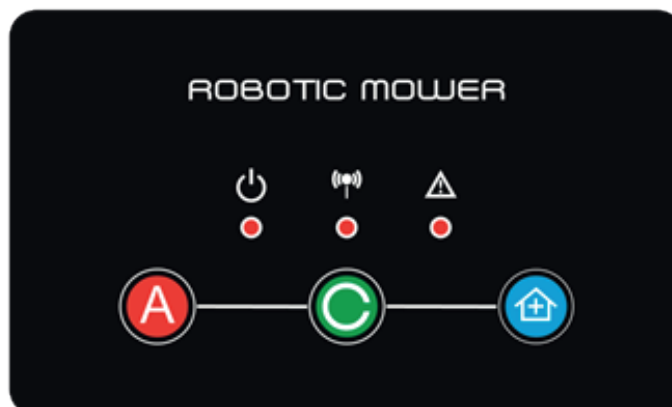
### 4.3 Home mode







Turn on the emergency switch, when the signal light flickers to bright, press home button , indicator light starts flickering, press confirm button , indicator light off, mower enter into home mode.

**Note:** Mower was matched with charging station before leave the factory.






### 4.5 Match mower with charging station:

Take mower close to charging station, turn on the emergency switch,press auto button and home button simultaneously, the signal light starts flickering, press the home button on the charging station, the signal light turns bright, press confirm button on the mower panel until the signal light is off, the matching complete, turn off the mower and started again.





-  Przycisk trybu automatycznego
-  Przycisk potwierdzenia (służy do potwierdzenia wyboru)
-  Przycisk pozycji wyjściowej
-  Kontrolka zasilania (świeci, gdy zasilanie jest włączone)
-  Kontrolka sygnału (świeci, gdy kosiarka wykryje sygnał ze stacji ładującej)
-  Kontrolka alarmu (miga, gdy kosiarka sygnalizuje nieprawidłowość)

#### 4.2 Tryb automatyczny

Włączyć przełącznik awaryjny, gdy kontrolka sygnału  miga, wybrać przycisk trybu automatycznego . Kontrolka  zacznie migać. Nacisnąć przycisk potwierdzenia  – kontrolka  zgaśnie, a kosiarka znajdzie się w trybie automatycznym.






**Uwaga:** Jeśli kontrolka sygnału ciągle miga, należy ponownie ustalić połączenie między kosiarką i stacją ładującą.

#### 4.4 Sygnał alarmowy kosiarki

Gdy kosiarka zatrzyma się wskutek sytuacji alarmowej, kontrolka alarmu będzie migać. Anulować alarm przyciskiem potwierdzenia  – kontrolka alarmu  zostanie wyłączona.







**Uwaga:** Jeśli kosiarka często się zatrzymuje, należy sprawdzić treść komunikatów alarmowych wyświetlanych w aplikacji.

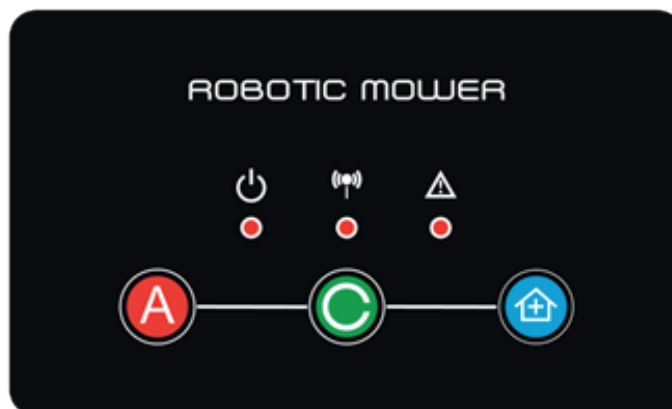
#### 4.3 Tryb pozycji wyjściowej







Włączyć przełącznik awaryjny, gdy kontrolka sygnału  miga, wybrać przycisk pozycji wyjściowej . Kontrolka  zacznie migać. Nacisnąć przycisk potwierdzenia  – kontrolka  zgaśnie, a kosiarka znajdzie się w trybie pozycji wyjściowej.

**Uwaga:** Połączenie kosiarki ze stacją ładującą jest ustalone przed wysyłką urządzenia z fabryki.






#### 4.5 Match mower with charging station:

Zbliżyć kosiarkę do stacji ładującej, włączyć przełącznik awaryjny, nacisnąć jednocześnie przycisk trybu automatycznego  i przycisk pozycji wyjściowej . Kontrolka sygnału  zacznie migać. Nacisnąć przycisk pozycji wyjściowej na stacji ładującej, kontrolka sygnału  zaświeci się. Naciskać przycisk potwierdzenia  na panelu kosiarki, aż kontrolka sygnału  zgaśnie – połączenie jest ustalone. Wyłączyć kosiarkę i ponownie uruchomić.





-  **Automatikbetrieb-Taste**
-  **Bestätigungstaste (zur Wahlbestätigung)**
-  **Taste „Zurück in Ausgangsposition“**
-  **Stromversorgungsleuchte (leuchtet, wenn die Stromversorgung eingeschaltet ist)**
-  **Signalleuchte (Sie leuchtet, wenn der Rasenmäher das Signal der Ladestation erkennt)**
-  **Alarmkontrollleuchte (blinkt, wenn der Rasenmäher eine Fehlfunktion signalisiert)**

#### 4.2 Automatikbetrieb

Betätigen Sie den Notschalter, wenn die Signalleuchte  blinkt, wählen Sie die Automatikbetrieb-Taste . Die Signalleuchte  fängt an zu blinken. Drücken Sie die Bestätigungstaste . Die Signalleuchte  zgaśnie, a kosiarka znajdzie się w trybie automatycznym. erlischt und der Rasenmäher wechselt zum Automatikbetrieb.






**Anmerkung: Blinkt die Signalleuchte ständig, ist die Verbindung zwischen dem Rasenmäher und der Ladestation wieder herzustellen.**

#### 4.4 Alarmsignal des Rasenmähers

Stoppt der Rasenmäher infolge einer Alarmsituation, blinkt die Alarmkontrollleuchte. Quittieren Sie den Alarm mit der Bestätigungstaste  – Die Alarmkontrollleuchte wird  ausgeschaltet.







**Anmerkung: Stoppt der Rasenmäher oft, prüfen Sie den Inhalt der in der Anwendung angezeigten Alarmmeldungen.**

#### 4.3 Ausgangspositionsmodus

Betätigen Sie den Notschalter, wenn die Signalleuchte  blinkt, wählen Sie die Taste „Zurück in Ausgangsposition“ . Die Signalleuchte  fängt an zu blinken. Drücken Sie die Bestätigungstaste  – Die Signalleuchte  erlischt und der Rasenmäher wechselt zum Ausgangspositionsmodus.

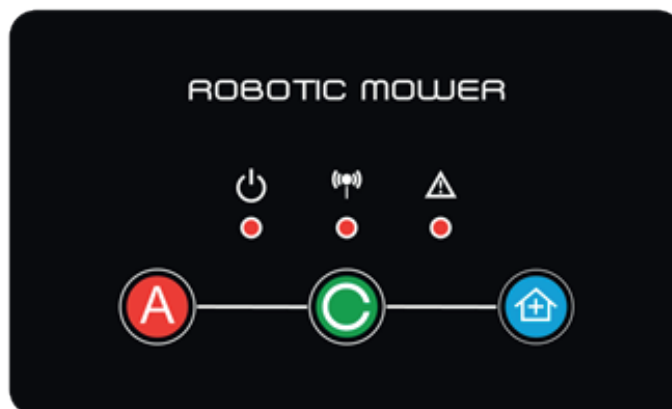
**Die Verbindung zwischen dem Rasenmäher und der Ladestation wird vor der Auslieferung des Gerätes hergestellt.**







#### 4.5 Herstellung einer Verbindung zwischen dem Rasenmäher und der Ladestation:

Fahren Sie mit dem Rasenmäher zur Ladestation, schalten Sie den Notschalter ein, drücken Sie gleichzeitig die Automatikbetrieb-Taste sowie  die Taste „Zurück in Ausgangsposition“ . Die Signalleuchte  fängt an zu blinken. Drücken Sie die Taste „Zurück in Ausgangsposition“ an der Ladestation, die Signalleuchte  fängt an zu leuchten. Drücken Sie die Bestätigungstaste am  Bedienpult des Rasenmähers so lange, bis die Signalleuchte  erlischt – Die Verbindung ist hergestellt. Schalten Sie den Rasenmäher aus und danach schalten Sie ihn wieder ein.




HU

## 4.1 A vezérlőpult nézete





-  **Automata üzemmód gomb**
-  **Megerősítés gomb (a kiválasztás megerősítésére szolgál)**
-  **Kezdeti pozíció gomb**
-  **Tápfeszültség lámpa (bekapcsolt állapotban világít)**
-  **Jellámpa (világít, ha a fűnyíró észleli a jelet a töltőállomásról)**
-  **Riasztásjelző lámpa (villog, ha a fűnyíró rendellenességet jelez)**

## 4.2 Automata üzemmód

Kapcsold be a vészkapcsolót, amikor a jellámpa villog, és válaszd ki az automata üzemmód gombot . A kijelző  villogni fog. Nyomd meg a megerősítő gombot  – a jelzőfény kialszik, és a fűnyíró automata üzemmódba kerül.


**Megjegyzés:** Ha a jelzőfény folyamatosan villog, a fűnyíró és a töltőállomás közötti kapcsolatot helyre kell állítani.

## 4.3 Alappozíció üzemmód

Kapcsold be a vészkapcsolót, amikor a jellámpa villogni kezd, és válaszd ki a kezdeti pozíció gombot . A jelző lámpa villogni kezd. Nyomd meg a megerősítő gombot  – a jelzőfény kialszik, és a fűnyíró automata üzemmódba kerül.


**Megjegyzés:** A fűnyíró töltőállomáshoz történő csatlakozása a gyártóüzemből történő elszállítása előtt kerül beállításra.

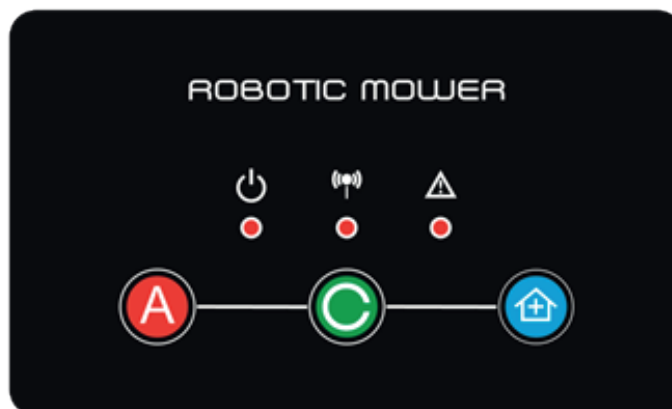
## 4.4 A fűnyíró vészjelzése







Amikor a fűnyíró vészhelyzet miatt leáll, a vészjelző lámpa villogni kezd. Töröld a riasztást a megerősítő gombbal  – a vészjelző fény kikapcsol.

**Megjegyzés:** Ha a fűnyíró gyakran leáll, ellenőrizd az alkalmazásban megjelenő riasztási üzeneteket.






## 4.5 A fűnyíró és a töltőállomás közötti kapcsolat kialakítása:

Vidd közelebb a fűnyírót a töltőállomáshoz, kapcsold be a vészkapcsolót, nyomd meg egyszerre az automata üzemmód gombot és az alaphelyzet gombot . A jelzőfény villogni kezd. Nyomd meg a töltőállomás kezdeti pozíció gombját, és a jelzőfény világítani kell. Nyomd le a fűnyíró panelen a megerősítő gombot, addig amíg a jelzőfény ki nem alszik – és a kapcsolat így létrejön. Kapcsold ki a fűnyírót és indítsd újra.








-  **Tlačítko automatického režimu**
-  **Potvrzovací tlačítko (pro potvrzení výběru)**
-  **Tlačítko Domů**
-  **Kontrolka napájení (svítí, když je napájení zapnuto)**
-  **Signální kontrolka (rozsvítí se, když sekačka zjistí signál z nabíjecí stanice)**
-  **Kontrolka alarmu (bliká, když sekačka indikuje poruchu)**

#### 4.2 Automatický režim

Zapněte nouzový spínač, když signální kontrolka  bliká, vyberte tlačítko automatického režimu . Kontrolka  začne blikat. Stiskněte potvrzovací tlačítko  – kontrolka  zhasne a sekačka přejde do automatického režimu.



**Poznámka:** Pokud signální kontrolka stále bliká, obnovte spojení mezi sekačkou a nabíjecí stanicí.

#### 4.3 Režim výchozí polohy

Zapněte nouzové tlačítko, když signální kontrolka  bliká, vyberte tlačítko Domů . Kontrolka  začne blikat. Stiskněte potvrzovací tlačítko  – kontrolka  zhasne a sekačka se vrátí do výchozí polohy.







**Poznámka:** Spojení mezi sekačkou a nabíjecí stanicí je navázáno před expedicí sekačky z továrny.

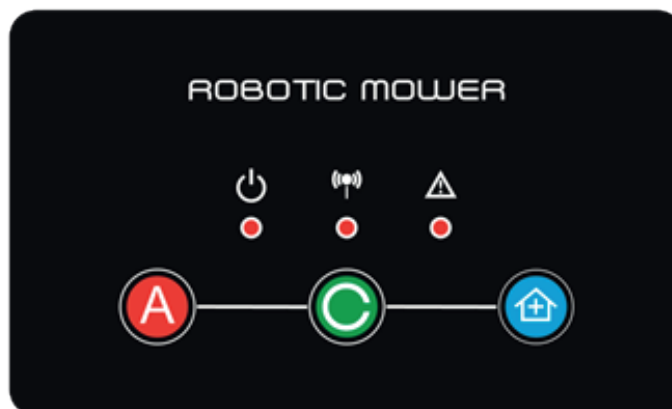
#### 4.4 Signál alarmu sekačky







Pokud se sekačka zastaví kvůli alarmu, začne blikat kontrolka alarmu. Alarm zrušte potvrzovacím tlačítkem  – kontrolka alarmu  zhasne.

**Poznámka:** Pokud se sekačka často zastavuje, zkontrolujte výstražné zprávy zobrazované v aplikaci.






#### 4.5 Navázání spojení mezi sekačkou a nabíjecí stanicí:

Přesuňte robotickou sekačku blíže k nabíjecí stanici, zapněte nouzový přepínač, stiskněte současně tlačítko automatického režimu  a tlačítko Domů . Signální kontrolka  začne blikat. Stiskněte tlačítko Domů na nabíjecí stanici, signální kontrolka  se rozsvítí. Stlačujte potvrzovací tlačítko  na panelu sekačky, dokud signální kontrolka  nezhasne – spojení je navázáno. Vypněte a opět zapněte sekačku.





-  **Tlačidlo automatického režimu**
-  **Tlačidlo potvrdenia (určené na potvrdzovanie vybranej voľby)**
-  **Przycisk pozycji wyjściowej**
-  **Kontrolka napájania (svieti, keď je napájanie zapnuté)**
-  **Kontrolka signálu (svieti, keď kosačka deteguje signál z nabíjacej stanice)**
-  **Kontrolka alarmu (bliká, keď kosačka signalizuje problém či poruchu)**

#### 4.2 Automatický režim

Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia, keď kontrolka signálu  bliká, stlačte tlačidlo automatického režimu . Kontrolka  začne blikáť. Stlačte tlačidlo potvrdenia  – kontrolka  zhasne a kosačka sa prepne na automatický režim.





**Pozor:** Ak kontrolka signálu stále bliká, opätovne vytvorte spojenie medzi kosačkou a nabíjacou stanicou

#### 4.4 Signál alarmu kosačky

Keď sa kosačka zastaví v dôsledku núdzovej situácie, kontrolka alarmu začne blikáť. Alarm môžete vynulovať stlačením tlačidla potvrdenia  – kontrolka alarmu  zhasne.







**Pozor:** Ak sa kosačka často zastavuje, skontrolujte jednotlivé oznámenia alarmov, ktoré sú dostupné v aplikácii.

#### 4.3 Režim základnej polohy

Stlačte tlačidlo núdzového zastavenia, keď kontrolka signálu  bliká, stlačte tlačidlo základnej polohy . Kontrolka  začne blikáť. Stlačte tlačidlo potvrdenia  – kontrolka zhasne a kosačka sa prepne na režim základnej polohy.

**Pozor:** Prepojenie kosačky a nabíjacej stanice sa nastavuje pred zaslaním zariadenia z továrne

#### 4.5 Vytvorenie spojenia medzi kosačkou a nabíjacou stanicou:

Prineste kosačku k nabíjacej stanici, stlačte tlačidlo núdzového zastavenia, súčasne stlačte tlačidlo automatického režimu  a tlačidlo základnej polohy . Kontrolka signálu  začne blikáť. Stlačte tlačidlo základnej polohy na nabíjacej stanici, kontrolka signálu  zasvieti. Stlačte tlačidlo potvrdenia  na paneli kosačky, kým kontrolka signálu  nezhasne – pripojenie je vytvorené. Vypnite kosačku a opätovne spustite.

# 5

## USE / UŻYTKOWANIE / VERWENDUNG / HASZNÁLAT / POUŽÍVÁNÍ / UŻYTKOWANIE

EN

### 5. Use

#### IMPORTANT INFORMATION

- Do not leave the mower to operate unattended if you know that there are pets, children or people in the vicinity
- Mow only in daylight or in good artificial light.
- Avoid operating the mower in wet grass.
- Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals.
- Always wear substantial footwear and long trousers.
- Always be sure of your footing on slopes.
- Use extreme caution when reversing the mower towards you.
- Always switch on the mower according to instructions with feet well away from the blade.

#### WARNING

Read the safety instructions before you start your mower.

#### WARNING

Keep your hands and feet away from the rotating blade. Never put your hands or feet close to or under the body when the motors are running.

#### 5.1 Preparation

- Ensure the correct installation of the virtual wire.
- Periodically inspect the area where the mower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects especially the height of objects is less than 6cm.
- Periodically visually inspect that the blades, blade bolts and cutter assembly are not worn or damaged. Replace worn or damaged blades and bolts in sets to preserve balance.
- Connect the two ends of virtual wire to the terminal on charging station, and ensure virtual wire is in good connecting. (Light on charging station is in colorless).
- Insert charger into charging station and secure it with threaded cap. And then connect charger to power supply. Ensure the charging station has a good connection and the light on charging station is Green.
- Periodically inspect the lawn is without any small hole or mound.

#### IMPORTANT INFORMATION

User can not start the mower if virtual wire or charging station is not in good connection.

#### 5.2 Ranges selection

Range means the sensitivity of bump sensors, The lower the value, the higher the sensitivity of the bump sensors. It can be selected from APP (see 6.2 Function settings). Users can select the appropriate ranges according to the frictional resistance of the lawn. For your reference, pls select Ranges=2 for plastic lawn or carpet while testing robot. Select Ranges=3 for outdoor real lawn use.

#### IMPORTANT INFORMATION

All robots with factory setting Ranges=3. Pls select Ranges=2 for carpet or plastic lawn testing.

#### 5.3 Start the mower

There are two locations of start the mower


1. Take the mower clockwise onto virtual wire, make sure that the mower is not connected with two charging sheets on charging station. Otherwise, the mower is in recharging Mode, it can not be started.


2. Take the robot to start point.


If set Edge mowing off, the robot begins cutting inside lawn directly.

If set Edge mowing on, the robot will follow the virtual wire cutting for one circle, and back to station first. To start the robot.

1. Press the Emergency button to turn on the robot.

2. Select AUTO  mode, the mower starts working.

Note: If the mower lost contact with station, AUTO or HOME mode is not able to start. The signal light  is always flickering, then need rematch the mower with charging station, pls refer to 4.5 Match mower with charging station.

Note: If the mower lost contact with station, AUTO or HOME mode is not able to start. The signal light  is always flickering, then need rematch the mower with charging station, pls refer to 4.5 Match mower with charging station.

#### 5.4 Stopping mower /Turning off mower

1. Press stop button from APP. Mower stops and enters standby mode.

2. The mower can be turned off by pressing the Emergency button directly.

#### 5.5 Emergency Switch

Press Emergency button at any time the mower power off at once. User has to restart it.

#### IMPORTANT INFORMATION

Stop the robot mower under waterproof shed or house while it is raining or the lawn is with high humidity.



## 5. Użytkowanie

### WAŻNE!

- Nie wolno pozostawiać kosiarki przygotowanej do pracy bez nadzoru, jeśli wiadomo, że w pobliżu znajdują się zwierzęta domowe, dzieci lub osoby nieupoważnione.
- Kosić tylko w świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym świetle.
- Unikać koszenia mokrej trawy.
- Nie obsługiwać kosiarki boso, ani w sandałach.
- Wymagane są długie spodnie i pełne obuwie.
- Podczas pracy na pochyłości należy zadbać o stabilne oparcie dla stóp.
- Zachować szczególną ostrożność, odwracając kosiarkę do siebie.
- Zawsze włączać kosiarkę zgodnie z instrukcją, trzymając stopy z dala od ostrza.

#### OSTRZEŻENIE

Przed uruchomieniem kosiarki należy zapoznać się z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa.

#### OSTRZEŻENIE

Nie zbliżać dłoni, ani stóp do obracającego się ostrza. Nie wolno umieszczać dłoni lub stóp na korpusie lub pod nim, gdy silniki pracują.

### 5.1 Przygotowanie do pracy

- Upewnić się, że przewód wirtualny został prawidłowo zainstalowany.
- Okresowo sprawdzać obszar, w którym kosiarka ma być używana; usuwać wszelkie kamienie, patyki, druty, kości i inne obce przedmioty, zwłaszcza gdy ich wysokość jest mniejsza niż 6 cm.
- Okresowo sprawdzać wzrokowo, czy ostrza, śruby ostrzy i zespół tnący nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone ostrza i śruby należy wymieniać w zestawach, aby zachować ich wyważenie.
- Podłączyć oba końce przewodu wirtualnego do zacisku na stacji ładującej i upewnić się, że podłączenie przewodu jest prawidłowe. (Kontrolka na stacji ładującej świeci światłem białym).
- Włożyć ładowarkę do stacji ładującej i zabezpieczyć ją gwintowaną nasadką, a następnie podłączyć ładowarkę do źródła zasilania. Upewnić się, że stacja ładująca jest prawidłowo podłączona, a kontrolka na stacji świeci na zielono.
- Okresowo sprawdzać stan trawnika – czy nie ma dołków lub drobnych nierówności.

#### WAŻNE!

Kosiarki nie można uruchomić, jeśli przewód wirtualny lub stacja ładująca nie są prawidłowo połączone.

## 5.2 Wybór zakresu

Zakres dotyczy czułości czujników uderzenia; im niższa wartość, tym większa czułość czujników.

Parametr można wybrać z poziomu aplikacji (zob. 6.2 Ustawienia funkcji).


Użytkownik może wybrać zakres odpowiedni do oporu tarcia trawnika. Dla celów informacyjnych: do testowania kosiarki na sztucznym trawniku lub wykładzinie należy wybrać opcję (zakres) Ranges=2. Do koszenia właściwego trawnika wybrać Ranges=3.


#### WAŻNE!

Wszystkie kosiarki automatyczne są dostarczane z ustawieniem fabrycznym Ranges=3. Do testowania na wykładzinie lub trawniku z tworzyw sztucznych należy wybrać Ranges=2.

## 5.3 Uruchomienie kosiarki

Kosiarka może być uruchomiona w dwóch miejscach

1. Umieścić kosiarkę na przewodzie wirtualnym, skierowaną w stronę wskazaną ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że kosiarka nie jest połączona ze stykiem ładowania na stacji ładującej. Kosiarki w trybie ładowania nie można uruchomić.
  2. Umieścić kosiarkę automatyczną w punkcie początkowym.
    - Jeśli opcja koszenia przy obrzeżu (Edge mowing) jest wyłączona, kosiarka zacznie koszenie bezpośrednio wewnątrz trawnika.
    - Jeśli opcja koszenia przy obrzeżu (Edge mowing) jest włączona, kosiarka najpierw wykona jedną pętlę wzdłuż przewodu wirtualnego i powróci do stacji. Włączenie kosiarki automatycznej.
1. Nacisnąć przycisk awaryjny, aby włączyć kosiarkę automatyczną.
  2. Wybrać tryb automatyczny  – kosiarka zacznie działać.

**Uwaga:** Jeśli kosiarka utraciła kontakt ze stacją, nie można uruchomić trybu automatycznego, ani trybu pozycji wyjściowej. Gdy kontrolka sygnału  stale miga, trzeba ponownie połączyć kosiarkę ze stacją ładującą – zob. 4.5 Ustawienie połączenia między kosiarką i stacją ładującą.

## 5.4 Zatrzymanie / wyłączenie kosiarki

1. Nacisnąć przycisk STOP z poziomu aplikacji. Kosiarka zatrzymuje się i przechodzi w tryb gotowości.
2. Kosiarkę można wyłączyć, naciskając bezpośrednio przycisk awaryjny.

## 5.5 Przełącznik awaryjny

Naciśnięcie przycisku awaryjnego w dowolnym momencie powoduje natychmiastowe wyłączenie kosiarki. Ponowne uruchomienie wymaga działania użytkownika.

#### WAŻNE!

Gdy pada deszcz lub trawnik jest bardzo wilgotny, należy umieścić kosiarkę w pomieszczeniu zadaszonym.

DE

## 5. Verwendung

### WICHTIG!

- Der einsatzbereite Rasenmäher darf unbeaufsichtigt nicht gelassen werden, wenn man weiß, dass sich Haustiere, Kinder und unbefugte Personen in der Nähe befinden.
- Mähen Sie nur bei Tageslicht oder bei gutem künstlichem Licht.
- Vermeiden Sie feuchtes Gras zu mähen.
- Bei der Arbeit mit dem Rasenmäher darf man nicht barfuß oder in Sandalen sein.
- Dabei tragen Sie lange Hose und geschlossene Schuhe.
- Bei der Arbeit auf Neigungen sorgen Sie für eine stabile Fußunterstützung.
- Beim Drehen des Rasenmähers zu sich ist äußerste Vorsicht geboten.
- Immer schalten Sie den Rasenmäher gemäß der Bedienungsanleitung ein, indem Sie Ihre Füße vom Messer fernhalten.

### WARNUNG

Vor dem Einschalten des Rasenmähers lesen Sie die Sicherheitshinweise genau durch.

### WARNUNG

Halten Sie Ihre Hände und Füße vom sich drehenden Messer fern. Legen Sie Ihre Hände oder Füße nicht an den oder unter den Körper, wenn die Motoren in Betrieb sind.

### 5.1 Vorbereitung für den Einsatz

- Vergewissern Sie sich, ob das Begrenzungskabel richtig installiert wurde.
- Prüfen Sie regelmäßig den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll; Entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere fremde Gegenstände, insbesondere wenn deren Höher kleiner als 6 cm ist.
- Führen Sie regelmäßig die Sichtprüfung, um zu prüfen, ob die Messer, die Schrauben zur Messerbefestigung sowie das Schneidewerk nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Die abgenutzten oder die beschädigten Messer und Schrauben sind in Sets zu wechseln, um ein richtiges Auswuchten zu gewährleisten.
- Schließen Sie die beiden Enden des Begrenzungskabels an die Klemme der Ladestation an und vergewissern Sie sich, ob der Anschluss des Kabels richtig ist. (Die Kontrollleuchte an der Ladestation leuchtet weiß.
- Stecken Sie das Ladegerät in die Ladestation und sichern Sie es mit einem Gewindeaufsatz, danach schließen Sie das Ladegerät an die Stromquelle an. Prüfen Sie, ob die Ladestation richtig angeschlossen ist und ob die Kontrollleuchte an der Ladestation grün leuchtet.
- Kontrollieren Sie regelmäßig den Zustand des Rasens – ob es keine Gruben oder kleine Unebenheiten gibt.

### WICHTIG!

Der Rasenmäher darf nicht in Betrieb genommen werden, wenn das Begrenzungskabel oder die Ladestation falsch angeschlossen sind.

### 5.2 Bereiche wählen

Der Bereich bezieht sich auf die Empfindlichkeit der Aufprallsensoren; Je niedriger dieser Wert ist, desto größer ist die Empfindlichkeit der Sensoren. Der Parameter kann in der Anwendung gewählt werden (siehe 6.2 Funktionseinstellungen). Der Benutzer kann einen Bereich wählen, der für den Reibungswiderstand des Rasens geeignet ist. Für Informationszwecke: Zum Testen des Rasenmähers auf künstlichem Rasen oder Belag wählen Sie die Option (Bereich) Ranges=2. Zum Mähen des Rasens wählen Sie Ranges=3.

### WICHTIG!

Alle Mähroboter werden mit der Werkseinstellung Ranges=3 geliefert. Zum Testen auf Belag oder Rasen aus Kunststoffen wählen Sie Ranges=2.


### 5.3 Rasenmäher einschalten


Der Rasenmäher kann an zwei Stellen eingeschaltet werden.

1. Stellen Sie den Rasenmäher am Begrenzungskabel im Uhrzeigersinn. Prüfen Sie, ob der Rasenmäher mit dem Ladekontakt an der Ladestation nicht verbunden ist. Der Rasenmäher lässt sich beim Ladevorgang nicht einschalten.
2. Stellen Sie den Mähroboter am Startpunkt. Ist die Option „Kantenmähen“ (Edge mowing) ausgeschaltet, beginnt der Mähvorgang direkt in der Rasenmitte.

Ist die Option „Kantenmähen“ (Edge mowing) eingeschaltet, führt der Rasenmäher zunächst eine Schlinge entlang des Begrenzungskabels aus und danach fährt er zur Station zurück.

Einschalten des Mähroboters.

1. Drücken Sie den Notschalter, um den Mähroboter einzuschalten.
2. Wählen Sie den Automatikbetrieb  – Der Rasenmäher beginnt zu arbeiten.

Anmerkung: Ging die Verbindung zwischen dem Rasenmäher und der Station verloren, ist das Aktivieren des Automatikbetriebs und des Ausgangspositionsmodus nicht möglich. Blinkt die Signalleuchte  ständig, muss die Verbindung zwischen dem Rasenmäher und der Ladestation wiederhergestellt werden – siehe 4.5 Herstellung einer Verbindung zwischen dem Rasenmäher und der Ladestation.

### 5.4 Rasenmäher stoppen/ausschalten

1. Drücken Sie die Taste „STOP“ in der Anwendung. Der Rasenmäher stoppt und wechselt zum Bereitschaftsmodus.
2. Der Rasenmäher kann unmittelbar durch Drücken des Notschalters ausgeschaltet werden.

### 5.5 Notschalter

Durch Drücken des Notschalters wird der Rasenmäher zum beliebigen Zeitpunkt sofort ausgeschaltet. Um ihn wieder einzuschalten, ist der Eingriff durch den Benutzer erforderlich.

### WICHTIG!

Wenn es regnet oder der Rasen sehr feucht ist, stellen Sie den Rasenmäher in einem überdachten Raum ab.

HU

## 5. Használat

### FONTOS!

- Ne hagyd felügyelet nélkül a fűnyírót, ha tudod, hogy háziállatok, gyermekek vagy illetéktelen személyek tartózkodnak a közelében.
- Csak nappal vagy jó mesterséges fényben végezz fűnyírást.
- Kerüld a nedves fű nyírását.
- Ne használd a fűnyírót mezítláb vagy szandálban.
- Hordj hosszú nadrágot és teli cipőt fűnyíráskor.
- Ha lejtőn dolgozol, biztosíts magadnak stabil támasztékot.
- Fokozott óvatossággal fordítsd magad felé a fűnyírót.
- Mindig az utasításoknak megfelelően kapcsolj be a fűnyírót, távol tartva a lábad a pengétől.

#### FIGYELMEZTETÉS

A fűnyíró üzembe helyezése előtt olvasd el a biztonsági utasításokat.

#### FIGYELMEZTETÉS

Tartsd távol a kezéd és a lábad a forgó pengétől. Ne helyezd a kezéd vagy a lábad a berendezés testére vagy a gép alá, amikor a motorok működnek.

### 5.1 Munkavégzés előtti teendők

- Győződj meg arról, hogy a virtuális kábel megfelelően van telepítve.
- Rendszeresen ellenőrizd azt a területet, ahol a fűnyírót használni kívánod; távolítsd el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb idegen tárgyat, különösen, ha azok magassága 6 cm-nél kisebb.
- Időnként szemrevételezéssel ellenőrizd kopás vagy sérülés szempontjából a pengéket, a pengecsavarokat és a vágóegységet. Az elhasznált vagy sérült pengéket és csavarokat készletben kell kicserélni, hogy azok egyensúlyban maradjanak.
- Csatlakoztasd a virtuális vezeték mindkét végét a töltőállomás termináljához, és győződj meg arról, hogy a vezeték csatlakozása megfelelő. (A töltőállomás jelzőfénye fehéren világít.)
- Helyezd be a töltőegységet a töltőállomásba, és rögzítsd menetes dugóval, majd csatlakoztasd a töltőegységet a fali csatlakozó aljzathoz. Győződj meg arról, hogy a töltőállomás csatlakoztatása megfelelő, és az állomás jelzőfénye zölden világít.
- Rendszeresen ellenőrizd a gyepek állapotát - gödrök vagy kisebb egyenetlenségek után kutatva.

#### FONTOS!

A fűnyíró nem indítható el, ha a virtuális kábel vagy töltőállomás nincs megfelelően csatlakoztatva.

## 5.2 Tartomány kiválasztás

A tartomány alatt az ütésérzékelők érzékenységre kell gondolni; minél alacsonyabb az érték, annál nagyobb az érzékelők érzékenysége.

A paraméter az alkalmazásban választható ki (lásd a 6.2 Funkcióbeállítások pontot).

A felhasználó kiválaszthatja a gyepek súrlódási ellenállásának megfelelő tartományt. Hasznos információ: a fűnyíró mesterséges gyepeken vagy szőnyegeken történő teszteléséhez válaszd a Ranges=2 opciót (tartományt). A megfelelő gyepekhez válaszd a Ranges=3 értéket.

#### FONTOS!

Minden automata fűnyíró Ranges=3 gyári beállítással rendelkezik.

Szőnyegeken vagy műanyag gyepeken történő teszteléséhez válaszd a Ranges=2 értéket.

## 5.3 A fűnyíró üzembe helyezése

A fűnyíró két módon helyezhető üzembe

1. Helyezd a fűnyírót a virtuális vezetékre az óramutató járásával megegyező irányba. Győződj meg arról, hogy a fűnyíró nincs csatlakoztatva a töltőállomás töltőérzékelőjéhez. A fűnyíró nem indítható töltés üzemmódban.


2. Helyezd az automata fűnyírót a kiindulási pontra.


Ha a gyepszéli fűnyírásfunkció ki van kapcsolva, a fűnyíró közvetlenül a gyepeken belül kezd el fűvet nyírni.

Ha a gyepszéli fűnyírásfunkció be van kapcsolva, a fűnyíró először hurokvonalban halad a virtuális vezeték mentén, majd visszatér az állomásra.

Az automata fűnyíró bekapcsolása.

1. Nyomd meg a vészgombot az automata fűnyíró bekapcsolásához.

2. Válaszd ki az automata üzemmódot  - a fűnyíró elkezd működni.

**Megjegyzés:** Ha a fűnyíró elvesztette a kapcsolatot az állomással, sem az automata üzemmód, sem az alaphelyzet üzemmód nem indítható el. Amikor a jelzőfény folyamatosan  villog, csatlakoztasd újra a fűnyírót a töltőállomáshoz - lásd a 4.5 A fűnyíró és a töltőállomás közötti kapcsolat kialakítása pontot.

## 5.4 A fűnyíró leállítása/kikapcsolása

1. Nyomd meg a STOP gombot az alkalmazásban. A fűnyíró leáll és készenléti üzemmódba kapcsol.

2. A fűnyíró közvetlenül a vészgomb megnyomásával kapcsolható ki.

## 5.5 Vészkapcsoló

A vészgomb megnyomása minden pillanatban azonnal kikapcsolja a fűnyírót. Az újraindítás felhasználói beavatkozást igényel.

#### FONTOS!

Ha esik az eső, vagy a gyepek nagyon nedvesek, tedd a fűnyírót egy fedett helyiségbe.

CZ

## 5. Používání

### DŮLEŽITÉ!

- Nenechávejte sekačku připravenou k práci bez dozoru, pokud víte, že se v blízkosti nacházejí domácí zvířata, děti nebo neoprávněné osoby.
- Sečte pouze za denního světla nebo za dobrého umělého světla.
- Nesečte mokrou trávu.
- Neobsluhujte sekačku naboso nebo v sandálech.
- Vyžadují se dlouhé kalhoty a plná obuv.
- Při práci na svahu si zajistěte stabilní podepření nohou.
- Buďte velmi opatrní, když sekačku otočíte směrem k sobě.
- Sekačku zapínejte vždy podle návodu, nohy držte v dostatečné vzdálenosti od nože.

### VAROVÁNÍ

Před nastartováním sekačky si přečtěte bezpečnostní pokyny.

### VAROVÁNÍ

Nepřibližujte ruce a nohy k rotačnímu noži. Za chodu motorů nedávejte ruce ani nohy na tělo sekačky nebo pod něj.

### 5.1 Příprava k práci

- Ujistěte se, že jste ohraničující vodič správně nainstalovali.
- Pravidelně kontrolujte prostor, kde sekačku chcete používat; odstraňte všechny kameny, větve, dráty, kosti a jiné cizí předměty, zejména pokud je jejich výška menší než 6 cm.
- Pravidelně vizuálně kontrolujte, zda nejsou nože, šrouby nožů a žací jednotka opotřebené nebo poškozené. Opotřebené nebo poškozené nože a šrouby měňte v sadách, aby byly vyvážené.
- Připojte oba konce ohraničujícího vodiče ke svorce na nabíjecí stanici a ujistěte se, že je vodič správně připojen. (Kontrolka na nabíjecí stanici se rozsvítí bílým světlem).
- Vložte nabíječku do nabíjecí stanice a zajistěte ji krytkou se závitěm, pak připojte nabíječku ke zdroji napájení. Ujistěte se, že nabíjecí stanice je správně připojena a kontrolka na nabíjecí stanici svítí zeleně.
- Pravidelně kontrolujte stav trávníku – zda v něm nejsou žádné dílky nebo drobné nerovnosti.

### DŮLEŽITÉ!

Sekačku nespouštějte, dokud ohraničující vodič nebo nabíjecí stanice nejsou správně připojeny.

## 5.2 Výběr rozsahu


Rozsah se týká citlivosti nárazových senzorů; čím nižší je hodnota, tím větší je citlivost senzorů. Parametr můžete vybrat z aplikace (viz 6.2 Nastavení funkce). Rozsah můžete zvolit podle třecího odporu trávníku. Pro informační účely: pro testování sekačky na umělém trávníku nebo koberci vyberte (rozsah) Ranges=2. Pro sečení příslušného trávníku vyberte Ranges=3.


### DŮLEŽITÉ!

Všechny robotické sekačky jsou dodávány s továrním nastavením Ranges=3. Pro testování na koberci nebo umělém trávníku vyberte Ranges=2.

## 5.3 Spuštění sekačky

Sekačku můžete spustit na dvou místech.

1. Robotickou sekačku umístěte na ohraničující vodič ve směru určeném chodem hodinových ručiček. Ujistěte se, že sekačka není připojena k nabíjecímu kontaktu na nabíjecí stanici. Sekačka se nespustí v režimu nabíjení.
2. Robotickou sekačku umístěte do výchozího bodu. Pokud je nabídka sečení okrajů (Edge mowing) vypnuta, sekačka začne sekat přímo uvnitř trávníku. Pokud je nabídka sečení okrajů (Edge mowing) zapnuta, sekačka nejprve provede jednu smyčku podél ohraničujícího vodiče a vrátí se do stanice. Zapnutí robotické sekačky.
  1. Stisknutím nouzového tlačítka spustíte robotickou sekačku.
  2. Vyberte automatický režim  – sekačka začne pracovat.

**Poznámka:** Pokud sekačka ztratila kontakt se stanicí, nelze zapnout automatický režim ani výchozí režim. Pokud signální kontrolka  stále bliká, sekačku znovu připojte k nabíjecí stanici – viz. 4.5 Navázání spojení mezi sekačkou a nabíjecí stanicí.

## 5.4 Zastavení/vypnutí sekačky

1. Stiskněte tlačítko STOP v aplikaci. Sekačka se zastaví a přejde do pohotovostního režimu.
2. Sekačku můžete vypnout přímým stisknutím nouzového tlačítka.

## 5.5 Nouzový vypínač

Stisknutím nouzového tlačítka kdykoli sekačku okamžitě vypnete. Opětovné zapnutí vyžaduje vaši interakci.

### DŮLEŽITÉ!

Pokud prší nebo trávník je velmi vlhký, postavte sekačku do zastřešené místnosti.

SK

## 5. Používanie

### DÔLEŽITÉ!

- Kosačku pripravenú na prácu neopnechávajte bez dohľadu, ak viete, že sa v blízkosti nachádzajú domáce zvieratá, deti či postranné alebo neoprávnené osoby.
- Koste iba pri dennom svetle alebo pri dobrom umelom osvetlení.
- Vyhybajte sa koseniu mokrej trávy.
- Kosačku neobsluhujte naboso ani v sandáloch.
- Majte oblečené dlhé nohavice a obutú plnú obuv.
- Počas práce na svahoch vždy stojte stabilne s náležite opretými chodidlami.
- Postupujte mimoriadne opatrne, keď kosačku otáčate k sebe.
- Kosačku vždy zapínajte v súlade s pokynmi, nohy držte v bezpečnej vzdialenosti od ostrí.

#### VÝSTRAHA

Pred spustením kosačky sa najprv oboznámte s bezpečnostnými pokynmi a odporúčaniami.

#### VÝSTRAHA

K rotujúcemu ostriu nepribližujte ruky ani nohy. Neumiestňujte ruky alebo nohy na korpuse alebo pod ním, keď sú motory spustené.

### 5.1 Priprava na prácu

- Uistite sa, či je vytyčovacia drôta správne namontovaný.
- Pravidelne kontrolujte zónu, v ktorej sa kosačka používa; odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti a iné cudzie predmety, predovšetkým ak sú vyššie než 6 cm.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte, či nie sú ostria, skrutky ostrí a rezná jednotka opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené ostria a skrutky vymieňajte vždy v súpravách, aby boli vždy správne vyvážené.
- Pripojte oba konce vytyčovacieho drôtu k svorky na nabíjacej stanici a uistite sa, či je drôt pripojený správne. (Kontrolka na nabíjacej stanici svieti stálym bielym svetlom).
- Vložte el. zdroj do nabíjacej stanice a zabezpečte ho závitovým nastavcom, a potom pripojte el. zdroj k el. napätiu. Uistite sa, či je nabíjacia stanica správne pripojená, a či kontrolka na stanici svieti nazeleno.
- Pravidelne kontrolujte stav trávniku – či nevznikli jamky alebo drobné nerovnosti.

#### WAŽNE!

Kosiarku nie možno uruchomiť, ak je virtuálny vodič alebo stacja ładująca nie są prawidłowo połączone.

## 5.2 Wybór zakresu

Zakres dotyczy czułości czujników uderzenia; im niższa wartość, tym większa czułość czujników.

Parametr można wybrać z poziomu aplikacji (zob. 6.2 Ustawienia funkcji).


Użytkownik może wybrać zakres odpowiedni do oporu tarcia trawnika. Dla celów informacyjnych: do testowania kosiarki na sztucznym trawniku lub wykładzinie należy wybrać opcję (zakres) Ranges=2. Do koszenia właściwego trawnika wybrać Ranges=3.


#### WAŽNE!

Wszystkie kosiarki automatyczne są dostarczane z ustawieniem fabrycznym Ranges=3. Do testowania na wykładzinie lub trawniku z tworzyw sztucznych należy wybrać Ranges=2.

## 5.3 Uruchomienie kosiarki

Kosiarka może być uruchomiona w dwóch miejscach

1. Umieścić kosiarkę na przewodzie wirtualnym, skierowaną w stronę wskazaną ruchem wskazówek zegara. Upewnić się, że kosiarka nie jest połączona ze stykiem ładowania na stacji ładującej. Kosiarki w trybie ładowania nie można uruchomić.
  2. Umieścić kosiarkę automatyczną w punkcie początkowym. Jeśli opcja koszenia przy obrzeżu (Edge mowing) jest wyłączona, kosiarka zacznie koszenie bezpośrednio wewnątrz trawnika. Jeśli opcja koszenia przy obrzeżu (Edge mowing) jest włączona, kosiarka najpierw wykona jedną pętlę wzdłuż przewodu wirtualnego i powróci do stacji. Włączenie kosiarki automatycznej.
1. Nacisnąć przycisk awaryjny, aby wyłączyć kosiarkę automatyczną.
  2. Wybrać tryb automatyczny  – kosiarka zacznie działać.

Uwaga: Jeśli kosiarka utraciła kontakt ze stacją, nie można uruchomić trybu automatycznego, ani trybu pozycji wyjściowej. Gdy kontrolka sygnału  stale miga, trzeba ponownie połączyć kosiarkę ze stacją ładującą – zob. 4.5 Ustalenie połączenia między kosiarką i stacją ładującą.

## 5.4 Zatrzymanie / wyłączenie kosiarki

1. Nacisnąć przycisk STOP z poziomu aplikacji. Kosiarka zatrzymuje się i przechodzi w tryb gotowości.
2. Kosiarkę można wyłączyć, naciskając bezpośrednio przycisk awaryjny.

## 5.5 Przełącznik awaryjny

Naciśnięcie przycisku awaryjnego w dowolnym momencie powoduje natychmiastowe wyłączenie kosiarki. Ponowne uruchomienie wymaga działania użytkownika.

#### WAŽNE!

Gdy pada deszcz lub trawnik jest bardzo wilgotny, należy umieścić kosiarkę w pomieszczeniu zadaszonym.

# 6

## APP USER MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI APLIKACJI / BEDIENUNGSANLEITUNG FÜR ANWENDUNG / AZ ALKALMAZÁS HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA / NÁVOD K OBSLUZE APLIKACE / POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA APLIKÁCIE

EN

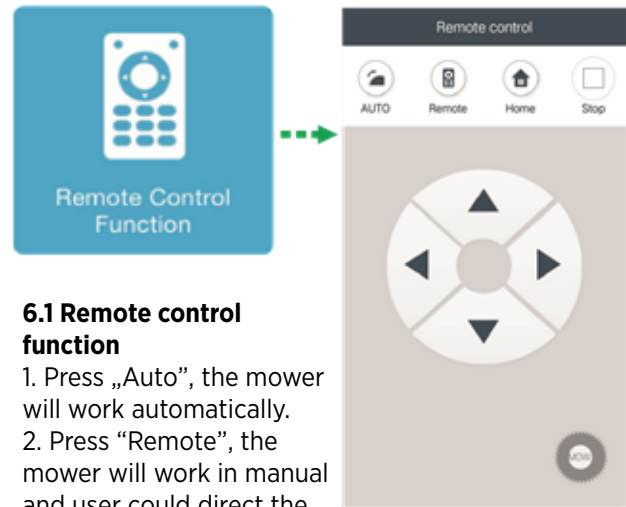
The APP is available for IOS and Andriod phone.

### Download and Install:

- The Android user pls search “EGROBOT” in Google Play to download.
- The IOS user pls search “EGROBOT” in the Apple Store to download.
- For the first time please connect the charging station and virtual wire, turn on the mower according to the user manual, and Then enter the smart phone setting interface -WI-FI to connect the device. Pls note for first time it takes about 3-5 minutes to connect device, and the device can only connect with one phone at the same time.

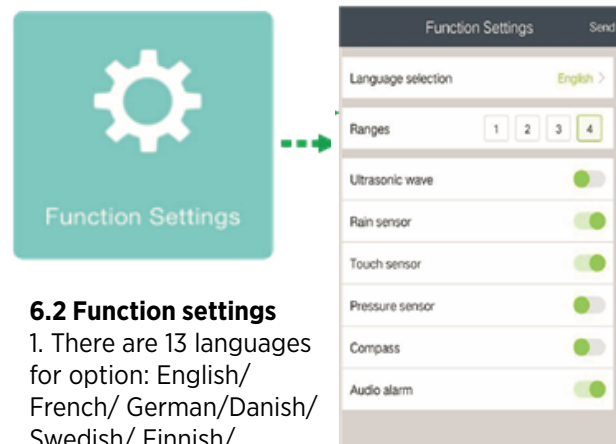
### The using of the App:

- Click the APP you installed and enter it.



### 6.1 Remote control function

1. Press „Auto”, the mower will work automatically.
2. Press “Remote”, the mower will work in manual and user could direct the mower to work with indication. Pls note in Remote mode, robot does not recognize the virtual wire and station.
3. Press “Home”, the robot will go back to station automatically.
4. Press “Stop” can stop the robot and stand by. Pls note this does not work when mower is charging.
5. The blades could be turned on or off by press “MOW”.



### 6.2 Function settings

1. There are 13 languages for option: English/ French/ German/Danish/ Swedish/ Finnish/ Norwegian/Italian/ Spanish/Russian/Polish/ Dutch/Chinese.
2. Ranges function for H750:  
Range means the sensitivity of bump sensors, The lower the value, the higher the sensitivity of the bump sensors.  
For example: Ranges=1, bump sensors with highest sensitivity, the more likely it detects bumped.  
Users can select the appropriate ranges according to the frictional resistance of the lawn. For your reference, pls select Ranges=2 for plastic lawn or carpet while testing robot. Select Ranges=3 for outdoor real lawn use.

**IMPORTANT INFORMATION**  
All robots with factory setting Ranges=3.  
Pls select Ranges=2 for carpet or plastic lawn testing.

EN

### 3. Area working-time setting

3. For the functions like rain sensor, touch sensor, audio alarm are optional.

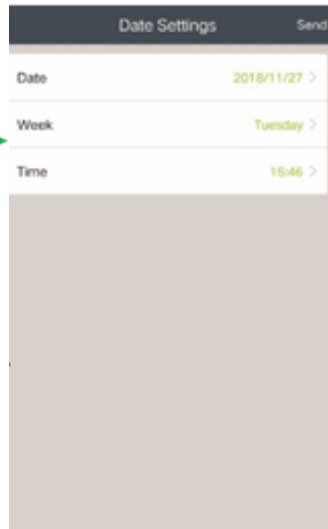
Rain sensor:

ON: mower goes back to charging station when it is raining.

OFF: mower goes on working when it is raining.

After finish setting function, pls press Send to save the settings.

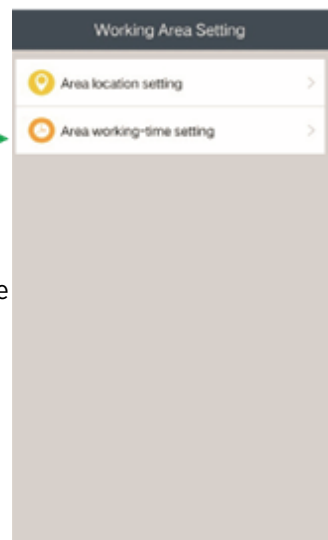
### 6.3 Date&Week&Time settings



1. You can synchronize the mower time to cellphone time.

2. After setting new time, pls press Send to save the settings.

### 6.4 Working Area Setting



1. This function is to increase the mowing efficiency for large area. It allows to separate a large area into maximum 6 small areas.

2. Area location setting

2.1 before entering into this interface, pls separate the garden into several areas as per your own demand. Take separate 3 areas for example below:

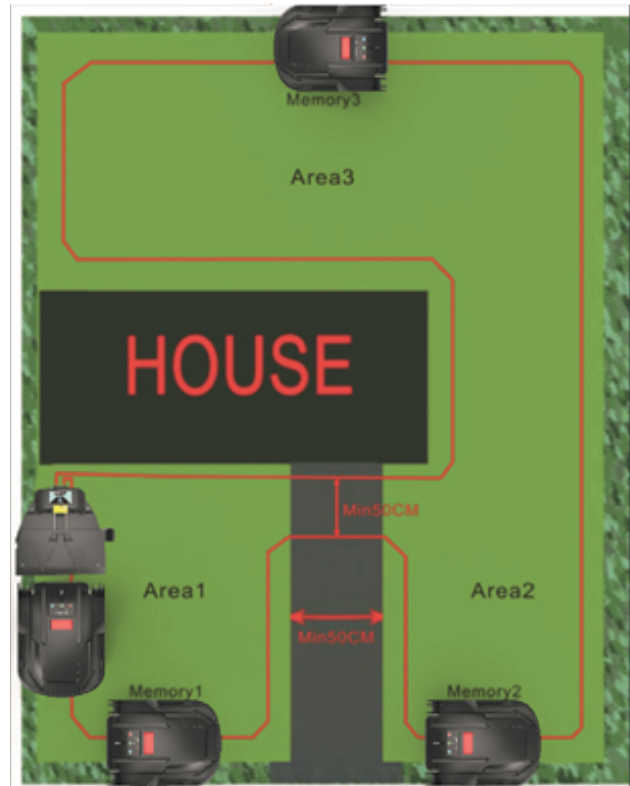
- Route the wire around the passage to separate the area. The virtual wire to and from the edge of passage is 1 meter at least, pls refer to below picture.
- A minimum distance between the virtual wire which is to make passage is 50cm.

2.2 choose the areas that you set accordingly:

2-1 Area 1 is non-optional, selects by default. 2-2 After select Area, the symbol \* will be in red color.

2-3 Start locating to set memory point.

A memory point is to program the where to leave virtual wire and go inner lawn. Each area needs a memory point.



- Route the wire around the passage to separate the area. The virtual wire to and from the edge of passage is 1 meter at least, pls refer to below picture.

- A minimum distance between the virtual wire which is to make passage is 50cm.

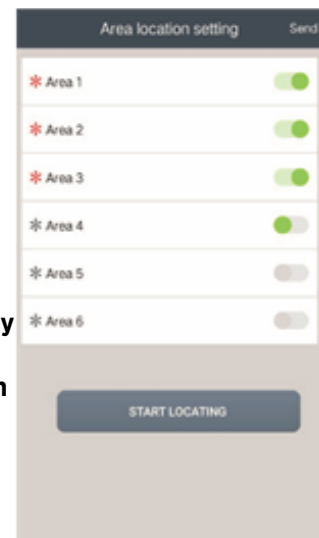
2.2 choose the areas that you set accordingly:

2-1 Area 1 is non-optional, selects by default. 2-2 After select Area, the symbol \* will be in red color.

2-3 Start locating to set memory point.

A memory point is to program the where to leave virtual wire and go inner lawn. Each area needs a memory point.

**Pls make sure the mower voltage more than 27V before setting the memory points, and pls put the mower at charging station before locating.**



- It is best to set the memory point in the middle of two corners.

- A better position of memory point is 3 meter distance from the beginning or the end of an area.

EN

### 3. Area working-time setting

3.1. The Area working-time setting should be used together with Area location setting.

3.2. Choose the mower working day per week.

3.3 Set the start time, then set the working time for each area and Send.

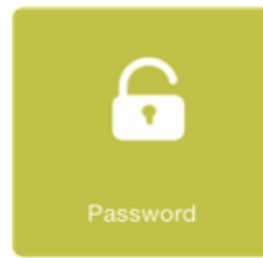
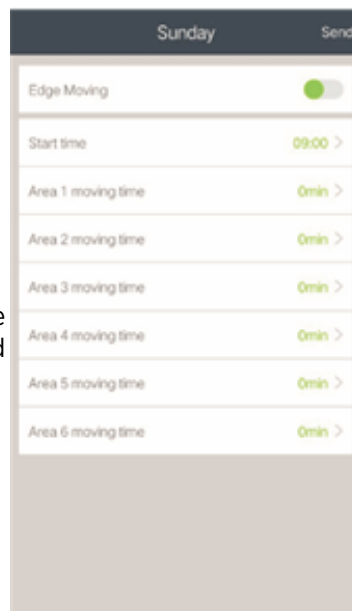
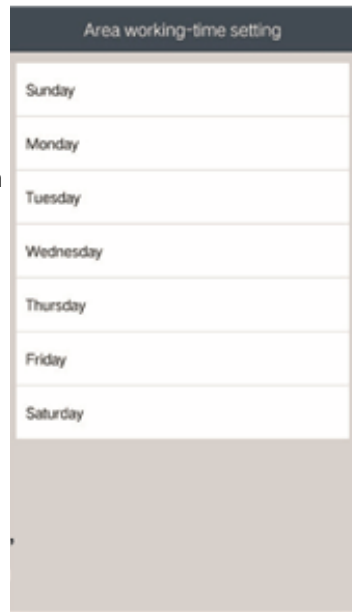
-Pls note if the working areas are for example 3 areas, do not set the time for other unselected areas.

-If set Area 1 with 0min it means Non-cutting in Area 1.

-If unselect working in Area 2, even has set working time in Area 3, mower will not work in Area 3.

3.4. Edge mowing: ON: every time mower will cross to the back of station to mow the edge grass on virtual wire and follow the wire back to station first.

4. Put the mower back to station and wait for working.



### 6.5 Password

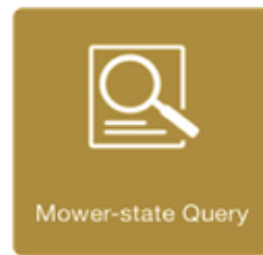
1. This is for setting the mower password.

2. and you can set 4-digit password.

Initial password: 1234.

Input old password, then Input new password and Send.

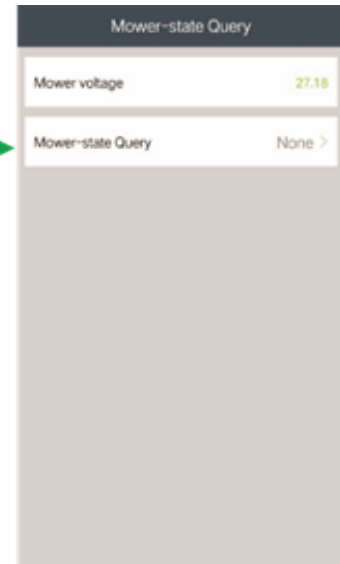
3. Password function is optional.



### 6.6 Mower-state Query

1. You can get the mower voltage info.

2. Click "Mower-state Query" to view alarm info.





PL

**Aplikacja jest dostępna w wersjach dla systemów iOS i Android.**

#### **Pobranie i instalacja:**

- Użytkownik systemu Android powinien pobrać aplikację „EGROBOT” ze sklepu Google Play.
- Użytkownik systemu IOS powinien pobrać aplikację „EGROBOT” ze sklepu Apple Store.
- Przed pierwszym użyciem aplikacji należy podłączyć stację ładującą i przewód wirtualny, włączyć kosiarkę zgodnie z instrukcją obsługi, a w interfejsie ustawień smartfona wybrać WiFi, aby podłączyć urządzenie. Należy pamiętać, że połączenie urządzenia po raz pierwszy zajmuje około 3-5 minut, przy czym urządzenie może łączyć się tylko z jednym telefonem jednocześnie.

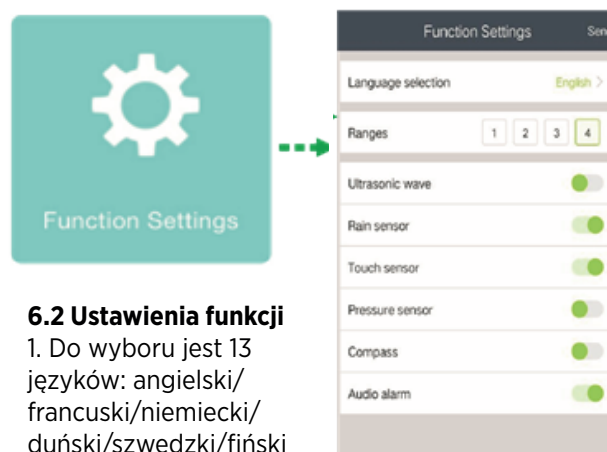
#### **Korzystanie z aplikacji:**

**-Włączyć zainstalowaną aplikację.**



#### **6.1 Funkcja zdalnego sterowania**

1. Po wybraniu przycisku „Auto” kosiarka będzie działać automatycznie.
  2. Po wybraniu przycisku „Remote” (Zdalny) kosiarka będzie pracować w trybie ręcznym, kierowana przez użytkownika. Należy pamiętać, że w trybie zdalnym kosiarka automatyczna nie rozpoznaje wirtualnego przewodu, ani stacji.
  3. Po wybraniu przycisku „Home” kosiarka automatycznie powróci do stacji.
  4. Przycisk „Stop” powoduje zatrzymanie kosiarki i wejście w tryb gotowości.
- Uwaga: przycisk nie działa podczas ładowania kosiarki.
5. Ostrza można włączać i wyłączać, wybierając „MOW”.



#### **6.2 Ustawienia funkcji**

1. Do wyboru jest 13 języków: angielski/francuski/niemiecki/duński/szwedzki/fiński/norweski/włoski/hiszpański/rosyjski/polski/niderlandzki/chiński.
2. Funkcja zakresów modelu H750: Zakres dotyczy czułości czujników uderzenia; im niższa wartość, tym większa czułość czujników. Przykład: Ranges=1, najwyższa czułość czujników uderzenia – większe prawdopodobieństwo wykrycia uderzenia. Użytkownik może wybrać zakres odpowiedni do oporu tarcia trawnika. Dla celów informacyjnych: do testowania kosiarki na sztucznym trawniku lub wykładzinie należy wybrać opcję (zakres) Ranges=2. Do koszenia właściwego trawnika wybrać Ranges=3.

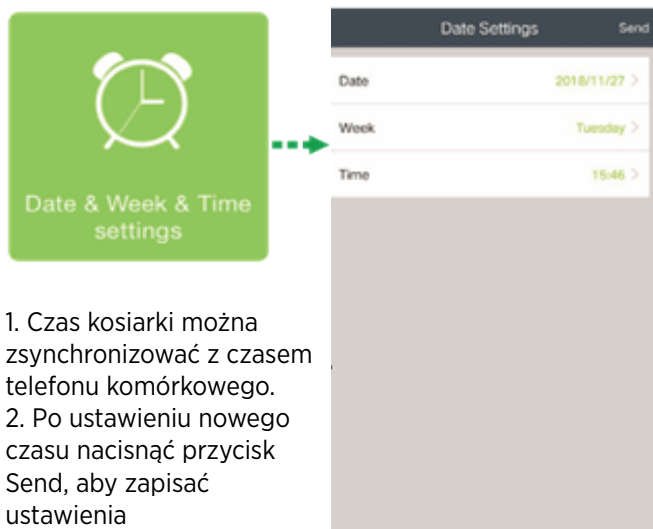
#### **WAŻNE!**

Wszystkie kosiarki automatyczne są dostarczane z ustawieniem fabrycznym Ranges=3. Do testowania na wykładzinie lub trawniku z tworzywa sztucznego należy wybrać Ranges=2.

PL

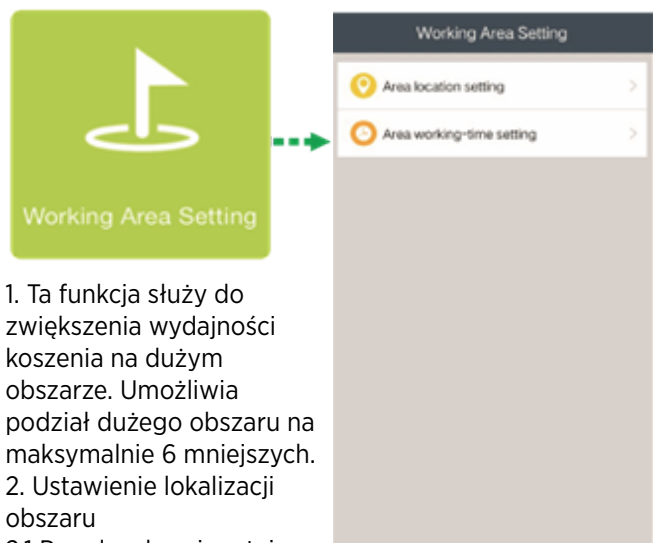
3. Ustawienie czasu pracy w obszarze  
3. W przypadku takich funkcji, jak czujnik opadów i czujnik dotyku alarm dźwiękowy jest opcjonalny.  
Czujnik opadów:  
Włączony: kosiarka wraca do stacji ładującej, gdy pada deszcz.  
Wyłączony: kosiarka pracuje nadal, mimo deszczu.  
Po wprowadzeniu ustawień nacisnąć przycisk Send (Wyślij), aby je zapisać.

### 6.3 Ustawienia daty, tygodnia i godziny



1. Czas kosiarki można zsynchronizować z czasem telefonu komórkowego.  
2. Po ustawieniu nowego czasu nacisnąć przycisk Send, aby zapisać ustawienia

### 6.4 Ustawienie obszaru roboczego



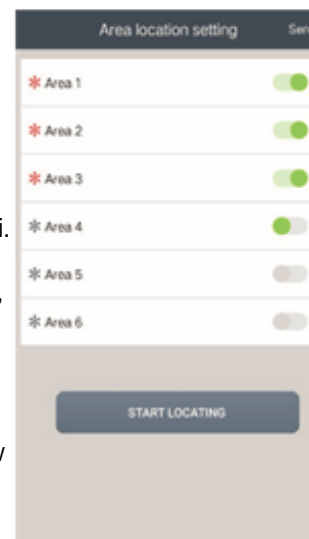
1. Ta funkcja służy do zwiększenia wydajności koszenia na dużym obszarze. Umożliwia podział dużego obszaru na maksymalnie 6 mniejszych.  
2. Ustawienie lokalizacji obszaru  
2.1 Przed wybraniem tej opcji należy podzielić ogród na kilka obszarów, stosownie do własnych potrzeb. W poniższym przykładzie wprowadzono 3 obszary:



- Poprowadzić przewód wokół przejścia, aby oddzielić go od obszaru koszenia. Odległość między trasami przewodu wirtualnego wyznaczonymi wokół brzegów przejścia wynosi co najmniej 1 metr – zob. poniższy rysunek.

- Minimalna odległość pomiędzy trasami przewodu wirtualnego wyznaczającego przejście wynosi 50 cm.

2.2 Wybrać odpowiednio obszary ustalone: 2-1 Obszar 1 nie jest opcjonalny, wybierany jest domyślnie.  
2-2 Po wybraniu obszaru symbol (\*) obok niego zmienia kolor na czerwony.  
2-3 Przystąpić do lokalizacji w celu ustawienia punktu pamięci. Punktem pamięci jest zaprogramowanie miejsca, w którym kosiarka ma oddalić się od przewodu wirtualnego i przejść do wnętrza trawnika. Punkt pamięci musi znaleźć się w każdym obszarze.



**Przed ustawieniem punktów pamięci należy upewnić się, że napięcie kosiarki przekracza 27 V. Umieścić kosiarkę w stacji ładującej przed lokalizacją.**

- Najlepiej ustawić punkt pamięci w środku pomiędzy dwoma rogami.  
- Lepsza pozycja punktu pamięci to miejsce oddalone o 3 metry od punktu początkowego lub końcowego linii wyznaczającej obszar.

PL

### 3. Ustawienie czasu pracy w obszarze

3.1. Z opcji ustawienia czasu pracy w obszarze należy korzystać razem z ustawieniem lokalizacja obszaru.

3.2. Wybrać dni tygodnia, w których kosiarka pracuje.

3.3 Ustawić godzinę rozpoczęcia pracy, a następnie czas pracy w poszczególnych obszarach i potwierdzić przyciskiem Send.

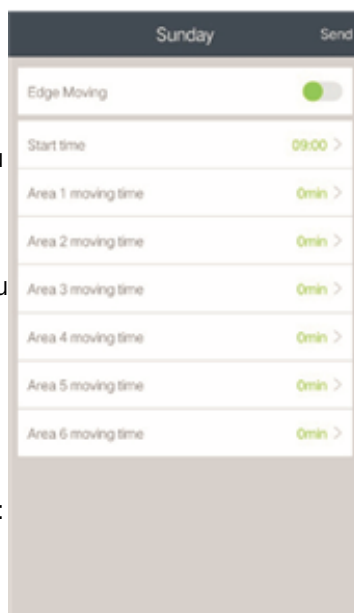
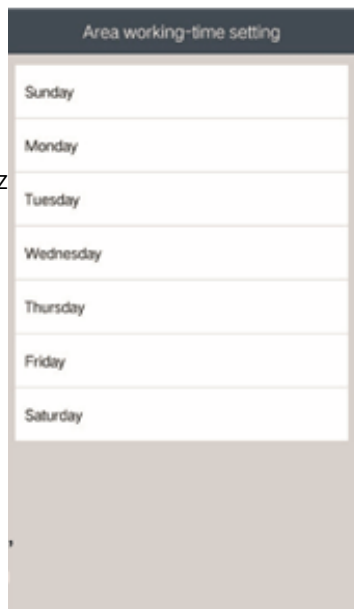
- Uwaga: jeśli wyznaczono na przykład 3 obszary robocze, nie należy ustawiać czasu dla innych niezaznaczonych obszarów.

- Ustawienie dla obszaru 1 czasu 0 min oznacza, że w obszarze 1 nie będzie koszenia.

- Jeśli nie wybrano czasu pracy w obszarze 2, to mimo ustawienia czasu pracy w obszarze 3, kosiarka nie będzie w obszarze 3 pracować.

3.4. Koszenie przy brzegu: Opcja włączona: za każdym razem kosiarka najpierw przejeżdża wzdłuż przewodu wirtualnego, aby skosić trawę przy obrzeżu i wraca do stacji.

4. Umieścić kosiarkę z powrotem w stacji i poczekać na rozpoczęcie pracy.



### 6.5 Hasło

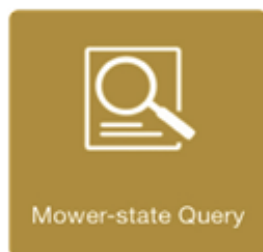
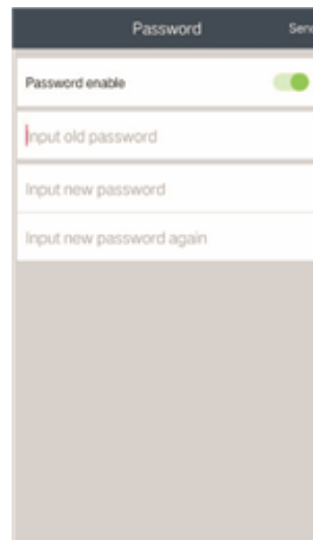
1. Ta opcja służy do ustawiania hasła dostępu do kosiarki.

2. Można ustawić hasło 4-cyfrowe.

Hasło początkowe: 1234.

Wprowadzić stare hasło, a następnie nowe i potwierdzić przyciskiem Send.

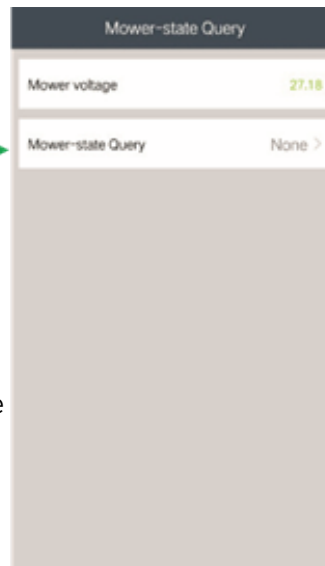
3. Funkcja hasła jest opcjonalna.



### 6.6 Zapytanie o stan kosiarki

1. Można uzyskać informacje o napięciu prądu kosiarki.

2. Po wybraniu przycisku zapytania o stan kosiarki („Mower-state Query”) wyświetlana jest informacja o alarmach.



DE

**Die Anwendung ist bei Versionen für iOS- und Android-Systeme verfügbar.**

**Herunterladen und Installation:**

- Der Benutzer des Android-Systems soll die „EGROBOT“ Anwendung beim Google Play Shop herunterladen.
- Der Benutzer des IOS-Systems soll die „EGROBOT“ Anwendung beim Apple Store herunterladen.
- Vor Erstgebrauch der Anwendung schließen Sie die Ladestation und das Begrenzungskabel an, schalten Sie den Rasenmäher gemäß der Bedienungsanleitung ein und wählen Sie WiFi in der Einstellungsschnittstelle des Smartphones, um das Gerät anzuschließen. Beachten Sie, dass der Anschluss des Gerätes zum ersten Mal ca. 3-5 Minuten dauert, wobei das Gerät die Verbindung mit nur einem Mobiltelefon gleichzeitig herstellen kann.

**Verwendung der Anwendung:**

**-Aktivieren Sie die installierte Anwendung.**

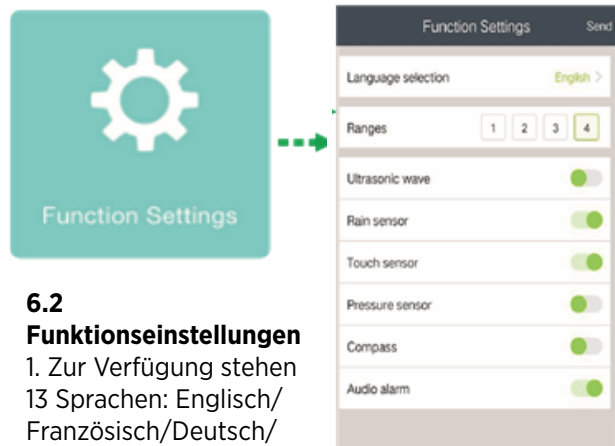


**WICHTIG!**  
Alle Mähroboter werden mit der Werkseinstellung Ranges=3 geliefert.  
Zum Testen auf Belag oder Rasen aus Kunststoffen wählen Sie Ranges=2.

**6.1 Funktion der Fernsteuerung**



1. Nach dem Drücken der Taste „Auto“ arbeitet der Rasenmäher im Automatikbetrieb.
  2. Nach dem Drücken der Taste „Remote“ (Fernsteuerung) arbeitet der Rasenmäher im Handbetrieb und wird vom Benutzer gesteuert. Beachten Sie, dass der Mähroboter im Fernsteuerungsbetrieb das Begrenzungskabel und die Station nicht erkennt.
  3. Nach dem Drücken der Taste „Home“ fährt der Rasenmäher automatisch zur Station zurück.
  4. Mit der Taste „Stop“ wird der Rasenmäher gestoppt und das Gerät wechselt zum Bereitschaftsmodus.
- Achtung: Die Taste ist beim Laden des Rasenmähers inaktiv.
5. Die Messer können durch Wahl der Option „MOW“ ein- und ausgeschaltet werden.



**6.2 Funktionseinstellungen**

1. Zur Verfügung stehen 13 Sprachen: Englisch/ Französisch/Deutsch/ Dänisch/Schwedisch/ Finnisch/Norwegisch/Italienisch/Spanisch/Russisch/ Polnisch/Niederländisch/Chinesisch.
2. Bereichsfunktion bei H750 Modell:  
Der Bereich bezieht sich auf die Empfindlichkeit der Aufprallsensoren; Je niedriger dieser Wert ist, desto größer ist die Empfindlichkeit der Sensoren. Beispiel: Ranges=1, Höchstempfindlichkeit der Aufprallsensoren – größere Wahrscheinlichkeit der Aufprallerkennung.  
Der Benutzer kann einen Bereich wählen, der für den Reibungswiderstand des Rasens geeignet ist. Für Informationszwecke: Zum Testen des Rasenmähers auf künstlichem Rasen oder Belag wählen Sie die Option (Bereich) Ranges=2. Zum Mähen des Rasens wählen Sie Ranges=3.

DE

### 3. Arbeitszeiteinstellung im Bereich

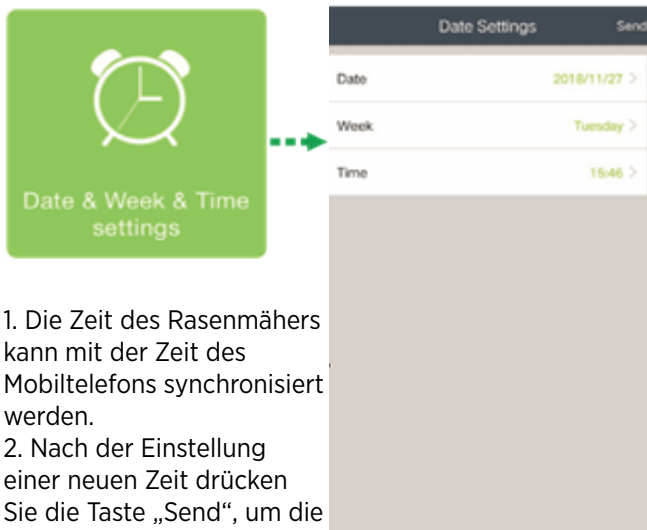
3. Bei solchen Funktionen wie Regensensor und Berührungssensor ist ein akustischer Alarm optional.  
Regensensor:

Eingeschaltet: Der Rasenmäher fährt zur Ladestation zurück, wenn es regnet.

Ausgeschaltet: Der Rasenmäher arbeitet immer noch, obwohl es regnet.

Nach der Beendigung der Einstellungen drücken Sie die Taste „Send“ (Abschicken), um diese zu speichern.

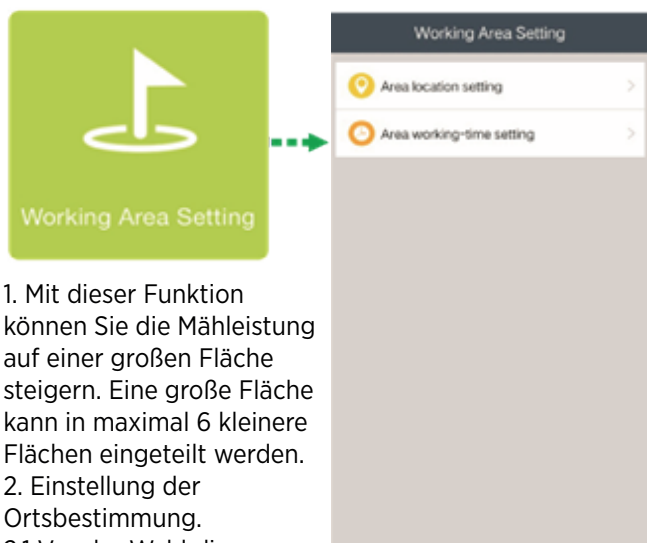
### 6.3 Datum, Woche und Uhrzeit einstellen



1. Die Zeit des Rasenmähers kann mit der Zeit des Mobiltelefons synchronisiert werden.

2. Nach der Einstellung einer neuen Zeit drücken Sie die Taste „Send“, um die Einstellungen zu speichern.  
ustawienia

### 6.4 Arbeitsbereich einstellen



1. Mit dieser Funktion können Sie die Mähleistung auf einer großen Fläche steigern. Eine große Fläche kann in maximal 6 kleinere Flächen eingeteilt werden.

2. Einstellung der Ortsbestimmung.

2.1 Vor der Wahl dieser Option teilen Sie Ihren Garten in einige Bereiche je nach Ihren eigenen Bedürfnissen ein. Im unten aufgeführten Beispiel wurden 3 Bereiche eingeführt:



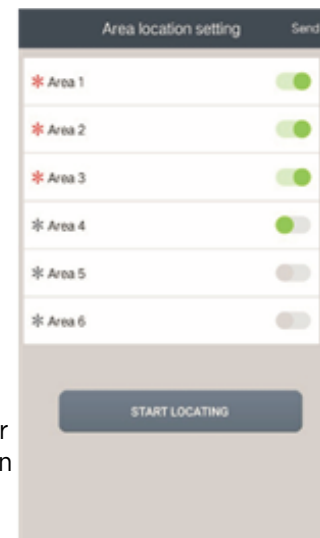
– Führen Sie das Kabel um die Passage, um es vom Mähbereich abzutrennen. Der Abstand zwischen den um die Passagenkanten ermittelten Begrenzungskabelabschnitten beträgt mindestens 1 m – siehe Abbildung unten.

– Der Mindestabstand zwischen den Abschnitten des die Passagen bestimmenden Begrenzungskabels beträgt 50 cm.

2.2 Wählen Sie entsprechend die bestimmten Bereiche: 2-1 Der Bereich 1 ist nicht optional, er wird als voreingestellt gewählt. 2-2 Nach der Wahl des Bereichs wechselt das daneben befindliche Symbol (\*) auf Rot.

2-3 Beginnen Sie mit der Ortsbestimmung, um die Speicherpunkte einzustellen.

Als Speicherpunkt gilt die Programmierung eines Ortes, an dem der Rasenmäher vom Begrenzungskabel wegfahren und zur Mitte des Rasens fahren soll. Der Speicherpunkt muss sich in jedem Bereich befinden.



#### Vor der Einstellung

**der Speicherpunkte vergewissern Sie sich, ob die Spannung des Rasenmähers 27 V überschreitet. Stellen Sie den Rasenmäher an der Ladestation vor der Ortsbestimmung.**

– Es ist ratsam, den Speicherpunkt in der Mitte zwischen zwei Ecken zu stellen.

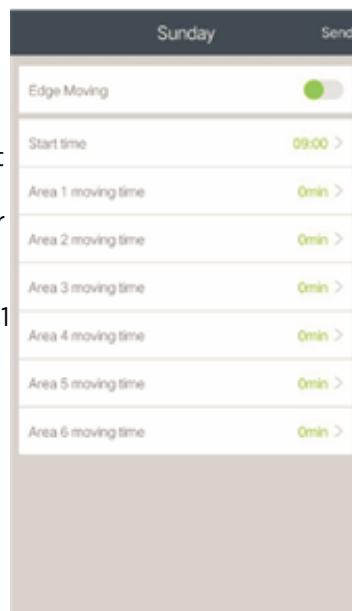
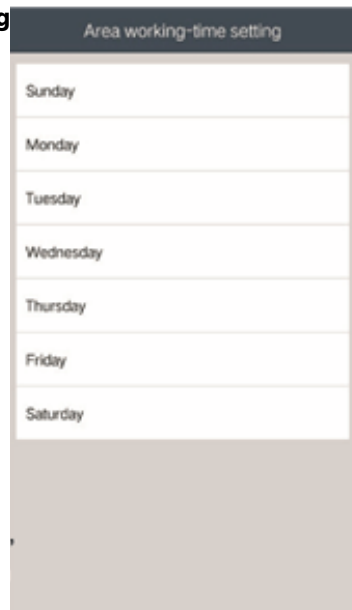
– Als bessere Speicherpunktposition gilt ein Ort, der um 3 m vom Start- oder Endpunkt der den Bereich bestimmenden Linie entfernt ist.

DE

### 3. Arbeitszeiteinstellung im Bereich

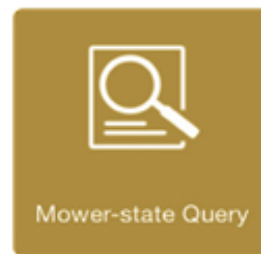
- 3.1. Die Option der Arbeitszeiteinstellung im Bereich benutzen Sie in Verbindung mit der Einstellung der Ortsbestimmung.
- 3.2. Wählen Sie die Wochentage, an denen der Rasenmäher betrieben werden soll.
- 3.3 Stellen Sie den Beginn der Arbeitszeit und anschließend die Arbeitszeit in einzelnen Bereichen ein und bestätigen Sie mit der Taste „Send“.
- Achtung: Wurden z.B. 3 Arbeitsbereiche gewählt, soll die Zeit für sonstige nicht markierte Bereiche nicht eingestellt werden.
  - Einstellung der Zeit für 0 min für den Bereich 1 bedeutet, dass der Mähvorgang im Bereich 1 nicht stattfindet.
  - Wurde die Arbeitszeit für den Bereich 2 nicht gewählt, arbeitet der Rasenmäher im Bereich 3 trotz der Einstellung der Arbeitszeit im Bereich 3 nicht.
- 3.4. Mähvorgang an der Kante: Option eingeschaltet: Jedes Mal fährt der Rasenmäher zunächst entlang des Begrenzungskabels, um das Gras an der Kante zu mähen und danach fährt er zur Station zurück.

4. Stellen Sie den Rasenmäher wieder an der Station und warten Sie auf den Arbeitsbeginn.



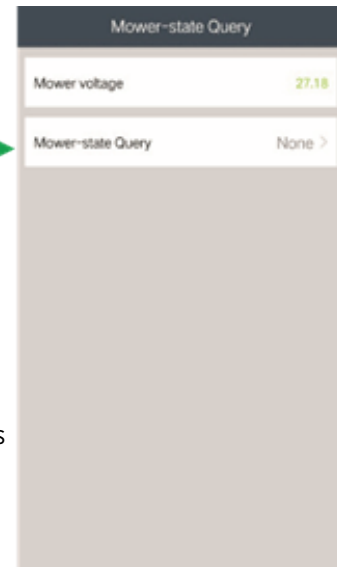
### 6.5 Passwort

1. Mit dieser Option kann das Passwort für den Rasenmäher eingestellt werden.
2. Ein 4-stelliges Passwort kann eingestellt werden. Ursprüngliches Passwort: 1234. Geben Sie ein altes Passwort und danach ein neues Passwort ein und bestätigen Sie es mit der Taste „Send“.
3. Die Passwort-Funktion ist optional.



### 6.6 Zustand des Rasenmähers abfragen

1. Hier kann man die Angaben zur Spannung des Rasenmähers bekommen.
2. Nach dem Drücken der Taste zur Zustandsabfrage („Mower-state Query“) wird die Alarmmeldung angezeigt.



HU

**Az alkalmazás iOS és Android verziókban érhető el.**

**Letöltés és telepítés:**

- Az Android felhasználóknak le kell töltenie az „EGROBOT” alkalmazást a Google Play áruházból.
- Az IOS felhasználóknak le kell töltenie az „EGROBOT” alkalmazást az Apple Store áruházból.
- Az alkalmazás első használata előtt csatlakoztasd a töltőállomást és a virtuális kábelt, kapcsold be a fűnyírót a használati útmutató szerint, és válaszd ki a WiFi-t az okostelefon-beállítások felületén a készülék csatlakoztatásához. Felhívjuk figyelmed arra, hogy a készülék első csatlakoztatása körülbelül 3-5 percet vesz igénybe, és a készülék egyszerre csak egy telefonhoz tud csatlakozni.

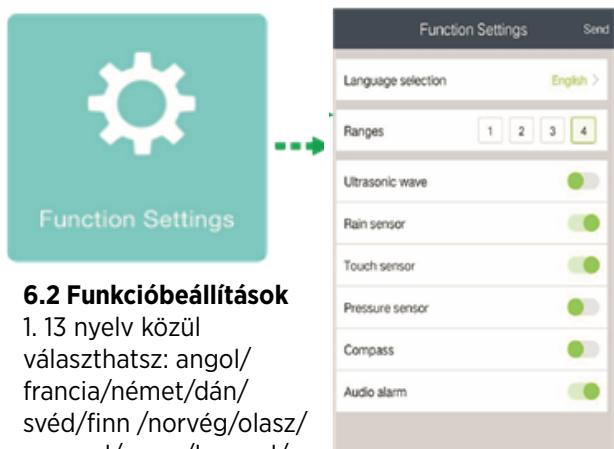
**Az alkalmazás használata:**

**- Kapcsold be a telepített alkalmazást.**



**6.1 Távirányító funkció**

1. Az „Auto” gomb megnyomása után a fűnyíró automata működésbe lép.
2. A „Remote” (Távirányítás) gomb kiválasztása után a fűnyíró kézi üzemmódban fog működni, és a felhasználó fogja vezérelni. Felhívjuk figyelmed arra, hogy távoli üzemmódban az automata fűnyíró nem ismeri fel a virtuális vezetéket vagy az állomást.
3. A „Home” gomb megnyomása után a fűnyíró automatikusan visszatér az állomásra.
4. A „Stop” gomb leállítja a fűnyírót és készenléti üzemmódba kapcsolja. Megjegyzés: a fűnyíró töltésekor ez a gomb nem működik.
5. A pengék mozgása be- és kikapcsolható a „MOW” kiválasztásával.



**6.2 Funkcióbeállítások**

1. 13 nyelv közül választhatsz: angol/francia/német/dán/svéd/finn /norvég/olasz/spanyol/orosz/lengyel/holland/kínai.
2. A H750 modell tartományainak funkciója: A tartomány alatt az ütésérzékelők érzékenységre kell gondolni; minél alacsonyabb az érték, annál nagyobb az érzékelők érzékenysége. Példa: Ranges=1, az ütközésérzékelők legnagyobb érzékenysége - az ütközés észlelésének nagyobb valószínűsége. A felhasználó kiválaszthatja a gyepek súrlódási ellenállásának megfelelő tartományt. Hasznos információ: a fűnyíró mesterséges gyepek vagy szőnyegen történő teszteléséhez válaszd a Ranges=2 opciót (tartományt). A megfelelő gyepekhez válaszd a Ranges=3 értéket.

**FONTOS!**  
Minden automata fűnyíró Ranges=3 gyári beállítással rendelkezik.  
Szőnyegen vagy műanyag gyepek történő teszteléséhez válaszd a Ranges=2 értéket.

HU

3. A működési idő beállítása a területen  
3. A hallható riasztás opcionális az esőérzékelő és az érintésérzékelő aktiválódása esetén.

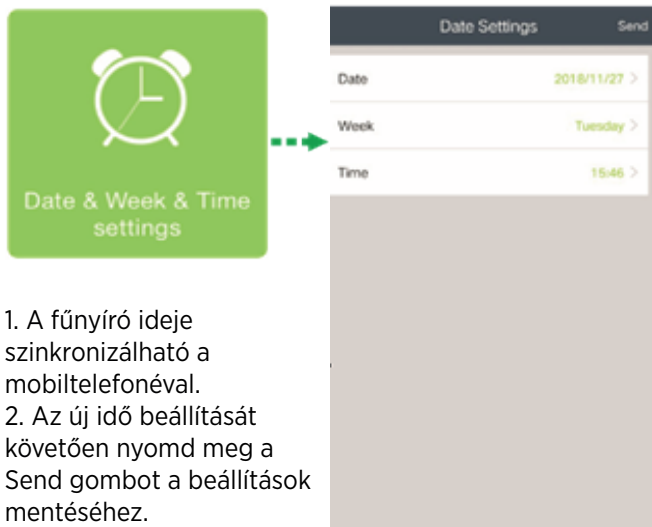
Csapadékérzékelő

Bekapcsolva: eső esetén a fűnyíró visszatér a töltőállomásra.

Kikapcsolva: a fűnyíró eső ellenére is tovább működik.

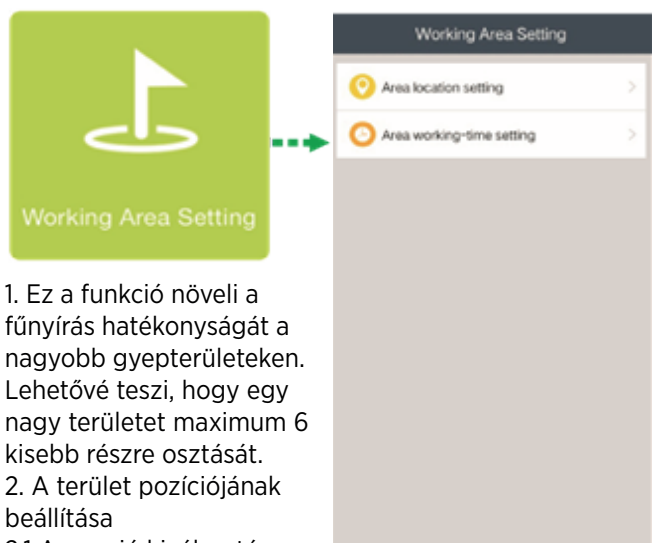
A beállítások megadása után azok mentéséhez nyomd meg a Küldés gombot.

### 6.3 Dátum, hét és idő beállítás



1. A fűnyíró ideje szinkronizálható a mobiltelefonéval.
2. Az új idő beállítását követően nyomd meg a Send gombot a beállítások mentéséhez.

### 6.4 Munkaterület beállítása



1. Ez a funkció növeli a fűnyírás hatékonyságát a nagyobb gyepterületeken. Lehetővé teszi, hogy egy nagy terület maximum 6 kisebb részre osztását.
2. A terület pozíciójának beállítása
- 2.1 Az opció kiválasztása előtt a kertet saját igényeid szerint több részre kell osztanod. A következő példa 3 területen szemlélteti ezt az opciót:



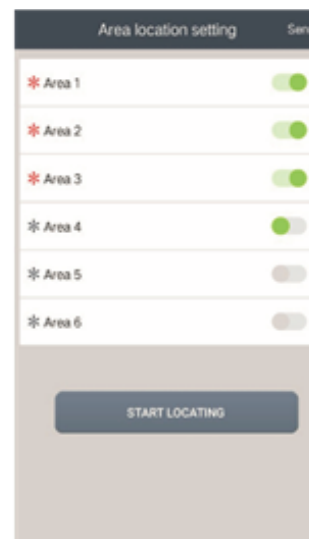
- Vezesd a vezetékét az átjáró köré a kaszálási területről történő leválasztásához. Az átjáró szélei körül meghatározott virtuális vezeték vonalak közötti távolságnak legalább 1 méternek kell lennie – lásd az alábbi ábrát.

- Az átjárót meghatározó virtuális vezeték nyomvonalai közötti legkisebb távolság 50 cm lehet.

2.2 Válassz ki a megfelelő rögzített területeket: 2-1 Az

1. terület nem opcionális, alapértelmezés szerint kerül kiválasztásra. 2-2 Egy területet kijelölését követően a mellette lévő szimbólum (\*) pirosra vált.

2-3 A memóriapont kijelöléséhez kezd el a lokalizációt. A memóriapont egy olyan beprogramozott hely, ahol a fűnyírónak el kell távolodnia a virtuális kábeltől, és a gyepterület belsejébe kell mennie. A memóriapontot minden területen meg kell határozni.



**A memóriapontok beállítása előtt győződj meg arról, hogy a fűnyíró tápfeszültsége meghaladja a 27 V-ot. Helyezd a fűnyírót a töltőállomásra a lokalizáció előtt.**

- A legjobb, ha a memóriapontot a két sarok közé definiáljuk.

- Kedvezőbb memóriapont az a hely, amely 3 méterre van a területet körülhatároló vonal kezdő vagy végpontjától.



HU

### 3. A működési idő beállítása a területen

3.1. Alkalmazd a működési idő beállítási lehetőséget a területen a terület kijelölési beállításával együtt.

3.2. Válaszd ki a hét azon napjait, amelyeken a fűnyírónak működnie kell.

3.3 Állítsd be a kezdési időt, majd a munkaidő hosszát minden területen, és erősítsd meg a beállításokat a Send gombbal.

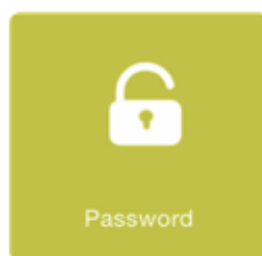
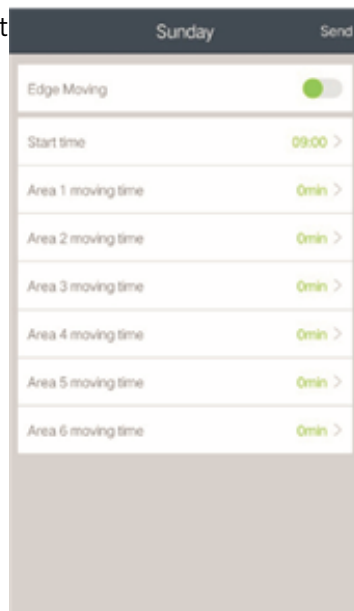
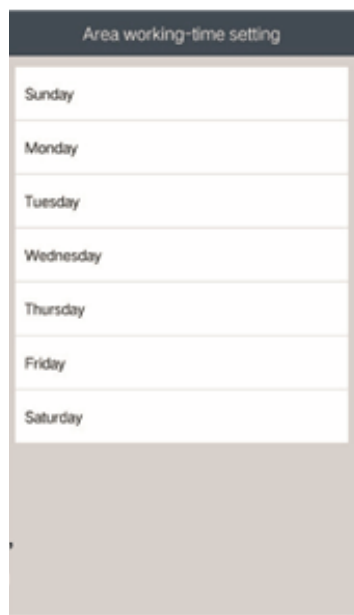
- Figyelem: ha például 3 munkaterületet jelöltél ki, ne állíts be munkaidőt más jelöletlen területekre.

- Az 1 terület számára megadott 0 perc munkaidő azt fogja jelenteni, hogy az 1 területen nem lesz fűnyírás.

- Ha a 2. területen nem állítottál be munkaidőt, a 3. területen beállított működési idő ellenére a fűnyíró nem fog működni a 3. területen.

3,4. Szegély menti fűnyírás: Az opció engedélyezve van: minden alkalommal a fűnyíró először végighalad a virtuális vezeték hosszában, a szegély elnyírásához, majd visszatér az állomásra.

4. Tedd vissza a fűnyírót az állomásra, és várd meg, amíg elkezdi a munkát.



### 6.5 Jelszó

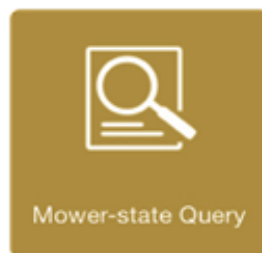
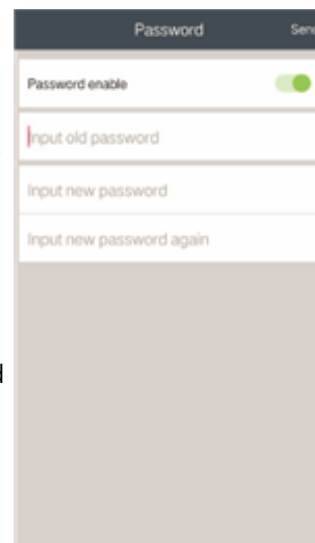
1. Ezzel az opcióval állíthatod be a fűnyíró hozzáférési jelszavát.

2. Megadhatsz egy 4 számjegyű jelszót.

Alapértelmezett jelszó: 1234.

Írd be a régi jelszót, majd az újat, és erősítsd meg a jelszót a Send gombbal.

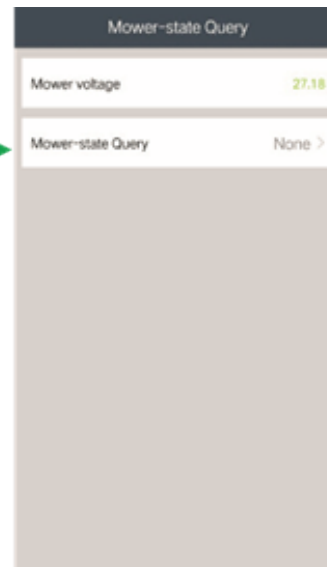
3. A jelszó funkció opcionális.



### 6.6 Fűnyíró állapotának lekérdezése

1. Ellenőrizheted a fűnyíró áramfeszültségét.

2. Az állapot lekérdező („Mower-state Query”) gomb megnyomását követően megjelenik a riasztási információ.



CZ

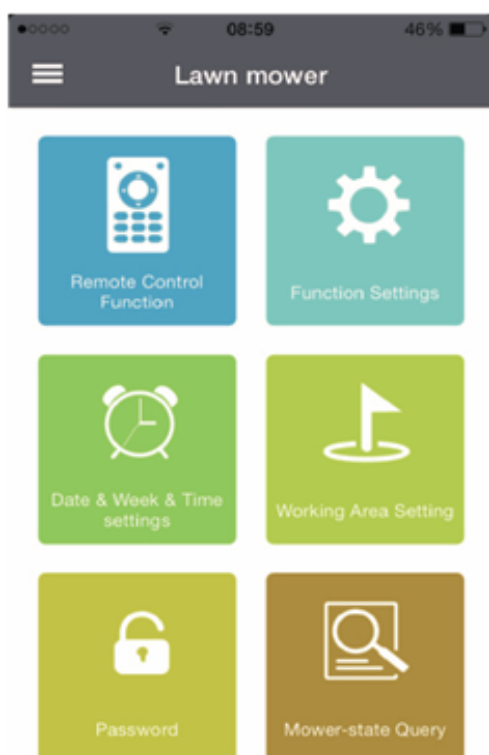
## Aplikace je dostupná ve verzi pro iOS a Android.

### Stažení a instalace:

- Uživatel systému Android si musí stáhnout aplikaci „EGROBOT“ z obchodu Google Play.
- Uživatel systému IOS si musí stáhnout aplikaci „EGROBOT“ z obchodu Apple Store.
- Před prvním použitím aplikace připojte nabíjecí stanici a ohraničující vodič, zapněte sekačku podle návodu k obsluze a v rozhraní nastavení smartphonu vyberte Wi-Fi, abyste připojili zařízení. Pamatujte, že první připojení zařízení trvá asi 3–5 minut, přičemž zařízení můžete připojit pouze k jednomu telefonu.

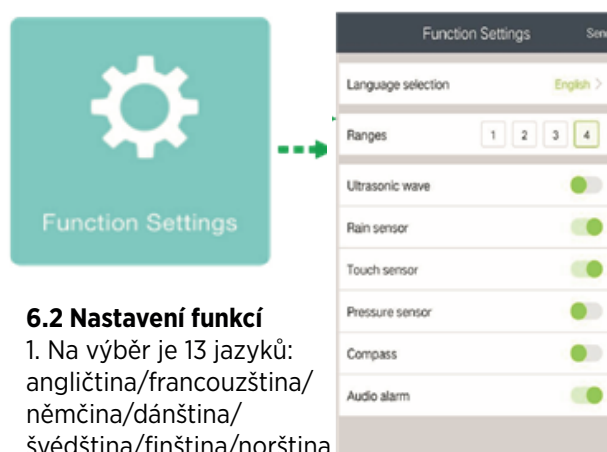
### - Používání aplikace:

#### Spusťte nainstalovanou aplikaci.



### 6.1 Funkce dálkového ovládání

1. Po výběru tlačítka „Auto“ sekačka automaticky běží.
  2. Po výběru tlačítka „Remote“ (Dálkové) sekačka bude pracovat v manuálním režimu podle pokynů uživatele. Pamatujte, že v dálkovém režimu robotická sekačka nerozpozná ohraničující vodič nebo stanici.
  3. Po výběru tlačítka „Home“ se sekačka automaticky vrátí do stanice.
  4. Tlačítko „Stop“ zastaví sekačku a přepne do pohotovostního režimu.
- Poznámka: tlačítko nefunguje, když se sekačka nabíjí.
5. Nůž můžete zapínat a vypínat výběrem nabídky „MOW“.



### 6.2 Nastavení funkcí

1. Na výběr je 13 jazyků: angličtina/francouzština/němčina/dánština/švédština/finština/norština/italština/španělština/ruština/poština/nizozemština/čínština.
2. Funkce rozsahu modelu H750: Rozsah se týká citlivosti nárazových senzorů; čím nižší je hodnota, tím větší je citlivost senzorů. Příklad: Ranges=1, nejvyšší citlivost nárazových senzorů – větší pravděpodobnost detekce nárazu. Můžete si zvolit rozsah podle třecího odporu trávníku. Pro informaci: pro testování sekačky na umělém trávníku nebo koberci vyberte nabídku (rozsah) Ranges=2. Pro sečení příslušného trávníku vyberte Ranges=3.

**DŮLEŽITÉ!**  
Všechny robotické sekačky jsou dodávány s továrním nastavením Ranges=3.  
Pro testování na koberci nebo umělém trávníku vyberte Ranges=2.

## CZ

3. Nastavení doby provozu v prostoru  
3. Pro funkce, jako je dešťový senzor a dotykový senzor, je zvukový alarm volitelný.

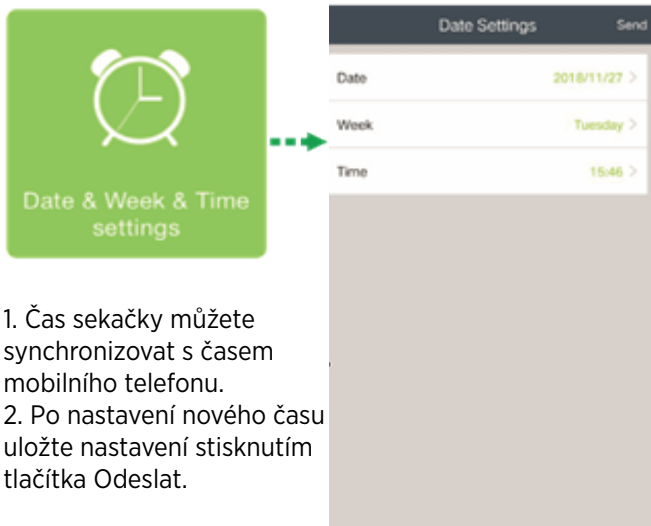
Dešťový senzor:

Zapnutý: sekačka se vrací do nabíjecí stanice, když prší.

Vypnutý: sekačka nadále pracuje, i když prší.

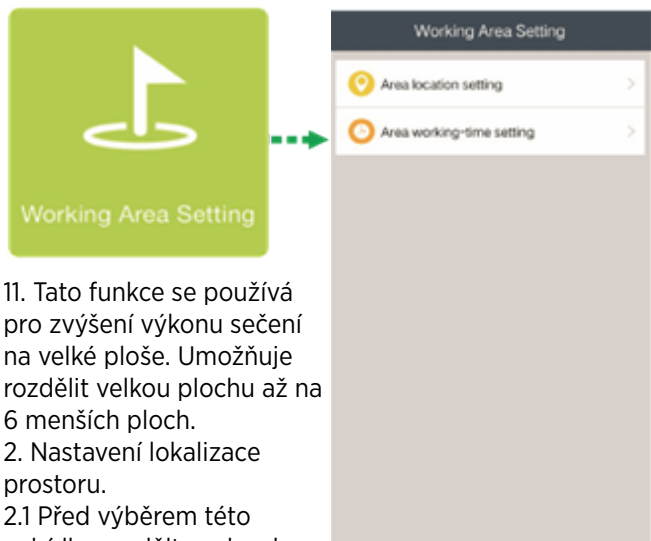
Po zadání nastavení je uložte stisknutím tlačítka Send (Odeslat).

### 6.3 Nastavení data, týdne a času

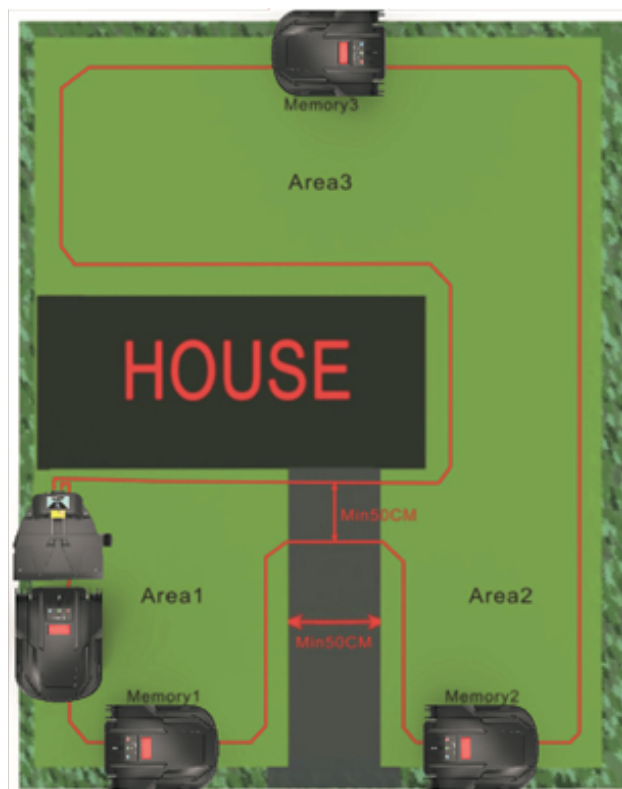


1. Čas sekačky můžete synchronizovat s časem mobilního telefonu.
2. Po nastavení nového času uložte nastavení stisknutím tlačítka Odeslat.

### 6.4 Nastavení pracovního prostoru



11. Tato funkce se používá pro zvýšení výkonu sečení na velké ploše. Umožňuje rozdělit velkou plochu až na 6 menších ploch.
2. Nastavení lokalizace prostoru.
  - 2.1 Před výběrem této nabídky rozdělte zahradu na několik prostorů podle svých požadavků. V níže uvedeném příkladu byly zavedeny 3 prostory:



– Vedte vodič kolem chodníku, abyste jej oddělili od prostoru sečení. Vzdálenost mezi trasami ohraničujícího vodiče určenými kolem okrajů chodníku činí alespoň 1 metr – viz obrázek níže.

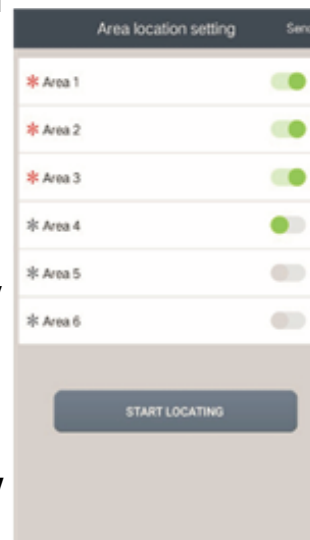
– Minimální vzdálenost mezi trasami ohraničujícího vodiče určujícího chodník činí 50 cm.

2.2 Podle potřeby vyberte prostory: 2-1 prostor 1 není volitelný, je vybrán implicitně. 2-2 Po výběru prostoru symbol (\*) vedle něj změňte barvu na červenou.

2-3 Proveďte lokalizaci pro nastavení paměťového bodu.

Paměťovým bodem je naprogramování místa, kde se má sekačka vzdálit od ohraničujícího vodiče a přejít na trávník. Paměťový bod musí být v každém prostoru.

**Před nastavením paměťových bodů se ujistěte, že napětí sekačky překračuje 27 V. Před lokalizací vložte sekačku do nabíjecí stanice.**



– Nejlépe je nastavit paměťový bod doprostřed mezi dva rohy.

– Lepší polohou paměťového bodu je místo vzdálené o 3 metry od počátečního nebo koncového bodu čáry určující prostor.

CZ

### 3. Nastavení doby provozu v prostoru

3.1. Nabídku nastavení doby provozu v prostoru použijte společně s nastavením lokalizace prostoru.

3.2. Vyberte dny v týdnu, kdy sekačka pracuje.

3.3 Nastavte čas zahájení práce, pak dobu provozu v každém prostoru a potvrďte tlačítkem Send.

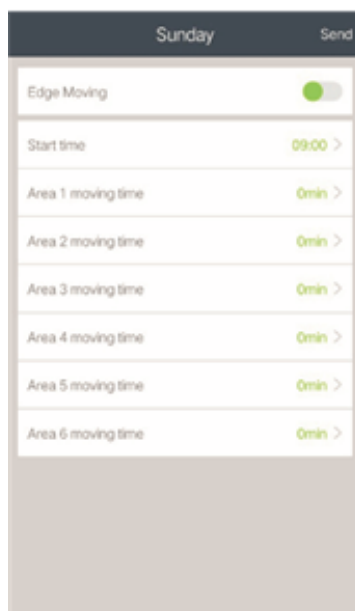
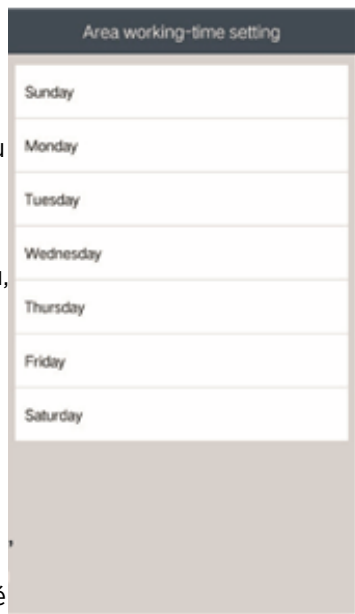
– Poznámka: pokud jste stanovili například 3 pracovní prostory, nenastavujte čas pro jiné nevybrané prostory.

– Nastavení pro prostor 1 času 0 min. znamená, že v prostoru 1 nebude sečení.

– Pokud v prostoru 2 nevyberete dobu provozu, sekačka nebude pracovat v prostoru 3, přestože jste v prostoru 3 nastavili dobu provozu.

3,4. Sečení okrajů: Zapnutá možnost: pokaždé sekačka nejprve projíždí podél ohraničujícího vodiče, seče trávu na okraji a vrátí se do stanice.

4. Sekačku vložte zpět do stanice a počkejte, až začne fungovat.



### 6.5 Heslo

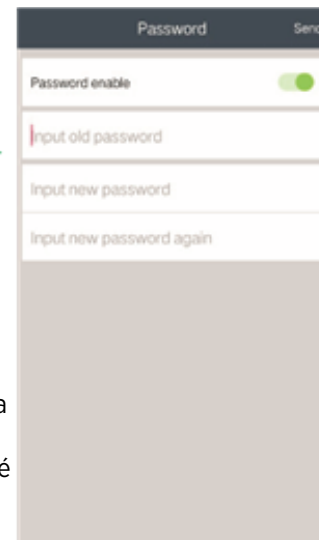
1. Tato nabídka slouží pro nastavení přístupového hesla k sekačce.

2. Můžete nastavit čtyřmístné heslo.

Počáteční heslo: 1234.

Zadejte staré heslo, pak nové a potvrďte tlačítkem Send.

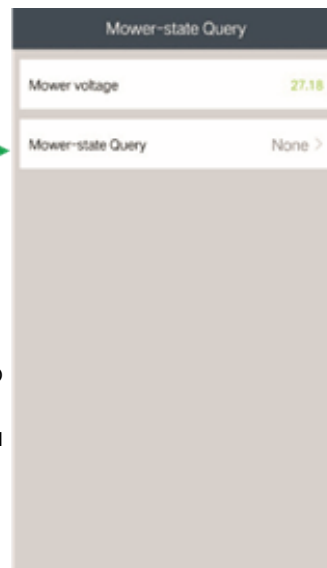
3. Funkce hesla je volitelná.



### 6.6 Dotaz na stav sekačky

1. Můžete získat informace o napětí sekačky.

2. Po výběru tlačítka dotazu na stav sekačky („Mower-state Query“) se zobrazí informace o alarmech.



SK

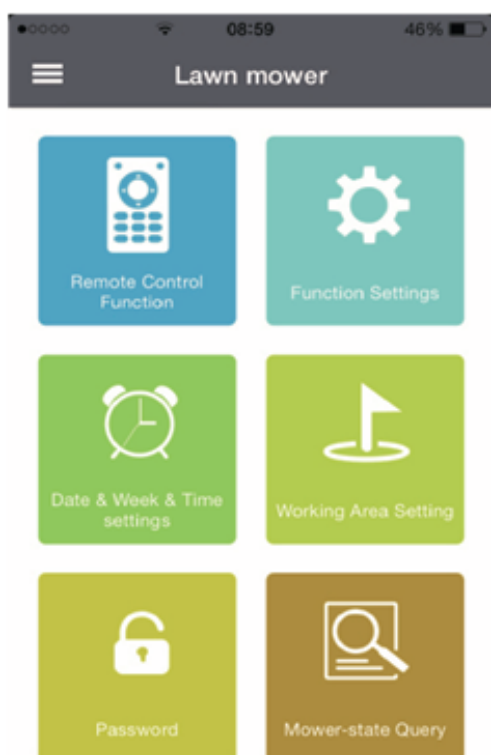
**Aplikácia je dostupná vo verzii pre systémy iOS a Android.**

**Stiahnutie a inštalácia:**

- Používateľ systému Android si môže stiahnuť a nainštalovať aplikáciu „EGROBOT” z obchodu Google Play
  - Používateľ systému iOS si môže stiahnuť a nainštalovať aplikáciu „EGROBOT” z obchodu Apple Store.
  - Pred prvým použitím aplikácie pripojte nabíjaciu stanicu a vytyčovací drôt, zapnite kosačku podľa používateľskej príručky, a v nastaveniach chytrého zariadenia vyberte Wi-Fi na pripojenie zariadenia.. Pripomíname, že pripojenie zariadenia prvýkrát zaberá približne 3 až 5 minút, pričom zariadenie môže byť pripojené v danej chvíli iba k jednému chytrému zariadeniu.
- Používanie aplikácie:  
-Spustite nainštalovanú aplikáciu.

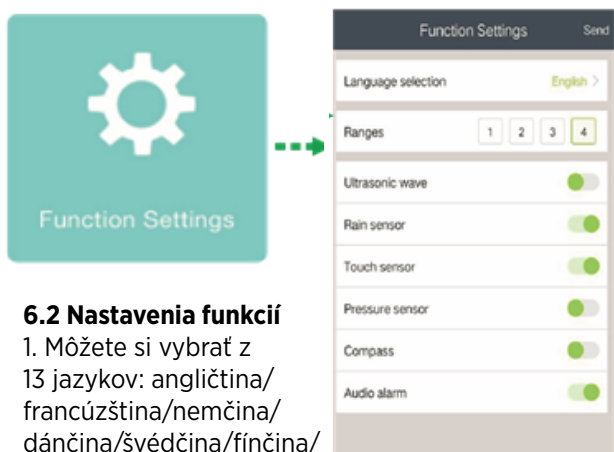
**Korzystanie z aplikacji:**

**-Włączyc zainstalowaną aplikację.**



**6.1 Funkcia diaľkového ovládania**

1. Keď stlačíte tlačidlo „Auto”, kosačka bude fungovať automaticky.
  2. Keď stlačíte tlačidlo „Remote” (Diaľkové), kosačka bude fungovať v manuálnom režime, v ktorom vykonáva príkazy operátora. Pripomíname, že kosačka v diaľkovom režime nedeteguje vytyčovací drôt ani stanicu.
  3. Keď stlačíte tlačidlo „Home”, kosačka sa automaticky vráti do stanice.
  4. Keď stlačíte tlačidlo „Stop”, kosačka sa zastaví a prepne na pohotovostný režim.
- Pozor: tlačidlo nefunguje, keď sa kosačka nabíja.  
5. Ostria môžete zapnúť a vypnúť vybratím „MOW”.



**6.2 Nastavenia funkcií**

1. Môžete si vybrať z 13 jazykov: angličtina/ francúzština/nemčina/ dánčina/švédčina/fínčina/ nórčina/taliančina/ španielčina/ruština/poľština/holandčina/čínština.
2. Funkcia rozsahov modelu H750: Rozsah sa týka citlivosti snímačov nárazu, čím je hodnota nižšia, tým je citlivosť snímačov vyššia. Príklad: Ranges=1, najvyššia citlivosť snímačov nárazu – vyššia pravdepodobnosť detekcie nárazu. Používateľ môže zvoliť vhodný rozsah podľa valivého odporu trávniku. Informácia: na testovanie kosačky na umelom trávniku alebo koberci zvolte možnosť (rozsah) Ranges=2. Na kosenie skutočného trávniku zvolte Ranges=3.

**DÔLEŽITÉ!**  
Všetky automatické kosačky sú dodávané s továrenským nastavením Ranges=3.  
Na testovanie na kobercoch alebo umelých trávnikoch zvolte Ranges=2.

SK

3. Nastavenie harmonogramu v zóne

3. V prípade takých funkcií, ako je snímač zrážok a snímač dotyku, zvukový alarm je voliteľný.

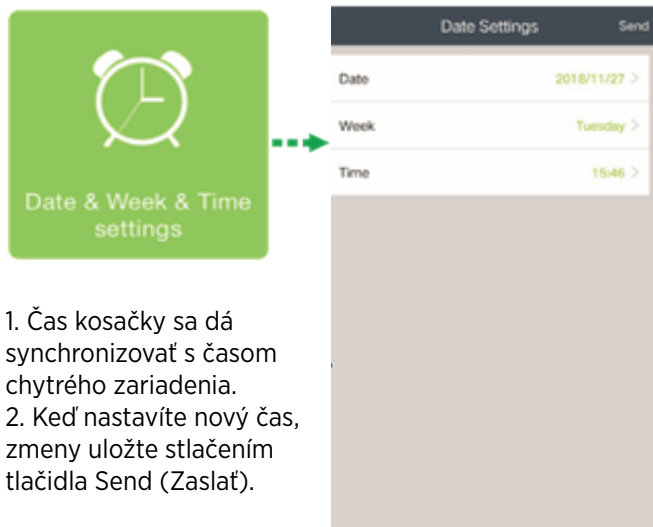
Snímač zrážok:

Aktívny: keď začne pršať, kosačka sa vracia do nabíjacej stanice.

Neaktívny: kosačka napriek dažďu ďalej pracuje.

Po zavedení požadovaných nastavení, zmeny uložte stlačením tlačidla Send (Zaslať)

### 6.3 Nastavenia dátumu, týždňa a času

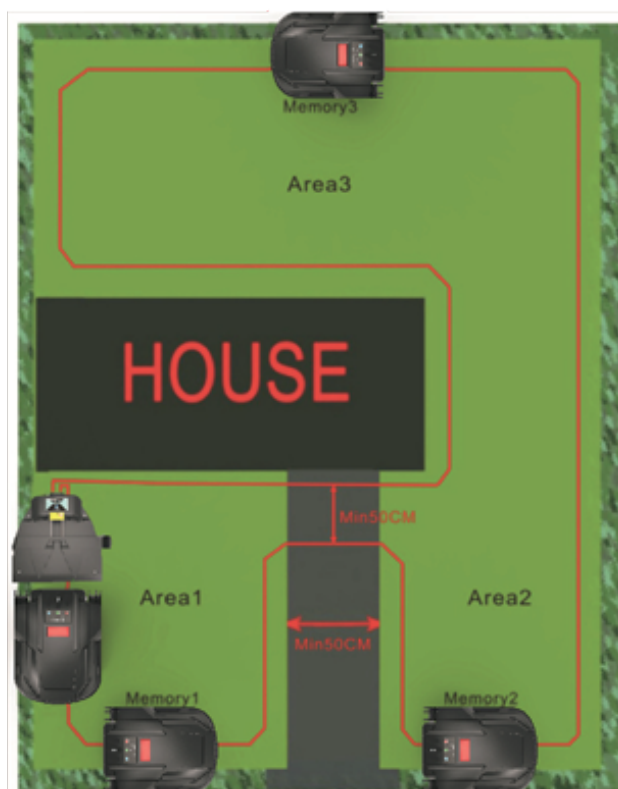


1. Čas kosačky sa dá synchronizovať s časom chytrého zariadenia.
2. Keď nastavíte nový čas, zmeny uložte stlačením tlačidla Send (Zaslať).

### 6.4 Nastavenie pracovnej zóny



1. Táto funkcia je určená na zväčšenie výkonu kosenia na veľkej ploche. Umožňuje rozdeliť veľkú plochu na maximálne 6 menších subzón.
2. Nastavenie polohy zóny
- 2.1 Predtým, ako vyberiete túto voľbu, rozdeľte záhradu na niekoľko zón, príslušne podľa vlastnej potreby. V nasledujúcom príklade boli vytvorené 3 subzóny:



- Drôt položte okolo chodníka, aby ste ho oddelili od zóny kosenia. Vzďialenosť medzi trasami vytyčovacieho kábla okolo brehov chodníka musí byť aspoň 1 meter – pozrite nasledujúci obrázok.

- Vzďialenosť medzi trasami vytyčovacieho drôtu, ktorý ohraničuje chodník, musí byť aspoň 50 cm.

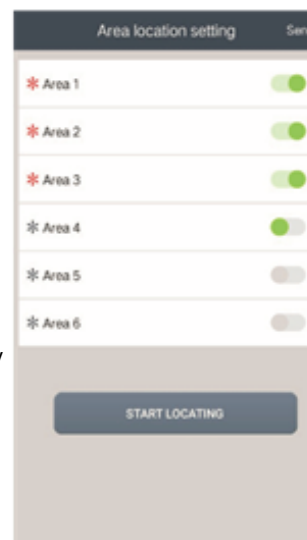
2.2 Náležite vyberte zóny nastavujúc: 2-1 Zóna 1 nie je voliteľná, a je predvolene zvolená. 2-2 Keď vyberiete zónu, symbol (\*) vedľa zóny sa zmení na červenú.

2-3 Následne prejdite na polohu, aby ste určili referenčný bod (pamäť). Referenčný bod je naprogramované miesto, v ktorom sa má kosačka vzdialiť od vytyčovacieho drôtu a prejsť do vnútra danej zóny trávniku. Referenčný bod musí byť v každej subzóny.

**Predtým, ako začnete nastavovať referenčné body, skontrolujte, či napätie kosačky presahuje 27 V. Umiestnite kosačku v nabíjacej stanici pred polohou.**

- Najlepšie, ak referenčný bod nastavíte v strede medzi dvoma rohmi.

- Lepším miestom referenčného bodu je miesto vzdialené o 3 metre do začiatočného alebo koncového bodu línie vyznačujúcej danú zónu.



SK

### 3. Nastavenie harmonogramu v zóne

3.1. Funkciu nastavenia harmonogramu v zóne použite spolu s nastavením polohy zóny.

3.2. Vyberte dni týždňa, v ktorých má kosačka pracovať.

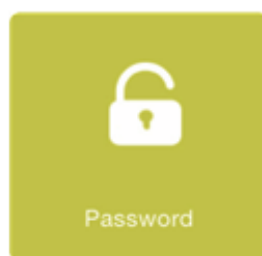
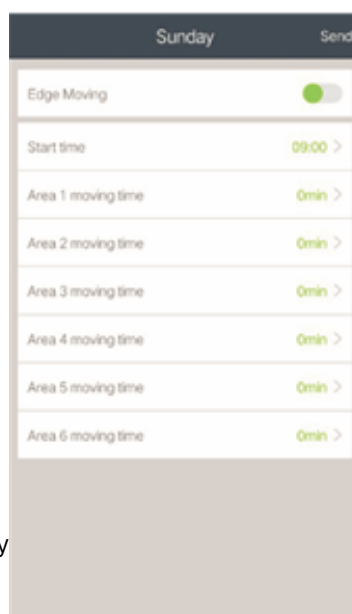
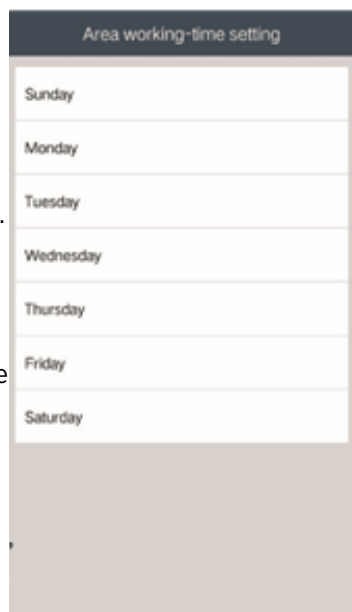
3.3 Nastavte čas začatia práce, a následne trvanie práce v jednotlivých zónach, a potom nastavenie potvrdíte stlačením tlačidla Send (Zaslať).

- Pozor: ak ste vyznačili napríklad 3 pracovné zóny, nenastavujte harmonogram pre iné, tzn. nevyznačené zóny.  
- Keď v zóne 1 nastavíte trvanie 0 min., potom v zóne 1 kosačka nebude kosiť.

- Ak nevyberiete trvanie práce v zóne 2, napriek tomu, že ste nastavili trvanie práce v zóne 3, kosačka nebude pracovať v zóne 3.

3.4. Kosenie pri okraji: Volba aktívna: kosačka zakaždým najprv prechádza pozdĺž vytyčovacieho kábla, aby pokosila trávu pri okraji, a vracia sa do stanice.

4. Umiestnite kosačku naspäť v stanici a počkajte na začatie práce.



### 6.5 Heslo

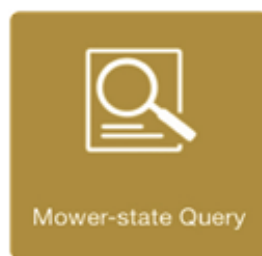
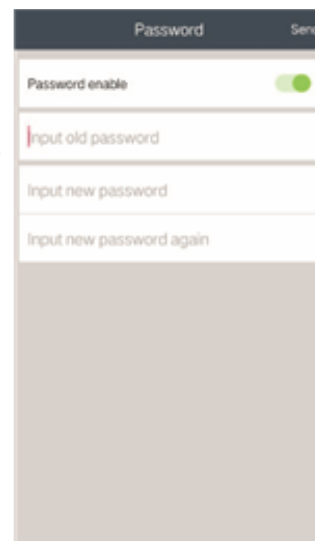
1. Táto funkcia je určená na nastavenie prístupového hesla ku kosačke.

2. Môžete nastaviť 4-číselné heslo, kód.

Začiatkové heslo: 1234.

Zadajte pôvodné heslo, následne nové heslo, a potvrdíte stlačením tlačidla Send (Zaslať).

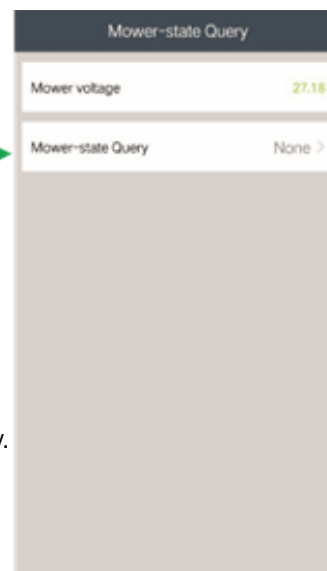
3. Funkcia hesla je voliteľná.



### 6.6 Zisťovanie stavu kosačky

1. Môžete získať informácie o aktuálnom napätí kosačky.

2. Keď stlačíte tlačidlo zistenia stavu kosačky („Mower-state Query“), zobrazí sa informácia o alarmoch.



# 7 MAINTENANCE AND STORAGE / KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE / WARTUNG UND LAGERUNG / KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS / ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ / ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

EN

## 7. MAINTENANCE AND STORAGE

- During maintenance operations, use the individual protections indicated by the Manufacturer, especially when intervening on the blade.
- Before performing maintenance operations, make sure that the robot has stopped in safety conditions.

### PROGRAMMED MAINTENANCE INTERVALS CHART

Frequency	Component	Type of operation	Reference
Every week	Blade	Clean and check the efficiency of the blade	See "Robot cleaning"
		If the blade is bent due to an impact or if it is worn-out, replace it.	See "Blade replacement"
Every month	Robot	Carry out cleaning	See "Robot cleaning"
Every 3 months	Robot	Carry out for recharge	See "Battery"

#### 7.1 Robot cleaning

1. Stop the robot in safety conditions.
2. Wear protective gloves.
3. Clean all the outside surfaces of the robot with a sponge soaked in warm water.
4. Do not use solvents or benzene so not to damage the varnished surfaces and the plastic components.
5. Do not wash the inside parts of the robot and do not use water jets in pressure so not to damage the electric and the electronic components.



#### WARNING

Never use a high-pressure washer or even running water to clean the robot.

6. Check the lower part of the robot (cutting blade area and wheels) and remove the deposits and/or residues that might obstruct the correct functioning of the robot.
7. To remove the deposits and/or other residues from the blade, use a suitable brush.
8. Clean the outside of the charging station from any accumulated residues.
9. Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the appliance is in safe working condition.
10. Replace worn or damaged parts for safety.
11. Ensure that only replacement cutting means of the right type are used.
12. Ensure that batteries are charged by using the correct charger recommended by the manufacturer.
14. In the event leakage of electrolyte flush with water/neutralising agent, seek medical help if it comes into contact with the eyes etc.

15. Servicing of the mower should be according to manufacturers instructions. This product (include battery pack) must be disposed of at a designated collection pint for electrical and electronic waste. For more information, contact your local city office or the shop where you purchased the product.

#### 7.2 Robot Storage

Packed the mower and all spareparts with the original package, and storage the carton off the ground in a cool, dry place. Temperature should not be colder than 14F° (-10°C)

#### 7.3 Blade replacement

Blade replace steps:

1. Stop the robot in safe conditions.
2. Wear protective gloves.
3. Turn the Robot upside down.
4. Unscrew the blade and remove it.
5. Replace a new blade and screw it tightly.



#### 7.4 Front wheel cleaning

When front wheels are not easy to rotate, please turn robot upside down, check it and dismantle the screw cap to take the front wheel out of robot, dismantle end caps and remove the residues, like mud, grass etc from end cap, then reinstall it on the robot.

#### 7.5 Battery

The battery is maintenance-free, but has a limited life span of 1-3years. Battery life is dependent on the length of the using season and how many hours per week the robot is used. A long season or many hours of use per week, means that the battery must be replaced more regularly.

- Attentions of lithium batteries

Please charge the lithium batteries in accordance with standard time and procedures.

When the power is too low. It should be started charging as soon as possible.

Storage, we suggest the optimum storage of lithium battery is with 80% power and keep in the shade.

Don't connect the anode and cathode of battery.

Don't take apart, repair or modify the battery privately.

- Disused battery processing

Please contact the nearest waste treatment center and consultation with recycling and proper disposal of views.

#### IMPORTANT INFORMATION

Charge the battery fully at the end of the season before winter storage. And recharge it every 3 months



PL

## 7. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Podczas prac konserwacyjnych należy stosować indywidualne zabezpieczenia wskazane przez producenta, szczególnie podczas wykonywania prac przy ostrzu.

- Przed wykonaniem czynności konserwacyjnych należy upewnić się, że kosiarka automatyczna zatrzymała się w bezpiecznym stanie.

TABELA ZAPROGRAMOWANYCH OKRESÓW MIĘDZYSERWISOWYCH

Częstotliwość	Komponent	Rodzaj pracy	Odsyłacz
Co tydzień	Ostrze	Oczyścić i sprawdzić stan ostrza	Zob. „Czyszczenie kosiarki automatycznej”
		Jeśli ostrze jest wygięte w wyniku uderzenia lub jeśli jest zużyte, należy je wymienić.	Zob. „Wymiana ostrza”
Co miesiąc	Kosiarka automatyczna	Wykonać czyszczenie	Zob. „Czyszczenie kosiarki automatycznej”
Co 3 miesiące	Kosiarka automatyczna	Wykonać procedurę ładowania	Zob. „Akumulator”

### 7.1 Czyszczenie kosiarki automatycznej

1. Zatrzymać kosiarkę automatyczną w bezpieczny sposób.
2. Włożyć rękawice ochronne.
3. Oczyścić wszystkie zewnętrzne powierzchnie kosiarki ciepłą wodą za pomocą gąbki.
4. Nie używać rozpuszczalników ani benzenu, aby nie uszkodzić lakierowanych powierzchni i elementów z tworzywa sztucznego.
5. Nie myć wewnętrznych części kosiarki i nie używać strumienia wody pod ciśnieniem, aby nie uszkodzić elementów elektrycznych i elektronicznych.



#### OSTRZEŻENIE

Do czyszczenia kosiarki automatycznej nie wolno używać myjki wysokociśnieniowej ani węża z bieżącą wodą.

6. Sprawdzić dolną część kosiarki (okolice ostrza tnącego i koła) i usunąć osady i/lub pozostałości, które mogą utrudniać prawidłowe działanie kosiarki.
7. Do usunięcia osadów i/lub innych pozostałości z ostrza należy użyć odpowiedniej szczotki.
8. Oczyścić zewnętrzną powierzchnię stacji ładującej z nagromadzonych pozostałości.
9. Dokręcić wszystkie nakrętki, śruby i wkręty, aby mieć pewność, że urządzenie jest w bezpiecznym stanie technicznym.
10. Ze względów bezpieczeństwa wymienić części zużyte lub uszkodzone.
11. Należy używać wyłącznie zamiennych narzędzi tnących właściwego typu.
12. Akumulatory należy ładować za pomocą odpowiedniej ładowarki zalecanej przez producenta.
13. Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, przegrzania lub wycieku żrącego płynu z akumulatora.

14. W przypadku wycieku elektrolitu przepłukać skażone miejsce wodą lub środkiem neutralizującym. W razie kontaktu z oczami itp. należy zwrócić się o pomoc lekarską.

15. Serwisowanie kosiarki powinno odbywać się zgodnie z zaleceniami producenta. Produkt (wraz z akumulatorem) należy utylizować w wyznaczonym punkcie zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. W celu zasięgnięcia dodatkowych informacji, skontaktuj się z lokalnym urzędem miasta lub sklepem, w którym zakupiono produkt.

### 7.2 Przechowywanie kosiarki automatycznej

Kosiarkę zapakowaną w oryginalne opakowanie, wraz ze wszystkimi częściami zamiennymi należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu. Karton nie należy kłaść bezpośrednio na podłożu. Temperatura nie powinna być niższa niż 14F° (-10°C)

### 7.3 Wymiana ostrza

Procedura wymiany ostrza

1. Zatrzymać kosiarkę automatyczną w bezpieczny sposób.
2. Włożyć rękawice ochronne.
3. Obrócić kosiarkę spodem do góry.
4. Odkręcić i wyjąć ostrze.
5. Włożyć nowe ostrze i mocno dokręcić.



### 7.4 Czyszczenie przednich kół

Gdy przednie koła z trudem się obracają, należy odwrócić kosiarkę spodem do góry, sprawdzić urządzenie. Odkręcić nasadkę, aby wyjąć przednie koło z kosiarki, zdemontować zaślepki i usunąć pozostałości: jak błoto, trawę itp., po czym zainstalować ponownie koło na kosiarce.

### 7.5 Akumulator

Akumulator jest bezobsługowy, ale jego okres eksploatacji jest ograniczony do 1-3 lat. Okres eksploatacji akumulatora zależy od długości sezonu użytkowania i liczby godzin pracy kosiarki w tygodniu. W przypadku długiego sezonu lub wielu godzin pracy w tygodniu akumulator należy wymieniać częściej.

- Zalecenia dotyczące akumulatorów litowych  
Akumulatory litowe należy ładować zgodnie ze standardowym czasem i procedurami.  
Gdy zasilanie z akumulatora jest zbyt niskie, należy niezwłocznie przystąpić do ładowania.

Przechowywanie – akumulator powinien być przechowywany w pomieszczeniu zadaszonym, naładowany do 80% pojemności.

Nie wolno łączyć anody i katody akumulatora. Nie wolno we własnym zakresie rozbierać, naprawiać, ani modyfikować akumulatora.

- Postępowanie z akumulatorem wycofanym z użycia

Prosimy skontaktować się z najbliższym centrum przetwarzania odpadów i zasięgnąć opinii w sprawie recyklingu i właściwego usuwania odpadów.

#### WAŻNE!

Przed składowaniem w okresie zimowym należy w pełni naładować akumulator. Doładowywać akumulator co 3 miesiące.

DE

## 7. WARTUNG UND LAGERUNG

- Während der Wartungsarbeiten verwenden Sie die individuellen und vom Hersteller autorisierten Sicherheitseinrichtungen, insbesondere bei Arbeiten am Messer.
- Vor Beginn der Wartungsarbeiten vergewissern Sie sich, ob der Mähroboter sicher gestoppt wurde.

TABELLE FÜR VORPROGRAMMIERTE WARTUNGSINTERVALLE

Häufigkeit	Komponente	Betriebsart	Verweis
Wöchentlich	Messer	Reinigen und prüfen Sie den Zustand des Messers.	Siehe „Reinigung des Mähroboters“
		Ist das Messer infolge eines Aufpralls gebogen oder abgenutzt, muss es ausgetauscht werden.	Siehe „Austausch des Messers“
Monatlich	Mähroboter	Reinigung durchführen	Siehe „Reinigung des Mähroboters“
Alle 3 Monate	Mähroboter	Ladevorgang durchführen	Siehe „Akkumulator“

### 7.1 „Reinigung des Mähroboters“

1. Schalten Sie den Mähroboter aus.
2. Benutzen Sie die Schutzhandschuhe.
3. Reinigen Sie alle Außenoberflächen des Rasenmähers mit Warmwasser und Schwamm.
4. Verwenden Sie dabei kein Lösungsmittel oder kein Benzol, um die lackierten Oberflächen oder Kunststoffkomponenten nicht zu beschädigen.
5. Waschen Sie die Innenseiten des Rasenmähers nicht und verwenden Sie keinen unter Druck stehenden Wasserstrahl, um die elektrischen und elektronischen Komponenten nicht zu beschädigen.



#### WARNUNG

Für die Reinigung des Rasenmähers benutzen Sie keine Hochdruckreiniger oder Schläuche mit fließendem Wasser.

6. Prüfen Sie die Unterseite des Rasenmähers (Bereiche des Schneidmessers und des Rades) und entfernen Sie Ablagerungen und/oder Überreste, die den richtigen Betrieb des Rasenmähers beeinträchtigen können.
7. Für die Beseitigung der Ablagerungen und/oder sonstiger Überreste vom Messer verwenden Sie die geeignete Bürste.
8. Reinigen Sie die Außenoberfläche der Ladestation von anhaftenden Überresten.
9. Ziehen Sie sämtliche Muttern, Schrauben fest, um sicher zu sein, dass der technische Zustand des Gerätes einwandfrei ist.
10. Aus Sicherheitsgründen wechseln Sie alle abgenutzten oder beschädigten Teile.
11. Verwenden Sie nur die wechselbaren geeigneten Schneidwerkzeuge.
12. Die Akkumulatoren sind unter Verwendung des geeigneten Ladegerätes aufzuladen.
13. Ein unsachgemäßer Betrieb kann zu einem Stromschlag, zur Überhitzung oder zum Austritt einer ätzenden Flüssigkeit aus dem Akkumulator führen.

14. Bei Leckage des Elektrolyten spülen Sie die kontaminierte Stelle mit Wasser oder Neutralisierungsmittel. Bei Augenkontakt ziehen Sie einen Augenarzt zu Rate.
15. Die Wartung des Rasenmähers hat nach Herstellervorgaben zu erfolgen. Das Produkt (einschließlich des Akkus) ist einer autorisierten Sammelstelle für Elektro- und Elektronikabfälle zuzuführen und zu entsorgen. Für weiterführende Informationen kontaktieren Sie die örtliche Stadtverwaltung oder einen Händler, bei dem das Produkt bezogen wurde.

### 7.2 Lagerung des Mähroboters

Der in Originalverpackung befindliche Rasenmäher einschließlich aller Ersatzteile ist in einem kühlen und trockenen Raum zu lagern. Der Karton darf nicht unmittelbar auf den Boden gestellt werden. Die Temperatur soll 14 °F (-10 °C) nicht unterschreiten.

### 7.3 Austausch des Messers

Vorgehensweise beim Austausch des Messers

1. Schalten Sie den Mähroboter sicher aus.
2. Benutzen Sie die Schutzhandschuhe.
3. Drehen Sie den Rasenmäher kopfüber.
4. Schrauben Sie das Messer ab und nehmen Sie es heraus.
5. Legen Sie ein neues Messer ein und schrauben Sie es fest.



### 7.4 Vorderräder reinigen

Drehen sich die Vorderräder sehr schwer, stellen Sie den Rasenmäher kopfüber und prüfen Sie das Gerät. Schrauben Sie den Aufsatz ab, um das Vorderrad aus dem Rasenmäher herauszunehmen, demontieren Sie die Verschlussstopfen und entfernen Sie alle Überreste wie Schlamm, Gras etc., danach montieren Sie das Vorderrad am Rasenmäher wieder.

### 7.5 Akkumulator

Der Akku ist wartungsfrei und die Betriebszeit des Akkus beträgt 1-3 Jahre. Die Betriebszeit des Akkus hängt von der Länge der Nutzungszeit und Anzahl der Betriebsstunden des Rasenmähers in der Woche. Bei langer Nutzungszeit oder mehreren Betriebsstunden in der Woche muss der Akku häufiger ausgetauscht werden.

- Hinweise für Lithium-Akkumulatoren

Die Lithium-Akkumulatoren sind gemäß den Standardzeiten und Verfahren aufzuladen.

Ist der Ladezustand zu niedrig, muss der Ladevorgang sofort erfolgen.

Lagerung - Der Akku soll in einem überdachten Raum und auf 80% Kapazität aufgeladen gelagert werden.

Die Anode und die Kathode des Akkus dürfen miteinander nicht verbunden werden.

Alle eigenmächtigen Demontagen, Reparaturen und Modifikationen am Akkumulator sind verboten.

- Vorgehensweise bei Außerbetriebnahme des Akkus

Kontaktieren Sie ein nächstgelegenes Abfallbehandlungsunternehmen und ziehen Sie es bezüglich der Wiederverwertung sowie ordnungsgemäßer Entsorgung zu Rate.

#### WICHTIG!

Vor der Lagerung im Winter muss der Akkumulator völlig aufgeladen werden. Der Akkumulator ist alle 3 Monate aufzuladen.

HU

## 7. KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- A karbantartási munkák során használd a gyártó által jelzett egyéni védőeszközöket, különösen, ha a pengék közelében van dolgod.
- Karbantartás előtt győződj meg arról, hogy az automata fűnyíró biztonságos állapotban lett-e megállítva.

### A BEPROGRAMOZOTT SZERVIZELÉSEK KÖZÖTTI IDŐSZAKOK TÁBLÁZATA

Frekvencia	Komponens	Működési mód	Link
Hetente	Penge	Tisztítsd meg és ellenőrizd a penge állapotát	Lásd „Az automata fűnyíró tisztítása”
		Penge Tisztítsd meg és ellenőrizd a penge állapotát Ha a penge egy ütés következtében meghajolt, vagy kopott, cseréld ki.	Lásd „Penge csere”
Havonta	Automata fűnyíró	Tisztítás végrehajtása	Lásd „Az automata fűnyíró”
3 havonta	Automata fűnyíró	Töltési folyamat végrehajtása	Lásd „Akkumulátor”

#### 7.1 Az automata fűnyíró tisztítása

1. Állítsd le az automata fűnyírot biztonságos módon.
2. Viselj védőkesztyűt.
3. Tisztítsd meg a fűnyíró teljes külső felületét meleg vízzel egy szivacs segítségével.
4. Ne használj oldószereket vagy benzolt a lakkozott műanyag felületek és alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.
5. Ne mosd meg a fűnyíró belső részeit, és ne használj nyomás alatt álló vízugarat az elektromos és elektronikus alkatrészek károsodásának elkerülése érdekében.



#### FIGYELMEZTETÉS

Ne használj nagynyomású mosót vagy vizes tömlőt az automata fűnyíró tisztításához.

6. Ellenőrizd a fűnyíró alsó részét (a vágópenge és a kerék körüli területet), és távolítsd el azokat a lerakódásokat és/vagy maradványokat, amelyek akadályozhatják a fűnyíró megfelelő működését.
7. Használj megfelelő keféket a pengén található lerakódások és/vagy egyéb maradványok eltávolítására.
8. Tisztítsd meg a töltőállomás külső felületét a felhalmozódott maradékoktól.
9. Húzd meg az összes anyát, csavart és kötőelemet, hogy biztos lehess abban, hogy a gép biztonságos üzemi állapotban van.
10. Biztonsági okokból cseréld ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.
11. Csak megfelelő típusú vágószerszámokat használj.
12. Töltsd fel az akkumulátorokat a gyártó által ajánlott megfelelő töltővel.
13. A nem megfelelő használat áramütést, túlmelegedést vagy maró folyadék szivárgását okozhatja az akkumulátorból.

14. Elektrolit szivárgás esetén öblítsd le a szennyezett területet vízzel vagy semlegesítő szerrel. Szembe stb. kerülés esetén fordulj orvoshoz.
15. A fűnyíró szervizelését a gyártó ajánlásai szerint kell végezni. A terméket (beleértve az akkumulátort is) az elektromos és elektronikus hulladék gyűjtésére kijelölt helyen kell ártalmatlanítani. További információért fordulj a helyi önkormányzathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásároltad.

#### 7.2 Az automata fűnyíró tárolása

Az eredeti csomagolásba visszahelyezett fűnyírot a tartalék alkatrészekkel együtt hűvös, száraz helyen kell tárolni. A dobozt nem szabad közvetlenül a földre helyezni. A hőmérséklet nem lehet alacsonyabb, mint 14°F (-10 °C)

#### 7.3 Penge csere

A pengecsere folyamata

1. Állítsd le az automata fűnyírot biztonságos módon.
2. Viselj védőkesztyűt.
3. Fordítsd fejjel lefelé a fűnyírot.
4. Csavard le és távolítsd el a pengét.
5. Helyezz be egy új pengét, és húzd meg szorosan.



#### 7.4 Az első kerekek tisztítása

Amikor az első kerekek nehezen forognak, fordítsd fejjel lefelé a fűnyírot, és ellenőrizd a berendezést. Csavard le a fedőkupakot, hogy eltávolíthasd az első kereket a fűnyíróról, szereld szét a dugókat, és távolítsd el a maradványokat: pl. a sarat, fűvet stb., majd helyezd vissza a kereket a fűnyíróra.

#### 7.5 Akkumulátor

Az akkumulátor karbantartásmentes, de élettartama 1-3 évre korlátozódik. Az akkumulátor élettartama függ a használati szezon hosszától és a fűnyíró heti üzemóráinak számától. Hosszú időny vagy heti több üzemóra esetén az akkumulátort gyakrabban kell cserélni.

- A lítium akkumulátorokra vonatkozó tanácsok  
A lítium akkumulátorokat a szokásos időhosszban és eljárások szerint kell feltölteni.

Ha az akkumulátor teljesítménye túl alacsony, azonnal töltsd fel.

Tárolás - az akkumulátort kapacitásának 80% -áig feltöltve, fedett helyiségben kell tárolni.

Nem szabad összeérinteni az akkumulátor anódját és katódját.

Ne szereld szét, javítsd vagy módosítsd saját magad az akkumulátort.

- Az elhasznált akkumulátor kezelése  
Kérjük, fordulj a legközelebbi hulladékkezelő központhoz az újra hasznosítással és a megfelelő ártalmatlanítással kapcsolatos tanácsért.

#### FONTOS!

Téli tárolás előtt az akkumulátort teljesen fel kell tölteni. 3 havonta töltsd fel az akkumulátort.

CZ

## 7. ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Při údržbě používejte osobní ochranné prostředky stanovené výrobcem, zejména při pracích s nožem.
- Před provedením údržby se ujistěte, že je robotická sekačka v bezpečné poloze.

TABULKA NAPROGRAMOVANÝCH INTERVALŮ ÚDRŽBY

Interval	Komponent	Druh práce	Odkaz
Každý týden	Nůž	Vyčistěte a zkontrolujte stav nože	viz „Čištění robotické sekačky“
		Pokud je nůž ohnutý v následku nárazu nebo pokud je opotřebený, vyměňte jej.	viz „Výměna nože“
Každý měsíc	Robotická sekačka	Provedte čištění	viz „Čištění robotické sekačky“
Každé 3 měsíce	Robotická sekačka	Provedte nabíjení	viz „Baterie“

### 7.1 Čištění robotické sekačky

1. Robotickou sekačku bezpečně zastavte.
2. Nasadte si ochranné rukavice.
3. Očistěte všechny vnější povrchy sekačky teplou vodou a houbou.
4. Aby nedošlo k poškození lakovaných povrchů a plastových dílů, nepoužívejte rozpouštědla ani benzin.
5. Nemyjte vnitřní části sekačky a nepoužívejte proud tlakové vody, aby nedošlo k poškození elektrických a elektronických součástí.



#### VAROVÁNÍ

**K čištění robotické sekačky nepoužívejte vysokotlaký čistič nebo hadice s tekoucí vodou.**

6. Zkontrolujte spodní stranu sekačky (kolem žacího nože a kola) a odstraňte usazeniny a/nebo nečistoty, které by mohly bránit správnému fungování sekačky.
7. Pro odstranění usazenin a/nebo jiných nečistot z nože použijte vhodný kartáč.
8. Vnější část nabíjecí stanice očistěte od veškerých nečistot.
9. Utáhněte všechny matice, šrouby a vruty, abyste měli jistotu, že zařízení je v náležitém technickém stavu.
10. Z bezpečnostních důvodů vyměňte opotřebený nebo poškozený díly.
11. Používejte pouze správný typ náhradních řezných nástrojů.
12. Baterii nabíjejte pomocí vhodné nabíječky doporučené výrobcem.
13. Nesprávné používání může vést k úrazu elektrickým proudem, přehřátí nebo úniku korozivní kapaliny z baterie.
14. V případě úniku elektrolytu opláchněte postižené místo vodou nebo neutralizačním prostředkem. V případě kontaktu s očima atd. vyhledejte lékařskou pomoc.

15. Údržbu sekačky provádějte v souladu s doporučeními výrobce. Výrobek (včetně baterie) nechte zlikvidovat na určeném sběrném místě elektrického a elektronického odpadu. Další informace vám poskytne místní úřad nebo obchod, kde jste výrobek zakoupili.

### 7.2 Skladování robotické sekačky

Sekačku zabalenou v původním obalu se všemi náhradními díly skladujte na chladném a suchém místě. Karton nepokládejte přímo na zem. Teplota nesmí být nižší než 14 °F (-10 °C).

### 7.3 Výměna nože

Postup při výměně nože

1. Robotickou sekačku bezpečně zastavte.
2. Nasadte si ochranné rukavice.
3. Sekačku otočte vzhůru nohama.
4. Vyšroubujte a sejměte nůž.
5. Nasadte nový nůž a pevně utáhněte.



### 7.4 Čištění předních kol

Pokud se přední kola těžko otáčejí, otočte sekačku vzhůru nohama a zkontrolujte ji. Vyšroubujte víčko a sejměte přední kolo ze sekačky, vytáhněte zásepky a odstraňte nečistoty, jako jsou bláto, tráva atd., pak namontujte zpět kolo na sekačku.

### 7.5 Baterie

Baterie nevyžaduje údržbu, ale její životnost je omezena na 1–3 roky. Doba provozu baterie závisí na délce sezony a počtu hodin provozu sekačky za týden. V případě dlouhé sezony nebo mnoha hodin provozu týdně baterii měňte častěji.

– Doporučení pro lithiové baterie

Lithiové baterie nabíjejte podle standardního času a postupů.

Pokud je napájení z baterie příliš slabé, začněte okamžitě nabíjet.

Skladování – baterii skladujte v zastřešené místnosti, nabitou na 80 % kapacity.

Nezkratujte anodu a katodu baterie.

Baterii sami nerozebírejte, neopravujte ani neupravujte.

– Manipulace s vyřazenou baterií

Ohledně recyklace a správné likvidace kontaktujte nejbližší sběrnou odpadů.

#### DŮLEŽITÉ!

**Před zimním uskladněním baterii plně nabijte. Baterii dobíjejte každé 3 měsíce.**

SK

## 7. ÚDRŽBA A UCHOVÁVANIE

- Počas vykonávania údržby používajte osobné ochranné prostriedky stanovené výrobcom predovšetkým pri vykonávaní prác s ostriami.
- Pred vykonaním údržby najprv skontrolujte, či sa automatická kosačka zastavila v bezpečnom stave.

TABUĽKA NAVRHOVANÝCH OBDOBÍ MEDZI JEDNOTLIVÝMI SERVISMI

Pravidelnosť	Komponent	Typ práce	Referencia
Raz za týždeň	Ostrie	Vyčistite a skontrolujte stav ostria	Pozrite kapitolu „Čistenie automatickej kosačky“
		Ak je ostrie vyhnuté v dôsledku nárazu, alebo ak je opotrebované, vymeňte ho.	Pozrite kapitolu „Výmena ostria“
Raz za mesiac	Automatická kosačka	Vyčistite	Pozrite kapitolu „Čistenie automatickej kosačky“
Raz za 3 mesiace	Automatická kosačka	Vykonajte procedúru nabíjania	Pozrite kapitolu „Akumulátor“

### 7.1 Čistenie automatickej kosačky

1. Zastavte automatickú kosačku bezpečným spôsobom.
2. Vložte vhodné ochranné rukavice.
3. Očistite všetky vonkajšie povrchy kosačky teplotou vodou s použitím špongie.
4. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani benzén, aby sa nepoškodili lakované povrchy a plastové prvky.
5. Neumývajte vnútorné časti kosačky a nepoužívajte prúd vody pod tlakom, aby ste nepoškodili elektrické a elektronické prvky.



#### VÝSTRAHA

Na čistenie automatickej kosačky nepoužívajte vysokotlakové čističe ani hadice s normálnou tečúcou vodou.

6. Skontrolujte dolnú časť kosačky (okolie rezného ostria a kolesa), odstráňte usadeniny a/alebo zvyšky, ktoré môžu sťažovať správne fungovanie kosačky.
7. Usadeniny a/alebo iné zvyšky odstraňujte z ostria s použitím vhodnej kefy.
8. Očistite vonkajšie povrchy nabíjacej stanice, odstráňte nahromadené nečistoty.
9. Dotiahnite všetky matice, skrutky, aby ste mali istotu, že zariadenie je v náležitom a bezpečnom technickom stave.
10. Z bezpečnostných dôvodov vymeňte opotrebované alebo poškodené diely.
11. Používajte výhradne iba náhradné rezné nástroje správneho typu.
12. Akumulátory nabíjajte vhodnou nabíjačkou povolenou (odporúčanou) výrobcom.
13. Nesprávny spôsob používania môže viesť k zásahu el. prúdom, prehriatiu alebo k úniku žieravej látky z akumulátora.
14. V prípade úniku elektrolytu prepláchnite kontaminované miesta vodou alebo neutralizačnou látkou. V prípade styku s očami ap. vyhľadajte zdravotnícku pomoc.

15. Servis kosačky vykonávajte v súlade s pokynmi výrobcu. Opatrebovaný výrobok (vrátane akumulátora) odovzdajte v oprávnenom zbernom mieste elektrických a elektronických odpadov. Ak chcete získať podrobnejšie informácie, obráťte sa na miestnu samosprávu alebo na predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili.

### 7.2 Uchovávanie automatickej kosačky

Kosačku zabalenú do originálneho obalu, spolu so všetkými náhradnými dielami, uchovávajte na chladnom a suchom mieste. Kartón nekladte priamo na podklad. Teplota nesmie byť nižšia než 14 °F (-10 °C)

### 7.3 Výmena ostria

Postup výmeny ostria

1. Zastavte automatickú kosačku bezpečným spôsobom.
2. Vložte vhodné ochranné rukavice.
3. Otočte kosačku hore nohami.
4. Odskrutkujte a vytriahnite ostrie.
5. Vložte nové ostrie a silno dotiahnite.



### 7.4 Čistenie predných kolies

Keď sa predné kolesá otáčajú s veľkou námahou, obráťte kosačku hore nohami a zariadenie skontrolujte. Odskrutkujte nadstavec, aby ste mohli vybrať predné koleso z kosačky, zdemontujte záslepku a odstráňte nečistoty, také ako: blato, trávu ap.; a potom namontujte koleso naspäť v kosačke.

### 7.5 Akumulátor

Akumulátor je bezobslužný, avšak jeho životnosť je obmedzená na 1 – 3 roky. Dĺžka životnosti akumulátora závisí od dĺžky sezónu používania, ako aj od počtu hodín práce kosačky v každom týždni. V prípade, ak je sezóna dlhá, alebo ak kosačka pracuje každý týždeň viacero hodín, akumulátor sa musí vymieňať častejšie.

- Odporúčania týkajúce sa lítiových akumulátorov
- Lítiové akumulátory nabíjajte štandardným postupom a štandardne dlho.
- Keď je napätie akumulátora príliš nízke, akumulátor bezodkladne nabite.
- Uchovávanie – akumulátor uchovávajte iba v zastrešených miestnostiach, nabitý na 80 % kapacity.
- Neskratujte anódy a katódy akumulátora.
- Akumulátor samostatne nerozoberajte, neopravujte ani neupravujte.
- Odstránenie opotrebovaného akumulátora
- Obráťte sa na najbližšie zberné miesto, ktoré vám poskytne informácie o správnom spôsobe recyklácie a o správnom spôsobe odstraňovania odpadov.

#### DÔLEŽITÉ!

Akumulátor pred skladovaním počas zimného obdobia nabite na plnú kapacitu. Akumulátor dobíjajte raz za 3 mesiace.

# 8

## TROUBLE SHOOTING / DIAGNOZOWANIE I USUWANIE USTEREK / FEHLERERKENNUNG UND -BEHEBUNG / HIBAEHÁRÍTÁS / DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH / DIAGNOSTIKA A ODSTRAŇOVANIE PORÚCH

EN

Problem	Alert info	Possible reasons	Solutions
Auto mode is not able to start,charging station is beeping.	Virtual wire was cut off.	The virtual wire was cut off.	1.Check the virtual wire light on charging station. Be sure the virtual wire is connected to the charging station well (light in colorless). 2. Connect the virtual wire with wire connectors.
Auto mode is not able to start,charging station is beeping. Signal light is off.	Charging station is out of power.	1.main power is shut off. Bad communication between charging station and mower.	1. Check the power and make sure the charger is connecting well with power supply and charging station.
Mower stops working and beeps.	Wire signal is lost, pls check.	The virtual wire fails to send signals.	Pls test the wire sensors on the area where the mower lost signals, if the signals is too weak, pls re-set the virtual wire
Mower stops working and beeps.	Lift sensor or pressure sensor activated.	1. Mower is lifted from ground. 2. Someone or object ride or sit on the mower.	1. Take the mower to level ground and restart it. 2. Take the object away from mower and restart it.
Mower stops working and beeps.	Current of right running motor is too large,check it. Current of left running motor is too large,check it.	1. Running wheel strike hard objects. 2. The mower is trapped in lawn.	1. Clean the lawn and make sure it is free from hard objects. 2. Clean the lawn where mower is trapped or restart the mower in another place.
Mower stops working and beeps.	Mower is got stuck, pls check	1. Blade protective shield is blocked. 2. Mower is got stuck	1. Clean the blade protective shield and restart the mower. 2. Take out the mower manually and restart the mower
Mower stops working and beeps.	Mower runs out of wire, pls check	Mower runs out of virtual wire	Virtual wire signal is too weak. Pls set the virtual wire current to an appropriate value or re-set the virtual wire where is with weak signal.
Mower stops working and beeps.	Current of cutting motor is too large,check it.	1.Cutting height is too low. 2. Blade strikes hard objects. 3. Mower is trapped in lawn	1. Adjust the cutting height to suitable height. 2. Clean the lawn and make sure it is free from hard objects. 3. Clean the lawn where mower is trapped or restart the mower in another place.
Mower stops working and beeps.	Robot is over tilted.	Mower is tilted over than 30 degrees from the ground.	Turn off the mower and take the mower to level ground. Then restart the mower.
The batteries can not recharge		1.Charger is not powered on. 2.Battery lifetime decreases.	1. Check whether charger is well connected. 2. Send the mower to service station and replace the battery.
Mower gets stuck, does not move.		1. Grass is extremely overgrown or very wet, 2. Terrain needs landscaping repairs.	1. Cut the grass appropriate height. 2. Fill in all holes, cover or exclude all exposed roots in order to smooth the terrain.
Mower does not complete the edge.		Obstacle along the path.	Watch the full operation of follow virtual wire walking and confirm no obstacle is present.

## EN

Mower does not detect the charging station contacts.		The ground before the charging station isn't flat.	Reset the charging station in a flat place.
Mower reaches charging station when its contacts are above the charging sheets.		Height difference between the charging station and lawn surface at the entrance to charging station	Confirm the ground before the charging station is leveled with the station if necessary fill area with dirt and level off.
The mower behaves in an anomalous around flower beds.		Virtual wire incorrectly placed	Relocate the virtual wire.
The mower is very noisy.		1. Damaged cutting blade. 2. Cutting blade flooded by residues(tapes, ropes, plastic fragments, etc) 3. The start of mower occurred with obstacles being too closed (less than 1 m away) or in presence of unexpected obstacles (fallen branches, forgotten objects, etc.) 4. Damaged running motor or cutting motor. 5. Grass too high.	1. Replace a new blade. 2. Stop the mower in safety, use protection gloves to avoid the risk of cuts on hands, remove the fold cause from blade. 3. Start the robot in new place 4. Get the motor repair or replace by service station. 5. Increase the cutting height or use a normal lawn mower

## PL

Problem	Informacja ostrzegawcza	Możliwe przyczyny	Wymagane działania
Nie można uruchomić kosiarki w trybie automatycznym, stacja ładująca emituje sygnał dźwiękowy. Nie świeci kontrolka sygnału.	Przewód wirtualny został odcięty.	Przewód wirtualny został odcięty.	1. Sprawdzić kontrolkę przewodu wirtualnego na stacji ładującej. Upewnić się, że przewód wirtualny jest prawidłowo podłączony do stacji ładującej (bezbabarwne światło kontrolki). 2. Podłączyć przewód wirtualny do złącza przewodu.
Nie można uruchomić kosiarki w trybie automatycznym, stacja ładująca emituje sygnał dźwiękowy. Nie świeci kontrolka sygnału.	Stacja ładująca nie jest zasilana	1. Główne zasilanie jest wyłączone. Nieprawidłowa komunikacja między stacją ładującą a kosiarką.	1. Sprawdzić zasilanie i upewnić się, że ładowarka jest prawidłowo podłączona do źródła zasilania i stacji ładującej.
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Brak sygnału przewodu – sprawdzić.	Przewód wirtualny nie wysyła sygnałów.	Przetestować czujniki przewodów w miejscu, w którym kosiarka przestała odbierać sygnały. Jeśli sygnały są zbyt słabe, należy ponownie ustawić przewód wirtualny
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Włączony czujnik podnoszenia lub czujnik ciśnienia.	1. Kosiarka została uniesiona z podłoża. 2. Osoba lub ciężki przedmiot na kosiarce.	1. Umieścić kosiarkę na równym podłożu i uruchomić ją ponownie. 2. Odciążyć i uruchomić ponownie kosiarkę.
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Zbyt duże natężenie prądu prawego silnika napędowego – sprawdzić. Zbyt duże natężenie prądu lewego silnika napędowego – sprawdzić.	1. Koło jezdne uderza w twarde przedmioty. 2. Kosiarka utknęła w trawniku.	1. Oczyszczyć trawnik i upewnić się, że nie ma na nim twarde przedmiotów. 2. Oczyszczyć trawnik, w którym kosiarka utknęła lub ponownie uruchomić kosiarkę w innym miejscu.

Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Kosiarka zablokowana – sprawdzić	1. Osłona zabezpieczająca ostrza jest zablokowana. 2. Kosiarka zablokowana	1. Oczyszczyć osłonę zabezpieczającą ostrza i ponownie uruchomić kosiarkę. 2. Przenieść kosiarkę ręcznie i ponownie uruchomić
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Kosiarka nie porusza się wzdłuż przewodu – sprawdzić	Kosiarka nie porusza się wzdłuż przewodu wirtualnego	Sygnał przewodu wirtualnego jest zbyt słaby. Ustawić prąd przewodu wirtualnego na odpowiednią wartość lub ponownie zainstalować przewód wirtualny w miejscu, w którym sygnał jest słaby.
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Zbyt duże natężenie prądu lewego silnika koszenia – sprawdzić.	1. Zbyt niska wysokość koszenia. 2. Ostrze uderza w twarde przedmioty. 3. Kosiarka utknęła w trawniku	1. Ustawić odpowiednio wysokość koszenia. 2. Oczyszczyć trawnik i upewnić się, że nie ma na nim twardych przedmiotów. 3. Oczyszczyć trawnik, w miejscu, w którym kosiarka utknęła lub ponownie uruchomić kosiarkę w innym miejscu.
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Kosiarka jest przechylona.	Kosiarka jest przechylona ponad 30 stopni od podłoża.	Wyłączyć kosiarkę i ustawić ją na równym podłożu. Następnie ponownie uruchomić kosiarkę.
Nie można naładować akumulatorów		1. Ładowarka nie jest zasilana. 2. Żywotność akumulatora zmniejsza się.	1. Sprawdź, czy ładowarka jest prawidłowo podłączona. 2. Wysłać kosiarkę do stacji serwisowej i wymienić akumulator.
Kosiarka zacina się, nie porusza się.		1. Trawa jest wyjątkowo rozrośnięta lub bardzo mokra, 2. Teren wymaga kształtowania terenu.	1. Przyciąć trawę do odpowiedniej wysokości. 2. Wypełnić wszystkie dołki, przykryć lub usunąć wszelkie odsłonięte korzenie, aby wyrównać teren.
Kosiarka nie wykasza trawy na obrzeżach.		Przeszkoda na trasie.	Obserwować działanie kosiarki wzdłuż całego przewodu wirtualnego i upewnić się, że na trasie nie ma przeszkód.
Kosiarka nie wykrywa styków stacji ładującej.		Podłoże przed stacją ładującą nie jest płaskie.	Przestawić stację ładującą w płaskie miejsce.
Kosiarka dociera do stacji ładującej, gdy jej styki znajdują się nad stykami ładowania.		Różnica wysokości między stacją ładującą a powierzchnią trawnika przy wejściu do stacji ładującej	Sprawdzić, czy podłoże przed stacją ładującą jest na równym poziomie ze stacją; w razie potrzeby wypełnić zgłębienie i wyrównać poziom.
Kosiarka zachowuje się nieprawidłowo wokół klombów.		Nieprawidłowo umieszczony przewód wirtualny	Przenieść przewód wirtualny.
Kosiarka pracuje bardzo głośno.		1. Uszkodzone ostrze tnące. 2. Ostrze tnące oblepione pozostałościami (taśmy, liny, kawałkami plastyku itp.) 3. Uruchomienie kosiarki nastąpiło zbyt blisko przeszkód (w odległości mniejszej niż 1 m) lub obecność nieoczekiwanych przeszkód (opadłe gałęzie, zapomniane przedmioty itp.) 4. Uszkodzony silnik napędowy lub silnik koszenia. 5. Zbyt wysoka trawa.	1. Założyć nowe ostrze. 2. Zatrzymać kosiarkę w bezpiecznym miejscu, założyć rękawice ochronne, aby uniknąć ryzyka skaleczenia rąk i usunąć pozostałości z ostrza. 3. Uruchomić kosiarkę w innym miejscu 4. Zleć naprawę lub wymianę silnika w stacji obsługi. 5. Zwiększyć wysokość koszenia lub użyć zwykłej kosiarki do trawników.



## DE

Problem	Warnhinweis	Mögliche Ursachen	Abhilfe
Der Rasenmäher kann im Automatikbetrieb nicht betätigt werden, die Ladestation emittiert ein Tonsignal. Die Signalleuchte leuchtet nicht.	Das Begrenzungskabel wurde abgetrennt	Das Begrenzungskabel wurde abgetrennt.	1. Prüfen Sie die Kontrollleuchte des Begrenzungskabels an der Ladestation. Vergewissern Sie sich, ob das Begrenzungskabel an der Ladestation richtig angeschlossen ist (farbloses Licht der Kontrollleuchte). 2. Schließen Sie das Begrenzungskabel an die Kabelstecker an.
Der Rasenmäher kann im Automatikbetrieb nicht betätigt werden, die Ladestation emittiert ein Tonsignal. Die Signalleuchte leuchtet nicht.	Die Ladestation wird nicht versorgt.	1. Die Hauptstromquelle ist ausgeschaltet. Kommunikationsfehler zwischen der Ladestation und dem Rasenmäher.	1. Prüfen Sie die Stromquelle und vergewissern Sie sich, ob das Ladegerät an der Stromquelle und der Ladestation richtig angeschlossen ist.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Kein Kabelsignal – prüfen.	Das Begrenzungskabel sendet keine Signale.	Przetestować czujniki przewodów w miejscu, w którym kosiarka przestała odbierać sygnały. Jeśli sygnały są zbyt słabe, należy ponownie ustawić przewód wirtualny
Kosiarka przestaje działać i emituje sygnał dźwiękowy.	Włączony czujnik podnoszenia lub czujnik ciśnienia.	1. Kosiarka została uniesiona z podłoża. 2. Osoba lub ciężki przedmiot na kosiarce.	Prüfen Sie die Kabelsensoren an einem Ort, an dem der Rasenmäher aufhörte, die Signale zu empfangen. Sind die Signale zu schwach, muss das Begrenzungskabel erneut eingestellt werden.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Der Hebe-sensor bzw. der Druck-sensor ist eingeschaltet	1. Der Rasenmäher wurde vom Boden angehoben. 2. Am Rasenmäher befinden sich eine Person oder ein schwerer Gegenstand.	1. Stellen Sie den Rasenmäher auf einen ebenen Boden und schalten Sie ihn wieder ein. 2. Entlasten Sie den Rasenmäher und schalten Sie ihn wieder ein.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Zu große Stromstärke am rechten Antriebsmotor – prüfen. Zu große Stromstärke am linken Antriebsmotor – prüfen.	1. Das Laufrad schlägt gegen harte Gegenstände. 2. Der Rasenmäher blieb im Rasen stecken.	1. Reinigen Sie den Rasen und vergewissern Sie sich, ob sich keine harten Gegenstände darauf befinden. 2. Reinigen Sie den Rasen an einem Ort, an dem der Rasenmäher stecken blieb bzw. betätigen Sie den Rasenmäher an einem anderen Ort.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Der Rasenmäher ist blockiert – prüfen	1. Die Schutzabdeckung des Messers ist blockiert. 2. Der Rasenmäher ist blockiert.	1. Reinigen Sie die Schutzabdeckung des Messers und betätigen Sie den Rasenmäher wieder. 2. Verlagern Sie den Rasenmäher manuell und betätigen Sie ihn wieder.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Der Rasenmäher bewegt sich entlang des Kabels nicht – prüfen.	Der Rasenmäher bewegt sich entlang des Begrenzungskabels nicht – prüfen.	Das Signal des Begrenzungskabels ist zu schwach. Stellen Sie den gewünschten Strom am Begrenzungskabel ein oder installieren Sie das Begrenzungskabel an einem Ort wieder, an dem das Signal schwach ist.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Zu große Stromstärke am linken Schneidemotor – prüfen.	1. Zu niedrige Schnitthöhe. 2. Das Messer schlägt gegen harte Gegenstände. 3. Der Rasenmäher blieb im Rasen stecken.	1. Stellen Sie die Schnitthöhe richtig. 2. Reinigen Sie den Rasen und vergewissern Sie sich, ob sich keine harten Gegenstände darauf befinden. 3. Reinigen Sie den Rasen an einem Ort, an dem der Rasenmäher stecken blieb bzw. betätigen Sie den Rasenmäher an einem anderen Ort.

Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Der Rasen-mäher bewegt sich entlang des Kabels nicht - prüfen.	Der Rasenmäher bewegt sich entlang des Begrenzungskabels nicht - prüfen.	Das Signal des Begrenzungskabels ist zu schwach. Stellen Sie den gewünschten Strom am Begrenzungskabel ein oder installieren Sie das Begrenzungskabel an einem Ort wieder, an dem das Signal schwach ist.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Zu große Stromstärke am linken Schneide-motor - prüfen.	1. Zu niedrige Schnitthöhe. 2. Das Messer schlägt gegen harte Gegenstände. 3. Der Rasenmäher blieb im Rasen stecken.	1. Stellen Sie die Schnitthöhe richtig. 2. Reinigen Sie den Rasen und vergewissern Sie sich, ob sich keine harten Gegenstände darauf befinden. 3. Reinigen Sie den Rasen an einem Ort, an dem der Rasenmäher stecken blieb bzw. betätigen Sie den Rasenmäher an einem anderen Ort.
Der Rasenmäher hört auf zu funktionieren und generiert ein Tonsignal.	Der Rasen-mäher ist gekippt.	Der Rasenmäher ist mehr als 30 Grad vom Boden gekippt.	Schalten Sie den Rasenmäher aus und stellen Sie ihn auf einen ebenen Boden. Danach schalten Sie den Rasenmäher wieder ein.
Die Akkus können nicht geladen werden.		1. Das Ladegerät wird nicht versorgt. 2. Die Lebensdauer des Akkus sinkt.	1. Prüfen Sie, ob das Ladegerät richtig angeschlossen ist. 2. Führen Sie den Rasenmäher einer Werkstatt zu und lassen Sie den Akku austauschen.
Der Rasenmäher verklemmt und bewegt sich nicht.		1. Das Gras ist extrem ausgewachsen oder sehr nass, 2. Das Gelände muss geformt werden.	1. Schneiden Sie das Gras auf die gewünschte Höhe zu. 2. Verfüllen Sie alle Gruben, bedecken oder beseitigen Sie alle freiliegenden Wurzeln, um den Boden auszugleichen.
Der Rasenmäher schneidet das Gras an Rasenkanten nicht.		Hindernis bei der Fahrt.	Beobachten Sie den Betrieb des Rasenmähers entlang des gesamten Begrenzungskabels und vergewissern Sie sich, ob keine Hindernisse auf dem Weg vorhanden sind.
Der Rasenmäher erkennt die Kontakte der Ladestation nicht.		Der vor der Ladestation befindliche Boden ist nicht flach.	Stellen Sie die Ladestation auf einen flachen Boden.
Der Rasenmäher erreicht die Ladestation, wenn sich dessen Kontakte über den Ladekontakten befinden.		Höhenunterschied zwischen der Ladestation und der Rasenfläche am Eingang der Ladestation	Prüfen Sie, ob der Boden vor der Ladestation mit der Ladestation auf gleicher Höhe ist; Bei Bedarf verfüllen Sie etwaige Gruben und gleichen Sie den Boden aus.
Der Rasenmäher funktioniert nicht richtig um Blumenbeete. Falsche Lage des Begrenzungskabels Verlagern Sie das Begrenzungskabel.		Falsche Lage des Begrenzungskabels	Verlagern Sie das Begrenzungskabel.
Der Rasenmäher generiert sehr laute Betriebsgeräusche.		1. Beschädigtes Messer. 2. Schneidmesser mit anhaftenden Überresten (Bänder, Seile, Kunststoffstücke etc.) 3. Das Einschalten des Rasenmähers erfolgte zu nah am Hindernis (im Abstand von weniger als 1 m) oder unerwartete Hindernisse liegen vor (gefallene Äste, zurück-gelassene Gegenstände etc.) 4. Beschädigter Antriebsmotor oder Schneide-motor. 5. Zu hohes Gras	1. Montieren Sie ein neues Messer. 2. Schalten Sie den Rasenmäher an sicheren Ort aus, benutzen Sie die Schutzhandschuhe, um das Verletzungsrisiko zu vermeiden und entfernen Sie Überreste vom Messer. 3. Schalten Sie den Rasenmäher an einem anderen Ort ein. 4. Lassen Sie die Reparatur bzw. den Austausch des Motors von einer Werkstatt durchführen. 5. Steigern Sie die Schnitthöhe bzw. verwenden Sie einen einfachen Rasenmäher.

Probléma	Figyelmeztető információk	A lehetséges okok	Szükséges intézkedések
A fűnyíró nem indítható automata üzemmódban, a töltőállomás hangjelzést ad. A jelzőfény nem működik.	A virtuális vezeték elszakadt.	A virtuális vezeték elszakadt.	1. Ellenőrizd a töltőállomás virtuális vezetékének jelzőlámpáját. Győződj meg arról, hogy a virtuális kábel megfelelően van csatlakoztatva a töltőállomáshoz (színtelen jelzőfény). 2. Csatlakoztasd a virtuális kábelt a kábelcsatlakozókhoz.
A fűnyíró nem indítható automata üzemmódban, a töltőállomás hangjelzést ad. A jelzőfény nem működik.	A töltőállomás nem kap áramot.	1. A fő áramellátás ki van kapcsolva. Nem megfelelő kommunikáció a töltőállomás és a fűnyíró között.	1. Ellenőrizd a tápegységet, és győződj meg arról, hogy a töltő megfelelően csatlakozik a tápegységhez és a töltőállomáshoz.
A fűnyíró leáll és sípol.	Nincs vezeték jel - ellenőrizd.	A virtuális vezeték nem küld jeleket.	Ellenőrizd a kábelérzékelőket ott, ahol a fűnyíró már nem fogad jeleket. Ha a jelek túl gyengék, állítsd fel még egyszer a virtuális vezetékeket
A fűnyíró leáll és sípol.	Bekapcsolt emelésérzékelő vagy nyomásérzékelő.	1. A fűnyíró fel van emelkedve a földről. 2. Személy vagy nehéz tárgy a fűnyírón.	1. Helyezd a fűnyírót vízszintes talajra, és indítsd újra. 2. Töltse fel és indítsa újra a fűnyírót.
A fűnyíró leáll és sípol.	A jobboldali hajtómotor áramerőssége túl magas - ellenőrizd. A bal hajtómotor áramerőssége túl magas - ellenőrizd	1. A kerék kemény tárgyakra ütközik. 2. A fűnyíró beragadt a gyepebe.	1. Tisztítsd meg a gyepet, és győződj meg arról, hogy nincsenek rajta kemény tárgyak. 2. Tisztítsd meg a gyepet ott, ahol a fűnyíró beragadt, vagy indítsd újra a fűnyírót máshol.
A fűnyíró leáll és sípol.	Fűnyíró blokkolódott - ellenőrizd	1. A penge biztonsági burkolata blokkolódott. 2. A fűnyíró blokkolódott	1. Tisztítsd meg a kés védőburkolatát és indítsd újra a fűnyírót. 2. Mozgasd a fűnyírót kézzel és indítsd újra
A fűnyíró leáll és sípol.	A fűnyíró nem mozog a vezeték mentén - ellenőrizd	A fűnyíró nem mozog a virtuális vezeték mentén	A virtuális vezeték jele túl gyenge. Állítsd a virtuális kábel áramerősségét a megfelelő értékre, vagy telepítsd újra a virtuális kábelt ott, ahol a jel gyenge.
A fűnyíró leáll és sípol.	A bal hajtómotor áramerőssége túl magas - ellenőrizd	1. A fűnyírási magasság túl alacsony. 2. A penge kemény tárgyakra ütközik. 2. A fűnyíró beragadt a gyepebe.	1. Állíts be egy megfelelő vágási magasságot. 1. Tisztítsd meg a gyepet, és győződj meg arról, hogy nincsenek rajta kemény tárgyak. 2. Tisztítsd meg a gyepet ott, ahol a fűnyíró beragadt, vagy indítsd újra a fűnyírót máshol.
A fűnyíró leáll és sípol.	A fűnyíró megbillent.	A fűnyíró 30 foknál nagyobb szögben megdőlt.	Kapcsold ki a fűnyírót és állítsd vízszintes talajra. Aztán indítsd újra a fűnyírót.

Az akkumulátort nem lehet feltölteni		1. A töltő nem kap áramot. 2. Az akkumulátor élettartama lecsökkent.	1. Ellenőrizd, hogy a töltő megfelelően csatlakozik-e. 2. Küldd el a fűnyírót a szervízbe, és cseréltess ki az akkumulátort.
A fűnyíró elakad, nem mozog.		1. A fű kivételesen nagy vagy nagyon nedves, 2. A terep annak elrendezését igényli.	1. Vágd le a fűvet a megfelelő magasságba. 2. Töltsd fel az összes gödröt, fedd el vagy távolítsd el a kiálló gyökereket a terület szintezéséhez.
A fűnyíró nem nyír fűvet a szegélyeken.		Akadály a fűnyíró útján.	Figyeld meg a fűnyíró működését a virtuális vezeték lejes hosszában, és győződj meg arról, hogy nincsenek akadályok az útvonalon.
A fűnyíró nem érzékeli a töltőállomás érintkezőit.		A töltőállomás előtti talaj nem lapos.	Helyezd a töltőállomást sík területre.
A fűnyíró akkor éri el a töltőállomást, amikor az érintkezői a töltőérintkezők felett vannak.		A töltőállomás és a töltőállomás bejáratánál lévő gyepek közötti szintkülönbség van	Ellenőrizd, hogy a töltőállomás előtti talaj egy szintben van-e az állomással; szükség esetén töltsd ki a mélyedést és egyenlítsd ki a szintet.
A fűnyíró helytelenül működik a virágágások körül.		Helytelenül elhelyezett virtuális vezeték	Helyezd át a virtuális kábelt.
A fűnyíró nagyon hangosan működik.		A fűnyíró nagyon hangosan működik. 1. Sérült vágópenge. 2. Maradványok (szalagok, kötelek, műanyagdarabok stb.) ragadtak a vágópengeire 3. A fűnyíró túl közel (1 méternél közelebb) dolgozik az akadályokhoz vagy váratlan akadályok (leesett ágak, ottfelejtett tárgyak stb.) találhatóak előtte 4. Sérült hajtómotor vagy fűnyíró motor. 5. A fű túl magas.	1. Helyezz be egy új pengét. 2. Állítsd meg a fűnyírót egy biztonságos helyen, vedd fel a védőkesztyűt a kézsérülések kockázatának elkerülése érdekében, és távolítsd el a maradványokat a pengéről. 3. Indítsd el a fűnyírót máshol 4. Javítsd meg vagy cseréltess ki a motort a szervízben. 5. Növelj a vágási magasságot, vagy használj hagyományos fűnyírót.

Problém	Upozornění	Možné příčiny	Řešení
Sekačku nelze spustit v automatickém režimu, nabíjecí stanice vydává zvukový signál. Signální kontrolka nesvítí.	Ohraničující vodič byl odříznut.	Ohraničující vodič byl odříznut.	1. Zkontrolujte kontrolku ohraničujícího vodiče na nabíjecí stanici. Ujistěte se, že ohraničující vodič je správně připojen k nabíjecí stanici (číré světlo kontrolky). 2. Připojte ohraničující vodič ke kabelovým konektorům.
Sekačku nelze spustit v automatickém režimu, nabíjecí stanice vydává zvukový signál. Signální kontrolka nesvítí.	Nabíjecí stanice není napájena.	1. Hlavní napájení je vypnuto. Nesprávná komunikace mezi nabíjecí stanicí a sekačkou.	1. Zkontrolujte napájení a ujistěte se, že nabíječka je správně připojena k napájecímu zdroji a nabíjecí stanici.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Žádný drátový signál – zkontrolujte.	Ohraničující vodič nevysílá signály.	Otestujte drátové senzory v místě, kde sekačka přestala přijímat signály. Pokud jsou signály příliš slabé, znovu nastavte ohraničující vodič.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Je aktivován senzor zvedání nebo senzor tlaku.	1. Sekačka byla zvednuta ze země. 2. Osoba nebo těžký předmět na sekačce.	1. Sekačku postavte na rovný povrch a opět ji spusťte. 2. Sekačku odložte a opět ji spusťte.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Příliš velká intenzita proudu pravého pohonu – zkontrolujte. Příliš velká intenzita proudu levého pohonu – zkontrolujte.	1. Pojezdové kolo naráží do tvrdých předmětů. 2. Sekačka je zaseknuta v trávniku.	1. Vyčistěte trávnik a ujistěte se, že na něm nejsou tvrdé předměty. 2. Trávnik vyčistěte v místě, kde se sekačka zasekla, nebo opět spusťte sekačku na jiném místě.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Zaseknutá sekačka – zkontrolujte.	1. Bezpečnostní kryt nože je zablokován. 2. Sekačka je zaseknutá.	1. Vyčistěte ochranný kryt nože a opět spusťte sekačku. 2. Ručně pohybujte sekačkou a opět ji spusťte.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Sekačka nejede podél ohraničujícího vodiče – zkontrolujte	Sekačka nejede podél ohraničujícího vodiče.	Signál ohraničujícího vodiče je příliš slabý. Nastavte proud ohraničujícího vodiče na příslušnou hodnotu nebo opět nainstalujte ohraničující vodič na místě, kde je signál slabý.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Příliš velká intenzita proudu levého žacího motoru – zkontrolujte.	1. Výška sečení je příliš nízká. 2. Nůž naráží do tvrdých předmětů. 3. Sekačka je zaseknutá v trávniku.	1. Nastavte příslušnou výšku sečení. 2. Vyčistěte trávnik a ujistěte se, že na něm nejsou tvrdé předměty. 3. Vyčistěte trávnik, kde se sekačka zasekla, nebo opět spusťte sekačku na jiném místě.
Sekačka přestane fungovat a vydá zvukový signál.	Sekačka je nakloněna.	Sekačka je nakloněna. Sekačka je nakloněna o víc než 30 stupňů od země.	Vypněte sekačku a postavte ji na rovný povrch. Pak sekačku opět spusťte.
Baterie nelze nabíjet.		1. Nabíječka není napájena. 2. Životnost baterie se snižuje.	1. Zkontrolujte, zda je nabíječka správně připojena. 2. Sekačku pošlete na servis a vyměňte baterii.
Sekačka se zasekává, nepohybuje se.		1. Tráva je výjimečně hustá nebo velmi mokrá. 2. Terén vyžaduje terénní úpravy.	1. Zastříhněte trávu do správné výšky. 2. Zasypte všechny jamky, zakryjte nebo odstraňte veškeré odkryté kořeny, abyste vyrovnali terén.
Sekačka neseče trávu na okrajích.		Překážka na trase.	Sledujte fungování sekačky podél celého ohraničujícího vodiče a ujistěte se, že na trase nejsou překážky.

**CZ**

Sekačka nedetekuje kontakty nabíjecí stanice.		Povrch před nabíjecí stanicí není rovný.	Nabíjecí stanici přesuňte na rovné místo.
Sekačka nedojede do nabíjecí stanice, protože její kontakty se nacházejí nad nabíjecími kontakty.		Výškový rozdíl mezi nabíjecí stanicí a povrchem trávníku u vstupu do nabíjecí stanice.	Zkontrolujte, zda je povrch před nabíjecí stanicí v rovině s nabíjecí stanicí; bude-li třeba, vyplňte dutiny a vyrovnejte povrch.
Sekačka se chová nesprávně kolem květinových záhonů.		Ohraničující vodič není správně umístěn.	Přemístěte ohraničující vodič.
Sekačka je velmi hlučná.		1. Poškozený žací nůž. 2. Na žací nůž se nalepily nečistoty (pásky, lana, kousky plastu atp.). 3. Sekačka byla spuštěna příliš blízko k překážkám (méně než 1 m) nebo přítomnost neočekávaných překážek (spadlé větve, zapomenuté předměty atp.). 4. Poškozený hnací motor nebo žací motor. 5. Příliš vysoká tráva.	1. Nasaďte nový nůž. 2. Sekačku zastavte na bezpečném místě, nasaďte si ochranné rukavice, abyste si neporanili ruce, a odstraňte nečistoty z nože. 3. Sekačku spusťte na jiném místě 4. Motor nechte opravit nebo vyměnit v servisu. 5. Zvyšte výšku sečení nebo použijte obyčejnou sekačku.

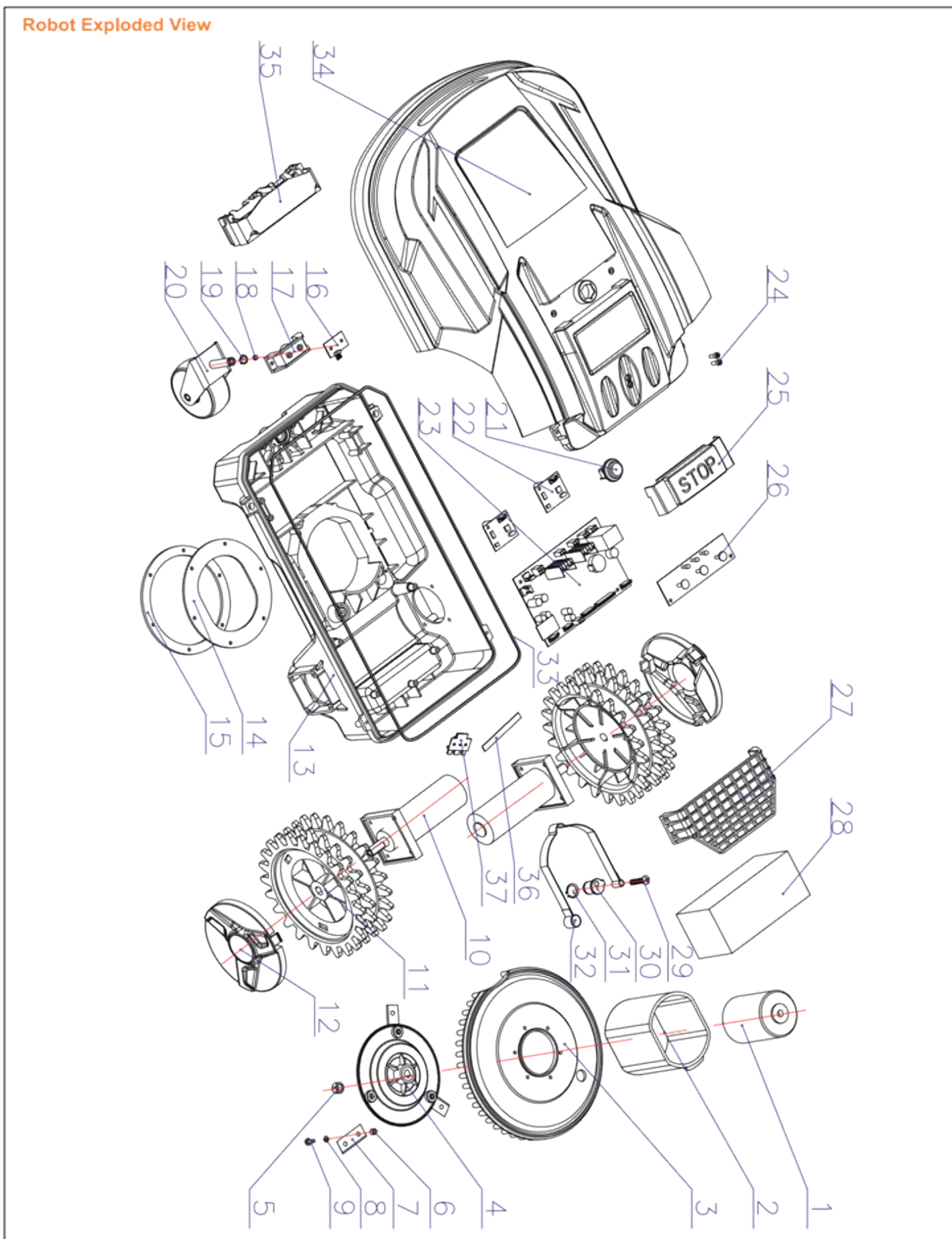
**SK**

Problém	Výstražná informácia	Możliwe przyczyny	Wymagane działania
Kosačka sa nedá spustiť v automatickom režime, nabíjacia stanica vydáva zvukový signál. Nesvieti kontrolka signálu.	Vytyčovací drôt je preseknutý.	Vytyčovací drôt je preseknutý.	1. Skontrolujte kontrolku vytyčovacieho drôtu na nabíjacej stanici. Uistite sa, či je vytyčovací drôt správne pripojený k nabíjacej stanici (kontrolka svieti nabielo). 2. Pripojte vytyčovací drôt k prípojkám drôtu.
Kosačka sa nedá spustiť v automatickom režime, nabíjacia stanica vydáva zvukový signál. Nesvieti kontrolka signálu.	Nabíjacia stanica nie je pripojená k el. napätiu.	1. Hlavné napájanie je vypnuté. Nesprávna komunikácia medzi nabíjacou stanicou a kosačkou.	1. Skontrolujte napájanie a uistite sa, či je el. zdroj správne pripojený k el. napätiu a k nabíjacej stanici.
Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál	Nie je signál drôtu – skontrolujte	Vytyčovací drôt nezasiela signály.	Otestujte snímače drôtov na mieste, v ktorom kosačka prestala prijímať signály. Ak sú signály príliš slabé, vytyčovací drôt umiestnite správnym spôsobom.
Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál	Aktivovaný snímač zdvihnutia alebo snímač tlaku.	1. Kosačka bola zdvihnutá z podkladu. 2. Osoba alebo ťažký predmet na kosačke.	1. Kosačku položte na rovnom podklade a opäť ju spustite. 2. Odstráňte nadmerné zaťaženie kosačky a spustite ju opäť
Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál.	Príliš vysoké napätie pravého motora pohonu – skontrolujte. Príliš vysoké napätie ľavého motora pohonu – skontrolujte.	koleso udiera do tvrdých predmetov. 2. Kosačka zapadla v trávníku.	trávník a uistite sa, že nie sú na ňom tvrdé predmety. 2. Vyčistite trávník na mieste, kde zapadla kosačka alebo opäť spustite kosačku na inom mieste.
Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál.	Kosačka saablokovala – skontrolujte	1. Ochranný kryt ostria jeablokovaný. 2. Kosačka jeablokovaná	1. Vyčistite ochranný kryt ostria a opäť spustite kosačku. 2. Kosačku zdvihnite ručne a opäť spustite.

## SK

Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál.	Kosačka neprechádza pozdĺž drôtu – skontrolujte	Kosačka neprechádza pozdĺž vytyčovacieho drôtu	Signál vytyčovacieho drôtu je príliš slabý. Nastavte prúd vytyčovacieho drôtu na náležitej úrovni alebo opätovne umiestnite vytyčovací drôt na mieste, kde je signál slabý.
Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál	Príliš vysoké napätie ľavého motora kosenia – skontrolujte.	1. Príliš nízka výška kosenia. 2. Ostrie udiera do tvrdých predmetov. 3. Kosačka zapadla v trávniku	1. Nastavte náležitú výšku kosenia 2. Vyčistite trávnik a uistite sa, že nie sú na ňom tvrdé predmety. 3. Vyčistite trávnik na mieste, kde zapadla kosačka alebo opäť spustite kosačku na inom mieste.
Kosačka prestala fungovať a vydáva zvukový signál	Kosačka je vychýlená.	Kosačka je vychýlená o viac než 30 stupňov od podkladu.	Vypnite kosačku a umiestnite ju na rovnom podklade. Následne kosačku opätovne spustite.
Akumulátory sa nedajú nabiť		1. Nabíjačka nie je pripojená k el. napätiu. 2. Životnosť akumulátora sa znižuje.	1. Skontrolujte, či je nabíjačka správne pripojená. 2. Kosačku zanešte do autorizovaného servisu a vymeňte akumulátor.
Kosačka sa zasekáva, nepohybuje sa.		1. Tráva je výnimočne zarastená alebo veľmi mokrá. 2. Terén musí byť náležite vyformovaný.	1.Trávu pokoste na náležitú výšku. 2.Vyplňte všetky jamky a prehĺbeniny, zakryte alebo odstráňte všetky odkryté korenie, aby ste vyrovnali terén.
Kosačka nekosi trávu na okrajoch.		Prekážka na trase.	Pozorujte správanie kosačky pozdĺž celého vytyčovacieho kábla a uistite sa, či na trase nie sú prekážky.
Kosačka nedeteguje kontakty nabíjacej stanice.		Podklad pred nabíjacou stanicou nie je rovný.	Umiestnite nabíjaciu stanicu na rovnom mieste.
Kosačka prichádza do nabíjacej stanici, avšak jej kontakty sa nachádzajú nad nabíjacími kontaktami.		Rozdielna výška medzi nabíjacou stanicou a povrchom trávniku pri vjazde do nabíjacej stanice.	Skontrolujte, či podklad pred nabíjacou stanicou je v rovnakej výške ako stanica; keď je to potrebné, vyplňte prehĺbeniny a vyrovnajte úroveň.
Kosačka sa v okolí záhradných ružíc správa nesprávne.		Nesprávne umiestnený vytyčovací drôt	Premiestnite vytyčovací drôt.
Kosačka pracuje veľmi hlasno.		1.Poškodené rezné ostrie. 2.Rezné ostrie je zanesené zvyškami (pások, šnúrok, kúskami platov ap.). 3.Kosačka bola spustená príliš blízko prekážky (v menšej vzdialenosti než 1 m), alebo sa objavila nepredvídaná prekážka (spadnuté konáre, zabudnuté predmety ap.). 4.Poškodený motor pohonu alebo motor kosenia. 5.Príliš vysoká tráva.	1. Namontujte nové ostrie. 2. Zastavte kosačku na bezpečnom mieste, založte si vhodné ochranné rukavice, aby ste sa vyhli riziku poranenia rúk, a následne z ostria odstráňte všetky zvyšky. 3. Spustite kosačku na inom mieste. 4. Kosačku odovzdajte na opravu alebo výmenu motora do autorizovaného servisu. 5. Zväčšite výšku kosenia alebo použite štandardnú kosačku.

### 9. EXPLODED VIEW

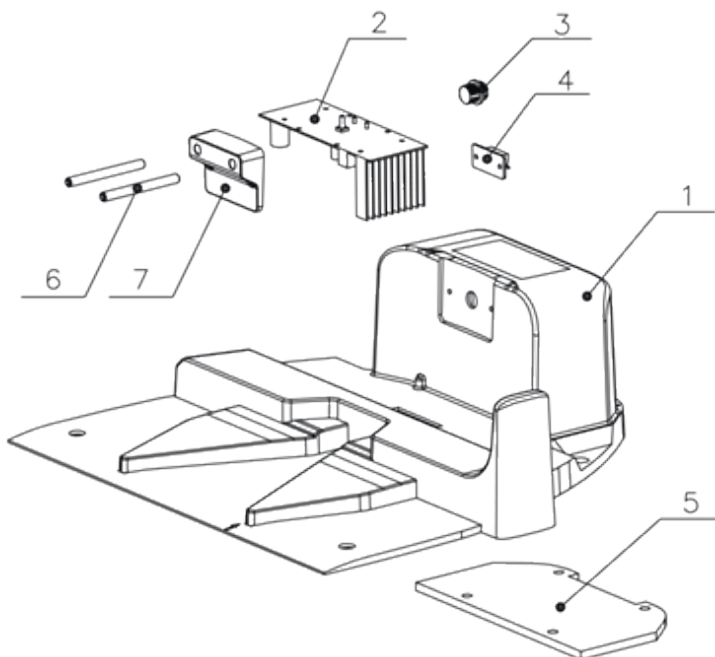




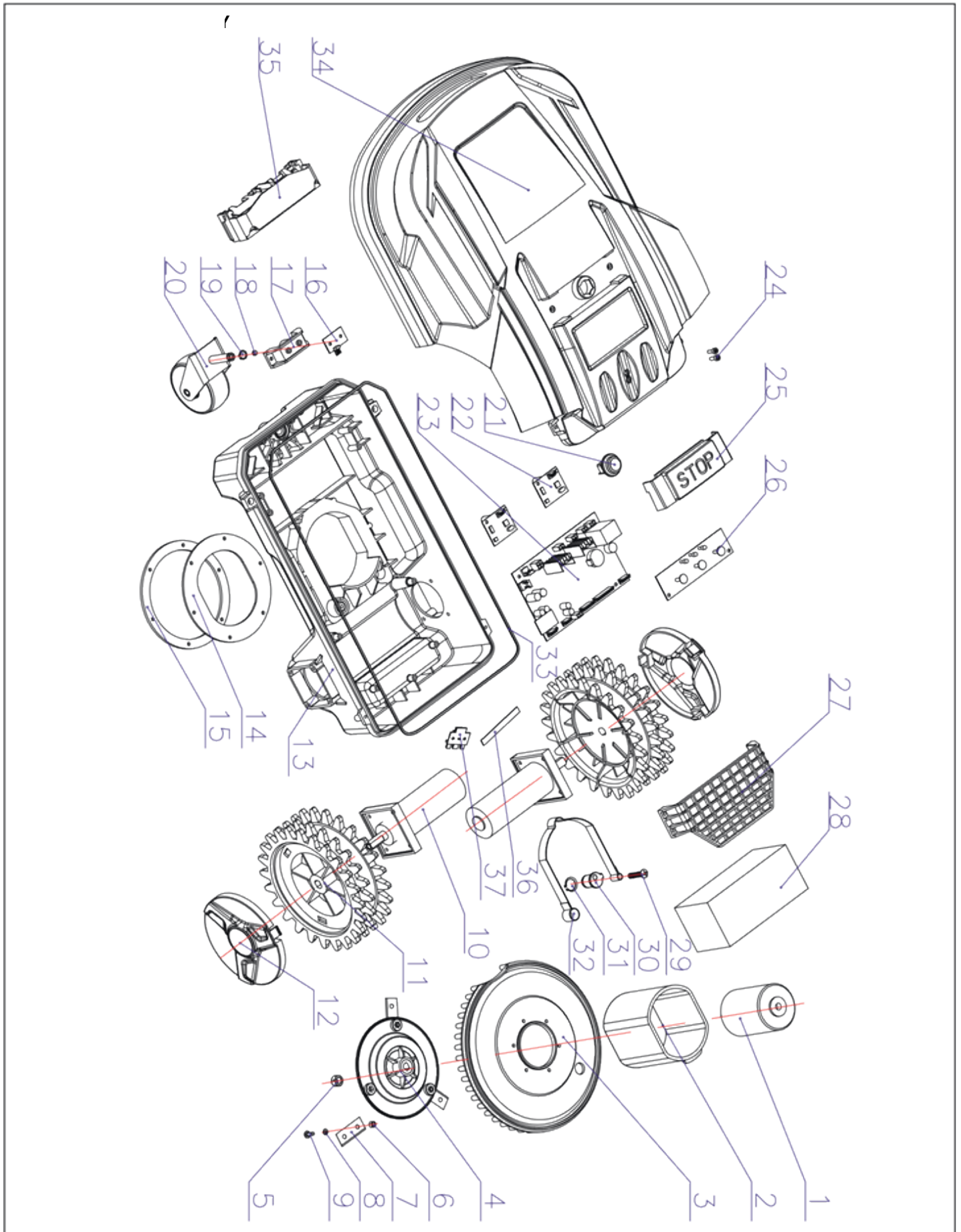
**Robot spareparts list:**

- |                               |   |
|-------------------------------|---|
| 1:Cutting motor               | 20:Front wheel                              |
| 2:Cutting motor base          | 21: Emergency switch                        |
| 3:Protective shield           | 22:wire sensor board                        |
| 4:Blade shield                | 23:Main PCB                                 |
| 5:M8 screw nut                | 24:Rain sensor                              |
| 6:M4 screw nut                | 25: Emergency stop key                      |
| 7:Blade                       | 26:Control panel PCB                        |
| 8:Flat washer                 | 27:Battery cover                            |
| 9:M4 screw bolt               | 28:Battery                                  |
| 10:Running motor              | 29:bolt                                     |
| 11:Rear wheel                 | 30:Eccentric shaft                          |
| 12:Wheelshell                 | 31:Snap ring-02                             |
| 13:Bottom case                | 32:Locking spring for blade adjusting frame |
| 14:Dust proof ring            | 33:Seal strip                               |
| 15:Gasket for dust proof ring | 34:Top cover                                |
| 16:Hall PCB-03                | 35:Recharging sheet                         |
| 17:Holder for hall PCB        | 36:Touch sensor                             |
| 18:Magnet-01                  | 37:Hall PCB-01                              |
| 19:Snap ring-01               |   |

**Charging Station Exploded View**



- 1.Station cover
- 2.PCB
- 3.Power terminal
- 4.Virtual wire terminal
- 5.Short plate
- 6.Charging head
- 7.Charging head permanent seat



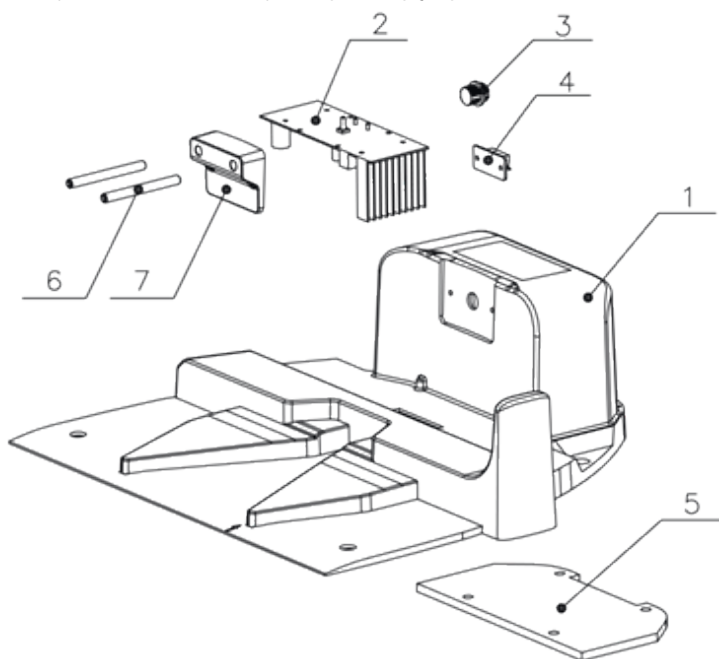
## Lista części zamiennych kosiarki automatycznej:

### Lista części zamiennych kosiarki automatycznej:

- 1: Silnik koszenia
- 2: Podstawa silnika koszenia
- 3: Osłona zabezpieczająca
- 4: Osłona ostrza
- 5: Nakrętka śruby M8
- 6: Nakrętka śruby M4
- 7: Ostrze
- 8: Podkładka płaska
- 9: Śruba M4
- 10: Silnik napędowy
- 11: Koło tylne
- 12: Osłona koła
- 13: Dolna obudowa
- 14: Pierścień przeciwpylowy
- 15: Uszczelka pierścienia przeciwpylowego
- 16: Płytki Hall PCB-03
- 17: Uchwyt do płytki Hall PCB
- 18: Magnes-01
- 19: Pierścień sprężynujący-01
- 20: Koło przednie

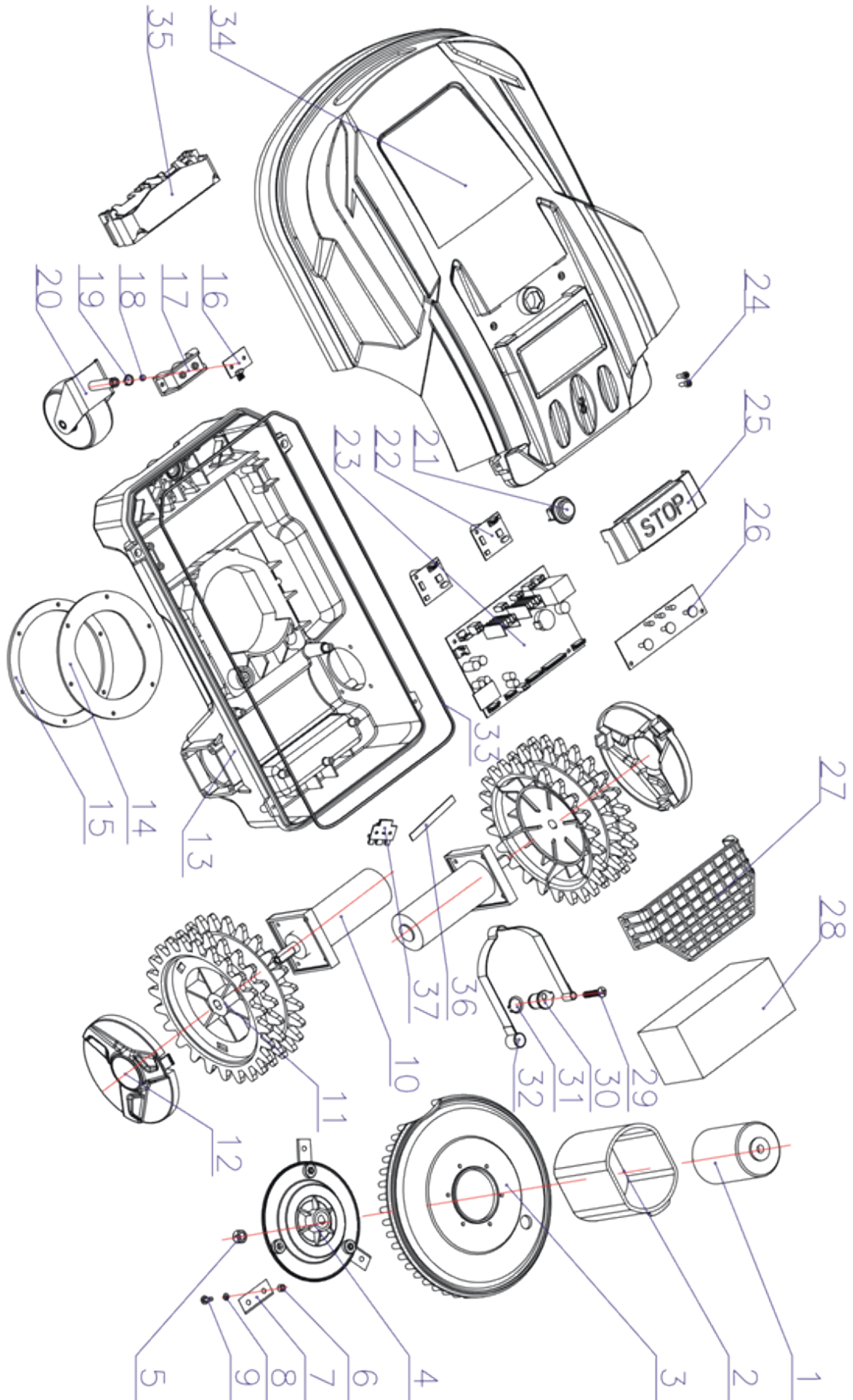
- 21: Przełącznik awaryjny
- 22: Płytki czujników przewodu
- 23: Główna płytki obwodów drukowanych
- 24: Czujnik opadów
- 25: Klawisz przełącznika awaryjnego
- 26: Płytki obwodów drukowanych panelu sterowania
- 27: Osłona akumulatora
- 28: Akumulator
- 29: Śruba
- 30: Wał mimośrodkowy
- 31: Pierścień sprężynujący-02
- 32: Sprężyna blokująca ramy regulacji ostrza
- 33 Listwa uszczelniająca
- 34: Pokrywa górna
- 35: Styk ładowania
- 36: Czujnik dotyku
- 37: Płytki Hall PCB-01

### Rysunek złożeniowy stacji ładowającej



- 1. Pokrywa stacji
- 2. Płytki obwodów drukowanych
- 3. Zacisk zasilania
- 4. Zacisk przewodu wirtualnego
- 5. Krótka płytki
- 6. Głowica ładowająca
- 7. Stałe miejsce głowicy ładowającej

LEHRUNG



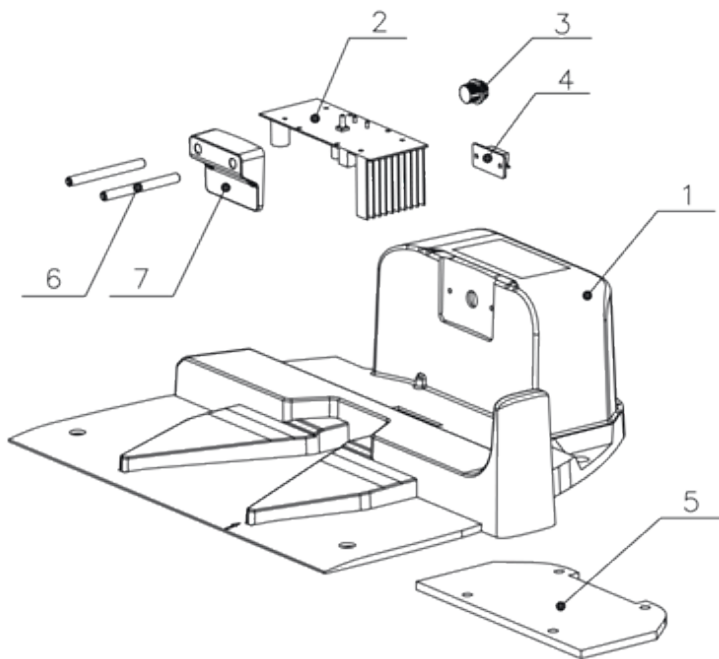
**Ersatzteilliste für Mähroboter:**

**Ersatzteilliste für Mähroboter:**

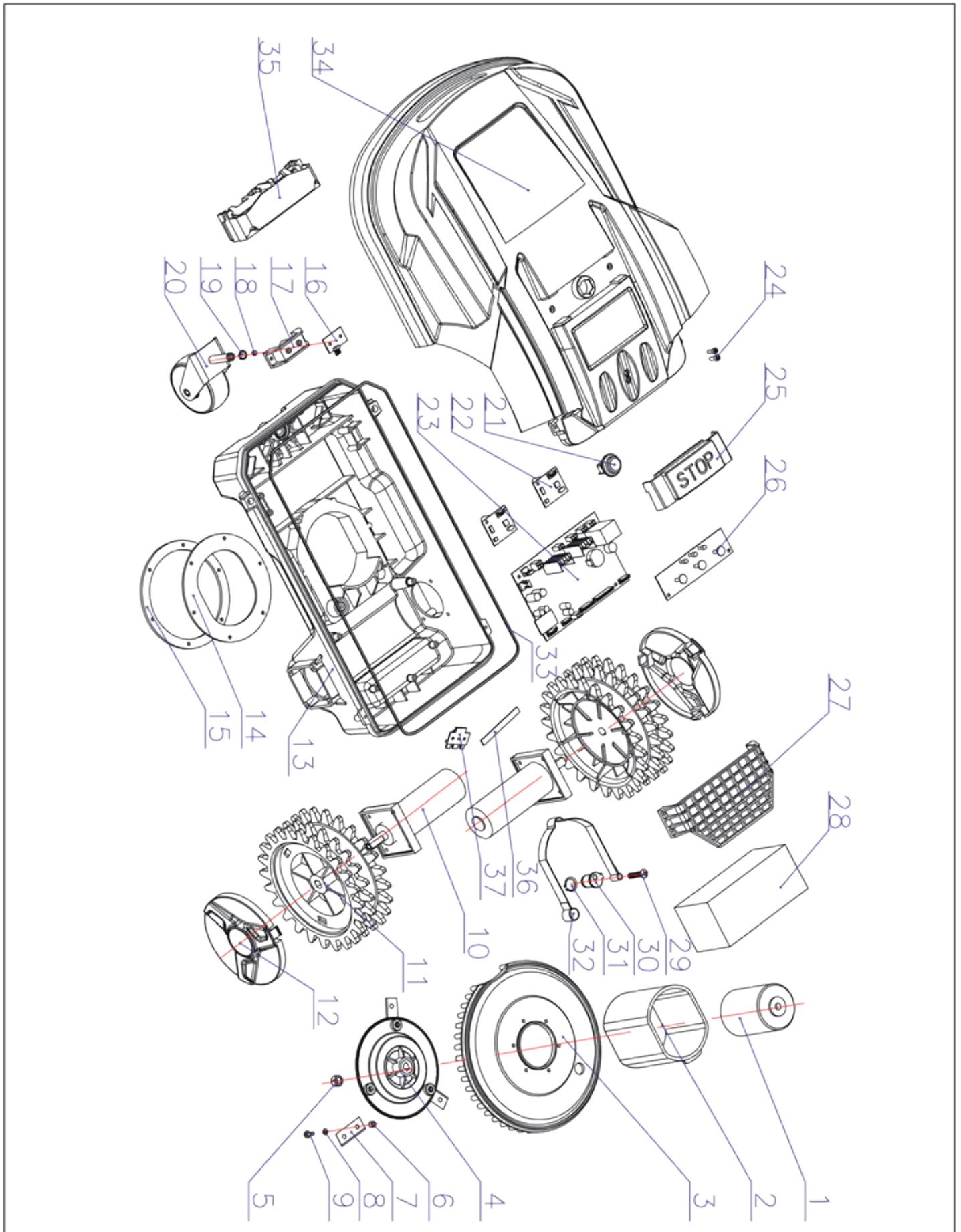
- 1: Schneidemotor
- 2: Schneidemotor-Gestell
- 3: Schutzabdeckung
- 4: Messerabdeckung
- 5: Mutter der Schraube M8
- 6: Mutter der Schraube M4
- 7: Messer
- 8: Flachscheibe
- 9: Schraube M4
- 10: Antriebsmotor
- 11: Hinterrad
- 12: Radgehäuse
- 13: Unteres Gehäuse
- 14: Staubschutzring
- 15: Dichtung des Staubschutzringes
- 16: Hall PCB-03 Platte
- 17: Halter für Hall PCB Platte
- 18: Magnet-01
- 19: Federring-01
- 20: Vorderrad

- 21: Notschalter
- 22: Kabelsensorplatte
- 23: Hauptleiterplatte
- 24: Regensensor
- 25: Notschaltertaste
- 26: Leiterplatte des Steuerpultes
- 27: Abdeckung des Akkumulators
- 28: Akkumulator (Akku)
- 29: Schraube
- 30: Exzentrische Welle
- 31: Federring-02
- 32: Feder zur Verriegelung des Messerverstellungsrahmens
- 33 Abdichtungsleiste
- 34: Oberer Deckel
- 35: Ladekontakt
- 36: Berührungssensor
- 37: Hall PCB-01 Platte

**Zusammenstellungszeichnung der Ladestation**



- 1. Deckel der Ladestation
- 2. Leiterplatte
- 3. Einspeiseklemme
- 4. Klemme des Begrenzungskabels
- 5. Kurze Platte
- 6. Ladestation
- 7. Fester Einsatzort der Ladestation Konformitätserklärung

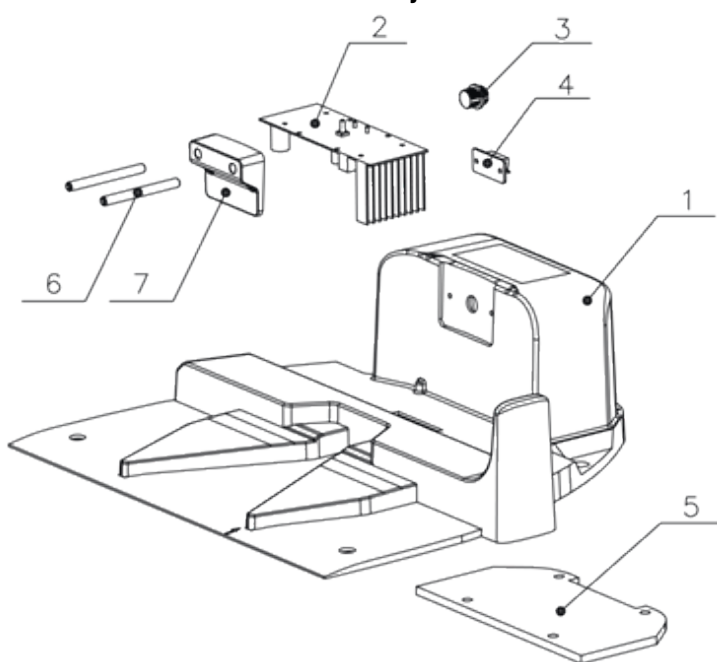


## Az automata fűnyíró összeszerelési rajza

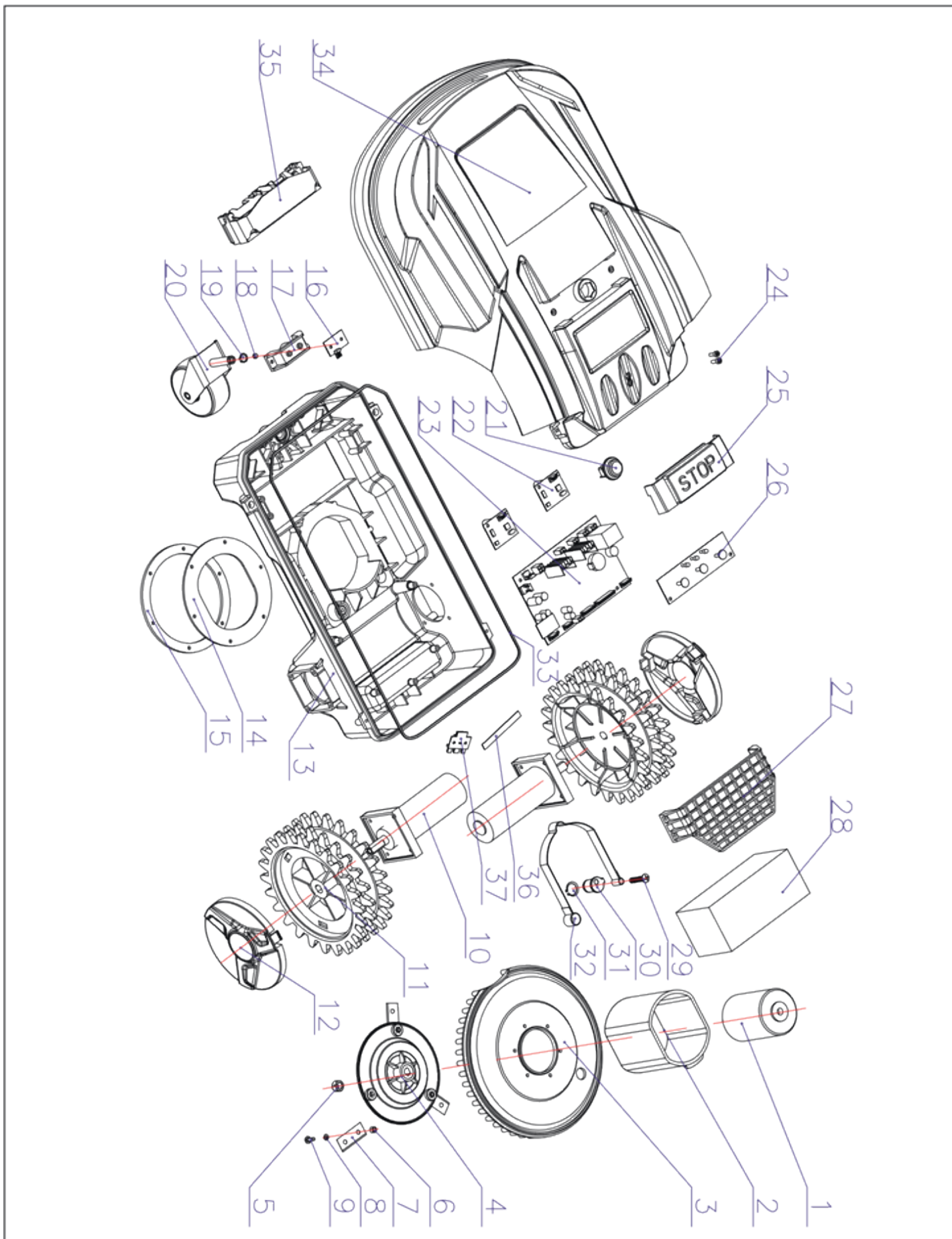
### Az automata fűnyíró pótalkatrészeinek listája:

- |                            |  |
|----------------------------|--|
| 1: Fűnyíró motor           | 21: Vészkapcsoló                       |
| 2: Fűnyíró motor alaplemez | 22: Kábelérzékelő lap                  |
| 3: Biztonsági burkolat     | 23: Fő NYÁK                            |
| 4: Pengeborítás            | 24: Csapadékérzékelő                   |
| 5: M8 csavaranya           | 25: Vészkapcsoló gomb billentyű        |
| 6: M4 csavaranya           | 26: Vezérlőpanel NYÁK                  |
| 7: Penge                   | 27: Akkumulátor burkolat               |
| 8: Lapos alátét            | 28: Akkumulátor                        |
| 9: M4 csavar               | 29: Csavar                             |
| 10: Hajtómotor             | 30: Excentrikus tengely                |
| 11: Hátsó kerék            | 31: Rugós gyűrű -02                    |
| 12: Kerék borítás          | 32: Penge beállító keret blokkoló rugó |
| 13: Alsó burkolat          | 33 Tömítőszalag                        |
| 14: Porvédő gyűrű          | 34: Felső fedél                        |
| 15: Porvédő gyűrű tömítés  | 35: Töltő érintkező                    |
| 16: Hall PCB-03 NYÁK       | 36: Érintésérzékelő                    |
| 17: Hall PCB NYÁK tartó    | 37: Hall PCB-01 NYÁK                   |
| 18: Mágnes-01              |  |
| 19: Rugós gyűrű -01        |  |
| 20: Első kerék             |  |

### A töltőállomás összeszerelési rajza



1. Állomás fedél
2. NYÁK
3. Hálózati csatlakozó
4. Virtuális vezeték terminál
5. Rövid lemez
6. Töltőállomás
7. A töltőállomás állandó helye  
Megfelelőségi nyilatkozat



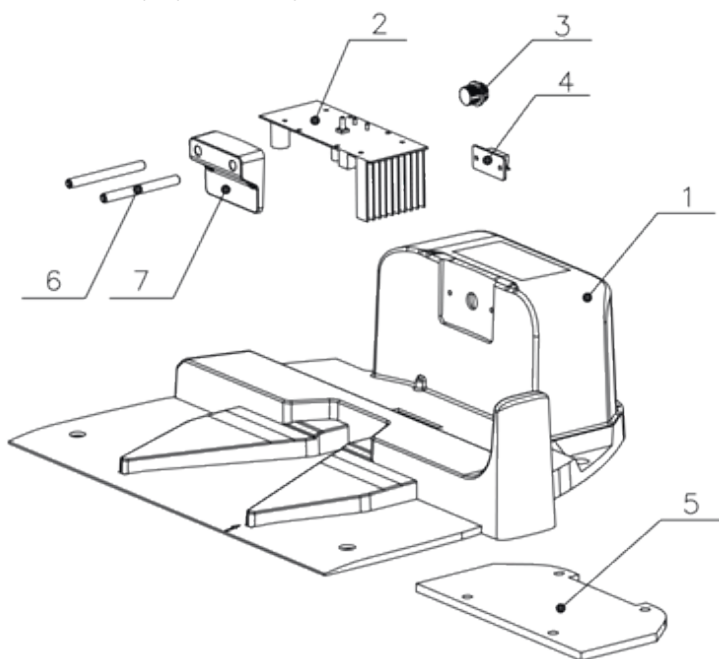


## Technický výkres robotické sekačky

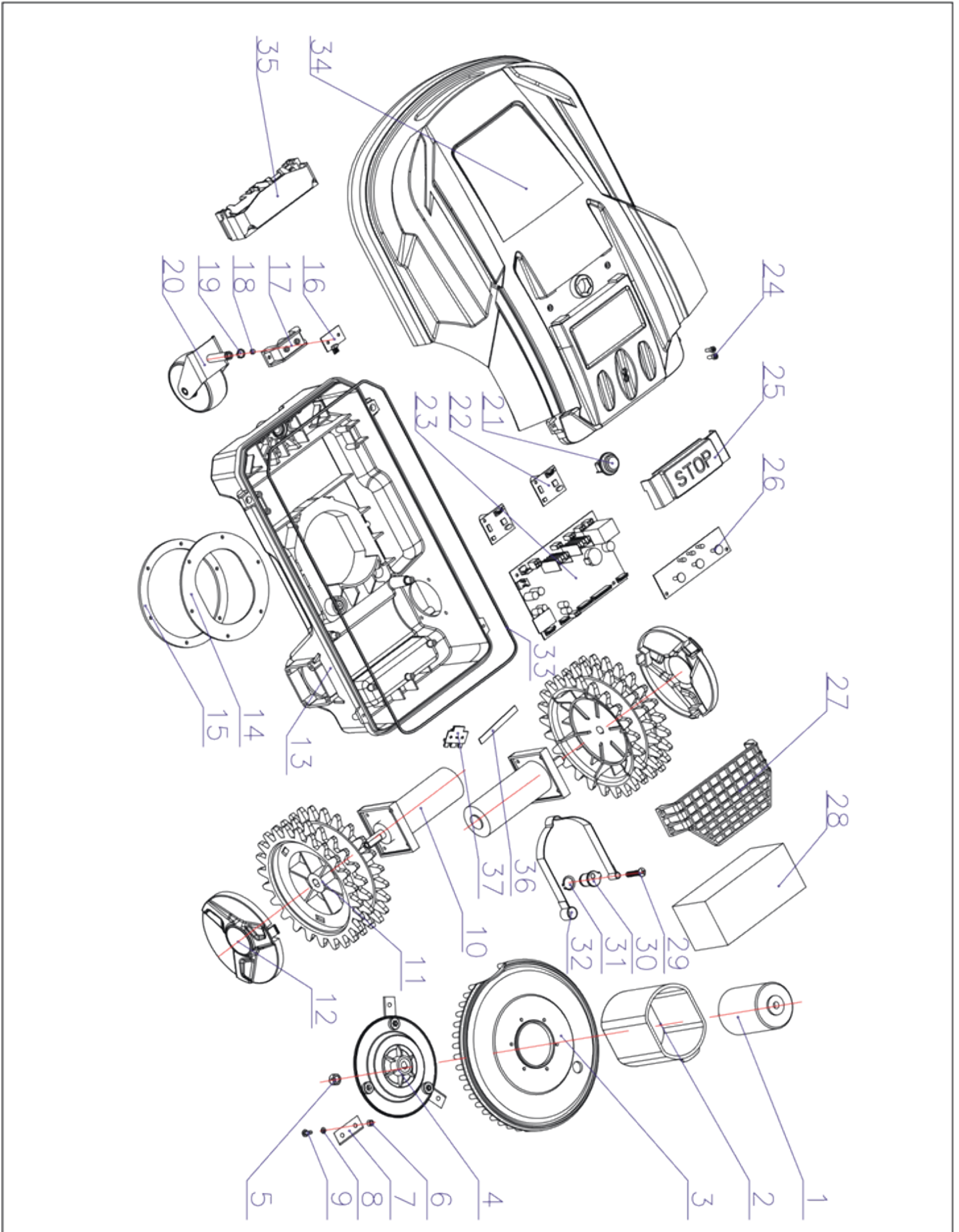
### Seznam náhradních dílů robotické sekačky:

- |                                |  |
|--------------------------------|--|
| 1: Žací motor                  | 21: Nouzový vypínač                          |
| 2: Základna žacího motoru      | 22: Deska kabelových senzorů                 |
| 3: Ochranný kryt               | 23: Hlavní deska s plošnými spoji            |
| 4: Ochrana nože                | 24: Dešťový senzor                           |
| 5: Matice šroubu M8            | 25: Tlačítko nouzového vypínače              |
| 6: Matice šroubu M4            | 26: Deska plošných spojů ovládacího panelu   |
| 7: Nůž                         | 27: Kryt baterie                             |
| 8: Plochá podložka             | 28: Baterie                                  |
| 9: Šroub M4                    | 29: Šroub                                    |
| 10: Hnací motor                | 30: Excentrická hřídel                       |
| 11: Zadní kolo                 | 31: Rozpěrný kroužek-02                      |
| 12: Kryt kola                  | 32: Pojistná pružina rámu pro nastavení nože |
| 13: Spodní pouzdro             | 33: Těsnicí lišta                            |
| 14: Prachový kroužek           | 34: Horní pouzdro                            |
| 15: Těsnění prachového kroužku | 35: Nabíjecí kontakt                         |
| 16: Deska Hall PCB-03          | 36: Dotykový senzor                          |
| 17: Držák pro desku Hall PCB   | 37: Deska Hall PCB-01                        |
| 18: Magnet-01                  |  |
| 19: Rozpěrný kroužek-01        |  |
| 20: Přední kolo                |  |

### Technický výkres nabíjecí stanice



1. Kryt stanice
  2. Deska s plošnými spoji
  3. Napájecí svorka
  4. Svorka ohraničujícího vodiče
  5. Krátká deska
  6. Nabíjecí stanice
  7. Trvalé místo nabíjecí stanice
- Prohlášení o shodě



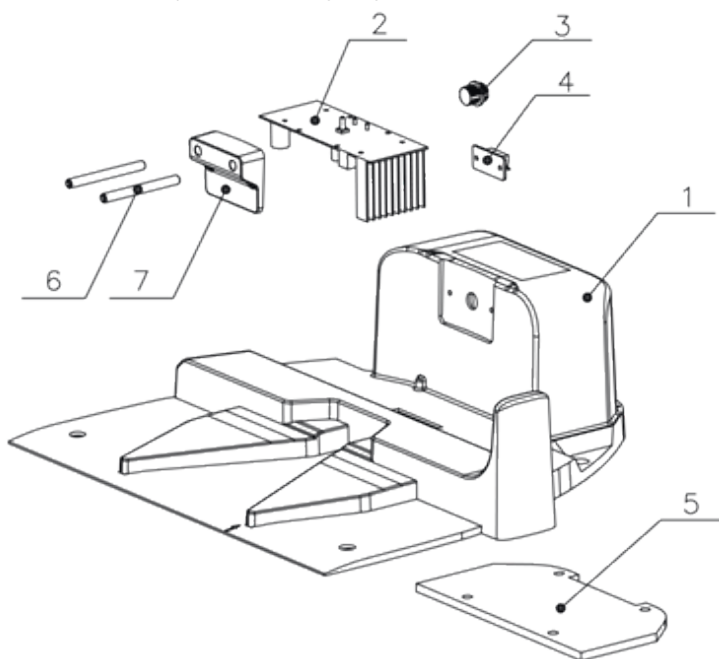
## Zoznam náhradných dielov automatickej kosačky:

### 7. KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- 1: Motor kosenia
- 2: Podstavec motora kosenia
- 3: Ochranný kryt
- 4: Kryt ostria
- 5: Matica skrutky M8
- 6: Matica skrutky M4
- 7: Ostrie
- 8: Plochá podložka
- 9: Skrutka M4
- 10: Motor pohonu
- 11: Zadné koleso
- 12: Kryt kolesa
- 13: Dolný plášť
- 14: Protiprachový krúžok
- 15: Tesnenie protiprachového krúžka
- 16: Doska Hall PCB-03
- 17: Uchopenie dosky Hall PCB
- 18: Magnet-01
- 19: Pružinový krúžok-01
- 20: Predné koleso

- 21: Núdzový vypínač
- 22: Doska snímačov drôtu
- 23: Hlavná doska plošných spojov
- 24: Snímač zrážok
- 25: Tlačidlo núdzového vypínača
- 26: Doska plošných spojov ovládacieho panela
- 27: Kryt akumulátora
- 28: Akumulátor
- 29: Skrutka
- 30: Výstredníkový hriadeľ
- 31: Pružinový krúžok-02
- 32: Blokovaná pružina rámu nastavenia ostria
- 33: Utesňovacia lišta
- 34: Horné veko
- 35: Nabíjací kontakt
- 36: Snímač dotyku
- 37: Doska Hall PCB-01

### Schematický náčrt nabíjacej stanice



- 1. Veko stanice
- 2. Doska plošných spojov
- 3. Svorka napájania
- 4. Svorka vytyčovacieho drôtu
- 5. Krátka doska
- 6. Nabíjacia stanica
- 7. Stále miesto nabíjacej stanice



# CERTYFIKAT / CERTIFICATE

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU DECLARATION OF CONFORMITY EU

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

We / My: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

We declare with full responsibility that the devices/oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia:  
Robotic lawn mower / Kosiarka robot do trawy

Models:

**OK-03.4130**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents / których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

• **Directive / Dyrektywa: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2000/14/EU**

Responsible person / osoba odpowiedzialna:

Name, Surname / Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Signature / Podpis

Date and place

Domasław 30.11.2020



## CERTIFICATE / CERTYFIKAT / ZERTIFIKAT

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU DECLARATION OF CONFORMITY EU EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU-Konformitätserklärung

We / My / Wir: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Poland/Polska/Polen

We declare with full responsibility that the devices / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia / erklären mit voller Verantwortung, dass die Geräte:

Robotic lawn mower / Kosiarka robot do trawy / Mähroboter

Models: / Modele: / Modelle:

**OK-03.4130**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents /

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi: /

auf die sich diese Konformitätserklärung bezieht, den unten aufgeführten Normungsunterlagen entsprechen:

•**Directive / Dyrektywa: / Richtlinie: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2000/14/EU**

Responsible person / osoba odpowiedzialna: / zuständige Person:

Name, Surname / Imię i nazwisko: / Vorname und Name: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: / Position: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS / Entwicklungsleiter bei ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Anmerkung: Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn technische oder betriebliche Modifikationen ohne vorherige Zustimmung des Herstellers vorgenommen worden sind.

Signature / Podpis / Unterschrift

Data i miejsce:

Date and place / Data i miejsce: / Datum und Ort:

Domasław 30.11.2020



## CERTIFICATE / CERTYFIKAT / TANÚSÍTVÁNY

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU DECLARATION OF CONFORMITY EU EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

We / My / Mi: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Poland / Polska / Lengyelország

We declare with full responsibility that the devices / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia / teljes felelősséggel kijelentjük, hogy az alábbi berendezés:

Robotic lawn mower / Kosiarka robot do trawy / Robot fűnyíró

Models: / Modele: / Modellek:

**OK-03.4130**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents /

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi: /

amelyre ez a nyilatkozat vonatkozik, megfelel az alábbi normatív dokumentumoknak:

•**Directive / Dyrektywa: / Irányelv: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2000/14/EU**

Responsible person / osoba odpowiedzialna: / felelős személy:

Name, Surname / Imię i nazwisko: / Keresztnév és vezetéknév: Szymon Zawada

Position / Stanowidko: / Beosztás: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS / ROOKS Fejlesztési igazgató

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat érvényét veszti, ha a gyártó beleegyezése nélkül műszaki vagy üzemeltetési módosítások kerülnek végrehajtásra.

Signature / Podpis / Aláírás

Date and place / Data i miejsce: / Dátum és hely:

Domasław 30.11.2020



## CERTIFICATE / CERTYFIKAT / CERTIFIKÁT

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI EU DECLARATION OF CONFORMITY EU EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

We / My / My: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Poland / Polska / Polsko

We declare with full responsibility that the devices / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia /  
prohlasujemy s plnou odpovědností, že zařízení:

Robotic lawn mower / Kosiarka robot do trawy / Robotická sekačka na trávu:

Models: / Modele: / Modely:

**OK-03.4130**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents /

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi: /

kterých se týká toto prohlášení, jsou v souladu s níže uvedenými normativními dokumenty:

•**Directive / Dyrektywa: / Směrnice: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2000/14/EU**

Responsible person / osoba odpowiedzialna: / odpovědná osoba:

Name, Surname / Imię i nazwisko / Jméno a příjmení: Szymon Zawada

Position / Stanowisko / Pozice: ředitel rozvoje ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS / ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Poznámka: Toto prohlášení pozbývá platnosti, jsou-li provedeny technické nebo provozní úpravy bez souhlasu výrobce.

Signature / Podpis / Podpis

Date and place / Data i miejsce: / Datum a místo:

Domasław 30.11.2020



## CERTIFICATE / CERTYFIKAT / CERTIFIKÁT

### DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

DECLARATION OF CONFORMITY EU / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

We / My / My: Auto Partner SA

Ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Poland / Polska / Poľsko

We declare with full responsibility that the devices / oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że urządzenia / vyhlasujeme s plnou zodpovednosťou, že zariadenia:

Robotic lawn mower / Kosiarka robot do trawy / Robotická kosačka na trávu

Models: / Modele: / Modely:

**OK-03.4130**

to which this declaration applies, comply with the following normative documents /

których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi: /

ktorých sa týka toto vyhlásenie, sa zhodujú s nasledujúcimi normatívnymi dokumentami:

•**Directive / Dyrektywa: / Smernica: 2006/42/EU, 2014/35/EU, 2014/30/EU, 2014/53/EU, 2000/14/EU**

Responsible person / osoba odpowiedzialna: / zodpovedná osoba:

Name, Surname / Imię i nazwisko: / Meno a priezvisko: Szymon Zawada

Position / Stanowisko: / Pracovná pozícia: ROOKS Development Director / Dyrektor rozwoju ROOKS / riaditeľ pre rozvoj ROOKS

Note: This declaration loses its validity if technical or operational modifications are made without the manufacturer's consent.

Uwaga: Niniejsza deklaracja traci ważność, jeśli bez zgody producenta wprowadzone zostaną modyfikacje techniczne lub operacyjne.

Pozor: Toto vyhlásenie prestáva platiť, ak bez súhlasu výrobcu budú zavedené akékoľvek technické alebo operatívne úpravy (modifikácie) zariadenia.

Signature / Podpis / Podpis

Date and place / Data i miejsce: / Dátum a miesto:

Domasław 30.11.2020



## Table of contents / Spiis treści

INTRODUCTION AND SAFETY / WPROWADZENIE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....	2/7
PRESENTATION / OPIS OGÓLNY .....	8/22
INSTALLATION / INSTALACJA.....	23/41
CONTROL PANEL / PANEL STEROWANIA.....	42/47
USE / UŻYTKOWANIE.....	48/53
APP USER MANUAL / INSTRUKCJA OBSŁUGI APLIKACJI.....	54/71
MAINTENANCE AND STORAGE / KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE.....	72/77
TROUBLE SHOOTING / DIAGNOZOWANIE I USUWANIE USTEREK.....	78/87
EXPLODE VIEW / RYSUNEK ZŁOŻENIOWY.....	88/99

